

સને ૧૯૩૨ના ગૂજરાતી પાઠ્ય પુસ્તકોનું

માર્ગદર્શન

તૈયાર કરનાર-

રમણલાલ દેવશંકર ભટ્ટ

ભાષા વિશારદ (ગ્ર. વિદ્યાપીઠ.)

અને

વ્રજરાય મુકુંદરાય દેસાઈ, એમ. એ.

અમદાવાદ.

ગૂજરાત સાહિત્ય મંદિર.

કિંમત રૂ. ૧-૮-૦

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગજરાતી કાર્યોરાઝિટ વિભાગ]

અનુવર્ત્તાક ૨૬૦૯૮

વર્ગિક

પુસ્તકોનું નામ સ્ત્રી ૧૦૩૨ ના પુસ્તકોનું
આજી દર્શન

પ્રિય મે ૨ ૮૪-૬ : દે ૨ ૨૫

કુપન

‘માર્ગદર્શન’ના બીજા ભાગમાં ગદ્ય વિભાગના બાકી રહેલા ભાગના શબ્દાર્થ, ટીકા, વિવેચન, વિવરણ, સંપૂર્ણ સમજુતી, સમાસ, પાત્રાલેખન તથા ગદ્યપદની પ્રશ્નોત્તરી અને તે ઉપરાંત ઉત્તરપત્ર શી રીતે લખવા તેની માહિતી, નિબંધ, પત્ર, સંવાદ કેમ યોજવા તેનું સૂચન, અને વ્યાકરણમાં મદદ થઈ શકે તેવું નિરૂપણ વગેરે આપવામાં આવશે. આ કુપન આપનારને મફત મળશે.

આ પુસ્તક તમે જ બુકસેલર પાસેથી ખરીદો છો તે તમને બીજો ભાગ તા. ૩૧ મી ઓગસ્ટ લગભગમાં આ કુપન તમને આપેથી આપશે.

ગૂ. સા. મંદિર.

બુકસેલરને સિદ્ધો.

મહાદર્શન.

(પદ્ય-વિભાગ.)

૧૬૦૬૮

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ
અમદાવાદ

ગુજરાતી કોપીગ્રાફી-અંશ

નળાખ્યાન.

મહાભારતમાં આવતી પાંડવોની કથા સૌ કાઈને સુવિદિત છે. જુગદું રમી, રાજ ગુમાવી, પાંડવો દેવ નામના વનમાં રહેતા હતા. એ સમયનું ખ્યાન મહાભારતના જ પદ્ય-વિભાગમાં આવે છે તેનું નામ વનપર્વ. એ વનપર્વમાં નળ રાજનું આખ્યાન આવે છે. એ આખ્યાન મૂળ વાતમાં ઉપાખ્યાન તરીકે ચતુરાષ્ઠી વણી દેવામાં આવ્યું છે.

વનપર્વમાં કથા છે કે પશુપાતકાસ્ત્ર મેળવવા અર્જુન કૈલાસમાં ગયો છે, પડતાં દુઃખાને લીધે યુધિષ્ઠિર રાજને ઉદ્વેગ થયો છે. તેવામાં બ્રહ્મદેવ ઋષિ પાંડવોને ત્યાં આતુમાંસે ગાળવા આવી ચઢે છે. તેમની નેવાચારી યુધિષ્ઠિર કરી રહ્યા છે, અનેક દુઃખના માર્યા એમને અર્જુનની પડેલી ખોટને લીધે અન્તઃકરણમાં ગ્લાનિ ઉત્પન્ન થઈ છે, આંખમાંથી આંસુ ગરે છે તે બ્રહ્મદેવના પગ પર પડતાં ઋષિ ચમકે છે અને યુધિષ્ઠિરને દુઃખનું કારણ પૂછે છે.

યુધિષ્ઠિર કહે:—

“ સુખ મંતોપ વિના છું સ્ત્રો, મુનિ હું પારથ પાપિ.
વન વસતું ને વિજેગ પડિયો, હું સરખો કો દુઃખી ? ”

યુધિષ્ઠિરને સાંત્વન આપવા આના ઉત્તરમાં યુધિષ્ઠિરનાથી વિશેષ ખી નળ દમયંતીનું આખ્યાન ઋષિ કહી મંલળાવે છે.

હિમાલયની તળેટીમાં નિષધદેશના વીરસેન રાજને નળ અને પુષ્કર નામે બે પુત્ર થયા. વીરસેન પછી નળ રાજ થયો અને પુષ્કરે વનમાં જઈ તપ આદર્યું. નળ રાજ અને તેની પ્રજા સર્વ વાતે સુખી હતાં. પરંતુ રાજ પોતાના જેવી રૂપ ગુણમાં સમાન કન્યા નહિ

મળવાથી કુંવારો રહ્યો હતો. ટીખળી નારદ એક દિવસ તેની સલામાં જઈ પહોંચ્યા અને નર્મદાની દક્ષિણે આવેલા વિદર્ભદેશના રાજા ભીમકની કુંવરી દમયંતીની લહે નળને લગાડી. દમયંતીના વિરહથી દુઃખી થતો નળ એકદા શાંતિ શોધતો વનમાં ગયો, ત્યાં તેને મનુષ્યની વાતો જોઈતો હંસ મળ્યો, એ હંસને ભાઈ કરી નળે રાજમહેલમાં આવ્યો. હંસે એક વખત પોતાની પત્નીને મળવા જવાની ઇચ્છા કરી, ત્યારે નળને દમયંતી સાંભળી. પોતાના દુઃખની વાત હંસને કહી. એટલે હંસે દમયંતી લાવી આપવાનું ખીડું ઝડપ્યું.

હંસ ઉડીને વિદર્ભમાં આવ્યો, દમયંતીની વાડીમાં ઉતર્યો. જ્યાં દમયંતી સખીઓ સાથે ઘૂત રમતી હતી ત્યાં ખેસી નળના નામનું રટણ આદર્યું. દમયંતીનું ધ્યાન ખેંચાયું. જરા દમયંતીને શ્રમ પાડ્યા પછી, હંસ આપે કરીને તેના હાથમાં પકડાવ્યો. દમયંતીના કહેવાથી નળના રૂપ ગુણનું વર્ણન કર્યું, અને દમયંતીમાં નળને માટે અનલ પ્રકટાવ્યો.

દમયંતીએ પોતાની માતા દ્વારા પિતાને કહેવડાવ્યું. પિતાએ સ્વયંવરની ગોઠવણ કરી. સકળ દેશના રાજાઓ અને સ્વર્ગના દેવો પણ કુંદનપુર આવી પહોંચ્યા. દમયંતી નળને પરણવાની છે એમ જાણી દેવોએ નળને પોતાના તરફથી માણું કરવા તેની પાસે મોકલ્યો. નળ ગયો અને નિઃસ્વાર્થપણે કામ કર્યું, પણ દમયંતી ડગી નહિ, એટલે દેવોએ પણ નળનું રૂપ ધારણ કરી સવારે સ્વયંવરમાં જવા નિશ્ચય કર્યો. એ સ્વયંવર કેવો હતો એની યોજના કેમ કરવામાં આવી હતી વગેરે વ્યાખ્યાનનું વર્ણન હવે પ્રેમાનંદના શબ્દોમાં જ વાંચો.

કડવું ૨૪.

પૃ. ૨. વૈશંપાયન—મહાભારતની કથા વૈશંપાયન નામના ઋષિ પાંડવના વંશ જ જનમેજય રાજાને કહી સંભળાવે છે એવી મહાભારતની યોજના છે. બૃહદશ્વની કહેલી કથા વૈશંપાયન ઋષિ કહી સંભળાવે છે. રાજન-જનમેજય રાજા. સ્વયંવર-(સ્વયમ્-પોતેનજી-પસંદ કરવું)

પ્રાચીન સમયમાં હિંદુ રાજાઓ પોતાની કન્યાઓ માટે સ્વયંવર રચતા. આમાં દેશ વિદેશના રાજકુમારોને આમંત્રણ આપવામાં આવતું. તેમાં બળ બુદ્ધિ આદિની પરીક્ષાની કંઈ યોજના થતી. એ કસોટીમાં પસાર થનારને રાજકન્યા વરમાળ આરોપતી. એટલે આમાં રાજકન્યાની પસંદગીનો પ્રશ્ન આવતો નહિ. પેણુ કેટલીક વખતે ત્યારે રાજકન્યા પોતે વરમાળ લઈ નીકળે અને સકળ નરેશમાંથી એકને પસંદ કરે ત્યારે સ્વયંવર યથાર્થ થતો. આમાં દમયંતી પોતે પસંદ કરેલો વર પરણે છે. **પડો-(સં. પટહ)** ઢોલ. લોકને જાહેર કરવાની એક પ્રાચીન પ્રથા એવી હતી કે એક જાણ નગરના જુદા જુદા ભાગોમાં ઢોલ લઈ ફરે. ઢોલ વગાડી લોકને ભેગા કરે અને કહેવાની હકીકત જાહેર કરે. **વાજયો-વાયો. ઉજમ-(સં-ઉદમ)** હોંશથી ઉજમનું જૂનું તૂંતીયાનું એકવચન ઉજમિ છે. તેમાંથી 'ઈ' પ્રત્યય લોપ થઈ ઉજમ શબ્દ રહ્યો છે. **શીઘ્રે-ત્વરાથી. ભાઈઓ-આ** અંબોધન છે. રાજાઓ અંદર અંદર વાતો કરે છે. **નોહો-ન** હોય-નથી. **અતિકાળ-વિલંબ. રંક...** **આગાળથી-ગરીબ** તથા તવંગર સર્વે અગાઉથી જાય છે. **મળે...તેડે** -કેટલાકને શુભ શુકન આપો આપ મળે છે, બીજા કેટલાક હાથે કરીને શુભ શુકન થાય તેવા મનુષ્ય વગેરેને સામે બોલાવવાની યોજના કરે છે, અથવા એમ પણ અર્થ થઈ શકે કે શુકન મળે માટે સામેથી મનુષ્ય વગેરેને બોલાવે છે. **શુકન.....ખેડે-(શુભ)** વચન બોલીને રથ હાંકે છે. **શુકન-(૧)** પ્રયાણ કરનારને મળતાં મંગળસૂચક ચિહ્નો. (૨) બોલ, વચન. શુકન વન્દે એમ પાક લઈ એ તો બંનેમાં શુકનનો પહેલો અર્થ થાય. **રંથ ખેડે-રથ** હાંકે. સરખાવો, 'મને મારીને રથડા ખેડ બાળા રાજા રે.'

હવેની પંક્તિઓમાં સ્વયંવર મંડપમાં હાંફળા ફાંફળા જતા રાજકુમારોનું હાસ્યજનક બ્યાન આવે છે. **અલબેલા-ફાંકડા. ત્રાડે-ખૂમ પાડે. છબ-છબ** અવાજ. **ચરણુરેણુ-ચરણુથી** ઉડતી રેણુ. મધ્યમ પદ્મોપી સમાસ. ચરણુની રેણુ. પછી તત્પુરુષ સમાસ પણ

લઈ શકાય. પગથી ઉડતી ધૂળ. પાઠભેદ-‘વાહન પડ્યા ચાલ્યાનો છબ.’
 અંક વળ્યો-આડો આંક આવી રહ્યો, હદ થઈ ગઈ. જન-અહિંયા
 જનનૈયાના અર્થમાં આ શબ્દ વપરાયો છે. જ્યેષ્ઠિકાદાર-જ્યેષ્ઠિકા-
 લાકડી અને દાર-વાળા લાકડીવાળા-છડીદાર, ચોપદાર. તેડે-સ્વાગત
 કરે. કોણુ-થું, કેવી, અવર્ણનીય. રસના-જીભ. કદલીસ્તંભ-કેળના
 થાંભલા. યશગીત-પરાક્રમેનું જ્ઞાન કરતાં ગીત, બિરુદાવલી. બંદીજન-
 ભાટ ચારણ. મેગલ-(સં. મદગલ.) જેના કુંભ સ્થળમાંથી મદ
 ગળે છે તે-હાથી. ઉન્મત્ત-મસ્તાન. નાનાવિંધ-જૂદી જૂદી જાતના.
 દેવવૃંદ-દેવોનાં વૃંદ-પછી તત્પુરુષ સમાસ. દેવોનાં ટોળાં. છટા-છાંટા.
 ઢૂની-(સં. ઘ્વનિ) અવાજ. ભાવંન-ભાવનું-વખાણુ. અગર-(સં.
 અગુરુ)-ચંદન. ઉવેખે-ફેલાય, પ્રસરે. અલેખે-ન લેખું=અલેખું નયત.
 પુ. સ. ગણુત્રી સિવાય, પુષ્કળ. નટુઆ-નટ. નર્ત-નૃત્ય. સર્ત
 કહાડે-સરત બકીને ચડસાચડસી કરે છે. પાઠ ભેદ:-‘ફરે કુદડી કહાડે
 શ્રુત્ય.’ શ્રુત્ય-સાંભળવા યોગ્ય (ગાયન). ગર્વધેલી-ગર્વથી ઘેલી. તૃ.
 તત્પુ. સમાસ. ધરા-પૃથ્વી. કોકિલસ્વરા-કોકિલના જેવા સ્વર છે
 જેનો તે, બહુત્રીહિ સમાસ. અનંગ-નથી અંગ જેને તે. નમ્ બહુ.
 સ. કામદેવ. અપ્સરા-સ્વર્ગ સુંદરી-અહિં ગણિકાના અર્થમાં યોજાયો
 છે. નગરી અમરા-અમર નગરી-ઈન્દ્રપુરી. નરચિત્તહુરા-નરોનું
 ચિત્ત-નરચિત્ત. પ. તત્પુ. નરચિત્ત હરે છે તે, નરચિત્તહરા-ઉપપદ
 સમાસ. ગાથા-કવિતામાં ઉતારેલી કથા. હાથા દેવાયા-શુભ ચિન્હ
 તરીકે હાથના છાપા મારે છે તે. ઝકઝોળ-ઝખકોળલાં, ખોળીને રંગેલાં.
 તંખોળ-પાન. વરવાં-(સં. વિરૂપ) ખેડોળ. સમાં-હીકાક. ખોડ-
 સુકું થડ-ખોખું. કોડ-હાંશ. ઉમેદ. આઘ-પ્રથમ. વતાં-હજમત.
 છર-(સં. છુર) અસ્ત્રો. ટાંગે-દૂર કરે. રેપ-રેખા. મરડે મૂછ-મૂછ
 મરડવી એ અભિમાનની નિશાન છે. ચંત-ચિત્ત-ઈચ્છા, મન. ટૂંપાર્વી
 પળો-પળીઆં (ધોળા વાળ) ખંચાવી નાખે છે. પ્રણિપત-(સં.
 પ્રણિપાત) પ્રણામ. ગળસ્થળ-ગાલ. ફેફળ-સોપારી. ગળોઠાં

ગલસ્થળ—ગાલ. કોઠાં—કોઠાં જેવાં મુખ. કાચમાં—દર્પણમાં. નૈષધ-
પતિ—નળ રાજા.

વિવરણ.

વૈશંપાયન ઋષિ બોલ્યા, હે જનમેજય રાજા ! હવે દમયંતીના સ્વયંવરનું ખ્યાન સાંભળ. રાત્રે દાંડી પીટવામાં આવી તે સૌ સાંભળી, સવાર થતાં સૌ હેંશથી ઉઠ્યા. અંદરે અંદર બધા વાતો કરવા લાગ્યા કે હે ભાઈઓ, ભીમક રાજાએ તેડાં મોકલ્યાં છે. ચાલો સ્વયંવરના સમયે ઉતાવળથી જઈએ. આ વિલંબ કરવા જેવું કામ નથી, દીલ કરીશું તો મંડપમાં બેસવાની જગ્યા પણ નહિ મળે.

નગરની ભાગોળ આગળથી જ ઠક જમી, રાજા અને રંક સર્વે અગાઉથી જવા લાગ્યા; કેટલાકને શુભ શુકન સામા મળતાં, તો કેટલાક હાથે કરીને શુભ શુકન સામા બોલાવતા, આમ શુકનમાં મળનારને નમસ્કાર કરીને રથ હંકારતા. ઉતાવળમાં મુગટ પડી જવા લાગ્યા અને માથાં ઉઘાડાં થવા માંડ્યા એથી પોતાના નોકરોને તિરસ્કારીને તેમના ઉપર ગુસ્સો કરવા માંડ્યો. અનેક દાંકડા ઘોડેસ્વારો જતા હતા અને જેમ પાણી ખળ ખળ વહે તેમ તેમના અશ્વો રવાલમાં વેગથી ચાલતા હતા. રાજાઓના રથ એક બીજામાં ભરાવા લાગ્યા અને તેથી ચાલતા અટક્યા. હાથીઓએ ચીસો પાડી અને તેથી ઘોડા ભડકવા લાગ્યા. પરિણામે ઘોડેસ્વાર ઘોડા પરથી ગળડી પડ્યા, અને તેમનો કયાંય પત્તો લાગતો નહોતો. ચાલતાં અને અથડાઈને પડી જતાં વાલનોનો અવાજ વાતાવરણમાં ફેલાયો, અને પગથી ઉડતી ધૂળ વડે આકાશ છવાઈ ગયું. દોલ નોખતના ડાંકા ખુબ થવા લાગ્યા અને પાર વગરની અકળામણ સૌને થવા લાગી. સર્વે જનારા દમયંતીનું રટણ કરતા હતા. હરકોઈ માણસ પોતાને વરરાજા સમજતો એટલે જનૈયામાં કેઈ નહોતું.

રાજા ભીમકની પ્રજા, મંડપના દ્વાર આગળ સ્વયંવર જોવાને માટે એકઠી થઈ હતી. બારણા આગળ છડીદારો ઉભા હતા, તે સૌ

આવનારને તેમના દરજ્જા પ્રમાણે સત્કારતા હતા. રાજાઓ ડાહ્યા-
ડમરા બનીને મંડપમાં પેઠા અને પોતાનાં નામ વાંચી પોત પોતાને
આસને બેઠા. દરેક રાજા પાસે એક મંત્રી, એક સામાન્ય નોકર અને
એક ખીદમતદાર એમ ત્રણ હજુરી હતા.

મંડપની શોભા અને વ્યવસ્થા અવર્ણનીય હતાં. મારી એક
જીલથી તેનું યથાર્થ વર્ણન નહિ થઈ શકે. આરણ્યા આગળ કેળના
થાંભલા રોપ્યા હતા, અને હારબંધ બેઠકો ગોઠવેલી હતી, જેમ મસ્તાન
મદગળતા હાથી ડોલતા હોય તેમ ભાટ ચારણો ડોલતા ડોલતા બિર-
દાવળી બોલતા હતા. આસપાસ જાતજાતનાં દેવોનાં ચિત્રો ચીતરેલાં
હતાં, તે જાણે કે સાક્ષાત્ દેવોનાં ટોળાં જ સ્વર્ગમાંથી ન ઉતરી આવ્યાં
હોય એમ લાગતું હતું. અખીલ ગુલાલના છાંટા ઉડતા હતા; ઢોલ,
ધુધરા અને ઘંટ વાગતાં હતાં. સભામાં મોટા ઋષિઓ બેસીને વેદોનો
ધ્વનિ કરતા હતા. પવિત્ર યતિઓ અને યોગીઓ પણ હતા. ભાટ
ચારણો રાજાને ભાવતાં વખાણુ ગાઈ સંભળાવતા હતા. રાજાને માથે
છત્રી ધરવામાં આવેલી હતી, અને ચમરી ઢોળવામાં આવતી હતી.
એના મુગટમાં મણિ ચક્રચક્રતાં હતાં. વળી ત્યાં અગર, ચંદન અને
ધૂપની મુગંધ પ્રસરતી હતી, તથા અસંખ્ય વાદ્યોના અવાજ સંભ-
ળાતા હતા. નટલોકો નાચ કરતા હતા; અને ગોળ ફુદ્દી ફરતા
ગાયનના સુર કાઢતા હતા. ઉન્મત્ત ગણિકાઓ નાચતી હતી, તેમની
ધુધરીના ઝંકાર થતા હતા. તેમના પગની લાલચોળ પાની પૃથ્વીને
અડતાં પૃથ્વી શોભી ઉઠતી અને કાંકણ તથા ધુધરા રણકતા અસર
સમાન શોભતી તે ગણિકા કાચલ કંઠે ગાઈને રાજાઓના કામને
ઉદીત કરતી હતી. આ મનોહારી સ્ત્રીઓ નૃત્ય કરતી તેથી આખો
મંડપ જાણે ઈંદ્રપુરી હોય એમ દીપતો.

જે જે રાજા અંદર આવી ગયા તે સૌનો ભીમક સત્કાર કરતો
હતો. ગાનારીઓ ગીત અને કથા ગાતી હતી. મંડપના દ્વારે તોરણો

બાંધ્યાં હતાં અને કંકુના છાપા માર્યા હતા. આવનાર રાજાઓનાં વસ્ત્ર કેસરમાં તરબોળ હતાં; પોતાને આસને બેસીને પાન ચાવતા હતા. સૌ કોઈ પોતાને વર સમજીને શરીરનાં બેડોળ ગાત્રને ઠીકઠીક કરીને બેઠા.

સુકા લાકડાના થડ જેવા ક્ષુદ્ર શરીરવાળાને પણ દમયંતી જોડે પરણવાની હોંસ હતી. બાળક, યુવાન અને વૃદ્ધ સૌને દમયંતી અમને પરણશે એમ શ્રદ્ધા હતી. કોઈ કહેતા કે અમે કુલીન વંશના છીએ, કોઈ કહેતા કે અમારું કુલ અગ્રગણ્ય છે. આમ આશા અને અભિમાનથી ભરેલા રાજાઓએ રૂઆબમાં માથે વાંકા મુગટ મૂક્યા હતા. ધરડા પુરુષોએ નાના વર જેવા દેખાવા યત્ન કર્યો હતો. તેમને હળમત કરાવતાં અસ્ત્રા વાગ્યા હતા. તન મન સૌ દમયંતીને અર્પણ કરી ચૂકેલા એ રાજાઓ મુખ આગળથી દર્પણ ખીલકુલ દૂર કરતા ન હતા. કેટલાક કપાળમાં તિલક કરતા હતા; કેટલાક અંદરે અંદર ઈર્ષા કરતા હતા. પોતપોતાના રૂપની માંહે માંહે પૂછપરછ કરી અભિમાનમાં મૂછ મરડતા હતા. જેમના દાંત પણ પડી ગયા હતા, અને ડાચાં બેસી ગયાં હતાં તેમને ય દમયંતીને પરણવાની ઈચ્છા હતી; એટલે પળીઆં ખેંચાવી કાઢીને આવ્યા હતા. જોશીને પ્રણામ કરીને અગાઉથી હસ્તરેખા અને જન્મપત્રિકા બતાવી આવ્યા હતા. અને જો દમયંતી મને પરણશે તો હું તમને પગે લાગીશ એમ જોશીને કહ્યું હતું. જેમના ગાલ બેસી ગયા હતા, તેમણે મુખમાં બે આજી બે સોપારી રાખી હતી. આવી રીતે ઉંચા કરેલા ગાલ કોડા જેવા જણાતા, તેને એ ઘેલા લોક દર્પણમાં નિહાળતા હતા.

આ પ્રમાણે સૌ દમયંતીને પરણવાની પૂરી આશા રાખી બેઠા હતા. પણ દમયંતી તો નળની જ રાહ જોતી હતી. એટલે તેણે પોતાની દાસીને કહ્યું કે નળરાજાના આવ્યા વિના હું મંડપમાં આવનાર નથી.

નોંધ:—પ્રસ્તુત કડવામાં પંક્તિ ૫-૧૩ માં સ્વયંવરમાં જતા રાજાઓનું વર્ણન છે. પંક્તિ ૧૬-૩૩ સ્વયંવરના મંડપનું વર્ણન છે. પછી છેલ્લે સુધી પરણવા આવેલા રાજાઓની તૈયારીઓનું વર્ણન છે.

કડવું ૨૫.

પૃ. ૪. ઓચરે-એલે છે. વૈદર્ભી-વિદર્ભ દેશના રાજાની કુંવરી, દમયંતી. શ્રીકાર (શ્રી=લક્ષ્મી) લક્ષ્મી સમાન સુંદર.

પૃ. ૫. કૃષ્ણાગર-(કૃષ્ણાગુરુ) ગોરૂ અંદન. વાસવર્ધન-વાસનું વધારનારૂં. મુક્તાપરજન (મુક્તાપર્જન્ય) મોતીનો વરસાદ. પ. તત્પુ. સ. ઉદયો-ઉદય-ઉત્પન્ન-થયો. ભેરીનાદ-સરણાર્થ ઓનો અવાજ. કિંકરી-(નાયનારી) દાસી. માનુની-(માનિની) અભિમાની (સ્ત્રી). સુઝાટ-ચોદા. સાજ ધરે-તૈયારી કરે છે. પ્રેમપાશ-પ્રેમ એજ પાશ. કર્મધારય સમાસ, પ્રેમ રૂપી ફાંસો=જાળ. પ્રેમદા-પ્રેમ આપે છે તે. ઉપપદ સમાસ. સ્ત્રી. ખરૂં જોતાં મૃગ મંસ્કૃત પ્રમદા છે. મંડપ ક્ષેત્ર-મંડપ એજ ક્ષેત્ર. કર્મધારય. મંડપ રૂપી ખેતર. ભ્રુકુટી ધનુષ-કર્મધારય. ભરમ રૂપી મનુષ-કામકું. ભૃકુટી પણ ધનુષની માફક અર્ધચંદ્રાકાર હોય છે. છાંટ-વૃષ્ટિ, વરસાદ. દબેદબેદ-નજરેનજર. શર શબ્દ વાજે-(વાંકા વળીને જોતા રાજાઓના) ધનુષ આણુ ખખડતાં હતાં.

વિવરણ.

પૃ. ૫. માનપૂરણ...અન્યો નેત્ર-અભિમાનથી ભરેલી દમયંતી મંડપમાં બિરાજેલા રાજાઓને મોહિતી વગાડવા, સ્વયંવર રૂપી યુદ્ધક્ષેત્રમાં આવેલા એ ચોદાઓને જીતવા તૈયારી કરતી હતી-હથિયાર સજતી હતી. મંડપ રૂપી ક્ષેત્રની અંદર પાથરવાને પ્રેમ (મોહિતી શક્તિ) રૂપી જાળ એ પ્રેમદાએ લીધી. પોતાની ભરમ રૂપી ધનુષ ખેંચીને તેમાં એ આંખ (તીરછી નજર) રૂપી આણુ ચઢાવ્યાં.

કડબું ૨૬.

પૃ. ૬. નાક લાગાં—આખર ગઈ; ઝંખવાણા પડ્યા.

નૈષધલાણુ—નૈષધ (દેશ)માં સૂર્ય જેવો. કર્મધારય. નૈષધ (રાજા)
એ જ સૂર્ય. અનંગનું અંગ—કામદેવનું શરીર, મૂર્તિમંત કામદેવ.
ઉઘોત—પ્રકાશ, તેજ.

પૃ. ૭. પેર (પ્રકાર), પેરે, માફક, તૃતીયાનો પ્રત્યય 'એ' લુપ્ત
થયો છે. અરગજો—(અગુરુ) ગોરૂંચંદન. રૂંદ—રૂંસો. નાસા—નાસિકા,
નાક. પાંચ—નળરૂપ ધારી ચાર દેવ, અતે પાંચમો નળ. ગજમુક્તા-
લાથીના ગણ્ડસ્થળ (લમણા) માંથી નીકળતાં કહેવાતાં મોતી.

કુંજર શુડાકાર—કુંજરની શુંઢ—કુંજરશુંડ. પ.તત્પુ. કુંજરશુંડ
જેવા છે આકાર જેનો તે. બહુગ્રીહિ. નાસિકમણુ—કર્મધારય, દુંટીરૂપી
કમળ. કુંજરકાળ—લાથીનો મંહારક, સિંહ. નિર્વાણુ—નક્કી. વિખાણુ
(વ્યાખ્ય ન) વર્ણન, બ્યાન. લાણુ—(માનુ) સૂર્ય. વાય (વાત) પવન.

પૃ. ૮. મેર—મેર પર્વત. ઐશ્વર્ય—પ્રતાપ. એકઆસન—
એકાસન, પાલખી; ઊચલી—ઊંચકીને.

વિવરણુ.

વાગો...દમયંતીનો પ્રાણુ. નળ આવ્યો. ઓ નળ આવ્યો
એવી ખૂમથી આખો સ્વયંવર મંડપ ગાજી રહ્યો. સૌ રાજા ઝંખવાણા
પડ્યા. સૂર્ય ઉગતાં તારાનું તેજ ઝાંખું પડે તેમ નૈષધપતિ નળ રૂપ
સૂર્ય ઉગતાં સર્વ રાજાઓ તારાની માફક ઝાંખા પડી ગયા. નળનું
તેજ અપાર હતું—જાણે મૂર્તિમંત કામદેવ જ આવ્યો. એનો દેહ જાણે
સોનાના રંગે રંગ્યો હોય એવો દીપ્તો હતો, ઝગઝગતા તેજ માફક
પ્રકાશતો હતો. એના મુગટ પર પ્રકાશ ઝળહળતો હતો. સૂર્યના
જ્યોતિની માફક એનાં કુંડળ લહેકતાં હતાં. આખા ડીલે ચંદન

બહેકી રહું હતું. એનું મુખ તે જાણે પૂર્ણિમાનો ચંદ્ર ખીલી રહ્યો છે. એની આંખો તો જાણે કામદેવની મોહિની નાખવાની જાળ. એનું નાક તે જાણે પોપટની ચાંચ. એના ગળામાં મોતીનો હાર હતો; એના હાથ હાથીની સૂંઢ જેવા લાંબા (આજનબાહુ) હતા. એનાં છાતી અને નાભિ શોભી રહ્યાં હતાં. એની કેડ સિંહની કેડથી પણ પાતળી હતી. વાઘની ગતિએ ચાલતો, દમયંતીના પ્રાણુ ૩૫ એવો નજરાજ મંડપમાં આવી પહોંચ્યો.

નોંધ:—ઉપર વિવરણમાં આપ્યા મુજબનું નળના શરીર સાંદર્યનું વર્ણન છે. કડવાના બાકીના ભાગમાં નળના ગુણોનું વર્ણન છે.

કડવું ૨૭.

આસન-એકાસન, પાલખી.

પૃ. ૯. બનયા-તનયાની જોડે પ્રાસ મેળવવા માટે યોજ્યો છે. બની હતી. નરાંગના.....ચૂરણા-પૃથ્વી અને સ્વર્ગની સુંદરીઓમાં ૩૫ને માટે અલિમાન ધરાવનારી સર્વ સ્ત્રીઓનાં મનના ફાંકાનું દલન કરવા વાળી દમયંતી. દુઃખ મોચની-દુઃખમાંથી છોડવવા વાળી. મૃગલોચની-મૃગના જેવાં લોચન છે જેનાં તે. બહુપ્રીહિ સમાસ. અણી-આળાં લોચન સૌંદર્યની નિશાની ગણાતાં હતાં. લક્ષણ-શરીર ઉપરના સામુદ્રિક ચિહ્નો. નિજ મન ઉલાસી-પોતાના મનમાં ઉલ્લાસ-આનંદ ધરનારી. વેણુવાસિક-વાસુકિવેણી, વાસુકિ જેવી વેણી છે જેની (દમયંતી) બહુપ્રીહિ સમાસ વાસુકી નામનો એક પ્રખ્યાત નાગરાજ થઈ ગયો. તે ઉપરથી કાળા સર્પના અર્થમાં અહિં આ શબ્દ યોજ્યો છે.

અલક-(૧) વાળનું ગુંછળું (૨) વાળ.

અલક લટ વિલસંતિ-(૧) અલકની લટ વડે વિલસતી-દીપતી. (૨) અલકની લટને વિલસાવતી-ફરફરાવતી મુઘા સિંધુ-અમૃતનો દરીઓ

ઇંદુ=ચંદ્ર. બૂકુટી...ગુંજ છે-તેની બે ભમરો તે બાણે બે ગુંજતા ભમરા છે. અમલ-નથી મલ જેમાં તે. નજ બહુગ્રીહિ સમાસ. સ્વચ્છ. જુગમ કમલ-કમલ જુગમ-કમળનું જોડું. કુંજ-લતામંડપ. ખંજન-એક જાતનું પક્ષી. મીન-માછલી. દ્વે-બે. નાશ્યા-પ્રકાશ્યાની જોડે પ્રાસ માટે કરેલું 'નાસા' નું રૂપાન્તર-નાક. મન લીધલાં-મન હરી લીધું, ગર્વ ઉતાર્યો. દાડમ બીજદંત-દાંત બાણે દાડમની કળી. ચિથ્થુક-હડપચી અને નીચલો હોઠ વચ્ચેનો ખાડો. મધુકર-ભ્રમર. ગલુખંધ-ગળે પહેરવાનું ધરેણું. જુગતા-યુક્ત, ઘટતા. અંધબેસતા. અવળ-(૧) અવલ-પ્રથમ, ઉત્તમ. (૨) નહિ વળેલા, સીધા લાંબા. અંબુજ-અંબુ (પાણી)માં જન્મે છે તે. ઉપપદ. કમળ સરખાવો. તોયજ, પંકજ. મૂલે-મૂલ્યમાં, કિંમતમાં. ફળી-શિંગ સરખાવો. ચોળા-ફળી. પુખરાજ-પોખરાજ. એક જાતનો કિંમતી લાલ હીરો. સાજ-(શણગારની) સામગ્રી. વિષધર-વિષને ધારણ કરે છે તે. ઉપપદ-સર્પ. ગુછ-ગોટા (કુલનો). ઉદ્ધ-ઉગે છે, દીપે છે. કુચ-સ્તન. રુદ્ધ-છાતી ઉપર. કુંજરકુંભસ્થળ માન-કુંજરના કુંભસ્થળ, કુંજર કુંભસ્થળ માન (પ્રમાણ) છે જેનું. તે. બહુગ્રીહિ.-હાથીના કુંભસ્થળ જેવાં. ભરાઉ, કઠણ, અને ઉત્તર એવો અર્થ છે.

પૃ. ૧૦. લલિતા-સુંદર. સલિતા-સરિતા નદી. પૌયણપાન-કમળનું પાંદડું. કોમળતા બતાવવાના હેતુથી આ શબ્દ વપરાયો છે. લંક-પાતળી કમર. મેખલા-કટિમેખલા, કદોરો. જંગ-ઝાંગ. રલા-(૧) કેળ (૨) સુંદર સ્ત્રી, ષષ્ઠીનો પ્રત્યય અધ્યાહાર. કદળી-કેળ. સ્તલા-ચાંલલા. સુખપાલ-એકાસન, પાલખી. ઢૂંકિ-ઢૂંકે છે. નજીક જાય છે. મૂકિ-છોડે છે. અણુવટ-અંગૂઠિયાં. કુલેલે-અત્તર. છટેદોર-પુષ્કળ, રાજતી-શોભતી. લોલક-જુલતું, લટકતું, લટકાળું. દોળક-દોળતી, હલાવતી. વાજતી-વાગે. ખંદણી-સ્ત્રી બંદીજન. પંચકામબાણ-કામદેવના પાંચ પુષ્પોના બાણ છે. ૧ અરવિંદ (૨) અશોક (૩) નવમલ્લિકા, (૪) આંબામેર (૫) નીલોત્પલ. આમ પાંચ બાણ તેની

પાસે છે માટે તેને પુષ્પધન્વા અથવા કુસુમશર પણ કહે છે. રજિયા-એકનસીઆ, હડીલા. મીઠા-નઝર. દષ્ટિ.

કે મિટ...સાંધિયા=દમયંતીની નઝર સાથે પોતાની નઝર સાંધી શક્યા નહિ. તેમનું તારામૈત્રક રચાયું નહિ. શકે-શંકેમન્યે જીવંતિચિત્ = જાણે કે. કાળ-કાળે, યમ રાજાએ. ચિત્ર લખિયા-ચિત્રમાં લખેલા. ચિતરેલા. સમમી. તત્પુ. નરતા-મનુષ્યત્વ. માણસાઈ, શરમ.

નવગ્રહ-નવે ગ્રહ જાણે જન્મકુંડળીમાં નવ ગ્રહને કોપાયમાન થઈને નુકસાન કરે એવી સ્થિતિમાં બેઠા છે. લીજે-સરખાવે હિંદી લીજિયે. કીજે=કીજિયે. વેહેવા-વિવાહ. લમસંબંધ. ગૌર-ગૌરાં.

ત્રણ માત્ર=ધાસ બરાબર, તુચ્છ. લેખતી-ગણતી. ઉવેખતી-(સં. ઉપ+ઈક્ષ)-ઊપેક્ષા કરતી, અવગણના કરતી.

વિવરણ

પૃ. ૯. ભીમકરાજની એ દીકરી રૂપેરંગે પૂરી બની ફણી અતિ મનોહારી બની હતી; પૃથ્વીના મનુષ્યો અને સ્વર્ગના દેવો એ સૌની માનિતી સુંદરીઓના મનને ફાંકે ઉતારે એવી હતી. એને જોતાં જ સૌ દુઃખ દૂર થતાં, એવી એ હરણના જેવાં ચપળ નેત્રવાળી, રમ્ય અને શરીરે શુભ સામુદ્રિક ચિહ્નોવાળી એ દમયંતી નિજનંદમાં મગ્ન હતી. એનો ચાટણો વાસુકિ નાગ જેવો લાંબો અને કાળો હતો, અને એના ભાલ આગળ વાળની કોઈ લટ ફરફરતી હતી. હાથે અનિષ્ટ નિવારક રક્ષાબંધન કર્યું હતું, માથું કૂલથી અને સેંથો સિંદુરથી શોભતાં હતાં; કાને ચળકતા રત્નવાળી ઝાલ ઝણકતી હતી. તે જોઈ રાજાઓનાં મન લોભાયાં.

અમૃતના સાગર સમાન તેનું સુખ જાણે ચંદ્રમા હોય એમ દોષતું. તેનાં બે નિર્ભલ નેત્રો તે જાણે કમળની જોડી અને એની ભમરો તે જાણે કમળ પર ગુંજતા ભમરા, એવી એની દેહલતા વિસ્તરીને મંડપરૂપે શોભતી હતી. આંખમાં કાજળ આંજ્યું હતું, અને એની ચપળ અને અણીઆળી આંખો જાણે ખંજન પક્ષી. એનાં નેત્રની ચપળતા મત્સ્યથી અને

મૃગથી પણ અધિક હતી. એ આંખમાંથી એણે કટાક્ષરૂપી બાણ ફેંક્યાં, જેના ધાથી સૌ શરવીર રાજાઓ ધવાયા. મસ્ત આંખે ચારે બાજુ દષ્ટિપાત કરતી હતી. તેના કપાળ ઉપર તિલક કરેલાં હતાં. સુવર્ણ જેવી સુંદર અને ચક્રચક્રતી એની નાસિકા એવી તો દીપી ઉઠતી કે જાણે એક સામટા અનેક દીવા પ્રગટયા. આવું સુંદર દમયંતીનું નાક નિહાળી પોપટોએ પોતાની ચાંચની સુંદરતાનું અભિમાન ત્યજી દીધું. (હેમનાશ્યા એટલે હેમની-સોનાની બનાવેલી નાસિકા નહિ, પણ સુવર્ણના જેવી ક્રાંતિવાળી નાસિકા સમજવી. સરખાવો:-વેલ જાણે હેમની અંવેવ પુલે પુલી.) એનાં દાંત તે જાણે દાડમની કળી. તેની જીભમાંથી અપાર અમૃત-મિઠાશ ઝરતી. અને એની ચિયુક ઉપર એક તલ હતો તે જાણે કપાળ પર એઠેલા નાના ભમરા જેવા શોભતો. કંઠમાં પહેરેલો ગળુબંધ એના કંઠને અનુરૂપ હતો; હારમાં વચ્ચે વચ્ચે માણેક શોભતાં હતાં. એના સીધા સુંદર હાથે પહેરેલાં કમળ રૂપી (અથવા, કમળ જેવાં) બાજુ-બંધનાં કૂમતાં જૂલતાં હતાં. હાથમાં પહેરેલાં ચુડી કંકણનો રણકાર થતો હતો, ને હાથમાં ભારે મૂલ્યવાન વીંટીઓ પહેરી હતી. તેની આંગળીઓ મગની શીંગ જેવી લાંબી, પાતળી શોભતી હતી. લાલ નખમાંથી તેજ નીકળતું તે જાણે રાતો પોખરાજ જોઈ લ્યો. એણે વિવિધ શણગાર સામ્રગી (અલંકાર) સજી હતી, તે ઉપર રમ્ય પુષ્પોના હાર પહેર્યા હતા. એની કટિ પર વાળની લાંબી સેર પડેલી હતી તે જાણે કોઈ સાપ પય (દૂધ) પીવા આવ્યો ન હોય એવી લાગતી હતી. એના વૃક્ષસ્થલમાં પુલના ગુજ સમાન સ્તાન વિરાજતા હતા, તે હાથીના ગંડસ્થળને કાઠિન્ય અને ભરાવમાં મળતા હતા. એ સુંદર વેણી તે જાણે વહી રહેલી નદી અને પેટ તે એ નદીમાં પોયણાનું પાન. ન્યારે એની કેડનો કાંઈ અનેરો વાંક વાળતી ત્યારે તેની કટિ મેખલાની ધુધરીઓ ઝણઝણાટ શબ્દે ગાન કરતી. તે સુંદર સ્ત્રીની એ ઝાંગ કેળના સ્તંભ સમાન ગોળ અને સુંવાળી હતી. અને એ ધડીકમાં ગજ ગતિએ ને ધડીકમાં હંસ ગતિએ ચાલતી.

એકાસનમાંથી ઉતરીને ધીમે પગલે રાજની નજીક જવા લાગી, તે વેળા તેનાં પગનાં ઝાંઝરનો ઝણકાર થયો અને અંગુલીઆં તથા ધુધરીઓનો ધનધોર અવાજ થવા લાગ્યો. તેનાં અમૂલ્ય રેશમી વસ્ત્રો ઉપર છૂટે હાથે અત્તર છાંટેલું હતું. તેની આગળ ધૂપ થતો હતો અને માથે ચમરી ઢળતી હતી. વચ્ચે રસીલી રમણી શોભતી હતી. પાસે અંગ લહેકાવીને મૃદંગ વિણા વગાડતી સ્ત્રીઓ મનોહર ગાન લલકારતી- હતી, અને સ્ત્રી બંદીજનો યશોગાન ગાતી હતી. આગળ અનેક છડીદાર ચાલતા હતા.

દમયંતીએ પુષ્પધન્વાનાં પાંચે બાણ ચઢાવીને રાજકુમારોના હૃદયમાં માર્યાં, એથી સૌ ભૂપ ભરમાઈને મોહ રૂપી કુવામાં પડ્યા -દમયંતીના પ્રેમના ફાંસામાં ફસાયા.

દમયંતીનું ધ્યાન ખેંચવાને કેટલાક રાજપુત્રો પોતાના સ્થાનકમાં હાલી ઉઠ્યા, અને હઠીલા બની રીસ ચઢ્યા જેવું મુખ કર્યું પણ દમયંતીના નેત્રની તેમના નેત્ર જોડે તારામૈત્રી રચાઈ નહી. કોઈ તો ખોંખારા કરી દમયંતીના રસ્તામાં વચ્ચે આવ્યા, પણ દમયંતીએ સામું સરખું જોયું નહિ. જાણે ચમદેવે ઝડપી લીધા હોય તેમ કેટલાક રાજપુત્રો આસનથી લથડી નીચે પડ્યા, અને કેટલાક ચિત્રમાં ચિતર્યા હોય તેમ સ્તબ્ધ થઈ ગયા, કોઈ તો વળી વળીને નમવા લાગ્યા. કોઈ રાજપુત્રો દમયંતી પાસે દોડતા ગયા, તેમના શિરપરથી મુગટ ખસ્યા તે પાછળથી સેવકોએ પકડી લીધા. માણસાઈ છોડીને મને વરમાળા પહેરાવો એમ કહીને પોતાની ડોક લાંબી કરવા લાગ્યા. પડી ગયેલા મુગટને ફરી બાંધવા લાગ્યા; પણ દમયંતીના પ્રેમના ફંદમાં ફસાયેલા રાજપુત્રો આ વખતે બીલકુલ રીસ કરતા નહોતા-કોપ ધારણ કરતા નહોતા. (સરખાવો; કરે તિરસ્કાર સેવકપર રીસ, પડે મુગટ ઉઘાડાં શીશ. કડવું ૨૪.)

નોંધ:—આ કડવામાં દમયંતીના અવયવોનું ક્રમશઃ વર્ણન (બ્લેક ટાઈપમાં અંગના મુખ્ય ભાગો આપેલા છે તે ધ્યાનમાં રાખો.) કરેલું છે. રાજઓની ઘેલછાનું અહિંઆં કરેલું વર્ણન ઘણું હાસ્યજનક છે.

કડવું ૨૮

પૃ. ૧૧. નૈષધરાયતણી—નૈષધ રાજા માટે. ચતુર્થીના અર્થમાં પછી વિભક્તિનો પ્રયોગ. જવાની ઈચ્છા—જવા માટે ઈચ્છા. સંચ—યુક્તિ. ખોટો સંચ—છળકપટ. અવરથા—વૃથા, ફેગટ. ‘અ’ લખવા છતાં પણ અર્થમાં નકાર નથી. સરખાવો. લોપ, અલોપ. રહ્યું—જતું રહ્યું. ધરા—પૃથ્વીમાં. સમ્પ્રીતો મત્ય અધ્યાહાર. ચેષ્ટા—ચાળા. વિપરીત—ઉલટું. હોવું જોઈએ તેથી વિરૂદ્ધ, અનિષ્ટ. કૌતક—અફસુસ બનાવ. શકે—હું એમ ધારું છું કે. નિરાધાર—ચોક્કસ, નક્કી. નળને આકાર—નળના આકારે. પછીના ‘ના’ પ્રત્યયમાં ‘આકાર’નો સમ્પ્રીતો એ મળીને ‘ને’ થયો છે. પરીક્ષા—કસોટી. નિમેષ—પલકારો. ચક્ષુ—આંખોનો વીરજવસ્ત્ર—વિગત છે રજ જેમાંથી તે બહુત્રીહિ. વીરજ છે વસ્ત્ર જેનાં તે. બહુત્રીહિ સમાસ. સ્વચ્છ વસ્ત્રવાળા. અંતરીક્ષ—ભૂમિથી અદ્ધર.

પૃ. ૧૨ અળગા કરે—દૂર ખસેડે, સંચન આવે—યુક્તિ બર ન આવે, અફળ જાય. ફરીફરી—વારંવાર. હુતાશન—હુત (આહુતિ) છે અશન (ભોજન) જેનું તે. બહુત્રીહિ સમાસ. અમિદેવ. શાપ્યો—શાપ આપ્યો. કર્મણિ પ્રયોગ. ક્રિયાપદ ‘શાપ્યો’નો કર્તા ‘ઈન્દ્રે’ છે છતાં તેનું ૩૫ કર્મ, ‘હુતાશન’ને અનુસરતું છે. દા. ત. રામે ખીચડી ખાધી, તેમાં ‘રામ’ નર જાતી હોવા છતાં ક્રિયાપદ ‘ખાધી’ નારી જાતિમાં છે, કારણકે કર્મ ખીચડીની નારી જાતિ છે. આજ વાક્ય કર્તારિ પ્રયોગમાં મૂકીએ તો ‘રામ ખીચડી ખાઈ ગયો’ એમ થાય. અહિંયાં કર્તારિ પ્રયોગમાં કર્તા અને ક્રિયાપદની જાતિ એક છે. પરંતુ કર્મણિ પ્રયોગમાં કર્મ અને ક્રિયાપદની જાતિ એક હોય છે. સરખાવો ‘ધર્મે અંતર ઈચ્છ્યું એવું.’ રીંછ મુખ—રીંછના જેવું મુખ છે જેનું તે. બહુત્રીહિ સમાસ. માંજર મુખો—બહુત્રીહિ સમાસ. માંજર—ખિલાડો. ધર્મ—યમરાજ. વાધાવેધ—વાદવિવાદ, ચડસાચડસી. પાડભેદ. ખાધાવેધ

એટલે શત્રુવટ, ઈર્ષા. હસાવો લોક—આગળ આવી ગયું છે કે ‘તું વિણ પંચ ન દેખે કોય’ છતાં અહિંયાં જન્મ કહે છે કે લોકમાં હાંસી કરાવવાનું પ્રયોજન શું? તે મુજબ હાંસી—દમયંતી ખીજાને વાત કરે તે ઉપરથી થઈ શકે. ‘રીંછ વાનર શ્વાન મોજર, કન્યા કહે વર રૂડા ચાર.’ ઉપરાંત હાંસી કરનાર લોક દેવલોક પણ ખરા. આ રીતે મનુષ્ય લોકમાં અને દેવલોકમાં હાંસી થવાની ખીકથી તેમણે આપેલા શાપ ફેંક કર્યા.

ફેંક—(દેશ્ય શબ્દ પુઠ્ઠ ઉપરથી) મિથ્યા, ફોગટ. સરખાવો ‘વિવાહ ફેંક કરવો.’ પંચનળી—શુદ્ધ પાઠ ‘પંચનળિ’ હોવો નોઈએ. પંચનળિ—પાંચે નળ. ‘પણ’ના અર્થના ‘એ’ પ્રત્યયનું જૂનું રૂપ ‘ઈ’ છે. વ્યત્યયથી પચિતો ‘ઈ’ પ્રત્યય નળને લાગ્યો છે. ઉવેખીએ—(ઉપેક્ષ) અવગણીએ, ટાળીએ. ઘણું—અવિકારી વિશેષણ તરીકે ઉપયોગ સરખાવો. ‘કોણ રૂપમંડપની રચના.’ ‘કોણ’ અવિકારી વિશેષણ છે. ‘આ બાગ શું સુંદર છે’ ‘આ બાગ શો સુંદર છે.’ ‘શું’ વિકારી તેમજ અવિકારી વિશેષણ છે. તે પ્રમાણે સાધારણ રીતે વિકારી હોવા છતાં અહિં ‘ઘણું’ અવિકારી છે. માન મુકાવે—મદ ઉતારે. સ્વાભિમાન હણે. સરખાવો ‘મામ (મમત્વ) ન મૂકીએરે’—સુદામા ચરિત્ર. કરને—ઘસે—હાથ ઘસે છે. નિરાશ થાય છે. સખી—‘હસે’ ક્રિયાપદનો કર્તા છે. ગુણગ્રામ—ગુણનો સમૂહ—જથ્થો. સરખાવો. ‘ઈન્દ્રિય ગ્રામ.’

પૃ. ૧૩. અંતરીક્ષ—આકાશ, સ્વર્ગ અને પૃથ્વી વચ્ચેની ખાલી જગ્યા. ઈંદ્રાણિ આદિ—ઈંદ્રાણિ છે આદિ (પ્રથમ) જેમાં તે બહુવ્રીહિ સમાસ.

ભરતાર ભરતારે. તૃતીયાનો પ્રત્યય લોપ થયો છે કર્મણિ પ્રયોગ છે.

ભારેખમ—મહાન. અદ્ય જીવ—(દેવની સરખામણીમાં) નાના જીવ, નાનાં પ્રાણી. ‘ભારેખમ’થી વિરુદ્ધ. ‘અદ્યજીવ.’ અમ—અમે. જમ—યમદેવ, મૃત્યુદેવ. જરા—વૃદ્ધાવસ્થા. પૂજનિક—(સં. જ્ઞાનાય)

પૂજવા યોગ્ય. ઉપાસિયે-લજ્યે. લીમક રાજન-પિતા સમાન. ભારિયાં ચક્ષ-આંખમાં આંસુ આવ્યાં. પ્રત્યક્ષ-સાક્ષાત. તુષ્ટમાન-પ્રસન્ન, ખુશ. સુરરાજ-ઈન્દ્ર. પરંતુ અહિંયાં 'મોટા દેવો' અર્થ સમજવો. જોજન-ચાર કોશ. જમ જાચના-(નરકના દુઃખમાંથી મુક્ત કરવા) જમને કરવામાં આવતા કાલાવાલા. નવપદ્મવ-નવાં છે પદ્મવ જેનાં તે. બહુગ્રીહિ સમાસ. નવાં પાન, ડાળવાળું. ઉપજે-ઉત્પન્ન થાય. અમૃતસ્રાવિયા-અમૃત ઝરે છે તે. ઉપપદ સમાસ.

પૃ. ૧૪. સાધુ-સારા. રીતે કરી-વિધિ સર. પહેરામણી-(સં. પરિધાપનિકા) લગ્ન વખતે વરરાજને અને તેનાં સગાંને સત્કાર દાખલ આપવામાં આવતો પોષાક. અત્યારે પણ રાજદરબારમાં કોઈ પણ માણસને સત્કાર દાખલ પોષાક આપે છે. વર પક્ષ પહેરામણી રૂપે ભારે રોકડી. રકમ લે એ મૂળ રિવાજનું કઢંગું રૂપાન્તર છે. લગ્ન પ્રસંગે સત્કાર કરવાની બીજી રીતો પણ છે. કલવો-પગ પખાળવા. પોહોતાં-(સં. પ્રાપ્ત) પ્રાપ્ત થયાં. પૂરાં થયાં. સરખાવો 'સમાપ્ત.' વાનાં-ચીજો. બંન્ધો-બન્ને. વળ્યો-પોતાને રસ્તે પળ્યો. હુળ ફળ્યો-હાંફળો ફાંફળો. મહીષ-પાડો. કળિકાળ-કલિયુગ. મનીષ-મનુષ્ય. કાતું-છરો. પાળી. જન-(પરણીને પાછા ફરતા નળ રાજનું) સાજન. જાણ્યો-કર્મણિ પ્રયોગ હોવાથી 'નળ'ની જાતિ લાગી છે. વર્યો-ભૂતકૃદંત; નળનું વિશેષણ. વિષે-વિષે. સરખાવો વિષ-વિષ, વખ. 'કડવું વખ જેવું.' દ્વેષ-દ્વેષ. નારીસું-નારી સાથે. દમયંતી સાથે. નેમ-નિયમ. વૃત, તપ. નિયમ. ચોહોવણું-ચારે વર્ણ. સરખાવો. ચોહોદિશ. ચોમેર, ચોહોપાશ. તેણે-(સં. તેન) તૃતીયાના રૂપને તૃતીયાનો પ્રયત્ય ફરી લાગ્યો છે. 'તેથી કરીને' એવો અર્થ થાય છે. છિદ્ર-કાણું, ખામી. સહુસ્ર-અનેક. હજાર ધણીને નહિ. સરખાવો 'ચાલે સહસ્ર જ્યેષ્ઠિકદાર ત્યાં' કડવું રજ.

પૃ. ૧૫. જુગ્મખાળ-જાળજુગ્મ. કોરડી-કોરી. પાગ-પગ. કળી પામ્યો-(સં. પ્રાપ્ત) કળીને મળ્યો. લાગ-તક.

વિવરણ.

પૃ. ૧૧. હંસનું કહ્યું.....રહ્યું—નળના કહેવાથી હંસ વિદર્ભ દેશમાં ગયો અને દમયંતીની વાડીમાં ઉતર્યો, ત્યાં દમયંતીને નળની લગની લગાડ્યા પછી દમયંતીએ કાલાવાલા કરીને હંસની પાસેથી વચન લીધું હતું કે હું જરૂરથી તારૂં વેવિશાળ નળ સાથે કરાવીશ. એ હંસે આપેલું વચન વૃથા ગયું, હવે આ કપટ રૂપધારી ઉભેલા નળમાંથી ખરા નળને શી રીતે પતિ તરીકે પસંદ કરવો ?

ભીમક કહે.....અંતરીક્ષ—દમયંતીએ જઈને પિતાને કહ્યું કે હું નળને વરમાળા પહેરાવવા જાઉં છું ત્યાં મને પાંચ નળ દેખાય છે, અને કોને પહેરાવું તેનો વિચાર પડે છે. ભીમકે ઉત્તર આપ્યો કે આ તો અજયખીની વાત. તારા સિવાય ખીજા કોઈને પાંચ નળ દેખાતા નથી, એટલે હું ધારૂં છું કે ચોક્કસ દેવતાઓ જ નળનું રૂપ ધારીને આવ્યા હશે, માટે એમને હું બતાવું તે રસ્તે પરખી કહાડ. દેવની આંખો પલકારા મારતી નહિ હોય, એમનાં વસ્ત્રને ખીલકુલ ધૂળ અડકેલી નહિ હોય; એ ભૂમિથી અદ્ધર ઉભા હશે.

પૃ. ૧૨. સંચ ન આવે ફરી ફરી—વારંવાર દમયંતી ભીમકે બતાવેલી યુક્તિ-કસોટી અજમાવવા જતી હતી, પણ એ વળી વળીને ફેગટ જતી હતી.

પૃ. ૧૩. કન્યાએ દીઠી.....પ્રત્યક્ષ—નારદ ઋષિ દેવોની પત્નીઓને બોલાવી લાવી અંતરિક્ષમાં ઉભા રહ્યા હતા. એ દેવપત્નીઓને જોઈને કન્યા દમયંતીને ખાતરી થઈ કે આ તો ચાર દેવજ આવેલા છે, એટલે એણે એમને પગે લાગીને વિનવવા માંડ્યા. હે દેવ! અમે મનુષ્યો નાનાં કદરૂપાં પ્રાણી છીએ, તમે તો મહાન અને સુંદર છો. અમારે મરણનો ભય છે, તમે તો અમર છો. અમારે યુવાવસ્થા બદલાઈ વૃદ્ધાવસ્થા આવે છે; તમારે નિરંતર યૌવન હોય છે. તમે અમારા પૂજ્ય છો, અને અમે તો તમારી સેવાજ કરવા લાયક છીએ.

આ બધી વિનંતીથી કદાચ દેવ ન ચળે એટલે દમયંતીએ છેવટમાં કહ્યું, હે દેવ! તમે મારા પિતા બીમક સમાન છો, અને હું તમારી પુત્રી છું. તમારાથી મને કેમ પરણાય? એમ કહી સ્ત્રી દમયંતી આંખમાં આંસુ લાવી રડી પડી. આથી દેવ શરમાઈ ગયા અને પોતાના મૂળ સ્વરૂપે પ્રગટ થયા.

કમળમાળ આપી.....તુજ કર-નળદમયંતી ઉપર સંતુષ્ટ થઈને દરેક દેવે નળને બબ્બે વરદાન આપ્યાં, અને બધાએ મળીને દમયંતીને એક વરદાન આપ્યું. (૧) ધંદરાજે નળને લાખ વરસ સુધી લીલી-તાજી-રહે એવી એક કમળની માળા આપી અને (૨) એવા અશ્વમંત્ર આપ્યો કે જે લણ્ણતાં અશ્વો એક દિવસના ચારસો કેશ મુસાફરી કરી શકે. (૩) અગ્નિદેવે વરદાન આપ્યાં કે, હે નળ! તું કદી અગ્નિથી દાઝીશ નહિ, અને (૪) જ્યારે જ્યારે તું માંડે સ્મરણ કરીશ ત્યારે હું પ્રગટીશ. (૫) યમ રાજાએ કહ્યું કે જ્યાં સુધી તું ગાદીપતિ હશે ત્યાં સુધી તારા નગરમાં-રાજ્યમાં ક્યાંય રોગચારો નહિ થાય, (૬) અને જે તારી જીવન-કથાનું શ્રવણ-વાચન કરશે તેને કદી નરકમાં જવું નહિ પડે અને દુઃખમાંથી મુક્ત થવા જમને કલાવાલા નહિ કરવા પડે. વરુણદેવે એવા વર આપ્યા (૭) કે નળ જેને અડે તે ઝાડ સૂકું હોય તો પણ નવપક્ષવિત થાય અને (૮) સ્મરણ કરતાંની સાથે પાણી પ્રગટ થાય. આ રીતે નળ રાજાને આઠ વરદાન મળ્યાં, તે પછી દેવોએ દમયંતીને વરદાન આપ્યું કે તારા હાથમાંથી નિત્ય અમૃત ઝરશે. જેથી તારો હાથ અડતાં મરેલી યીજ સજીવન થશે.

નોંધ:—નળને આપેલાં સઘળાં વરદાન આગળ કથામાં કામ આવે છે. દમયંતી ફરી સ્વયંવર રચે છે ત્યારે બાહુક રૂપધારી નળની પરીક્ષા કરવા એ સૌ વર એને સિદ્ધ છે કે કેમ તે જુએ છે. દેવોએ દમયંતીને ‘અમૃતસ્રવીઆ થજો તુજ કર.’ એવું વરદાન તો આપ્યું પણ આગળ એ તો શાપની ગરજ સ્મરશે. જુઓ, ‘અમૃતસ્રવિયા કર

અબળાના સજીવ થયાં મચ્છ પળમાં.' પરિણામે દમયંતીને છોડી 'ઉઠી ચાલ્યો નળરાય રે.'

આ કડવામાં જણાશે કે કવિએ દેવોમાં કેવું મનુષ્ય સ્વભાવનું આરોપણ કર્યું છે. આ કડવામાં કથા અપાટાઅંધ આગળ વધે છે. એમાં નોંધેલા પ્રસંગો ગણી જુઓ. અહીં આવતા પ્રસંગો બાકીની કથાના ઘણા પ્રસંગોના બીજરૂપ છે. નળાખ્યાનમાં નારદ ઋષિ શો ભાગ ભજવે છે તે નોંધવા જેવું છે. આખ્યાનની શરૂઆતમાં નળને દમયંતીની મોહિતી લગાડનાર તે નારદ; દમયંતીને પરણવા જવા દેવોને પ્રેરનાર પણ નારદ; દેવપત્નીઓને તેડી લાવી ઈદ્રાદિ દેવોને અંખવાણા પાડનાર અને નળદમયંતીને સાહાય્ય કરનાર પણ નારદ; દમયંતીને પરણવા પાછળથી કળિને ઉશ્કેરનાર પણ નારદ. આ રીતે નારદના હાથે આખાદ બની ગયેલો કળિયુગ નળદમયંતીના ઉપર વેર વાળે છે તેની કથા આગળ આવશે.

કડવું ૨૯

પૃ. ૧૫. દ્વાપર—દ્વાપરયુગ, સત્યયુગ, ત્રેતાયુગ, દ્વાપરયુગ અને કલિયુગ. આ યુગોનો ગુણક્રમ એમના કાળક્રમને અનુસરતો છે; એટલે કળિને સૌથી વિશેષ મળતો, એની ભાઈઅંધી કરે એવો યુગ દ્વાપરયુગ છે. સરખાવો 'મળ્યા યુગ બે અદેખારે.' હસ્ત ઘસે...મસ્તક ડાલે રે. દુઃખી બ્રાહ્મણની એષ્ટા, વેશઅધર્મી—કપટવેશ. નૈષધપતિ—પુષ્કર. તરણાને તોલે—તુચ્છ, વિસાત વગરનો. કર્મે વાળ્યો આડો આંકોરે—નસીએ હદ ઓળંગી દીધી છે—હદ થઈ ગઈ છે. પાંધરો—સીધો. (પિતા)સુ—સાથે. કીજે—(અમે) કરીએ છીએ. આલિંગન દીજે—(આપણે) ભેટીએ.

પૃ. ૧૬ પિંડ—શરીર. પરઠી—(પ્રાતઃસ્નાના) નક્કી કરી. ન મળવું—સંપ ન રાખવો. જસો—જાહો—ધમકી. સરખાવો, જસા ચિદ્ધી (બ્રહ્મરવટીઆ અને એવા બીજા લોક કોઈને મારવા લૂટવાની ધમકી

લખીને ધરને બારણે કે ગામની ભાગોળે ધૂપી રીતે ચ્હોડે છે તે ચિટ્ટી). પાણુ—(સં.પણ:) હોડમાં (સરતમાં) મૂકેલી ચીજ. વૃષભ—આખલો, પોઠીઓ. અરિષ્ટા—(ઈર્ષા) અદેખાઈ. વૃષભ વાહન પાસા કરમાં—પોઠીયાનું રૂપ ધારેલા દ્વાપરયુગને વાહન કરીને અને હાથમાં બે પાસાનું રૂપ ધારેલા કળિયુગને લઈને પુષ્કર આવ્યો. વીરા—ભાઈ. કરે પૂજન—પાદ પ્રક્ષાલન કરી અતિથિનું સત્કાર તરીકે પૂજન કર્યું. કુશળી ક્ષેમ—ક્ષેમ કુશળ, સુખ શાંતિ અને આરોગ્યના સમાચાર. તમે કુશળ છો ? ક્ષેમ છો ? એમ પૂછ્યું. અપિ કુશલો ભવાન્ । રાચું—આનંદ પામું. જોગેશ્વર—(યોગેશ્વર) યોગ જોણે સિદ્ધ કર્યો છે. કાં ઉપ-જાવે...શુભ રે—હાથે કરીને દુઃખ શા માટે ઉભું કરે છે ? મુદ્રા—નાણાનો સિક્કો, મહોર. કળિને સંગે—એક વાર ન્હાતી વેળા કારી પ્હાની વાટે નળના શરીરમાં કળિયે પ્રવેશ કરેલો, તે આવી ગયું છે. અપ્રમાણુ—શાસ્ત્રના પ્રમાણુ (આધાર) વગરનું; નિષિ-ધ્ય; માટે અયોગ્ય. ભાવિ—ભવિષ્ય, બનવાની. ભાવિ વાત—ભાવિ પદાર્થ, ભવિષ્યની વાત (નસીબ, કર્મ) આગળ થઈ. સર-ખાવો—કહેવત ‘ નસીબ ચાર ડગલાં આગળનું આગળ. ’

પૃ. ૧૭. પુણ્ય શ્લોક—પુણ્ય (પવિત્ર) (પવિત્ર કરનાર) છે શ્લોક જેનો તે (યશ કીર્તિ—તેનું ગાન) બહુવીહિ સમાસ.

ભાવિ પદાર્થ ભૂપને વેઠવું છે બહુ કષ્ટ રે—ભવિષ્યના નિર્ણય મુજબ નળને ઘણું દુઃખ વેઠવાનું હતું તેથી નળ જીગડું રમવા બેઠો.

વિવરણ.

પૃ. ૧૫ નૈષધપતિ...હિત કીજે રે.—બ્રાહ્મણના કપટ વેશમાં આવેલા કલિએ પુષ્કરને કહ્યું:—હે પુષ્કર ! તું નિષધ દેશનો ઘણી હોઈ આમ તરણા સરખો તુચ્છ થઈ અહિં તપ કરવા શું બેઠો છે ? કર્મની ગતિ ગહન છે. નળ અને તું એકજ કુળના છો; છતાં નળ

રાજા બની બેઠો છે, અને તારે જોગી બનવું પડ્યું છે. [સરખાવો. 'એકજ ગુરના વિદ્યારથી...તે થઈ બેઠો પૃથિવીપતિ, મારે તુંબડીને લાકડી.' સુદામા ચરિત્ર.] નજ રાજા જુદી જુદી જાતનાં અમન અમન કરે છે, જ્યારે તારે તો પીવા પાણી નથી અને ખાવા અન્ન નથી. ભટ્ટ પ્રેમાનંદ પોતાના શ્રાતાઓને સંબોધીને કહે છે, હે ભાઈ-ઓ, જુઓ, સાંભળો. કળિએ પુષ્કરને કહ્યું કે કર્મે હદ વાળી છે. નસીબની ઘટના એવી છે કે એકજ ખોરડીના બે કાંટામાં એક સીધો (સુખી) બીજને વાંકો (દુઃખી) હોય છે. તારા પિતા વીરસેન અમારા મિત્ર હતા. તે અધિકારના બળે અમે તારા ભલાની વાત કરીએ છીએ. ઉઠ, આપણે ભેટીએ એમ કહી પુષ્કરનો હાથ ઝાલી એને ઉભો કર્યો.

પૂ. ૧૬ વાટે જતાં.....અદેખા રે.—રસ્તે ચાલતાં કલિ, દ્વાપર અને પુષ્કરે મળી આ પ્રમાણે સંતલસ કરી. નળની સાથે પુષ્કરે સલાહ સંપ ન કરવો, પણ એને છૂટવાની—નાશ કરવાની યુક્તિ રચવી. પુષ્કરને કળિએ કહ્યું કે તું જઈને નળ સાથે જૂગટું રમવાની માગણી કરજે. હું એ જુગટામાં તારે રમવાના પાસા બનીશ, અને આ દ્વાપર પોડીઓ બનશે, તેને તું હોડ (સરત)માં મૂકજે. તથા નળ પાસે હોડમાં આપ્યું રાજ મુકાવી એને હરાવી સઘળું લઈ લેજે. આ સંતલસ એના મનને ગમતી—ગોડતી થઈ; કારણ કે પુષ્કર હતો તો પવિત્ર અને નિરભિલાષી, પરંતુ બે અદેખા યુગો કળિ અને દ્વાપરે મળીને તેનામાં અદેખાઈના અંકુર ઉગાડ્યો.

નોંધ—મહાભારતનું યુદ્ધ દ્વાપર અને કળિયુગના સંધિકાળમાં થયું. નળ રાજા યુધિષ્ઠિરની પહેલાં થઈ ગયો, એટલે દ્વાપર યુગમાં થઈ ગયો. દ્વાપરને મેળવી લઈ કળિયુગે પૃથ્વી પર પોતાનું સામ્રાજ્ય કેવી રીતે જમાવવા માંડેલું, તેનાં જાણે દૃષ્ટાંત ન હોય, તેમ નળ અને પુષ્કર તથા પાંડવ કૌરવના વિગ્રહની વાત કહેવાઈ છે. હાલ પણ સગાં મંબંધી લઢે ત્યારે હડહડતો કળિ આવ્યો એમ કહે છે.

ભવિષ્યમાં બનવાના પ્રસંગોનું મુખ્યખીજ-કારણ દૂત રમવાનો નિશ્ચય આ કડવામાં કરવામાં આવ્યો છે.

દૂતશાસ્ત્ર નિષિદ્ધ છે એમ કહી કરેલી તેની નિંદા નોંધવી. જૂના લોકની ભવિષ્યના બળ વિષેની માન્યતા પણ નોંધવા જેવી છે.

કડવું ૩૦

સત્ય-(નળરાજનું) સત. વારતા-ખબર, સમાચાર. ત્રાહેત્રાહે (ત્રા ત્રાહિ) બચાવો, બચાવો. ત્રાહે ત્રાહે કરે = બહુ ત્રાસ વર્ત્યો એમ કહેવા લાગ્યા. સરખાવો; ત્રાહે ત્રાહે પોકારવી. કારમે-વિચિત્ર; ભયંકર. વારે-અટકાવ, ખાજો. ધરે કાન-કાને ધરવું, સાંભળવું, ગણ-કારવું. પોણુ પરઠીને-હોડમાં મૂકવાની વસ્તુઓ નક્કી કરીને. પ્રીછયું પડે-જાણ્યામાં આવે, પરખાઈ જાય. મહિમા-મોટાઈ, (અહિં) જોર. શોણિત-લોહી. હાહાકાર-ત્રાસ. હવો-ઉત્પન્ન થયો. સરવસ-(સં. સર્વસ્વ) સંઘળી મિલકત. આણુ (સં. આજ્ઞા) હુકમ. વરતાવી-ફેલાવી. આણુ વરતાવવી-હુકમ મનાવવો. સત્તા જમાવવી.

૫.૧૮. વનકુલ-વનમાં પહેરવાનાં વસ્ત્ર, વલકલ. પિયર-(પિતૃગૃહ) બાપનું ઘર. નામી-નમાવીને. સોહાય-શોભે, ગોઠે, ગમે. એકલાં-‘એકલું’ વિશેષણ ઉપરથી અવ્યય રૂપ. સેવાને-સેવા માટે. સહી-નક્કી. તું આવે-તારા આવ્યાથી. જ’જળ-ઉપાધિ. કેમે-કાઈ પણ ઉપાયે. અળગી-દૂર.

નોંધ;—ભવિષ્યમાં નળને ખમવાનાં દુઃખનું કારણ નળ પોતે જ છે એ સિદ્ધ કરવા દમયંતી, પ્રધાન, અને ખીજ સુર પુરુષો મારફતે નળને ચેતાવ્યો. પણ નળનું ભાવિ અને કળિનું જોર એક પ્રબળ હોવાથી નળ દૂત રમતાં કાઢતો અટકાવ્યો અટકતો નથી.

નળ દૂત રમવાનું અઘટિત કામ કરે છે ત્યારે કુદરત પણ પોતાનો વિરોધ જાહેર કરે છે તે નોંધવા જેવું છે. છતાં નળ તો ચેતતો જ નથી.

નળાખ્યાનનો મુખ્ય રસ કરુણ છે, તે જમાવવાની શરૂઆત આ કડવાના અંત ભાગથી થાય છે.

કડવું ૩૧

પૃ. ૧૯. મોસાળ-(માતૃશાલા) માતાનું ઘર. માનું પિયર. બાડુઆં-બટુકડાં, બાળક. લાડવાયાં-લાલન પાલનથી ઉછેરેલાં. નમાયાં-નથી મા જેની તે. નગ્ બહુગ્રીહિ. માતા સિવાયનાં. વરતજો-વર્તન કરજો, રહેજો. નમાયાં થઈ વરતજો-માતા વિનાના હો એમ દીન બની તમે રહેજો. હૃદયા-છાતી સરસાં. પેદને-લક્ષણથી અહિં 'છોકરાંને' એવો અર્થ સમજવો. લાડ-વહાલસૂચક કાર્ય. દાહ્યલાં-દુર્લભ, કંકણ. પાડ-ઉપકાર. માતાવોહોણાં-માતાથી વિદીન. તૃતીયા તત્ત્વ. સમાસ. માતા વિનાનાં. દામણાં-દ્યામણાં, દીન. સાથ-સોબત. હૃદયા ફાટે-હૈયાફાટ, હૃદય ફાટી જાય તેટલું. હૃદય ફાડે છે તે. ઉપપદ સમાસ. 'એ' ત્રીજી વિભક્તિનો પ્રત્યય છે. માથે હાથ ફેરવવો-વહાલપૂર્વક શાંતવન આપતી વખતે માતા માથે હાથ ફેરવે છે તેથી એમ કહે છે કે તમને વહાલકોણુ બતાવશે અને શાંતવન કોણુ આપશે.

પૃ. ૨૦. મંદિરના ગુરુજી-કુળ ગુરુ. બોળો-શરણે. જતન-(સં. યત્ન) (યત્નપૂર્વક) બરદાશ, સંભાળ. જોગી-વનવાસી. પૂર્યાં-વાસ-વનમાં રહેવા ગયાં. હૈયેથકાં-છાતી ઉપરથી. થકાં-(રિથત) પાંચમીનો પ્રત્યય છે. હૈયું-(૧) છાતી. (૨) હૃદય. વત્સ-છોકરાં. ગુરુકર-સુદેવ કુળ ગુરુના હાથમાં. વોળાવ્યાં-મોકલ્યાં.

વિવરણ.

પૃ. ૧૯. નમાયાં.....પેરે કરજો જતન-ઓ મારાં બટુકડાં! હવે તમે મોસાળ જાઓ, ત્યાં તમારી મા મરી ગઈ હોય એમ દીન થઈને રહેજો. મામી બે કંકણ વચન કહે તો મુંગે મુખે સહી લેજો. આમ બોલતી દમયંતી રાણી છોકરાંને લઈને છાતી સરસાં આંપવા લાગી. તે વેળાએ બોલી, કોણુ જાણે હવે ફરી મળીએ કે

ન મળીએ. માટે લાવ આ છેલ્લું વહાલ કરી લઉં. જે પ્રભુ ફરી મેળવશે તો તેનો ઉપકાર. એમ કહી વળી વળી પોતાનાં બાળકને છાતી સરસાં ચાંપ્યાં. રાણીએ છાતીફાટ રોવા માંડ્યું અને રોતી રોતી એ બોલી હવે તમે નમાયાં, દયામણાં થઈ એકલાં પડ્યાં; તમારે કોઈ સારી સોજત પણ ન રહી, હવે તમને માથે લાથ ફેરવીને કોણ લાડ કરશે અને શાંતવન આપશે ? માટે હે સુદેવજી ! આ બાળક તમારે શરણે મુકું છું. મારે પિયર જઈ મારી માને એમની ભાળવણી કરજો અને કહેજો કે પોતાની જાત માફક એમની બરદાશ કરે.

પૃ. ૨૦. હૈયે થકાં.....દમયંતી હોય-અધીરી મા દમયંતી વળી વળીને પોતાના બાળકોને ચુમતી હતી અને એમનું મોઢું નિહાળતી હતી. એ મારી છાતીએથી છૂટતાં નથી તેમ મારા હૃદયમાંથી એમની પ્રતિમા દૂર થતી નથી એવું કહેતી કહેતી દમયંતી રડતી હતી.

નોંધ:—આ કડવામાં દમયંતીને કવિએ વારંવાર ‘રાણી’ તરીકે ઓળખાવી છે, કારણ કે આમ દુઃખ પામનારી માતા એક મહાન રાણી છે એ જાણીને હૃદય ઉપર કરુણ રસની સવિશેષ દઢ છાપ પડે છે. માતાનાં વહાલ સૂચક કાર્યોનાં અનેક શબ્દચિત્રો કવિએ અહિં ખડાં કર્યાં છે. જેથી આખો પ્રસંગ વિગતસર પ્રત્યક્ષ થવાથી કાવ્ય અત્યંત હૃદયદ્રાવક બને છે. દમયંતીને રાજપાટ કે રાજના વૈભવ છોડવાથી પડનાર શારીરિક સંકટનું કંઈ દુઃખ નહતું હંમેશાં મોટું દુઃખ માનસિક દુઃખ ગણાય છે. તેમ આ રીતે એ લાડકવાયાં બાળકને ત્યજી જવાં પડે અને બાળકનું ભવિષ્યમાં શું થશે એની વારંવાર ચિંતા થયા કરે એ તો માનસિક દુઃખની પરમ અવધિ જ કહેવાય. આ વિચારતાં પ્રસ્તુત કડવામાં કરુણરસની સીમા આવી જાય છે. અને આપણને “ગાળી નાખે, હલાવી રસિક હૃદયને વૃત્તિથી દાખ જાય.” એ પંક્તિનો અનુભવ કરાવે છે.

કડવું ૩૨

આકુંદ-કલ્પાંત. સહિયર-સહયરી, બહેનપણી. વૃંદ-ટોળાં. અંજળિ-ખોખો. વાસણમાં પાણી પીવાનું ક્યાંથી હોય ? જે-શુદ્ધ પાક 'જાં' (સં. યાવત્) ન્યારે, જે દરમિયાન. દ્વાર અટકાવે-ધરમાં પેસવાનો રસ્તો રોકે. લોક-ગ્રન્થ. કુંકે પડીઆ શોષ-ગળું સુકાઈ ગયું. વહુણું વાતે-પ્રભાત થતાં જ.

પૃ. ૨૧. પુણ્યશ્લોક-પુણ્ય (પવિત્ર, પવિત્ર કરનાર) છે શ્લોક (કાર્તિ, કાર્તિમાન) જેનો તે. બહુત્રીહિ સમાસ. જેનું નામ લેતાં પાવન થવાય તે. એવા ચાર રાગ થઈ ગયા.—નળ, યુધિષ્ઠિર, જનક અને વિષ્ણુ.

પુણ્યશ્લોકો નલો રાજા પુણ્યશ્લોકો યુધિષ્ઠિરઃ ।

પુણ્યશ્લોકઃ વૈદેહી પુણ્યશ્લોકો જનાર્દનઃ ॥

રિપુ-શત્રુ. ઊડાડી મેલે-નાશ કરે. આંસુપાત-આંસુનો પાત. પછી તત્પુ, સમાસ. આંસુનું પડવું, રૂદન. પટકૂળ-રેશમી વસ્ત્ર, (અલિયાં) વસ્ત્ર. પંકજપત્ર-પંક (કાદવ)માં જન્મે છે; પંકજ (કમળ) ઉપપદ સમાસ. પંકજનું પત્ર. પંકજપત્ર. પછી તત્પુ. સમાસ. કમળનું પાંદડું. ભાંજે-(પેસીને) ભાગી જાય. વારિયે-પાણીથી. સાંસતા-(આશ્વસ્ત) શાંત, ધીરજ ધરનાર. સરખાવો:

“ સાંસતાં રહી સત્યભામા બોલ્યાં હાથ દહ પોતાને ગાલે.

આજ તો હાર લાવોને પાછો, જેમજે તો આવજો કાલે.”

સાંસતાં થઈએ-ધીરજ ધરીએ, સખૂરી રાખીએ. સ્વસ્થ-શાંત, અવિકારી, નિર્વિકાર. ઢીમર-(ઘોઘર) માછી. આચરણ-કામ, ધંધો. સાધુરાય-સાધુ (સારો) રાય (રાજા) સાધુરાય. કમધારય. ધર્મિષ્ઠરાજા. વામા-સ્ત્રી. વારુ-(વરમ્) ઠીક, વધારે સારું. એટલા સારુ-એટલા વડે. શું હોશે-શી રીતે થશે. વરાં-વાર. અરાંપરાં (સં. આરાત્ પારાત્) આમતેમ, અહિં તહિં.

પૃ. ૨૨. વિપરીત-(૧) વિચિત્ર, અદ્ભુત બનાવ. (૨) ઉલટો બનાવ. મચ્છની આશા કરી પાછા ફરતા નજે ધાર્યા કરતાં ઉલટો બનાવ. અખળા-નથી બળ જેને તે. નમ્ર બહુમીહિ સમાસ. સ્ત્રી. વેવલાંવીણુ-વૃથા મહેનત કરે. ફાંફાં મારે. વીલે-વિદ્વજ્ઞ. વીલું, ભોલું. ચાહોદશ-ચારે દિશામાં. સ્વાતિર્ષિદુ-એવી માન્યતા છે કે સ્વાતિ નક્ષત્રમાં જે વરસતા વરસાદનાં ટીપાં છીપમાં પડે તેનાં મોતી બંધાય છે. સ્વાતિર્ષિદુ શું વરસે-દમયંતીની આંખમાંથી આંસુ ખરતાં તે સ્વાતિ નક્ષત્રમાં વરસાદ ન વરસતો હોય ! આથી એવું સૂચન થાય છે કે દમયંતીનાં આંસુ મોતીદાણા સરખાં હતાં. પાખે-સિવાય, વગર. ક્ષુધાતુર-ક્ષુધા વડે આતુર. (પીડાયેલો) તૃતીયા તત્પુ સમાસ. ભૂખથી પીડાતો. અચરજ-આશ્ચર્ય. અણુતેડી-વગર બોલાવી.

વિવરણુ

પૃ. ૨૦. પડો વાગો.....પડીઆ શોષ-પાપી રાજા પુષ્કરે દાંડી પીટાવી કે કોઇએ નળરાજને આશરો આપવો નહિ, એથી આખા નગરમાં ઘેરઘેર ભટક્યા છતાં કોઇએ એક ખોખો પાણી સરખું પાતું નહિ. નળની પોતાની જ પ્રજા રાજ્યભ્રષ્ટ થયેલા નળને જોતાં જ હવે ટપોટપ બારણાં બંધ કરવા લાગી. પાણી ન મળવાથી તરસી દમયંતીનું ગળું સુકાઈ ગયું.

પૃ. ૨૧. એકેકું પટકૂળ.....જડીઆં તણુ-નગર છોડીને નળ અને દમયંતી નીકળ્યાં ત્યારે પુષ્કરના હુકમ મુજબ એક એક વસ્ત્ર સિવાયના બધાંય શણગાર ઉતારી મૂક્યા હતા, તેથી વનવગડામાં ફરતી દમયંતીના સુકુમાર દેહને સૂર્યનો આકરો તાપ બાળી મૂકતો હતો. કમળના પાન જેવા કુમળા પગમાં અણીદાર કાંટા પેસી લાગી જતા હતા. આ રીતે ભૂખ્યાં તરસ્યાં ચાલતાં ચાલતાં સાત દિવસે એક પાણીવાળું સરોવર જોવામાં આવ્યું. આમ આટલા દિવસનાં તરસ્યાં રાજરાણી એમાંથી પાણી પીતાં જાય અને વળી કઠિં કઠિં ચાલતાં

જાય. એમ કરતાં તરસ તો છીપી, પણ ભૂખની પીડા કેમ સમાવવી તે વિચાર પડ્યો. નળે પોતાની પત્નીને કહ્યું, કે આવે વખતે ધીરજ ધરવી જોઈએ, તું મન ઠેકાણે રાખી અહિં બેસ. સરોવરમાંથી જે એક બે મચ્છ જડે તો હું લઈ આવું. એમ કહી અને નળ જેવો રાજા છીછરા પાણીમાં પેસીને માછીની માફક માછલાં શોધવા લાગ્યો. રાજા ઘણો ભલો માણસ અને કોઈ દિવસ આવું કામ કરેલું નહિ. એટલે મહામહેનતે તેના હાથમાં ફક્ત ત્રણ માછલાં આવ્યાં. એકબે મચ્છની આશાએ ગયેલા રાજાને ત્રણ માછલાં મળ્યાં, એટલે લોભ લાગ્યો; તેથી એ માછલાં દમયંતીને સોંપી આવી બીજવાર ગયો, એટલે કળિથી રહેવાયું નહિ. તેથી તેણે સાપ બની માછલાંને બીવડાવી આમતેમ નસાડી મૂક્યાં.

પૃ. ૨૨. એટલામાં દમયંતીજીને.....ભક્ષ કર્યો તે મીન-ખીજાં માછલાં નહિ મળવાથી નિરાશ થઈને પહેલાં ત્રણ માછલાંનું ચિન્તન કરતો કરતો નળ પાછો ફરતો હતો, તેવામાં દમયંતી પાસે તો કંઈ જૂદો જ બનાવ બન્યો. સ્વયંવર વખતે આપેલા દેવના વરદાનથી દમયંતીના હાથમાંથી નિત્ય અમૃત ઝરતું, એટલે પેલાં મરેલાં માછલાં પળવારમાં જીવતાં થયાં; અને એના હાથમાં હાલવા લાગ્યાં, ને જોત જોતમાં ઉછળીને પાણીમાં પસાર થઈ ગયાં. હવે મારા પતિને શો જવાબ દઈશ એમ વિચારે દમયંતી ઝીણું ઝીણું રડવા લાગી. અને જેમ ગાંડી થઈ હોય તેમ એ ઉડી ગયેલાં માછલાંને શોધવા પાણીમાં ફાંફાં મારવા લાગી. પાછાં ફરતાં નળે દમયંતીનું ઉતરી ગયેલું મુખ જોયું. સ્વાતિ નક્ષત્રમાં જેમ વરસાદનાં મોતી જેવાં ટીપાં ખરખર પડતાં હોય તેમ ચારેપાસ જોતી જોતી દમયંતી આંસુ સારતી હતી. દમયંતીનું આવું રૂપ જોઈ વિપરીત શુદ્ધિવાળા નળને શંકા આવી કે દમયંતીએ દોષ છુપાવવા આ વેશ માંડ્યો છે તેથી આવીને તેણે કહ્યું, હે પાપણી ! હું ધારું છું કે તું મને મૂકી સઘળાંય

માછલાં ખાઈ ગઈ છે. સત્ય વાત કહેતાં નળ માનશે નહિ એમ સમજી દમયંતીએ આ આરોપ કબુલ કરી લીધો અને નળ રીસાધને દમયંતીની દરકાર કર્યા વિના આગળ આગળ ચાલવા લાગ્યો.

નળ કહે.....લીધું માગી—નળ અને દમયંતીનો વિવાહ મેળવ્યા પછી હંસે જવાની રજા માગી. નળનું મન કચવાયું તેથી હંસે પોતાના અને નળદમયંતીના પૂર્વજન્મની કથા કહી. પૂર્વજન્મમાં મારે કારણે તમારે વિયોગ થયેલો તે આ જન્મમાં મેં સંયોગ કરાવી આપ્યો એટલે હવે મારું ઋણ પુરું થયું છે, માટે મને જવા દો. આ પ્રમાણે વિનંતી કરવાથી નળે છેવટે જવાની રજા આપી ત્યારે છેવટે જતાં જતાં એ હિતેચ્છુ હંસે બે શિખામણીની વાત કરી હતી:- હે નળરાજ તું કોઈ દિવસ જુગદું રમીશ નહિ અને સ્ત્રી જાતિનો કદી વિશ્વાસ કરીશ નહિ. પરંતુ કંઈ પૂર્વના યોગને લીધે પ્રબળ ભાવિએ એને ભુલાવ્યો અને એ જ બે ચીજો એણે કરી. પુષ્કર સાથે જુગદું રમ્યો અને દમયંતીનો આવી કટોકટીને પ્રસંગે વિશ્વાસ કરી માછલાં તેને સોંપ્યાં. પહેલી ભૂલને પરિણામે રાજ્ય ગયું, બીજીને પરિણામે, ભૂખે દેહ જવા પ્રસંગ આવ્યો. આવી રીતે મેં હાંથે કરીને દુઃખ વહોરી લીધું છે એમ નળરાજ અકળામણ કરવા લાગ્યો.

નોંધ:—નળદમયંતીને અત્યંત દુઃખ પડ્યું—યુધિષ્ઠિરના કરતાં પણ વધારે પડ્યું એવી છાપ શ્રોતાના હૃદય ઉપર સચોટ રીતે પડે એટલા માટે કવિએ જનસ્વભાવની કાળી બાજુ સવિશેષ કાળી રંગી છે. સાધારણ રીતે સામાન્ય લોકો ઉગતા સૂર્યને પૂજે છે. ‘ઉતર્યા અમલ કાડીના—’ એ ન્યાયે, નળદમયંતીને પોતાના જ નગરમાં ભૂખ્યાં તરસ્યાં ભટકવું પડે એ અતિશયોકિત યુક્ત જનસ્વભાવનું વર્ણન છે. વળી સહચરીઓ મળીને માહેમાંહે રાજરાણીની આપત્તિની વાતો કરવા લાગે, એ સ્ત્રીસ્વભાવ બતાવે છે.

નળ જેવો રાજા પણ ભૂખની વખતે એક સામાન્ય માણસ
અની જાય છે.

बुभुक्षितः किं न करोति पापम् क्षीणा नरा देवतत्त्वा भवन्ति ।

એ ન્યાયે નળ પણ દમયંતી પ્રત્યે નિર્દય થાય છે. નળની નિર્દયતાનું
ખીનું કારણ છે કે એનામાં કળીએ પ્રવેશ કર્યો હતો. “ કળિને
જોગે એ માને નહિ ” (કડવું ૩૩)

પોતાના પતિ આગળ દમયંતિ જેવી રાણી પણ અસહાય સ્થિ-
તિમાં છે અને ખીકની મારી મિથ્યા આરોપ સામે એક શબ્દ પણ
ઉચ્ચારતી નથી. આથી સામાન્ય સ્ત્રીઓની સ્થિતિનું દર્શન થાય
છે, તે એટલે સુધી કે પતિના જન્મ્યા વિના પત્નીથી જન્માય પણ
નહિ. ‘હું ભૂખ્યો ને તે’ મચ્છ ખાધાં.’

કડવું ૩૩.

પૃ. ૨૪. ગતઘણી-ઘણો ચાલવાનો વેગ. ઘણી ઉતાવળે. કાંજે
—કારણ કે.

પૃ. ૨૫. નારી-પત્ની. તમા-પરવા. અબુજ્જ-અબુજ્જ (અ-
યોગ્ય, ખોટું). આળ-મિથ્યા આરોપ. વરદાન-‘અમૃતસ્નાનીઓ થઈને
તુજ કર’ એ સ્વયંવર વખતે આપવામાં આવેલું વરદાન. હોતી-(મૂત)
અનેલી, થયેલી, ખરી. જોગે-યોગ, સંબંધ, પ્રવેશ. કોણ પ્રકારે-
કેવા પ્રકારે, કેવી રીતે. ઉકરાટી-અવળે મોઢે. ઉકરાટી કરિ-અવળે
મોઢે ઉભી રાખીને. સ્વાદેદ્રિય-જીભ. લક્ષણથી અહિં ભૂખ. પીતાંબર
-પીત (પીળું) અંબર (વસ્ત્ર) કર્મધારય સમાસ. હાલમાં પીતાંબર
‘રેશમી વસ્ત્ર’ના અર્થમાં વપરાય છે. નળે પહેરેલું વસ્ત્ર રેશમી હતું.
સરખાવો:—‘એકેકું પટકું પહેર્યું.’ (કડવું ૩૨). જવ-જ્યારે.
સરખાવો હીંદિ જલ્. આધેરો-વધારે આધે. પાશ-જાળ,

ફાંસો. કપાળે કર દઈ - નિરાશ થઈ, માથે હાથ દઈ. માણસ
જ્યારે નિરાશામાં કે દિલગીરીમાં હોય ત્યારે કપાળ પર હાથ દઈ
એસે છે એ ચિન્હ ઉપરથી આ અર્થ નીકળ્યો છે. ઉગર્થુ-અચ્યુ,
રહ્યું. સરખાવો:—‘આપણા ચિન્તવ્યો અર્થ કાંઈ નવ સરે, ઉગરે
એક ઉદ્દેગ ધરવો.’ ગયું રાજ..... તાંતણા-નળની દુર્દશા
ફટલી હદે પહોંચી ગઈ ! કળિયુગના બળે નિર્દય થયેલો નળ આવી
પડેલી આપત્તિથી પીગળે છે. અને દમયંતી સાથે નરમાશથી વાત કરે છે.

૫૮. ૨૬. વિહંગમ-વિહં (આકાશમાં) જાય છે. ઉપપદ સમાસ.
આકાશમાં ઉડે તે; એટલે પક્ષી. સ્ત્રીજન-સ્ત્રી એક જન. કર્મધારય
સમાસ અહિં અર્થ દમયંતી. ઉભે-ઉભયે, બન્નેયે, તીરથ નાહે તેવાં-
જેમ તીર્થક્ષેત્રમાં નદી કાંઠે નાહવા આવેલા લોક ટુંકાં વસ્ત્રો પહેરી
લગભગ ઉઘાડાં નાહવાં ઉભાં હોય તેવાં. અડવડિયાં-અડ-
બડિયાં. ભૂખને લઈને ફેર ચઢવાથી અને આંખે અંધારાં આવવાથી
ગળગળી જાય છે. સત્-સત્કર્મના બળે, દૈવી પ્રતાપ. જખજળ-
ઝાંખરાનાં જળાં ગુંચાયેલા, કાંટાળા વેલા. દુમ-ઝાડ. ચુંટી.....નળે
-પાંદડાં તોડી તેની પથારી કરી. નવનવિ-વળી વળીને. એમને
પડેલાં દુઃખની વાત વળી વળીને કરતાં હતાં અને જેટલી વાર
વાત કરે તેટલી વાર વધારેને વધારે નવીન લાગતી, કેમકે એટલું
બધું દુઃખ એમને પડ્યું હતું. હવિ-થઈ. વસુધાવશ-વસુ(લક્ષ્મી)
ધારે છે તે વસુધા. ઉપપદ સમાસ. (પૃથ્વીના ગર્ભમાં જાતજાતનાં
કિંમતી ખનીજ દ્રવ્યો હોય છે તે ઉપરથી) વસુધાને વશ= વસુધા
વશ. તત્પુરૂષ સમાસ. અર્થપૃથ્વીને ખોળે એવો થાય. રાજગૃહમાં
વસનારી વૈદર્ભી આજ વગર પથારીએ જમીન ઉપર સુતી છે.
દાહ્યલે-મહેનતે, દુઃખથી. પર તનયા-પારકી તનયા. ષડી તત્પુરૂષ
સમાસ. ખીજની દીકરી. છહ દીધો-દગો દીધો. બુદ્ધિબ્રહ્મ-સદ્-
બુદ્ધિથી બ્રહ્મ. પંચમી તત્પુરૂષ સમાસ. દુર્બુદ્ધિ વડે બ્રહ્મ. તૃતીયા
તત્પુરૂષ સમાસ. મનનું વિશેષણ છે.

પુ. ૨૭. આશાંકા ગણે-ગડલાંગ કરે, અચકાયા કરે. શબ્દ-
 અવાજ. કાતું-છરી. મુળ-કારણ. અનર્થ-અનિષ્ટ. હવે અનવાના
 અનિષ્ટનું કારણ. વહેયું-ચીરું. વિમાસણ કરે-ચિંતાયુક્ત વિચાર કરે.
 એકલી-એકલી હોવાથી ખીક. ફાટીને મરે-ખીક તથા વિયોગને
 લીધે હૃદય ફાટી જવાથી મરણ પામે. વર્યો હું-દમયંતીને હું વર્યો.
 કર્મણિ પ્રયોગ. ક્રિયાપદને કર્મની જાતિ લાગુ પડી છે. હું દમયં-
 તીથી વરયો. સરખાવો :- ‘ ઘણે દોહલે મેં વરી એહ. ’ દેવતા
 પરહરી-ઈદ્રાદિ ચારે દેવને છોડીને. ત્રૈલોકમોહન-ત્રણ લોકનો
 સમુહ. દ્વિગુ સમાસ. ત્રૈલોકનો મોહન. પછી તત્પુરુષ સમાસ. સ્વર્ગ,
 પૃથ્વી અને પાતાળ એ ત્રણે લોકને પોતાના સૌંદર્યની કુમાશથી
 મોહ પમાડનારી. રાનની-જંગલની. પરજાણ્યો-અજ્યો. વાટ-
 વાટે સમમીનો પ્રત્યય અધ્યાહાર છે. વિચારવારિનિધિ-વારિ (પાણી)
 નો નિધિ (ભંડાર) વારિનિધિ. પછી તત્પુરુષ સમાસ. વિચાર એજ
 વારિનીધી. વિચારવારિનીધી કર્મધારય. અર્થ-વિચાર સાગર. આવા-
 ગમન હિંડાળે-આવાગમન એજ હિંડાળો. આવાગમન હિંડાળો.
 કર્મધારય સમાસ. અર્થ આધાપાછા થવું; એવો થાય. હિંડાળો
 -હીંચકો જેમ આધો પાછો જાય તેમ. સરખાવો :- ‘ ઋષી આવાગ-
 મન હિંડાળે ચઢ્યા. ’ ત્યજી ન જાયે-ત્યજાય નહિ, છોડાય નહિ.
 કંચુકી-કાંચળી. મેં તજવી-મારે છોડવી. જુની વાક્ય રચના. અંગી
 નવ કરે-અંગીકારે નહી. સ્વીકાર નહી કરે. વમન-ઉલટી. ખાધેલું
 પાછું નીકળે તે. કાંઈ વસ્તુ પર તીરસ્કાર હોય ત્યારે તેને ‘ આ-
 કર્યા ધાન ’ જેવી કહીએ છીએ. હુંપે-હુંથી. ‘ પે ’ પાંચમી વીલક્તિ-
 નો જુનો પ્રત્યય; ‘ મારા કરતાં, મારાથી ’ એવો અર્થ થાય છે.
 પેટ-શરીરનું અંગ. લક્ષણથી પોતાનું શરીર, પોતાની જાત. હુંપે
 વહાલું એને પેટ-મારા કરતાં પોતાના પેટ-જાત- ઉપર વીશેષ
 વહાલ હોવાથી મારી જૂખ સંતોષવાને બદલે પોતાના પેટની જૂખ
 સંતોષી. ઉવાટે-અવળે રસ્તે. સાસોટ-શ્વાસભેર, ખૂબ જોરથી, એક
 શ્વાસે, ઉભાં રહ્યા વીના.

પૃ. ૨૮. ઉદે-ઉએ, ઉદય થાય. ધીરા-(અઘીરા) રાજ. થયું
ઉદે-ઉદય થયું. દીરા-દીર્ઘરા. દિવસપતી, સૂર્ય.

વિવરણ

પૃ. ૨૬. ક્ષુધા અંગોઅંગ લાગ્યું દુઃખ—
વનમાં થાક્યાં પાક્યાં ઝાડ નીચે નળદમયંતી રાત્રે દુઃખની
વાત કરતાં હતાં તે દરમ્યાન દમયંતીને ઉંઘ આવી ગઇ. નળ નળતો
તેને નીરખતો બેઠો હતો. દમયંતીનું એકેએક અંગ ભૂખ દુઃખથી લેવાઇ
ગયું હતું, છતાં એના મુખ ઉપર પૂર્ણિમાના ચંદ્રનું સૌંદર્ય વીરા-
જનું હતું. આવી સુંદરીને ભોંય સૂતેલી જોઇ નળ રાજાએ નિશ્વાસ
મુક્યો અને તેની આંખે શ્રાવણ લાદરવો વહેવા લાગ્યો. એ સ્વગત
બોલ્યો કે હે પ્રભુ ! આ તે કેવો દિવસ આવ્યો કે આવું દુઃખ જોવા
છતાં મારી દેહ ટકી રહી છે; મારા પ્રાણ છૂટતા નથી ! વીદર્ભ
દેશના રાજાની પુત્રી આજે અહીંઆં પૃથ્વીને ખોળે પડી છે. એણે
એક ઘડી પણ કોઇનું દુઃખ જોયું નથી તો દુઃખ અનુભવવાની વાત
જ શી ! હું પણ એને મહા મહેનતે પરણી શક્યો એવી એ
'મોંઘી કળી કુસુમની સુકુમાર વેલી.' આજ અહીં ઝાંખરાંમાં ઝીંટાઇ
છે. એમ બોલતો નળ રાજા દમયંતીની દેહને નીરખી નીરખીને રડવા
લાગ્યો. લોહી વગરના નખ ઉપરથી નળની દ્રષ્ટિ દમયંતીના મુખ
ઉપર પડી ત્યારે એને આ પ્રમાણે પારાવાર દુઃખ થયું.

પૃ ૨૭-૨૮. વર્યો હું દેવતા જ્યારે દીઠો દીરા રે—
છુરીકા રૂપ ધારી કળિએ નળદમયંતીએ પહેરેલા વસ્ત્રને ચીરી ના-
ખ્યું. દમયંતીને છોડી નળ એકલો ચાલવા લાગ્યો. પોતાનું કામ
સધાયું સમજી નળને મુકી કળિ સહજ ખસ્યો હશે એટલે નળને
સદ્બુદ્ધિ ફરી આવી અને ચિંતા કરવા લાગ્યો કે એને એકલી મુકીને
કેમ જવાય ! બીક અને વિરહને લીધે એનું હૃદય ફાટી જશે
અને એ મરી જશે. મારાથી એ કેમ થવા દેવાય. મારે માટે એણે

કેટકેટલું કર્યું છે. ઈદ્રાદી દેવતાઓને પરણવાનું મુકી એણે મને પસંદ કર્યો એટલું જ નહિ પણ માફ રાજપાટ જતાં પોતાને પિયર જઈ મુખરૂપ રહેવાને બદલે મારી સાથે વનમાં આવવા નિ-સરી. એનું સંબળું જીવન માનપાનમાં ગયું છે. સ્વર્ગ, પૃથ્વી અને પાતાળ એ ત્રણે લોકને મોહ પમાડે એવી એની સુંદરતા છે. એનાથી એકલાં આ વનવગડાનાં દુઃખ શે સેહવાશે ? એને છોડીને જવું મને સહજ પણ શોભતું નથી. આમ વિચારી, નળ દમયંતી પાસે પાછો આવ્યો. એના મુખ પર દ્રષ્ટિ પડતાં એનો આત્મા કંકળી હ્રિયો પણ એટલામાં તો કળિ પાછો આવ્યો. માછલાંની વાત સંભારી આપી. દમયંતી એકલપેટી પાપણી છે એ જાણતી કળિએ ફરી કરાવી. નળ દમયંતીને છોડી પાછો આગળ ચાલ્યો. આમ વનમાં એકલા નાસી જવાનો રસ્તો કળિયુગથી બ્રહ્મ થએલી નળની મનિને સુઝતો હતો ત્યારે બીજી બાજુ દમયંતીની દેહલતાનું સૈંદર્ય તથા પ્રેમ માટે તેણે આપેલો આત્મભોગ એને દમયંતી પાસે પાછો જવાને આગ્રહ કરતો હતો. આ પ્રમાણે વિચારસાગરમાં ઝોલાં ખાતો નળ આવ જ કરતો હતો. એ સાત વાર ગયો પણ સાતે વાર પાછો આવ્યો. પણ ગુણ અને સૈંદર્યના અસાધારણ સંયોગવાળી દમયંતી એનાથી ત્યજતી નહોતી. પણ આખરે કળિ પ્રવળ નીવડ્યો. અને નળના અંતરની પ્રેમની લાગણીઓ દબાઈ ગઈ. નળે નિશ્ચય કર્યો કે જ્યમ માપ કાંચળી ઉતારે છે તેમ મારે પણ રહેજ દુઃખ લાગ્યા વીના દમયંતીને ત્યજવી ઘટે છે. ઝાડ પણ ખરી ગએલાં પાંદડાંને પાછાં લેતાં નથી. એ સ્ત્રી હવે મને ઝોકર્યા ધાન ખરાખર છે. નક્કી એ કોક વેળા માફે મરણ નિપજવવાની; કારણ એને મારા કરતાં પોતાની જાત વધારે વહાલી છે. એમ છેલ્લો વિચાર કરીને વ્યખત છે ને મારું મન ફરી જાય એ વિચારે એકી શ્વાસે નળે આડે રસ્તે દોટ મુકી ને એમ પ્રાતઃકાળ થતાં સુધી દોડ્યા કર્યું અને જ્યારે અરણોદય થયો ત્યારે રાજા દોડતો બંધ થયો અને સૂર્યોદય થતાં પાછું દમયંતીના સંબંધી હૃદયને દુઃખ થવા લાગ્યું.

નોંધ:—૨૩તી અબળાને નળ કેવાં મહેલ્યાં મારે છે એના વર્ણનથી કડવાની શરૂઆત થાય છે. નળને કળિ પ્રેરે છે એ વાત ખરી પણ તે ઉપરાંત નળ ભૂખ્યો છે, દુઃખી છે, એટલે એમર દાવાનળથી ઘેરાએલા માણસની માફક એની બુદ્ધિ કુટિત થઈ જાય છે અને દમયંતી પર બધી રીસ કાઢે છે. મહાન વ્યક્તિઓ પોતાની પડતી દશામાં પણ મહાન જ હોય છતાં અહિંઆં નળ જે શબ્દો બોલે છે તે જોતાં એ એટલો બધો મહાન લાગતો નથી. નળની દુર્દશા શ્રોતાજનો સહેલાઈથી સમજી શકે એટલા માટે શ્રોતાઓને નિત્ય પરિચિત ભાષામાં આ રાજદમ્પતી પાસે કવિ સંવાદ કરાવે છે.

નળે છૂત રમવાનું કબુલ કર્યું (કડવુ ૩૦) એ એક મહાન અનર્થ હતો. એ અનર્થ વિષેની પોતાની લાગણીઓ કુદરતે વ્યક્ત કરી હતી. નળ નગ્ન થયો એ ખીજે અનર્થ થયો ત્યારે કુદરતને પણ શરમ આવી. સત છોડવાની શરૂઆત કરી ત્યારે પણ કુદરતે લોહીને બરસાદ બરસાવી પોતાનો વિરોધ જાહેર કર્યો. સતનો માર્ગ છોડવાથી નળ રાજાને નાગા ભૂખ્યા ફરવા વખત આવી. અને શરીર પર એક પણ સુતરના તાંતણા સિવાય નાસતા નળને જોઈ સૂર્ય પણ વાદળ નીચે છુપાઈ ગયો.

નળના મનમાં કળિ અને પ્રેમ વચ્ચે દ્વંદ્વ યુદ્ધ ચાલ્યું. એનું હૃદયદ્રાવક ચિત્ર આ કડવાના પાછલા ભાગમાં છે. કળિનું જોર ગમે તેટલું હશે છતાં હૃદયના પ્રેમનું જોર જેવું તેવું નથી. એ અહિં સિદ્ધ થાય છે. ‘સાત વાર આગ્યો ફરી ફરી, ત્યજી ન જાય સાધુ સુંદરી,’ વળી જુઓ યશોધરાનો ત્યાગ કરતી વખતે બુદ્ધ જેવા પવિત્ર આત્માએ કહ્યું હતું ‘ત્યજુ રાજપાટ સહુ સાજ રજની દિન સુખનાં રે; પણ સહુથી દુસ્તન્ય એક રાણી મધુરી,’ અને બુદ્ધદેવ પણ ‘ત્રણ વેળા ગયો રાજન વળી પાછો ફર્યો વેળ ત્રણ; એવું રાણીનું સૌંદર્ય પુર, એવો પ્રેમ એનો ભરપુર.’

નળ દમયંતીને છોડીને નાડો તો ખરો, પણ જ્યાં સુધી બહાર કુદ-
રતમાં અંધકાર હતો ત્યાં સુધી જ તેના હૃદયમાં અંધકાર રહ્યો, સવાર
થતાં ડબાઈ ગયેલી પ્રેમની લાગણીઓ પાછી નળગૃત થઈ.

કડવું ૩૪

વ્યાકુળ-(વિકલ) ના અર્થમાં યોગ્યો છે. મન વ્યાકુળ કહે-
વાય અને શરીર વિકલ કહેવાય. શિથિલ-ચાકલાં, દુઃખનાં. અવની-
પૃથ્વી પર, સમ્પન્નીનો પ્રત્યય અધ્યાહાર. આપ-(આત્મન) જાતને,
શરીરને. વામા-સુંદર સ્ત્રી. રામા-મનોહર યુવતી, પત્ની. વળી
અવધ્ય-ટળી અવધ્ય. હદ આવી રહી, આવરદા આવી રહ્યો. કોકિલ-
સ્વરી-કોકિલાનાં જેવો સ્વર છે જેનો તે. બહુગ્રીહિ સમાસ. શે-શા.
સાંઈ, શા માટે, ક્યાંથી. વિખવાદ-ઝેર ઉત્પન્ન કરનારો વાદ, કંકાસ.
સૃષ્ટિદાહિની-આખી સૃષ્ટિના સૌંદર્યનું દોહન કરી એની દમયંતી
બનાવી હતી. સર્વ સુંદર. સુખણુ-સુખ. વિરહિણી વલ્લભ-વલ્લભ
વિરહિણી. વલ્લભ (પતિ)થી વિરહિણી (છૂટી પડેલી). દર્શન દુલ્લભ-
દુલ્લભ દર્શન. દુર્લભ છે દર્શન જેનાં તે. બહુગ્રીહિ સમાસ. બોલ
પિયુના પ્રાણુ-તારા પ્રિયતમ, હું નળના પ્રાણરૂપ એવી દમયંતી તું
બોલ. ધણુનાં-પૃથ્વી ઉપરનાં. સાતમીના અર્થમાં છટ્ટીનો પ્રયોગ.
નિરવાદ-નિર (નિર્ગત, નથી) વાદ જેમાં તે. પ્રાદ્રિ. બહુગ્રીહિ. સમાસ.
ચણુ-પગલાં. વડડાળે વળગ્યો-વડની ડાળી ઝાલીને અધોમુખ
(નીચે મોંઢે) નિરાશ ઉભેલો. મોહધારણુ-નળ રાજાએ કરેલું મોહનું
ધારણુ-દમયંતી પ્રત્યે બતાવેલું અજ્ઞાનભર્યું વર્તન. કર્મકારણુ-(પૂર્વ-
જન્મનાં) કર્મ કારણુ છે જે (મોહધારણુ)નું તે. નળ કહે છે પૂર્વ-
જન્મમાં કરેલાં કર્મ-દૈવને બળે મારી બુદ્ધિ મોહાંધ થઈ. વિલપે-
વિલાપ કરે. કલપે-કલપાન્ત કરે. કથુધ-કુબુદ્ધિ. કુત્સિત (દુષ્ટ) બુદ્ધિ.
કર્મધારય. અન્યાએ-અન્યાયથી. અન્યાયનું અશુદ્ધ રૂપ 'અન્યા' હજી
સાંભળવામાં આવે છે. એનું ત્રીજીનું રૂપ. મેં દમયંતીને અન્યાયથી દગો
દીધો. દારુણુ-ભયંકર. હુધ-હદ, અહિં 'પ્રદેશ'ના અર્થમાં. સધ-તરત.

પૃ. ૨૯. દાહલે.....ગામી-એ ગજગામિની દમયંતી મેં દાહલે પામી. કર્મણિ પ્રયોગ. હું એને મહાદુઃખે પરણી શક્યો. નિમ્બુખ-વિમ્બુખના અર્થમાં યોજાયેલો. મોહું ફેરવીને ખાલી હાથે. સરખાવો: 'અતિથિ ફરીને નિમ્બુખ જાય' 'અતીત નિમ્બુખ વાળીયા સુણુ સુંદરી રે' 'શ્રાદ્ધ સમચરી સઉકે કરે, આપણા પિત્રી નિમ્બુખ ફરે.' સ્વયંવર સાથ-સ્વયંવરમાં આવેલા રાજકુમારનો સમૂહ, જે કામ કરવાથી અથવા જે વાત બહાર પડવાથી 'દુશ્મન રાજ થાય' એ કામ ન કરવાની તથા તેવી વાતો ઢાંકવાની સામાન્ય રીતે સર્વ મનુષ્યની વૃત્તિ થાય છે. અહિં નળ તેનું દષ્ટાંત છે.

કોણ નેત્ર.....રુવે-નળરાજ રડતો હતો તેનાં આંસુ લોનાર અહિં કોઈ નહોતું. કોઈ આંસુ લોનાર નહિ હોવાથી રાયનું રૂદન રોકાય નહિ, પણ અહિં એવો આકસ્મિક પ્રસંગ બને છે કે જેથી નળ આપો આપ રડતો બંધ થાય છે. ગાઢો-એડેલો, ફાટી ગયેલો. લોહ-પ્રેમજળ-આ શબ્દો સાંભળી નળ એમ સમજે છે કે દમયંતી એનાં પ્રેમાશ્રુ લોહવા અને એને છોડવા મને બોલાવે છે, પણ નાગનો કહેવાનો અર્થ એવો છે કે તારાં પ્રેમાશ્રુ લોહીને મને છોડાવ. સ્વર-દમયંતીનો અવાજ, ધાંટો. દવાડા-દાવાનળ, બળતું જંગલ, જંગલમાં લાગેલી આગ. વ્યાળ-નાગ. કહે-નાગ કહે છે. વન્હિ વરદાન-સ્વયંવર વખતે અગ્નિદેવે વરદાન આપ્યું હતું કે, 'નવ દાઝે તું જ્યાં સમરે ત્યાં પ્રગટું હું.' 'વરદાન' માં તૃતીયાનો પ્રત્યય લોપ થયો છે. ઉપકાર-નાગ એને ડસીને બાહુકનું રૂપ આપશે તે ત્રણ વર્ષ તેને ગુપ્ત ગહેવામાં મદદરૂપ થાય છે. પ્રમાણ-માપમાં. લંબાઈમાં. સ્કંધ-ખાંધ, ખભો. શાતા-શાંતિ. વિપ્ર-ઋષિ. કર્કોટકને શાપ આપનાર સપ્તર્ષિ. સાચા-માનાર્થે બહુવચન. પુણ્યશ્લોક.....વાચા-સપ્તર્ષિઓના કહેવા મુજબ તમે સાચા પુણ્યશ્લોક છો. દાધો-(દગ્ધ) દાઝ્યો. માંડી-પહેલેથી માંડીને. પરિતાપ-અત્યંત દુઃખ.

નોંધ:—કોઈ વસ્તુ પાસે હોય ત્યારે તેની પૂરી કિંમત મનુષ્યને સમજતી નથી, એની ખરી કિંમત એની ગેરહાજરીમાં જ થાય છે, તે મુજબ નળને પણ દમયંતીનો ત્યાગ કર્યો માટે પશ્ચાત્તાપ થાય છે.

આ કડવામાં શરુઆતમાં નળે કરેલો ‘વિવિધ વિલાપ’ આવ્યો છે અને પછીથી એને કરકોટક નાગ મળે છે તેનું વર્ણન કર્યું છે; એ સાથે દમયંતી નળને માટે કેવો વિલાપ કરે છે અને તેને પણ અજગરનો ભેટો થાય છે તે વર્ણન સરખાવવા જેવું છે. (કડવું ૩૬-૩૭-૩૮)

પાંડવોની કથામાં નળની કથા ગુંથવામાં આવી છે અને નળની કથામાં કરકોટકની કથા ગુંથવામાં આવી છે. આપણી લોક કથાઓ અને ઇતિહાસ કાવ્યોમાં ગુંથવાની આ યુક્તિ કવિઓ ધણીવાર વાપરે છે.

કડવું ૩૫

પ્રાચીન કર્મે—યુવાવસ્થાની અંદર મેં કરેલું પાપકર્મ; સંતાપ—દાવાનળમાં કરકોટકને બળવું પડ્યું તે. સમેઋષિ—કશ્યપ, અત્રિ, ભરદ્વાજ, વિશ્વામિત્ર, ગૌતમ. જમદગ્નિ અને વસિષ્ઠ એ સાત ઋષિઓ. એ ઋષિઓ તારાના ઝુમખા રૂપે આકાશમાં વિરાજે છે એવી આપણી માન્યતા છે.

પૃ. ૩૦. અજ્ઞાનતા—યુવાવસ્થાની મોહાન્ધતા. કૂતકારી—કૂંદાડો મારીને. જ્વાળા—વિષ જ્વાળા. દાંધા—(દગ્ધા:) દાઝ્યા. ચડ્યોકાળ—ક્રોધ ચઢ્યો. પતિત—હે પતિત ! નીતિ માર્ગમાંથી પડેલો—બ્રહ્મ થયેલો, પાપી. વિખની લહેર—ઝેરી પવનનો ઝુંકરો. ઉપેર—(ઉપર) ઉપર. વાસો—રહેઠાણ. સરખાવો; ‘ખેતરમાં રાતવાસો રહેવું’, વાસો રહેવું પણ પ્રચલિત છે. સરખાવો ‘હયશાળામાં વાસો રહ્યો’ પૃ. ૩૨. અનુબ્રહ્—ઉપકાર, શાપ દીધા પછી એમાંથી છૂટવાનો ઉપાય શાપ દેનાર બતાવે અને આ રીતે ઉપકાર કરે તે. દાહલી—દુઃખ ભરેલી. વિકારી વિશેષણ છે. ‘દોહલું’. નામ પણ છે. સરખાવો. ‘દોહલે—પામી ગજગામી’ (કડવું. ૩૪) ‘ધણે દોહલે વરી મેં એહ’ (કડવું ૩૩)

મહું-‘ધણું’ પાક લેવો. વિશેષણ ‘દોહલી’ નું અવિકારી વિશેષણ છે. સરખાવો: ‘બુદ્ધિમાન નારી છે ઘણું’ (કડવું ૨૮) લણું-(લમ) (૧) મેળવ્યું, (૨) જાણ્યું. ખીજા અર્થ માટે જુઓ, કડવું ૩૬. ‘પથ કેમ કેમ લહું રે’. કુખડું-(કુબ્જ) ખુંધું, ખેડોળ. સરખાવો. ‘કુખ્ખ’ કાજળમે-મેશના કરતાં. શ્યામતા-કાળાશ. પંચવર્ણ-પચરંગી. કાળા, ઘોળા વગેરે જૂદા જૂદા રંગવાળા. છતે દાંતે-દાંત હોવા છતાં. આ સતિ સત્તમોની રચના છે, અને અંગ્રેજીમાં આવતી Nominative Absoluteને મળતી છે. Teeth being there. અને સંસ્કૃતમાં સત્સુ દંતેષુ. ગૂજરાતી શબ્દ છતે સતે, છતાં. સંસ્કૃત ‘સતિ’ ઉપરથી આવ્યા છે અને એકવચન અને બહુવચનમાં અવિકારી રહે છે. કદ્રુ કુમાર-કદ્રુ કશ્યપની એક સ્ત્રીને દક્ષની પુત્રી એનાથી નાગલોક ઉત્પન્ન થયા હતા માટે કદ્રુના વંશજ કરકોટકને કદ્રુકુમાર કહ્યો છે. ગુપ્ત રહેવું ત્રણ-ત્રીશમાં કડવામાં પુષ્કરે કરેલી સરત પ્રમાણે નાગદેવ નળના કહ્યા વિના એ વાત જાણે છે. વર્ણ-રંગ, સ્વરૂપ. સરખાવો; ‘સોળે સાન અને વીસે વાન’ વર્ણ ઉપરથી ‘વાન’-શરીર શબ્દ થયો છે. પરિવાને-પહેરવાથી. મૂળગું-મૂળ.

પૃ. ૩૧. દિવ્ય-અદ્ભુત. લીલવાળી-આડોઆંક આવી રહ્યો. પ્રતિહાર સાથ-પ્રતિહારોનો સમૂહ. જાણે.....નળ-આ વ્યંગમાં કહ્યું છે એમ સમજવું. પૃથ્વી ઉપર નળ પોતે સૌંદર્ય માટે વખણાતો હતો એટલે બાહુક પણ નળ જેવો સુંદર છે એમ કહી બાહુકની મશ્કરી કરી છે. સ્વરૂપના ધામ-સુંદરતાનું સ્થાન, રૂપરૂપનો ભંડાર. ‘સ્વરૂપ’ સુરૂપના અર્થમાં વપરાયો છે. વ્યંગ્યાર્થ-કુરૂપ.

અશ્વમેધ.....જોજન-સ્વયંવર વખતે ઇન્દ્રરાયે આપેલું વરદાન. ‘અશ્વમેધ આપ્યો રાજન, દિન એકે હિંડે શત જોજન’. ખેડું-સાધારણ રીતે વાહન ખેડવાનું બોલાય છે. જેમકે ‘ગાડા ખેડું’, ‘મને મારીને રથડા ખેડ’ પરંતુ અહિંયાં વાહનને બદલે અંતર (જોજન) ખેડવાની વાત કરી છે. પ્રકાશી-કાંઈ સાંભળે તેવી રીતે એકાંતમાં,

સ્વગત નહિ. શુદ્ધ પાઠ : ‘પ્રકાશિ’ (મન્કા રાજ). સ્વયં પાઠ—જાતે રાંધેલી રસોઈ. જેમ તેમ—‘જેન કેન પ્રકરણ’ ગમે તે ઉપાયે, ગમે તેમ કરીને. વિદ્યામાન—વિદ્યાવાળાં.

પૃ. ૩૨. હૃયદાસપતિ—હયોનો દાસ—હયદાસ—પછી તત્પુ. હયદાસોનો પતિ—હયદાસપતિ—પછી તત્પુ. સમાસ. જઘપિ—યઘપિ, જે કે. દાસત્વ-પાણું—ભાવ વાચકના જે પ્રત્યય ‘ત્વ’ અને ‘પાણું’, એક સાથે ‘દાસ’ને લગાડ્યા છે. આવી રીતે કેટલાક ઐક્યતા કે ઐક્યતાપણું સૌંદર્યતા, સુંદરતા-પણું એવા અશુદ્ધ પ્રયોગ હજી પણ કરે છે. ખરી રીતે આમ એક સામટા અનેક પ્રત્યયો ન લગાડી શકાય. કવિએ લીધેલી છૂટ આપણાથી ન લેવાય. હૃયશાળા—ઘોડાને રાખવાનું સ્થળ, તખેલો. નિત—નિત્ય.

શ્લોક—આપેલો મંસ્કૃત કિરાતાજીનીય નામના મંસ્કૃત કાવ્યમાં (દ. ૩૦) માં આવે છે. સાથ—(૧) સોખત (૨) સાથમાં. જે ચક્રવાક ...નદુચે— આ શ્લોક નળ રાજાની અત્યારની સ્થિતિ ચક્રવાકની રાતની વિરહાવસ્થાને મળતી છે એમ સૂચવે છે. અત્યારે નળ દમ-યંતીના જીવનની રાત્રી ચાલે છે. ગુપ્તવાસનો કાળ પુરો થતાં અમારો યોગ થશે એવી નળને આશા છે અને રાજસુખ મળશે કે નહિ પણ બીજાં દુઃખો (રવિતાપ) અમે એક બીજાના સહવાસનું સુખ ભોગવીશું એવી આશાનું નળરાજા નિત્ય સેવન કરે છે. કદરજ—(કદર્ય) કંજસ. અહિંયાં ‘કદ્રુપ’ના અર્થમાં છે. આવા કદરૂપા માણસને તે વળી કોઈ સ્ત્રી પરણતી હશે? એને વિયોગની વાત કેવી? કશે—શે, કેવો. બાળ બિહામણો—બાળકોને બિહામણો. તત્પુરુષ. સુકૃત—શુભ કૃત, કર્મધારય. સારાં કામ, પુણ્ય વ્યંગ્યાર્થ—પાપ. વારુ—ભલું, સારું. ગત—ગતિ, સ્થિતિ.

વિવરણ.

પૃ. ૩૦. પતિત તેં.....તે તુને શાતા પમાડશે—એક વખત વિમાનમાં બેસીને સમગ્રકવિઓ સ્વર્ગ લણી જતા હતા, એ

વિમાનને જોઈને અજ્ઞાન કરકોટકે પુંકાડો માર્યો અને બાળી ભસ્મ કરે એવી ઝેરની ધાર ઉડાડી; એનાથી સમર્પિ દાઝ્યા અને તેમને ક્રોધ વ્યાપ્યો. એમણે ક્રોધથી શાપ દીધો, “ હે પાપી નાગ ! તારા ઝેરની ધાર ઉડાડી તેં અમને દઝાડ્યા માટે તું પણ પૃથ્વી ઉપર મહા દાવા-નળમાં અનંત કાળ સુધી બળ્યા કરજે. હવેથી તારો વાસ નિરંતર આમમાં જ થશે અને એ દુઃખ તું ભોગવ્યા કરીશ. કેમે કર્યો તારો જીવ જશે નહિ અને તારું દુઃખ ટળશે નહિ.” કરકોટકે મનમાં વિચાર્યું કે આ શાપ ભોગવવો તો પડશે, ઋષિનું વચન વૃથા જાય નહિ; પણ એ શાપનું નિવારણ ઋષિ બતાવી શકશે, માટે લાવ એમને વિનવું. તેથી કરકોટકે ઋષિઓને કહ્યું, “ હે કૃપાનાથ ! મારા ઉપર મહેર કરીને આ શાપનું નિવારણ બતાવો. અમિના તાપમાં પીડાવું થાણું કષ્ટકારક છે માટે મને દયા કરો.” એટલે ઋષિએ કહ્યું, “ લે, તારા દુઃખની અવધ બાંધીએ. આજથી સાત હજાર વર્ષે એક પુણ્ય-શ્લોક રાજા નળ નામે થશે, તે તને દાવાનળમાં આવીને મળશે અને દવમાંથી બહાર કઢાડશે ત્યારે તને કરાર વળશે.” **લાગી વિખ જવાળા.....તેં હુને કીધો સાહી સમાન**—પોતાનું વૃત્તાંત નળને કહી સંભળાવ્યા પછી કરકોટક નાગે પ્રત્યુપકાર દાખલ નળને કંઠે દંશ દીધો, દંશ લાગતાની સાથે ઝેરની લાવથી નળરાજા દાઝ્યો અને તેની કંચન-વર્ણી કાયા કાળી શાહી સમાન થઈ ગઈ. શરીરના અવ-યવો એડોળ, ઉંચાં નીચાં બની ગયાં. મોઢામાં દાંત હોવા છતાં ડાચાં એસી ગયેલાં દેખાયાં અને રાજા કેડમાંથી એવડો વળી ગયો અને પીઠે મોટી ખુંધ નીકળી. આ જોઈ આનું કારણ ન સમજનાર નળે કરકો-ટકને વ્યંગમાં કહ્યું, “ હે ઋષિપત્ની કદ્રુના વંશજ તું પણ ખરે ! તને ધન્ય છે ! તેં પણ સારો બદલ્યો આપ્યો કે મેં તને જીવાડ્યો, ત્યારે તેં મને કાળો કુબડો કર્યો.

પૃ. ૩૧. હસે લોક રૂપે.....જાણે રૂપે બીજે નળ—અયો-ધ્યામાં બાહુક રૂપ ધારી નળને જોઈ લોકો મશકરીમાં કહેવા લાગ્યા

કે આ ભાષના સૌદર્યે તો હદ જ વાળી છે. છોકરાં તાળીઓ પાડતાં પાડતાં પાછળ પડ્યાં. આ સર્વને ગણકાર્યા વિના નળ રાજા ઋતુપર્ણ રાજાની સભામાં જઈને ઉભો રહ્યો. એને જોઈને બીકથી સંધળા ચોપદારો આઘા ખસી ગયા. કાંઈએ તેને અટકાવ્યો નહિ. બાહુકને જોઈ રાજા ઋતુપર્ણ સુદ્ધાં સૌ સભાજનોને હસવું આવ્યું. અને સૌ વિચારવા લાગ્યા કે બ્રહ્માએ આવું વાન ક્યારે ધડ્યું. એની કાળાશ કાળગથી અને જાંબુથી ચઢી જાય છે. એનું સૌંદર્ય એટલું બધું છે કે જાણે નળ રાજાની જ પ્રતિકૃતિ જોઈ લ્યો !

કહે ઋતુપર્ણ.....તું ક્યાંથી થઈ—એક દિવસના ચારસો કાસ કાપી શકવાની મંત્રવિદ્યા મને સાધ્ય છે એ બાહુકની વાત સાંભળી ઋતુપર્ણ બોલ્યો, “આવા વિચિત્ર કુબડા રૂપવાળાને આવી અસામાન્ય-અલૌકિક વિદ્યા આવડે એમાં કાંઈ ખાસ હેતુ-મોટો ભેદ હોવો જોઈએ, બાકી આ વિદ્યા એક ઈંદ્ર અને બીજાને નળ એ જ જણ જાણે છે. તું એ ક્યાંથી શીખ્યો તે કહે.”

૫૨. જે ચક્રવાક.....ન રુચે—સુખ અને દુઃખ એ મનનું કારણ છે. દિવસે આકરો તાપ પડતો હોય છે છતાં પોતાની પ્રિયાનો સાથ હોવાથી ચક્રવાકને તડકાનું દુઃખ લાગતું નથી અને એ ખુશીથી તડકા સહન કરે છે. પરંતુ રાત્રે પોતાની પ્રિયાનો વિયોગ હોવાથી થંડાં ગણાતાં ચંદ્રનાં કિરણ એને સાલે છે. મતલબ કે જ્યારે જ્યારે મનને કંઈ વ્યથા હોય છે ત્યારે બહારથી ગમે તેટલું સુખ હોય, પણ કાંઈ ચેન પડતું નથી. પ્રાચીન માન્યતા છે કે ચક્રવાક અને ચક્રવાકી દિવસે સાથે ફરે છે પણ સૂર્યાસ્ત થતાં ઉડીને સામસામે કાંઈ વિખૂટાં રહે છે. અહિંયાં નળને દમયંતીનો વિયોગ છે એટલે નળની કરેલી શરતો મુજબ ઋતુપર્ણ સંધળી સગવડ કરી આપ્યા છતાં બાહુકને દિવસમાં દુઃખ હોવાથી જરાયે ચેન પડતું નથી.

બાળ બિહામણા.....છટી બાપડી—બાહુક સુતા પહેલાં નિત્ય એક શ્લોક બોલતો, તે શ્લોક સાંભળીને હયશાળામાં રહેતા

પાડોશી લોકોને આશ્ચર્ય થયું કે છોકરાં બી મરે એવો આ બાહુક આવ્યો છે, તે વળી કેવા વિયોગથી પીડાતો હશે ! આવા કદરૂપાને કોઈ પરણે નહિ અને તેને વિયોગે હોય પણ નહિ. અને માનો કે એને સ્ત્રી હોય તો એ સ્ત્રીએ કેવાં પાપ કર્યાં હશે કે એને આ બીહામણા બાહુક જોડે પાનાં પડ્યાં ! સારું થયું કે નળ રાજા વનવાસ જવાથી એનો સેવક આ બાહુક એને છોડીને નીકળી ગયો; નહિ તો આ ભૂતથી બિચારી કદી છૂટત નહિ.

નોંધ:—કર્મનું ફળ અનિવાર્ય છે, એ ધર્મનો સિદ્ધાંત કરકોટકની કથામાં પણ કામ લાગ્યો છે. તે ઉપરાંત, કરકોટક નાગના મેળાપ પછી નળની દશા વળે છે, અને તેમાં એ નાગ કેવી રીતે ઉપયોગી થયો છે તે નોંધવા યોગ્ય છે. મૂળ કથા સંબંધમાં અંધ બેસતી અને કામ આવતી કથા જ યોગ્ય રીતે મેળવી દેવાય. ઈશ્વર દુઃખ નાખે તેમાં પણ હેતુ હોય છે. શાપ એ ભાવિનું ઉચ્ચારણ છે; અને કરકોટકના ભાવિ ઉદ્ધારને સિદ્ધ કરવા નળરાજા ઉપર કળિએ નિમિત્ત માત્ર થઇને દુઃખ નાખ્યું. છતાં નળ દુઃખ ભોગવે છે તેનું કારણ પોતાનાં કર્મ છે જ. સરખાવો:—

‘કામ સકળ હરિથી નીપજે, પણ હરિ શિર પોતે નવ લે રજે,
જીવ થકી કાંઈ નવ થાય, હું હું થઈ ફોગટ બંધાય.’—અખેા.

ઋતુપર્ણી રાજાની નોકરીમાં રહેતી વેળા નળ જે શરતો કરે છે તે નળરાજાની સ્વમાન પ્રીતિ બતાવે છે.

કડવું ૩૬

પૃ. ૩૩ પ્રભુ—ધણી, પતિ. **અમ**—છટ્ટી વિલક્ષિતનું જૂનું રૂપ. **અમારાં.** **કારમાં**—સુકુમાર, કોમળ. **સરખાવો** ‘કારમું છોકરું.’ **હાસ**—ઉપહાસ, મસ્કરી, હસવા જેવી, વિસાત વિનાની વાત. **કીધા સાદ**—નામ દઇને જુઓ પાડી. **વિષાદ**—ખેદ. **તમ ચણું આણું**—તમારા પાદના સમ. **તમ ચણું.....જાશે રે**—તમારા પોતાના સમ ખાઇને

કહું છું કે તમે જો બહારે નહિ આવો તો મારો જીવ જતો રહેશે. સંસ્કૃતમાં **વાદ** શબ્દ નામ અથવા સંબોધનના શબ્દની પછી માનાર્થે ઉમેરવામાં આવે છે. (સરખાવો 'તાતપાદના જીવતાં હતા આપણુ નવાં પરણ્યાં જ્યારે'—**उत्तरात्मचारतम्**) પ્રેમાનંદે અહિં **જ્યવાદ પાતેપા** એવા અર્થમાં 'તમ ચર્ણુ' નો પ્રયોગ કર્યો હોય એમ લાગે છે. **સાવજ (શ્વાપદ)** શિકારી પશુ. **વાહો છા-છેત-રો છા.** સમ-તમારા સમ. **જાઓ છા હાડ-છેલ્લી હદ સુધી જાઓ છા,** છેલ્લે પાટલે એસો છા. **રાડ (૧) ખૂમ (૨) ફરિયાદ.** અહીં ખૂમ અર્થ છે. **ફાંસુ-ફાંગટ, મિથ્યા.** **રાડ...ફાંસુ-મારા આમ મરવાથી લોકમાં નકામો ખૂમાટ થશે.** **અગોપ-(ગુમ)** છૂપાયેલા, અદસ્ય. 'અ'થી અર્થમાં કાંઈ ફેરફાર નથી. સરખાવો-અલોપ, અવસ્થા. **પેખું (પ્રેક્ષે) દેખું.** **લાહું-જાણું,** જાણું 'લહું' ઉપરની નોંધ (કડવું ૩૫). **સ્થાનક કેમ રહું- શી રીતે સ્વસ્થ રહું ? મન શી રીતે ઠેકાણે રાખું ?** **અવેવ-અવયવ. અવેવ...જેયરે.**-મારાં ઉઘાડાં ગાત્ર તારી ગેરહાજરીમાં તારાઓ જીએ છે, એ અયોગ્ય ગણાય. સરખાવો, 'ઉફરાટી કરી સુંદરી નળ ચાલ્યો દેહ નગ્ન કરી. લાજ્યાં પંખીને લાજ્યું વન, લાજ્યો સૂરજ મીચ્યાં લોચન.' અંધારી ચંદ્ર વગરની રાત્રિમાં આખું વન, પશુ પક્ષી સમેત, સૂષ્ણ ગયું છે. એકલા તારા જાગે છે. અને એ તારા દમયંતીની એજ જોષ જાય એ નળને શરમાવા જેવું છે. **વહાલે વછાડી-વહાલમ નળે તજેલી.** **માંડયું વલ-વલવું**-સામાન્ય કૃદંત અહીં નામ તરીકે વપરાયું છે. તેને કૃદંત નામ અથવા નામરૂપી કૃદંત કહે છે. દા. ત. 'મને જવું ગમતું નથી.' એમાં જવું કૃદંત નામ છે. (દમયંતીએ) 'માંડયું વલવલવું' એ જૂનો કર્મણિ પ્રયોગ છે.

પૃ. ૩૪. નેહ-સ્નેહ. **ઉચાટે ભરી-ઉચાટ-ચિંતાથી પૂર્ણ.** **હુંય પરહુરી-મને છોડી.** જૂનો કર્મણિ પ્રયોગ. **બ્રાંતે-બ્રાંતું** તૃતીયા એક વચન. **બ્રાન્તિ, વહેમ. અદ્ય બ્રાંતે-નજીવી શંકા ઉપરથી.**

નોંધ:—પોતાની દયાજનક દશાનું દમયંતી ધણું કરુણુ જ્યાન કરે છે. આટલી આપત્તિમાં પણ એ નળને માથે કોઈ દોષ ઓરાડતી નથી, અથવા કદુ શબ્દ બોલતી નથી. પોતાના પતિ વિના સ્ત્રી પોતાને કેવી અબળા-અસહાય-નિરાધાર સમજે છે, તેનું યથાર્થ ભાન દમયંતીના દીન શબ્દોથી થાય છે.

કડવું ૩૭

રસનાએ-જીભે. શુદ્ધ-શુદ્ધિ, ભાન. પાય-પગમાં. કાંટે-કાંટામાં, ઝાંખરામાં. નયણુ-દરેક આંખમાંથી. એટલે બે આંખમાંથી આંસુની ચાર ધારા પડે. માટે આપણે ‘ચોધાર આંસુએ’ રડે છે એમ કહીએ છીએ. શોણિત-લોહી. કરાડ-ભેખડ. અશુદ્ધે-અશુદ્ધિ સતે (સતિ સમમી), બેભાનાવસ્થામાં હોવાથી. ઉધડકે નહિ-ખ્હીએ નહિ; છળે નહિ. સર૦ ‘ઉધડકી બિડિયો વેગે વૈકુંઠપતિ.’ ‘ગાળે મેહ, ઉધડકે દેહ; સખિ, આવે હૈયા ધારણુ રે.’ ટીખા ટેકરા-નાના અને મોટા ટેકરા. ખેહુ-ખાઈ, કાતર. પ્રીછ-સમજણુ. અણુમાં-અરણ્યમાં, જંગલમાં. સૂકર-સૂવર, ભૂંડ. રોઝ-એક જાતનાં જંગલી પ્રાણી. એ ટોળામાં ગૂંજરાતનાં કોઈ ગામડાની સીમોમાં રખડતાં જોવામાં આવે છે. મૂર્ખ માણસને ‘જંગલના રોઝ’ જેવો કહે છે. ચીકારડા-છીંકારાં. મૃગની જાત. ફાહુ-શિયાળ જેવું એક પ્રાણી. સમેર-સમેરવો, એક વનસ્પતિ. ઘાટ-નદી તળાવના ઘાટ, ઓવારા.

નોંધ:—પૃ. ૨૬ ઉપર ‘દમયંતી નિદ્રાવશ હતી.’ તે ૩૬મા કડવામાં સ્વપ્નમાં છળી ઉઠે છે. એ કડવામાં દમયંતી શુદ્ધિમાં છે. અને ઘાઠ અરણ્યમાં પોતાની અસહાય સ્થિતિ જોઈ નળ માટે વિલાપ કરે છે.-પણ આ કડવામાં દમયંતીનું દુઃખ બેહદ થઈ ગયું છે, અને એ બેભાન થઈ ગઈ છે; એટલે ‘નળ’ ‘નળ’ બોલતી ભૂખ-તરસ કે ઉંઘ-ઉબાગરો પ્રીછ્યા વગર ત્રણ દિવસ અને ત્રણ રાત સુધી એકલી અટૂલી રખડે છે. અશુદ્ધિમાં હોવાથી. ખ્હીક ચીજ શું છે

ને જૂલી ગઈ છે—વાધ બરાડે છે તેથી બહીતી નથી. (કડવું ૩૭)
એટલું જ નહિ, પણ શાર્દૂલ, ચીતરા વગેરેની જોડે બહાલ ધરીને વાતો
કરે છે. (કડવું ૩૮).

કડવું ૩૮

નૈષધ...નાર રે, ભીમક...કુમાર—નળ જેવા રાજાની સ્ત્રી
અને ભીમક જેવા રાજાની પુત્રી આવી દીન હીન દશામાં રખડે છે
એ ભાવ વ્યક્ત કરવા આ વિશેષણો દમયંતી માટે યોગ્યાં છે. ઉલટ—
હોંશથી. તૃતીયાનો પ્રત્ય લુપ્ત થયો છે. ભાળ—તપાસ, સમાચાર. પૂછે
ભાળ—‘ નળને ભાળ્યો ? ’ એમ પૂછે છે. કટ—કટિ, કેટ. પશુઅરિ—
પશુઓનો અરિ (દુશ્મન, ધાતક). સિંહ. વનદેવી—દમયંતીને એના
વિચિત્ર વર્તનથી હિંસક પશુઓ મનુષ્ય નહિ, પણ વનદેવતા સમજે
છે, અને તેથી તેનાથી બહીએ છે. પુણ્ય શ્લોકે...સર્વ કાય રે—આ
શબ્દો કવિ બોલે છે. સમાજમાં સ્ત્રીનું સ્થાન પુરૂષ પર કેટલે બધે
અંશે અવલંબનું તે આથી જણાય છે. જનુ લગે—ધુંટણ સુધી. રીર
—રાડ, ખૂમ, ચીસ. વિષ...શરીર રે—શરીરમાં ઝેરનો સંચાર થયો,
એ ઝેરની અસર નહિ થાય, જુઓ, આ જ કડવાની છેવટે ‘ વૈદરભીને
વિષ ચડ્યું નહીં ’ કારણ કે ઈદ્રિ (વાસવ) ઈદ્રાદિ દેવોએ સ્વયંવર
બખતે વરદાન આપ્યું હતું ‘ અમૃતસ્રાવિયા થજો તુજ કર. ’ પૃ. ૩૭
ભક્ષ—ભક્ષ્ય, ખાવાનું. અજગર—અજ (બકડું) ગળે છે તે. બકરાને
ગળી જાય તેવો એક જાતનો મોટો સાપ. કહે...કાચકી—ગળું રૂંધાઈ
ગયું. હૃદે રસના—હૃદય અને જીભ. ‘ મૂકે નહીં ’ ના કર્તા છે. સાહી
—હાલી, ટેકો કર્યો, મદદ કરી. કર તળ—હથેલી. દહી—દેહ ના અર્થ—
માં. પરમ નિધાન—મૂળ સ્થાનમાં, સ્વસ્થ, ઈજા વગર. હુળાહુળ—ઝેર.

નોંધ:—શાર્દૂલાદિ પશુઓ સાથે દમયંતી વાત કરે છે, તે એની ધેલ-
જાની નિશાની છે. અત્યારે નળ સિવાય બીજા કશાનું એને જ્ઞાન નથી.
પણ નળ વિષે તો તે તન્મય બનેલી છે. નળના અને પશુઓના અવ-
યવોમાં ક્યાં ક્યાં સામ્ય છે તે એ બરાબર વર્તી શકે છે. તરુવરોને જે વિ-

નંતી કરે છે તે હૃદયસ્પર્શી છે, અને આપણી કલ્પનાને સુરમ્ય લાગે છે. રામ પણ સીતાની શોધમાં આવી રીતે આખા વનમાં ભટક્યા હતા.

કડવું ૩૯

વિષધર—વિષ ધારણ કરે છે તે. ઉપપદ સમાસ. વ્યાધ—પારધિ. જગને જીતી—જગ આખું જીત્યું હોય તેમ, પ્રકૃષ્ઠ વદને. પ્રક્ષાલન કીધું—ધોયું.

પૃ. ૩૮ વિસ્મયે હુવી—વિસ્મય થઇ. વિસ્મય પામી. જીવાંતક—જીવો (પશુઓ)નો અંતક (કાળ—યમદેવ) પધ્ધી તત્પુરૂષ. પારધિ. વિદ્યા—(શિકારી તરીકેની) કુશળતા. પારધિપતિ—પારધીઓનો રાજા. અહિં પારધિ વ્યાધ વગેરે શબ્દ શિકાર કરીને ગુજરાન કરતી જંગલમાં રહેતી કિરાતો જેવી કોઇ જાતને માટે યોજાય છે. હિમાલયની તળેટીમાં નવો વસવાટ કરવા આવેલા આર્યોને આવી ટોળીઓને હાથે ઘણું ખમવું પડ્યું હશે, તેના આ ઉપકથામાં પડ્યા પડ્યા છે. લાધી—(લબ્ધ) ઉપરથી સ્ત્રીલિંગ, મળી. આણી દશે—આ દિશામાં. રળી (જૂ. ગૂ. રૂલી)—હોંસ, આનંદ સર: ‘પહોતી મનની રૂલી’ રળીઆમણું, રળીઆત થવું. રળી રસે—આનંદ અને રસથી રળીઆત થઇને. કવરધું—વાંકું, કંકણ, કડવું. ઓસરવા (અપ+સ) આધી ખસવા. ધસ્યો—‘ધસવું’નું ભૂતકૃદંત, ‘રાહું’નું વિશેષણ. દોડી આવેલો. ચાંપે—દબાવે, પકડે (અને જેમ ચંદ્ર થર-થર કંપે). ઓડ (આરાત)—(મારા) ભણી આ બાળુ. ખડગ—શુદ્ધ પાક: ખગ—આકાશ, આલ, નભોમાંડળ, પારધીના દુષ્ટ કર્મ ઉપર કુદરતનો કોપ (ઉદ્ધાપાત જેવો) ઉતરશે, એમ સૂચવે છે. ભાગ્યદશા મારી—મારાં અહોભાગ્ય ! જમપુરના વટેસાડ—યમપુરીની યાત્રાએ નીકળેલો વટેમાર્ગ, હાથે કરીને મોત માગી લેનાર. ભાળી—મર્ષ. ભામ—ભામિની, ભામા, સ્ત્રી. ઉવેખો—અવગણો.

પૃ. ૩૯. તરણ-ત્રણ. ચરણ રહેશે—સેવા કરશે. જીવ જીવશું-જીવ સાથે જીવ. જડિયા-ભૂતકૃદંત 'આપણુ' એ 'નું' વિશેષણ, આપણુ... સાંપડિયા-એકબીજાના આત્મા એતપ્રેત થયા છે એવાં (જીવમાં જીવ પરોબ્યો છે એવાં) આપણે એ કાંઈ અકથ્ય પુણ્યકર્મના યોગથી ભેગાં મળ્યાં છીએ. વરતો—(વૃત્ત) થાઓ, રહો. નરતો—ઉતરતો. પૂરી વાસ—(ધરમાં) રહીને. સદન—ધર. હહાવો—(લામ) લાલ. ભક્ષ દુઃખ—ખાવાપીવાનું દુઃખ. હુંને—મને. 'આજ હરિ હુંને જો મળ્યા પિંડ પુષ્ટજ થાશે.'—સુદામા ચરિત્ર. ખપ—(કાલક્ષેપ) મહેનત. મહેનત કરવામાં વખતનો ક્ષેપ થાય, તે ઉપરથી. વરતાં—પરણતાં. તૃણના મેરુ (કરે)—સર૦ 'સાંધ આંસે સખકુચ હોત હૈ. મુજ બદેસે કંછુ નહિ; રાઇકું પરખત કરે પરખત બાગે જ માંય.' અશરણુ શરણુ (સંબોધનાર્થ) નથી શરણુ જેને તે, અશરણુ(નજ બહુત્રીહિ) અશરણુનું શરણુ—અશરણુ શરણુ. પળી તત્પુરૂષ. નિરાધારનો આધાર. લીલા—માયા. ખોઈ—ખોએલી, ભૂતકૃદંત, 'નારી'નું વિશેષણ. સંભાળ્યું સત્ય—શીલનું રક્ષણ કર્યું. પાદાન્તરઃ—'સંભાર્યું સત્ય'—પોતાના સંચારિત્ર્યના બળનો પ્રતાપ અજમાવવાનો વિચાર કર્યો. 'સતબળે' શાપ દહ ભસ્મ કરવા કરાવ્યું. કમળાપતિ—વિષ્ણુ. સમે—સમય. સરખાવો હહે-હદય; વિસ્મે-વિસ્મય. મધુસૂદન—મધુ રાક્ષસનું સૂદન (નાશ કરનાર), વિષ્ણુ. મામ—ટેક, મમત્વ, સ્વાભિમાન. ગ્રાહ—મગર. મદગળ—મદ ગળે છે-ઝરે છે તે, હાથી. ઉપપદ સમાસ.

પૃ. ૪૦ અસતથી સ્વતંતર—અસત્યથી મુક્ત, શીલવતી. અન્યથી—અન્ય તરફ. આપત...સતે—વિપત્તિમાં, કસોટીના પ્રસંગમાં પણ, સામાન્ય દિવસોની માફક શીલનું રક્ષણ થાય ત્યારે ખરૂં. પંચ મહાભૂત—મહાન ભૂતો-મહાભૂતો (કર્મધારય) પાંચ મહાભૂતોનો સમાહાર-પંચમહાભૂત (દ્વિગુ) પૃથ્વી, આકાશ, જળ, તેજ અને વાયુ, એ પાંચ મહાભૂતોની સમસ્ત સૃષ્ટિ સર્જાઈ છે. આપ—(આત્મન) પોત, શરીર. ઉપકારીને દીધો શાપ—પારધિએ અજગરના મુખમાંથી

મૂકાવી હતી તેવા ઉપકાર કરનારને મારે શાપ દેવો પડ્યો એમ દમ-
યંતીને પશ્ચાતાપ થયો. વ્રત—શિયળવ્રત. લૌકિક લાંછન લાગુ—લોકમાં
અપકીર્તિ થઇ. પાખે—સિવાય. પાંગરો—છુટી દોરી. અહિં વાળની
છુટી લટ. ગૂંથી ગ્રંથે—ગાંઠવાળી. આ રીતે કેશની છુટી લટોનો
ફાંસો કર્યો. તાપસ આશ્રમવાડી—તાપસ (તપસ્વી ઋષિ) ના આશ્ર-
મની વાડી. દિગંબર—દિશાઓ છે અંબર (વસ્ત્ર) જેના તે, વસ્ત્ર
પહેર્યા વિનાનો, નમ્ર. કળિયુગે જ દિગંબર મહંતનું રૂપ લીધું છે.
નાસા અહીં—કળિ યોગ સાધના કરતો હોય તેવો ઢોંગ કરે છે.
અદ્ય...કાંતે—કળિયુગ દમયંતીમાં વિશ્વાસભુદ્ધિ ઉત્પન્ન કરી એને
ઠગવા માગે છે, માટે દમયંતીના મનની જ વાત કરે છે. બુઓ,
' અદ્ય બ્રાંતે હું તજી ' (કડવું ૩૬ તું વલણ).

પૃ. ૪૧ ' નળનું પ્રશ્ન કરો ' નળ હાલ શું કરે છે એ
પ્રશ્નનો તમારી વિદ્યાથી ઉત્તર કરો, અથવા જે દેવદેવીની સાધના હોય
તેમને એ પ્રશ્ન પૂછો. ઠરી ઠાર (ઠામ)—સ્વસ્થ થઇ; તેનું મન ઠેકાણે
આવ્યું. જાણી નળ—નળ છે તે જાણી, નળ સુખી છે એ જાણી.
સ્વપ્નાંતર—સ્વપ્ન મધ્યે.

વિવરણ.

પૃ. ૩૮ મનની ખટપટ.....ઘેલામાં ખપો—દમયંતીના
દેખતાં વ્યાધે અજગરને મારીને ખાધો. સ્ત્રીને જીતવાને પોતે મોટું
પરાક્રમ કર્યું હોય એમ સમજી પારધિ દમયંતી પ્રત્યે બોલ્યો, “હે
સુંદરી ! તું તારા મનની સઘળી ઘડભાંગ જવા દે અને નિશ્ચિત થઇને
મારે વિષે પ્રેમ કર. હું સર્વ વ્યાધોનો રાજા છું, સાંઈ થયું કે તું
મારે હાથ ચઢી, હું તને પટરાણી બનાવીશ. તારાં માતપિતા અને
સ્વામીનું નામ કહે. શું તને વૈરાગ્ય આવવાથી તું વનમાં નિકળી
પડી છે ? આ દિશામાં એકલા આવવાનું કારણ શું ? તમારું નામ
શું ? જરા મારી સાથે હોંશથી રસભેર વાત કરો. શું કાંઈએ કાંઈ

કઠણ વચન કશું ? તમારે દિલે અડધું વચ્ચે કેમ છે ? આમ 'નળ. નળ' શું બોલબોલ કરો છો ? આમ તો ડાહ્યાં હોવા છતાં લોક તમને ઘેલાં કહેશે. ધસ્યો રાહુ.....પડશે ખડગ—પારધી દમયંતીના સૌંદર્યથી લોભાઈ એને અડવા ગયો ત્યારે તે પાછે પગે પાછી જવા માંડી. તે વખતે દમયંતી ચરચર કપી રહી હતી, જાણે મહણુ વખતે ચંદ્ર ઉપર રાહુ ધસી આવે ને દબાયલો ચંદ્ર કાંપતો ન હોય ! છતાં દમયંતી હિંમતથી બોલી, હે વ્યાધ ! મારા તરફ એક ડગલું સરખું ભરતો નહિ, જે મને અડ્યો તો ખાતરી રાખજે કે આ પૃથ્વી ઉપર આલ (નભો મંડળ) તુટી પડશે, અંત મહાન ઉલ્કાપાત થશે. હું રાજ-સતીનું અપમાન ઇશ્વર સાંખશે નહિ.

પૃ. ૩૯ દેવ નહોં.....અશરણુશરણુ—દમયંતીને પટરાણી કરવા માટે લોભાવતો શિકારી આમ દમયંતી આવી મળવાથી વિધિનો આભાર માને છે. હે નિરાધારના આધાર ! તારી માયાં એવી છે કે તેના બળે કીડી જેવું નાનું પ્રાણી કુંજર જેવું મહાન થઈ જાય છે અને મેઝ પર્વત જેવા મહામુલ્ય પર્વતને તરણા જેવા વિસ્માત વગરનો કરી દે છે. કારણ કે જેને દેવો પણ અપાર પ્રયત્ન કરવા છતાં પણ મેળવી શક્યા નહિ તે દમયંતી સહેજમાં મારા હાથમાં આવી છે.

આવ્યું પદ ધ્રુવને.....વિલંબ—દમયંતીએ પોતાને ભેટવા દોડી આવતો પારધિ જોયો એટલે પોતાના શિયળનું રક્ષણ કરવાને માટે વિષ્ણુ ભગવાનને સંભાર્યા અને બોલી, “ હે પ્રભુ ! જેવી રીતે જૂદા જૂદા ભક્તોની ટેક તમે રાખી છે તેવી આજે મારી પણ રાખો. ઉત્તાનપાદ રાજાનો પુત્ર ધ્રુવ, બાળવયમાં તમારી ભક્તિ કરીને તમારી કૃપાથી આકાશમાં તારા તરીકે અચળ પદ પામ્યો; વળી ગન્ધર્વ ઔરવતને તમારું સ્મરણ કરતાં વેંત તમે મગર પાસેથી છોડ્યો. તમારા ભક્ત પ્રહલાદને તેના રાક્ષસ પિતા હિરણ્યકશિપુએ શિક્ષા દાખલ એક ધગધગતે થાંભલે બાંધ્યો હતો, ત્યારે તમે એ

માંલલા ઉપર કીડીની હાર ચાલતી દેખાડી; પ્રહલાદને માંલલે વળગવા પ્રેરણા કરી અને છેવટે એ જ માંલલામાંથી પ્રગટ થઇ આપે એ રાક્ષસનો સંહાર કરી પ્રહલાદની બહાર કરી. એ જ પ્રમાણે તમે અત્યારે વિના વિલંબે મારું પણુ રક્ષણુ કરો. ”

૫, ૪૦. જઘપિ વ્રત.....ફાંસો કંઠે.—મારા શિયળ વ્રતનો બે કે ભંગ થયો નથી છતાં, મારે આ પારધિ સાથે એકાંત પ્રસંગ પડ્યો એથી કરીને લોકો મારા ઉપર ખોટું આળ મૂકશે તેથી મારે હવે જીવવા જેવું રહ્યું નથી. વળી મારે મરી જવાનું બીજું પણુ કારણ છે, નળ વિના મારે જીવીને શું કરવું ? મને હવે મરણની બીલ-કુલ બીક નથી; એમ કહી દમયંતીએ પોતાની અલક લટોનો ગાળો ખનાવી તે વડે ગળે ફાંસો ખાઇ મરવાની તૈયારી કરી.

નોંધ:—દમયંતી પ્રત્યેનું વ્યાધનું વર્તન સામાન્ય રીતે ગ્રામ્ય લાગે છે, વનની અંદર ગ્રામ્ય જનોનો સંસર્ગ થાય એટલે ગ્રામ્ય વર્તનના ભોગ થવું પડે એ સ્વાભાવિક છે. તેથી ઉલ્ટું આ પ્રસંગ દરમ્યાન દમયંતી કેવું વર્તન બતાવે છે તે જોવા જેવું છે. જગ જીતીને આવતા હોય એમ હિંડતા પારધિની પાછળ વૈદર્ભી બહીતી બહીતી જાય છે. એનું અજગરભક્ષણ જોઇ વિસ્મય પામે છે. પછી પારધિ સ્પર્શ કરવા આવે છે ત્યારે થરથર કંપે છે છતાં હિંમતથી કહે છે, ‘ મા ભરીસ ઓરું ડગ, તુજ પર તૂટી પડશે ખડ્ગ; હું તો બીમકરાયની બાળી,... હું તો દમયંતી નળની નારી. ’ અને ‘ મુરખ જમપુરના વટસારને ’ મરણથી બહીવા કહે છે. હજી દમયંતીના દીલમાં કંઈક દયા છે પણુ પારધિ હક છોડતો નથી અને બળાત્કારે આલિંગન કરવા દોડે છે, ત્યારે દમયંતી ક્રોધે ભરાઇ શાપ આપે છે; પણુ શાપ આપીને તરતજ પશ્ચાત્તાપ કરે છે અને લોક લાજની બીકથી તથા સ્વામી વિરહથી આપઘાત કરવા તૈયાર થાય છે, તે વેળા પણુ નળની દાસી થઇ અવતરે એજ એની ઝંખના છે. અને જોગીરૂપ ધારી કળિયુગને પણુ નળનું

પ્રશ્ન પુછે છે તે જ્યારે જોગી કહે છે કે નળ ખીજ નારી શોધે છે ત્યારે દમયંતી કહે છે, 'લક્ષ્મી નારી કરો રાજન; પણ મારે નળનું ધ્યાન.'

કડવું ૪૦.

ત્રિશુવન નાયક નરેન્દ્ર લોકમાં શ્રેષ્ઠ પુરુષ નળ રાજ. મેં...અમર રે—મારાથી અવગણાયેલા દેવલોક.

પૃ. ૪૨. લક્ષણુવંતે—સામુદ્રિક લક્ષણુયુક્ત નળરાજાએ. હસાવ્યા. સ્વયંવરમાં આવેલા સર્વ લોકને મારી મશ્કરી કરવાનું કારણ આપ્યું. આજ રિપુને...પર્વ રે—અત્યારે આ મારી દુર્દશા દરમ્યાન શત્રુઓ મારી હાંસી કરીને મહોત્સવ માણતા હશે. વિહંગમ વેવીસાળીઆ—હંસ, જેણે નળ દમયંતીનું વેવીસાળ મેળવી આપ્યું હતું. વજ્રવતી—દમયંતીની માનું નામ છે. ઢાંક.....ગાત્ર રે—અત્યારે હું વસ્ત્ર વિનાની રખડું છું તે તું મને બોલાવી માફ રક્ષણ કર. દિકરીની સર્વ સંભાળ હિંદુ સંસારમાં માતા કરે છે એટલે અહિં માને કરેલું સંબોધન યોગ્ય છે. જમાત્ર—જમાઈ, નળરાજા. જાઉં લામણે—ઓવારી જાઉં. ઓવારણું કરતી વખતે માથાની આસપાસ હાથ ફેરવવામાં આવે છે તેને લામણું (બ્રમણું) કહે છે. લુપ રૂપને જાઉં લામણે—નળરાજાના રૂપ ઉપર હું વારી જાઉં, ઓવારી જાઉં, મારી જાતનું બળીદાન આપું. સલુણા—(સલાવણ્ય) લાવણ્ય સહિત, સુંદર. 'લવણ' શબ્દનો અર્થ મીઠું, સખરસ પણ થાય છે. આપણી રસોઈમાં પણ લાવણ્ય-મીઠાશનું કારણ તે લવણ-મીઠું સખરસ છે.

નોંધ—અત્યાર પહેલાં પોતાના જીવનમાં સુખ રેડનારી વ્યક્તિઓને નામથી સંભારી દમયંતી પોતાના હૃદયનું દર્દ ઠાલવે છે. સામાન્ય મનુષ્યની માફક 'દુશ્મન રાજ થશે' એ વિચાર એને બહુ દુઃખ કરે છે. આવો જ વિચાર નળને કડવું ૩૪ માં આવ્યો છે: 'દોહલે પામી...પામશે સુખ' (પૃ. ૨૬) પોતાને પડતી સર્વ વિપત્તિઓનું કારણ પોતાનાં કાંઈ પૂર્વ જન્મનાં કૃત્ય હોવાં જોઈએ એમ દમયંતી માને છે.

કડવું ૪૧

કથ હું—ક્યાંય પણ. વણુજારા—વેપાર વણુજ કરનારા. પહેલાં પોઠીયા ઉપર માલ નાખી ગામ પરગામ લઈ જવાતો લવાતો એટલે વણુજારા તે વખતે વણુજારા. વેપારી હતા, પણ અત્યારે ભાડે પોઠ ફેરવનારી વણુજારાની એક કોમ થઈ ગઈ છે. એની વસ્તી વિશેષ મારવાડ ભણી છે.

પૃ. ૪૩. જળતીર છા —નદીને કાંઠે તીર્થક્ષેત્રમાં છા. જૂની ઢબના લોકો અત્યારે પણ કેટલાંક સ્થળ સમય એવાં ગણે છે કે જ્યારે જૂહું ન ખોલાય. જેમકે : સંખ્યાકાળ, ભોજન કાળ, ખોળામાં છોકરું હોય ત્યારે, દેવમંદિરમાં, તીર્થ ક્ષેત્રમાં, વગેરે. વીર—ભાઈ. જાત્ર—જાત્રા. અડસેક જાત્રાનું પુણ્ય મળે. લટકતી—લટકાળી. લહેરીઉં—ગળામાં પહેરવાનું ધરેણું. કંઠે.....કુંડળ લગકતાં—આ શણુગારની વાત પરદેશી વેપારીઓને કરતી વખતે દમયંતી પોતે ગાભરાયેલી છે એટલે વનવાસી નળ અને વનવાસ પહેલાંનો નળ એ એ રૂપ વચ્ચેનો એ પૂરો ભેદ ભુલી જાય છે. અને ખેયનું મિશ્રણ કરી નળનું ત્રીજું વર્ણન નીપજાવે છે, કારણ કે નળ જ્યારે વનમાં ગયો ત્યારે ‘સર્વ ત્યજ એક વસ્ત્ર રાખી ઉઠ્યો’ હતો (કડવું ૩૦, પૃષ્ઠ ૧૮) અંધર—હોઠ.

પૃ. ૪૪ નિર્લજ—સ્ત્રી દમયંતી એકલી વનમાં ભમે છે માટે એને નિર્લજ કહી છે. કૃત્યા—શાકત પંથમાં પૂજાતી એક દેવી, ડાકણ. કો કહે નારી હું નૈષધપતિ.....જેથે ઘણા—આ વેપારીઓ પ્રાકૃત જનની માફક વર્તે છે. એમના શબ્દો દ્વારા કવિ મનુષ્ય સ્વભાવની હુદ્દ્ર જાંજૂનું વર્ણન કરે છે. અને આ વર્તનનું તાત્કાલિક ફળ તેમને આ જ સ્થળે મળે છે. હાથીઓ તેમને રગદોળી નાખે છે. ગજજૂથ—હાથીનાં ટોળાં. મેગળ મંડળી—મદગળ હાથીનો સમૂહ. મદગળી—મદગળિ—મદગળે. હાથીઓએ.

પૃ. ૪૫. કુત્સિત વાક્ય—ખરાબ વચ્ચનો. અધિષ્ઠાતા—વડો, ઉપરી. આપનો—પોતાનો. જીવતો સાથ—ખાકી રહેલી વણુજાર.

કુતૂહળ—અભયબી, કૌતુક. તિથિપત્ર—અમુક તિથિ—દિવસે મહોની કયા કયા સ્થાનમાં સ્થિતિ છે તે પત્ર બતાવનાર કાગળ—પત્ર. ટિપણું. ઉત્પાત—ઉલ્કાપાત. આકાશમાંથી ખરતા તારાનો વરસાદ થાય તે ઉપરથી મહા અનર્થ.

કડવું ૪૨.

શાકિણી—ડાકણી.

પૃ. ૪૬. રહું બોલાતું—બોલાતું બંધ થયું. કંઠે કાંઠાં પડે—કંઠે કાચકી બંધાઈ, શ્વાસ રૂંધાયો. બંધન ત્રૂટ્યું—શરીરના સાંધા લાગી ગયા; વધૂ—પુત્રવધૂ. પુત્રની સ્ત્રી. મારા જેવી સ્થિતિમાં પોતાની પુત્રવધૂને જોઈ આપણા પૂર્વજો—પિતૃઓ શરમાઈ ગયા. રાખો—(રક્ષ) બચાવો. સરખાવો, ‘જેને રામ રાખે તેને કાણુ ચાખે.’ દ. માં—દીમણો. સળ—સોજ. ઉજ્જરેણુ—ઉની ધરતી. આહોલાસી—ઉદ્ધાસ પામી. આપત અવસ્તા—આપત્તિવાળી અવસ્થામાં. શે—શા વડે, શેનાથી. વીલી—વિલ્વળ.

નોંધ—દમયંતી એક દુઃખમાંથી પુરી છૂટે તે પહેલાં તેને માથે બીજું દુઃખ આવી પડે છે. વ્યાધ, વણનરા વગેરેને સુખનું સાધન સમજી એમનો આશ્રય શોધે છે, પણ પરિણામ વિપરીત જ આવે છે. છિદ્રેષુ અનર્થા बहुली भवन्ति ।

કડવું ૪૩

પૃ. ૪૭. અવાસ—આવાસ—મહેલ, રહેઠાણ. આંખડી તમે ન આવે (૧) નો પૂરો ખ્યાલ ન આવે. (૨) પાકભેદ:—‘આણે’—મહેલમાં આબૂઆબૂ ક્યાંય જોતી નથી. પરલવી—પરાલવ પમાડી, હરાવી, ફુલવી. પ્રભુતા—મોટાઈ, કુલીનતા. પ્રભુતા...રમે—તારું વાન કેઈ ગર્ભ શ્રીમાનના ધરની દીકરીનું. ૩૫ માનવી—મનુષ્યનું ૩૫. માત—દેવી. મન મૂકી—સંકોચ રાખ્યા સિવાય. જઘારથ—યથાર્થ, જેવી હોય તેવી. સર્વથા—દરેક રીતે. કર્મજોગે—પૂર્વ જન્મના કર્મ (દૈવ) ના યોગથી.

અંતરિયાળ-અધવચ્ચે, રસ્તામાં. ઈંદુમતી-લાનુમતી (દમયંતીની માસીની દીકરી.)

પૃ. ૪૮ દહાડી-દહાડિ દહાડિ, દરરોજ. હવિષ્યાન્ન-હવિષ્ય (હોમવાનું) અન્ન. કર્મધારય સમાસ. (૧) અગ્નિમાં હોમવાનું અન્ન. નિત્ય હોમ કરીને જ ભોજન કરે છું એવો ભાવાર્થ છે. (૨) સરસવ, જવ, તલ એવાં હવનકાર્યમાં વપરાતા અનાજનું હું ભોજન કરું છું. સતી-જેમ નળે 'બાહુક' નામ ધારણ કર્યું છે તેમ અહિં દમયંતીએ 'સતી' નામ ધારણ કર્યું છે. આ માન-(આત્માન) આદરસત્કાર. ગામ પરગામ ફરતા યાત્રિક બ્રાહ્મણોને દમયંતી નોતરતી, જેથી નળ વિષે કંઈ તપાસ મળી શકે. પાઠાન્તર:-'વિપ્રને આપે સન્માન'. ટહેલીઓ-ટહેલ નાખતા બ્રાહ્મણ. શિયાળામાં ડગલાની ટહેલ નાખતા બ્રાહ્મણો હજી પાણુ ફેરે છે. છતો-ગ્રગટ. છતો થાય-ઓળખવામાં આવે, જાણવામાં આવે. દિન ખુએ-દિવસો પસાર કરે. તન તપે-દુઃખ થાય. અકળામણુ થાય. અહરો પહરો-અહિં તહિં, આમ તેમ. જાંત-વહેમ, શંકા. રસાતળ-સાત પાતળમાંનું એક પાતાળનું નામ, અર્થ એવો છે કે ભારે ઉત્પાત થશે. સરખાવા:-દમયંતીએ કહેલું વ્યાધને, 'તુજ પર તૂટી પડશે ખગ.' સ્વામીદ્રોહી-નિમકહરામ. કુંભીપાક-એક નરકનું નામ, જેમાં કુંભારનાં વાસણની માફક દુષ્ટોને પકવવામાં આવે છે. સર્વથા-સર્વ પ્રકારે, હરકાઈ રીતે, નક્કી. સરખાવા:-"જનું પડશે સર્વથા ઘણું રૂવે અજગા રાંક." (સુદામા ચરિત્ર).

વિવરણ.

પૃ. ૪૭ પ્રભુતા તારા.....ભોગવવી વ્યથા—વેપારીઓના હાથમાંથી છૂટીને દમયંતી પોતાની માસી લાનુમતીના નગરમાં આવી, અને ત્યાં લાનુમતીએ ઓળખ્યા વગર એને લોકોને હાથે અપમાન પામતી જોઈને બોલાવી. માસી લાનુમતીએ દમયંતીને કહ્યું, “હે બાઈ! તારું શરીર જોઈને સહેજે કલ્પી શકાય છે કે તું ગર્ભશ્રીમંત છે. આવી ભાગ્યશાળી દેખાય છે, છતાં તું આમ રખડે છે કેમ? તમે રુદ્ર, બ્રહ્મા,

વિષ્ણુ એવા કોઈ દેવનાં પત્ની લાગે છે. શા હેતુથી તમે મનુષ્યનું રૂપ ધારણ કર્યું છે? હે માતા! તમે આ પ્રમાણે આ લોકમાં દુઃખ વેઠો છો તેનું કારણ મને જોવું હોય તેવું ખુલા દિલથી કહો.” આ સાંભળી દમયંતીએ ઉત્તર આપ્યો, “હું નક્કી મનુષ્ય જ છું, મારા દૈવના સંયોગથી આ પ્રમાણે હું કષ્ટ વેઠું છું. અમે પતિપત્ની જાત્રાએ નીકળ્યાં હતાં તેમાં અડધે રસ્તે મારા પતિ મને ત્યજી ક્યાંક ચાલી નીકળ્યા એવો મારો ઇતિહાસ છે.”

નોંધ:—નળદમયંતીને વનવાસ નીકળવું પડ્યું છે એ વાત ભાનુમતીને ખબર નથી એ જરા અયુક્ત લાગે છે; કારણ કે દમયંતીને આખોયે ઇતિહાસ વનમાં રહેનાર પારધિપતિને ખબર છે એમ પહેલાં કવિએ કહ્યું છે, છતાં દમયંતીની માસી ન જાણે એ વિચિત્ર લાગે છે. માટે ખરી વાત એમ હોવી જોઈએ કે વ્યાધને પણ કશી ખબર નહોતી, પણ વ્યાધની પાસે એ મશ્કરીના ખેલ ખેલાવી શ્રોતાજનોમાં હાસ્ય ઉત્પન્ન કરવાના હેતુથી કવિએ પોતાના જ્ઞાનનું આરોપણ પારધીમાં પણ કર્યું.

ભાનુમતી જોડે દમયંતી જે શરતો કરે છે તે ઋતુપર્ણ સાથે બાહુકે કરેલી શરતોની યાદ આપે છે. બન્નેમાં સ્વાભિમાન બહાર પડી આવે છે. આ પ્રમાણે નળ દમયંતીને વનવાસ દરમિયાન બીજા પ્રદેશમાં એક જાતના અનુભવ થાય છે, જેમ કે:—બન્નેને સાપનો ભેટો થાય છે, બન્નેને ગામમાં પેસતાં લોકોની હાંસીના ભોગ થવું પડે છે. બન્ને ગુપ્તવાસ ગાળવાને માટે કોઈ રાજ દરબારે જઈ ચઢે છે.

નળ રાજા ઋતુપર્ણને ઘેર પહોંચ્યો ત્યાર પછી તેના જીવનમાં બીજા કંઈ વાંચકનું ધ્યાન ખેંચે એવા બનાવ બનતા નથી; પરંતુ દમયંતીની દુઃખ પરંપરા આગળ લાંબાય છે, અને વનમાં જ એ (વ્યાધ અને વેપારી) કડવા અનુભવ થાય છે. છતાંય દમયંતી ચળતી નથી. કળિનો હેતુ દમયંતીને પરણવાનો છે તેથી એણે વિચાર કર્યો.

“નળથી મન ચળે નહિ સતી, તો કેમ વરાય મારી વતી;
જો દ્રેષ આણે નળ સાથે, તો દમયંતી આવે હાથે.”

આમ વિચારી વળી એક વધારે વિપત્તિ દમયંતીને માથે નાખે છે.

કડવું ૪૪

પૃ. ૪૯. ઇંદુમતી કહે.....ક્યાંનો ન્યાય—આ અગિયાર પંક્તિ—
ઓમાં ઇંદુમતી વૈદર્ભીના વિવાદ છે. એક પંક્તિ ઇંદુમતી બોલે છે, તો બીજી
દમયંતી બોલે છે. તસ્કર કરીને—ચોર ગણીને. મિથ્યા—ખોટું, જૂઠું.
પાખે—સિવાય. ઓળખી—જાણી. અસાધવી—ન સાધવી, અસાધવી.
નગ્ન કર્મધારય. દુષ્ટ સ્ત્રી. પેટ ભરી—ખાધા સાટે દાસીનું કામ કર-
નારી. સરખાવો:—‘પેટિયા ચાકર અને ઘાસિયા ઘોડા.’ આંખ ભરવી
—રડવું. આપ આપણું—પોત પોતાનું. ફાંસુ—ફાગટ, મિથ્યા. ચતુર
શિરોમણી—શિરમાં મણિ જેવો શિરોમણી, સપ્તમી તત્ત્વ. સમાસ.
ચતુર જનમાં શિરોમણિ સપ્તમી તત્ત્વ. સમાસ. અચરણ—આશ્ચર્ય.

પૃ. ૫૦ નિવર્તે—ટળે, બંધ થાય. હાસ—મશ્કરી. કૌતુક—
મશ્કરી. અપવાદ—અદનામ. હોઉં—પહેલો પુરુષ બહુવચનનું જૂનું
રૂપ. સરખાવો:—‘અમો રીઝું ચંદ્ર મળે,’ અત્યારે આપણે ‘હોઈએ,’
‘રીઝીએ’ એવાં રૂપ વાપરીએ છીએ. અભિલાષી—ઈચ્છાવાળી.
શોર—અવાજ, ઘોંઘાટ. આકળી—(આકુલ) ગભરાયેલી.

નોંધ:—ઇંદુમતી અને દમયંતીના વિવાદમાં હાજર જવાબીપણું
છે. ઇંદુમતી નાની ઉંમરની હોવાથી દમયંતીને ગમે તેવા બોલ મંલળાવે
છે, પણ રાજમાતા ભાનુમતી ધીરે ધીરે સમજાવીને કામ લે છે.

કડવું ૪૫

સંઘાથી—અંધાતી—સાથી, બેલી. નથી સમાતી—સમાસ થતો
નથી, પોષાતી નથી. કરતું—કાર્ય, કર્મ. નરતું—ઉતરતું.

પૃ. ૫૧. અનાથ બંધુ—નથી નાથ જેને તે, અનાથ, નગ્ન બહુ-
વ્રીહિ સમાસ. અનાથનો બંધુ. અનાથ બંધુ, પછી તત્ત્વ. સમાસ. આહુથી
ગજ મુકાબ્યો—જુઓ ગજેન્દ્રમોક્ષની કથા. દુઃખની ધીર—દુઃખ
ખમવામાં ધીરજવાળી. હરખે હણાઈ—હરખમાંને હરખમાં હું અહિં
આવીને રહી તો ખરી પણ મારે પસ્તાવા વખત આવી. હું કાન્તી

—કોની પુત્રી. કોણ તણી—કોની પત્ની. દોહાલે—મુશ્કેલીથી. માંડી—પહેલેથી. પાતક—પાપ. સત્ય—શીલ, શિયળ, પત્નીવ્રત. બુધ—બુદ્ધિ. રાતડી—રાતી. આંખ રાતડી કીધી—ક્રોધ કર્યો.

પૃ. પર સાખી—સાક્ષી. વાય—વાયુ, પવન. માંહે થકો—(મઘ્ય સ્થિત) અંદરથી. તુઠા—તુષ્ટ થયા, પ્રસન્ન થયા. અકથે—એકથી. અઠકાં—અધિક, ચઢીઆતાં. પાગે—પાયે. સાધ—સાધ્વી. આશિયાળી થઈ—દમયંતીનાથી દબાઈ. વાળી—ફરીને, ફરી.

નોંધ:—આ જ પ્રમાણે કડવું ૩૯ માં દમયંતી પ્રાર્થના કરે છે. “ક્રોધે સતીએ સાંભળ્યું સત્ય, રોઈ સમર્યા કમાયા પત્ય.” (પૃ. ૩૯) પરંતુ પ્રસ્તુત કડવામાં જે પ્રાર્થના થાય છે એ પ્રાર્થના દમયંતી રાંક બની કરે છે. આધને શાપ દેતા પહેલાંની પ્રાર્થના, એ શાપ દેવાની તૈયારી તરીકે કરવામાં આવે છે, અને સતી પહેલેથી જ ક્રુદ્ધ થાય છે. અહિંયાં પ્રાર્થના કર્યા પછી “અંતરયામીએ બુધ દીધી, સતીએ આંખ રાતડી કીધી.” આ બન્ને સ્થાને કરવામાં આવેલા ક્રોધને પુણ્યપ્રકાપ સમજવો. આ સાધારણ ક્રોધ ન હોય. આવી અંતિમ વિપત્તિમાં જ સતી શાપ દે છે. અહિંથી દમયંતીના દુઃખની પરંપરા સમાપ્ત થાય છે. સતીના શાપથી કળિતું જોર લાગ્યું.

કડવું ૪૬.

લેઈને...બાળ—જૂઓ કડવું ૩૧. આ પંક્તિ પોતાના બાળકોની દમયંતીએ લીધેલી કરુણ વિદાયનું સ્મરણ કરાવે છે. નળદમયંતીની દુઃખની કથાના શ્રવણમાં આપણે આ બાળકોને ભૂલી ગયા હતા, તેમને શું વિત્યું એ કવિએ કહ્યું નથી, પણ શું વિતશે એની આગાહિ ૩૧ માં કડવામાં કવિએ કરી છે એટલે આટલું સ્મરણ બસ છે.

માધવી કેશવી—દમયંતીના પીએરમાંની બે સખીઓનાં નામ.

પ્રાણવિહોણી—પ્રાણથી વિહોણી. તૃતીયા તત્પુ. સમાસ. પ્રાણ વગરની. પ્રાણ વિહોણી દેહ—નિશ્ચેત શરીર. દોહાલાં—દુઃખીઆં. અકૃત—અકર્તવ્ય, અનિષ્ટ, અનર્થ.

પૃ. ૫૩. છહ પામીઆં-લગયેલાં, હદયાશું-છાતી સરસાં, છાતી સાથે. સજન-સ્વજન, સગું. નળદમયંતી સાંભર્યાં. માયા ઉતારી-પ્રેમ મૂકીને, મોહ છોડીને. સૂકે-સૂકાય. ભોમ્ય-ભૂમિ, સ્થળ. પૂન્યની-પૂજવા લાયક જમાઇ. નળની જાણે-અનુભવે, જૂઓ. ખપ-મહેનત. ક્ષિતિ-પૃથ્વી. છેક-છેડો, અંત. કહાડજો...છેક-આખી પૃથ્વી ફરી વળજો. 'કહાડજો' માટે સરખાવો: 'લાઈ જવા દે, મારો અંત ન કહાડીશ.'

પૃ. ૫૪. શક્તિ-દેવી. શિવશક્તિ. વણુજરે કહ્યું-ઉડતી વાર્તામાં વણુજરે ઉમેરો કર્યો, સાખ પૂરી. રાન-જંગલમાં. વાણુ-વાણીથી, જાહે. અપાડ-અપાડ માસની હેલીની માફક. સરખાવો:-'આખે શ્રાવણુ લાદરવો વહે છે.' ચડાવ્યો પાડ-સુદેવના ઓશિયાળાં થયાં. રાણીને રાય-રાણી અને રાજા કહે છે. અર્થ ન સરે-કામ પાર ન પડે, કામ ચાલે નહિ.

નોંધ-સ્વજનના સહવાસ દરમિયાનનાં સુખોપભોગનાં સ્થળ સાધન જોઈ વિયોગના દુઃખ પ્રસંગે વિશેષ દુઃખ થાય છે. એ વાત બે જ પંક્તિમાં પણ મચોટ રીતે કવિએ મૂકી છે. જે માખાપની દીકરી બાળવિધવા બને, તેમને એના લગ્ન વખતના પ્રસંગે આંખ આગળ તરવરે, તેવી રીતે ખોવાઈ ગયેલાં દીકરી જમાઈના સ્વયં-વરનાં સ્મરણુ તાજાં થાય છે.

કડવું ૪૭.

અનુચર-નોકર-નોકર જેવો ગરીબ, દરિદ્રી આહાણુ. કળા પાડી-યુક્તિ કરી. વરવું-એડાળ. જીરણુ-જીર્ણ, ફાટયું તૂટયું. વસંત-કપડું, લુગડું. રહિત જોખમ-વિસાત વગરનું (પાત્ર, તુંબડી). સંપત-સુખ સંપત્તિથી. સંપત.

પૃ. ૫૫ નવાણુ-(નિવાન:) પાણી પીવાનું સ્થળ. જામણુ-જામરણુ, ગૌરીપૂજા, કાળજી, એકાદશી ઇત્યાદિ વ્રત પ્રસંગે એક રાત.

નગરણુ કરવામાં આવે છે. સંવાય સનવાય સમૂહ, ટાળું. શીશ-
ધૂણીને-ના, ના, અહીં નથી, એમ કહી માયું ધુણાવીને. પછે અટલ
-પગથી રખડવું. રસનાએ રટણ-જીભે ખોલવું. આ બે કામ સુદેવ
નિરંતર કર્યા કરતો. વધામણી-શુભ સમાચાર. 'પુત્ર મુક્ત દર્શનેન
દિષ્ટ્યા વર્ધતે મવાન્।' માં વૃદ્ધ ઉપરથી વર્ધાપન નામ થાય છે
તે ઉપરથી 'વધામણું' 'વધામણી'. વધામણી...તર્ત-ભાનુમતી વ્રત
ઉજવે છે તેથી તેને ત્યાં સ્ત્રીઓનો ભારે સમવાય થયો છે, એ
વધામણી. દાસી...દર્શન-દમયંતીની આંખો નળને શોધે છે. (સર-
ખાવો 'વિદેશી વિપ્રને આપે આ માન' પૃ. ૪૮) અપૂર્વ-ન પૂર્વે-
અપૂર્વ, નવું કર્મધારય. નવો. મનીશ-મનુષ્ય. વાડવ-બ્રાહ્મણ.
વેદ અધ્યયન-વેદનું અધ્યયન, ષષ્ઠી તત્પુરુષ. વેદનો પાઠ, ઉચ્ચાર.

અભિષેક-(અભિ + સિચ્) આશીર્વાદ આપતી વેળા બ્રાહ્મણો
'વેદસૂક્તનો પાઠ કરતાં કરતાં 'શિવાયઃ સન્તુ।' કહેતા જાય છે
અને (આપઃ) પાણી છાંટતા જાય છે તે 'અભિષેક.' રાજ્યાભિષેકમાં
પણ તેમ જ થાય. સુખાદુ-ભાનુમતીનો પુત્ર. દીક્ષા લઈ-કોઈ ધર્મ-
ક્રિયા કરવાને અધિકાર મેળવવા થતી ક્રિયા, દીક્ષા. દીક્ષા જોણે લીધેલી
હોય તે 'દીક્ષિત' કહેવાય. હૃતદ્રવ્ય-હૃદયિણ્યાની હોમવાના પદાર્થ.
સ વચ્છી-વચ્છ સાથે (ની), તૃતીયા તત્પુરુષ. અહમેવ-(અહમ્
નયવ) 'હું છું' એમ અભિમાન. સંસ્કૃતમાં આવો અર્થ નથી. રણુએ
ભર્યો-શરીરે બહુ ધૂળ ચોંટવાથી મેલો થયેલો. તુંખી-તુંખીપાત્ર,
તુંબડું, તુંબડી.

પૃ. ૫૬. દીક્ષિત-દીક્ષા પામેલો (સુખાદુ રાજપુત્ર). જસો-
જેવો. ઘેસો જસો-ગાંડા જેવો. અંતરના અંધ-અજ્ઞાન, અણસમજી.
જેના હૃદયમાં અજ્ઞાનરૂપી અંધકાર ભર્યો છે. વિકળદૃષ્ટ-વિકળ છે
દૃષ્ટિ જેની, બહુગ્રીહિ. નિસ્તેજ આંખવાળો. કલેવર-શરીર; અહીં
'અંતર' અર્થ છે. નિમેષ-પલકારો. થાતી રહી-બંધ થઈ. નિમેષ
...નયણુ-એકી ટશે સામસામાં જોઈ રહ્યાં. બેહુ-બેહુ, બને.

એધાણ—(અમિત) નિશાની, ઓળખવાની નિશાની—દમયંતીના લાલ (કપાળ) ઉપર સૂર્ય જેવું પ્રકાશતું લાખું—હતું તે. **અગ્રાપ**—ગુપ્ત. **વેણુ**—વેણી, વાળની લટ. **ઉલટ**—ઉલટથી, હોંસથી.

જેમ નેવ—નેવાં વરસાદનાં પાણીથી ઉભરાય તેમ,

નોંધ—દરિદ્રી પ્લાહાણના વેશમાં નીકળેલા સુદેવનું વર્ણન વાંચતાં એનાથી ચઢતા દરિદ્રી સુદામાનું સ્મરણ થાય છે.

જૂના જમાનામાં છાપાં નહતાં, ત્યારે માહિતી મેળવવાને માટે, કુવા, તળાવ, તીર્થસ્થળ, યજ્ઞ, મેળો છત્યાદિ મનુષ્ય સમવાયનાં સ્થળે સમાચાર મેળવવાનું કામ થતું.

સુદેવ—દમયંતીની ભેટ વખતે બંનેના અંતરની લાગણીઓ વ્યક્ત થાય છે. દુઃખ દરીઆમાં ડૂબેલા કે દેશપરદેશમાં એકલા પડેલાને કોઈ સ્વજન અકસ્માત મળી આવે ત્યારે સાનંદાશ્ચર્ય થાય છે; તેવું દમયંતીને અહીં થયું.

કડવું ૪૮.

૫૭ શકે—હું માનું છું કે. **ઘરના મુની**—કુળગૌર. **મુની**—નળશત્રુ, નળ વગરની, એકલી. **શકે છા...** નખાપાં—દમયંતી અને સુદેવનો સંવાદ છે. એમાં ઘણીવાર એક જ પંક્તિમાં બેઉના સવાલ જવાબ આવે છે. કોઈક વાર ઉત્તર એક પંક્તિથી લાંબો પણ છે. **વાહળ (વાત્સલ્ય)**—વત્સ (બાળક) ઉપર લાવ; બાળક ઉપર પ્રેમ. **નેટ**—નક્કી. **કાંધએક**—કોઈ ધર્મ—કરજ. **રેતાં ચોધારાં**—ચોધાર રહે છે. બે આંખના બંને ખુણામાંથી આંસુની ચાર ધાર પડે તેવી રીતે; પુષ્કળ. **અન્યા ટાળી**—અન્યાય વગર, ગુન્હા વગર. **પ્રગટયા**—ગુપ્ત આવાસમાંથી નીકળ્યા; જાણ થયા. **પ્રતિબોધ**—(શાંત થવાને) સામે બોધ, દિલાસો. **નાટ**—ખેલ, ઢોંગ, યુક્તિ. (૨) નક્કી 'નેટ'ના અર્થમાં **ભુલા**—ભૂલ્યા, ભરમાયા. **વરાંસી**—છેતરાઈ, ઠગાઈ. સરખાવો ચાલુ પ્રયોગ—'વરાંસે,' બ્રમે.

વિવરણ.

૫. ૫૭—મૂર્છાથી મહિલા બગી.....આપે થયાં ન-
આપાં—સાનંદાશ્ચર્યથી તથા એક બીજાને દુઃખીઆરા વેશમાં
જોઈને સુદેવ દમયંતીને આઘાત થયો. બંને મૂર્ચ્છાવશ થઈ બોંય
હવ્યાં. જગ્યા પછી દમયંતીએ સુદેવગુરૂને વંદન કરીને પૂછ્યું:—

“ હું માનું છું કે તમે અમારા કુલગુરૂ સુદેવજી છો. ”

સુદેવજીએ પ્રત્યુત્તર આપ્યો કે:—“ હા, દીકરી, એ વાત ખરી.
પણ તું આમ નજા વિના એકલી અટૂલી ક્યાંથી ? તું આવી
દુખળી કેમ થઈ ગઈ ? ”

“ કારણ કે મારે મારી માસીને જ ઘેર દાસી થઈને રહેવું
પડ્યું છે. ”

“ શું તને તારી માસીએ ઝોળખી નહિ ? ”

“ શી રીતે ઝોળખે ? યુક્તિથી મેં મારા શરીરનો દેખાવ
બદલ્યો છે. ”

“ શું માસી તને દુઃખ દેતાં હતાં. ? ”

“ ના, પોતાના આગક પેઠે મારા ઉપર બહાવ કર્યું છે. ”

“ તારા પતિ નજારાજીએ તને કેમ તજી દીધી ? ”

“ મેં એકસ કાંઈ ગુન્હો કર્યો હશે તેથી. ”

“ ના, બહેન, એમ ન હોય. તું કદી તારો ધર્મ ચૂકું
એવી નથી. ”

“ ના, ના, એ કદી મારા અપરાધ સિવાય મને તજે નહિ. ”

“ તારાં માત પિતા..... ”

“ હા, ગુરૂજી, તેમને નયણે તો આચણ ભાદરવો વહેતો હશે. ”

“ ખરી વાત છે. હું તારે પીએરથી આવું છું. ”

“ શું નૈષધપતિ નજનાથની ભાજ લાગી ? ”

“ હા, નજરાજની ખબર થઈ છે. ”

“ ના, ના, તમે તો મને સંતોષવાને ખોટું કહો છો. ”

“ શું ખોટું ? ખરેખર, નળ રાજ્ય પ્રગટ થયા છે. ”

“ નહિ, નહિ, તમારા બોલ્યામાં કાંઈ ભેદ છે. ”

“ શું તને તારાં છોકરાંની પણ દયા ન આવી, કે એમને છોડી અહીં રહી અને ઘેર ન આવી ? ”

“ શું આવું ? મહારાં છોકરાં બાપ છતાં નબાપાં થયાં. નળરાજ્ય વિના શું મ્હોં લઈ હું પાછી આવું ? ”

પૃ. ૫૮ મુદ્રવ.....નેટ—લાનુમતી માસી મૂઝા પામી, તે જોઈ આખી સલામાં હાલાકાર થયો. તે દેખી મુદ્રવ બોલ્યો, “ આ શો ખેલ માંડ્યો છે ? એવું તો કેમ બૂલ્યાં ? જે તમારાં પોતાનાં છોકરાં તેને તમે વીસરી જ કેમ શકો ? ”

નોંધ:—દમયંતીને માથે હારની ચોરી મૂકવામાં આવી હતી ત્યારે એને બહુ સંતાપેલી; છતાં દમયંતી માસી વિરુદ્ધ કશું બોલતી નથી. નળ પોતાને છોડી ગયો તેમાં પોતાનો જ દોષ હશે એમ દૃઢપણે માને છે. નળને માટે એ કેટલી ઉત્સુક છે તે પણ જણાય છે.

બીજાં કાવ્યો.

ભક્તિ ગીતો.

ગૂજરાતના જૂના તેમજ નવા બન્ને સમયના કવિઓએ ભક્તિ ગીતો લખ્યાં છે. આપણા સંગ્રહમાં જૂના સમયનાં નરસિંહ મહેતા, મીરાંબાઈ અને દયારામ છે; નવા સમયમાં નરસિંહરાવ ભોળાનાથથી માંડીને હરિહર ભટ્ટ સુધીના જૂદા જૂદા કવિઓ આવે છે.

જૂના ભક્ત કવિઓની ભક્તિ વલ્લભાચાર્યસ્થાપિત, વૈષ્ણવ શાખા પુષ્ટિમાર્ગની પ્રેમલક્ષણા ભક્તિ છે. જેમ સ્ત્રી પોતાના પતિ પ્રત્યે પ્રેમ રાખે તેમ દરેક ભક્તે પોતાના પતિ રૂપ પરમાત્મા પ્રત્યે પ્રેમ રાખી સર્વસ્વ તેને સમર્પણ કરવું જોઈએ, એવો પ્રેમનો મત છે. આ રીતે ભક્ત માત્ર ગોપી છે, સમસ્ત વિશ્વમાં પુરુષ એક જ છે. મીરાંબાઈ કહે છે:—

“ આજ લગી હું એમ જાણતી વ્રજમાં કૃષ્ણ પુરૂષ છે એક,
વૃંદાવન વસી પુરૂષ રહ્યા છો ધન્ય તમારો વિવેક. ”

મીરાંની રાધા એટલે હરિનો હરકોઈ અનન્ય ભક્ત. ઇશ્વર પ્રત્યે પ્રેમ કર્યો કરાતો નથી. ‘શું કંઈ રાણાજી, માંડ ચીતકું ચોરાયે.’ ઇશ્વરની પુષ્ટિ (Grace) હોય તો જ તે પ્રેમ ભક્તહૃદયમાં જન્મે છે. અને વિરલા, ભાગ્યશાળી, સંસ્કારી, પ્રેમાંશીને હાથ એ ‘રામ રમકડું’ આવે છે, અને એની લહે લાગે છે; એટલે એ વિના ખીજું સર્વ મિથ્યા લાગે છે. “ જ્યાં શામળીઓ ગિરિધારી ત્યાં મારી આશ ” (કાવ્ય ૪. પૃ. ૬૪)—એ પ્રેમ પ્રગટ્યા બાદ અટકાવ્યો અટકતો નથી. અને અંધારી રાત્રી છતાં, ધનધોર વાદળના ગડગડાટ છતાં, વરસાદથી તરબોળ વસ્ત્ર છતાં, ઇશ્વરની બંસીના સૂર ભણી ભક્ત ખેંચાયે જ જાય છે. (કાવ્ય ૩. પૃ. ૬૩) દેખાતી મુશ્કેલીઓ તો ભક્તના પ્રેમને ઉત્તેજન આપનારી થઈ પડે છે.

એ ભક્તિમાં લીન થનારને કશી ચિંતા કરવાની નથી. બધી ચિંતા કરનારો શ્રીકૃષ્ણ સમર્થ ખેડો છે. (કાવ્ય ૯. પૃ. ૭૦) ભક્તે તો ઇશ્વરના રૂપમાં જ મળી જવું. જેમ એનું સેવન વિશેષ કરે એમ ભક્તને તેનું રૂપ ભારે આકર્ષક નીવડે છે—ભગવત પ્રેમની વધારે ને વધારે ખુબીઓ જણાય છે. ઇશ્વરનું માહાત્મ્ય કાંઈના કહેવાથી પુરૂં સમજાતું નથી, એ તો જાત અનુભવે જ જણાય.

“ તેં કહ્યું તે મેં નહિ માન્યું, આજે મારી જાતે નાણું; આ-
વડું મેં નોતું જાણ્યું રે..... ” (કાવ્ય ૧૦. પૃ. ૭૨)

જેમ એનો સાક્ષાત્કાર થાય, જેમ ભગવત અને ભક્ત એકાકાર થાય તેમ ઇશ્વરમય રહેવાની એની વૃત્તિ ઉત્તરોત્તર વધતી જ જાય છે. “ દયાનો પ્રીતમ ગણું રે. ”

ભક્તિની ઉપર વર્ણવેલી એકતાનતા નરસિંહમાં પણ છે, તે ઉપરાંત એનામાં જ્ઞાનનો ભાગ વિશેષતઃ છે. મનુષ્યનું ખરૂં સ્વરૂપ કેવું છે અને આ બહારની દેખાતી દુનીયા સાથે એનો ખીલકુલ સંબંધ નથી, એ નરસિંહ મહેતા બતાવે છે. “ પાસે છે પિયુ ચાલ્યા ” એ પરમેશ્વર પિયુને મળવા “મમતા” અહંકાર ઓગાળવાની જરૂર છે. પોતાનું ખરૂં પરમેશ્વરમય રૂપ સમજવું જોઈએ. જ્યાં સુધી એ રૂપ ન સમજાય ત્યાં સુધી લક્ષ ચોર્યાશીના ફેરા ઉભા છે.

પોતાના ધામમાં બેઠેલા દયામય પ્રભુને નરસિંહરાવ પ્રાર્થના કરે છે, “ મંગલ મંદિર ખોલો ” મંડળિકના દરબારમાં નરસિંહના ભગવાન પણ બંધ બારણે બેઠા છે, પણ નરસિંહની પ્રાર્થનાથી હાજર થાય છે. “ કમાડ-કડકડીઆં ખડખડીઆં, મંડળિકને મંદિર ” નરસિંહ મહેતા સાથે પ્રભુ પ્રેમથી બોલે છે, પ્રેમ અમીરસ દોળે છે અને હાર પહેરાવી એની આગળ થૈ થૈ નાચે છે.

જૂના કવિઓ પ્રત્યક્ષ યા પરોક્ષ રીતે પ્રભુને પોતા સાથે સમજતા હતા. હાલના કવિઓ ઇશ્વરસુના એકલા, અટ્ટલા, નિરાધાર રખડે છે. પોતે મૂળ કેવા હતા, કેવા ધામના વાસી હતા વગેરે એમને લાન છે. એ આદર્શ દુનિયા હતી ખરી, પણ હાલ નથી, કવિઓ ત્યાં જવા ઝંખે છે, એ ઝંખના સંતોષવા હરિને વિનવે છે. જીવનવન વટાવ્યા પછી હરિ સન્મુખ ઉભા રહેવાનું નરસિંહરાવ કલ્પે છે. હરિહર ભટ્ટ આ દેહે અત્યારે આ ચેતનમય વિશ્વના ચૈતન્યની ચીનગારી પોતાના જીવનમાં રેડવા પ્રભુને વીનવે છે; પણ નરસિંહ આદિને મન એમની વિનંતિઓ સિદ્ધ થઈ ચૂકી હતી, તેથી નરસિંહ મહેતાએ આ દેહે ઇશ્વરનો સાક્ષાત્કાર કર્યો, મૂર્તિમાં ઇશ્વરનો સાક્ષાત્કાર કરી એની

ભક્તિમાં જીવન વ્યતીત કરવું તેને નરસિંહ, મીરાં, અને દયારામ જીવ-
નની ઇતિ કર્તવ્યતા સમજે છે. એમને માટે આ દેહ પછી પણ એ જ
ગોપીરૂપ જીવન છે.

(૧) સમરને શ્રીહરિ

પૃ. ૬૯. શ્રીહરિ-પરમાત્મા. મમતા-મારાપણું, અહંકાર.
પરી-દૂર. મેલ્ય પરી-છોડી દે.

[મમતાપરી-મમતા એ જ પરી, અહંકાર રૂપી નટી. સાંખ્ય
શાસ્ત્રનો એવો મત છે કે આ વિશ્વના પુરુષ અને પ્રકૃતિ-માયા એવા
બે મૂખ્ય ભાગ છે. પુરુષ (આત્મા) કોઈ પણ જાતનું કર્તવ્ય કરતો
નથી. એ પુરુષના આગળ માયારૂપ નટી ખેલ કર્યા કરે છે. જ્યાં
સુધી પુરુષ એ ખેલ જોતાં જોતાં 'હું' પણ એમાં ભાગ લઉં છું એમ
સમજે છે ત્યાં સુધી તેનો મોક્ષ નથી. જે ક્ષણે પ્રકૃતિના નૃત્યથી
પુરુષ વિમુખ થાય તે ક્ષણે તેનો મોક્ષ છે. એ પ્રકૃતિમાંથી આહમુખ્ય
તત્ત્વો એક પછી એક જન્મે છે; તેમાં પ્રથમ અહંકાર છે. એ અહંકાર
અથવા મમતારૂપી નટીથી પરાક્રમુખ થવા કવિ આત્માને-પુરુષને
સમજાવે છે, એવો અર્થ પણ અહીં લઈ શકાય છે.] મૂળ-મૂળ સ્વરૂપ.

કોને-દેહ અને દેહના સંબંધીઓ. વગર સમજે-સમજ્યા વિના.
મૂળ સ્વરૂપના જ્ઞાન સિવાય. જીગતે કરી-યુક્તિથી, તર્કશાસ્ત્રથી
વિચારીને. કલત્ર-સ્ત્રી, પત્ની. પરિવાર-(પરિવૃ) વિંટળાઈ જાય તે,
આમજન, સગાં સંબંધી. વહાયે-છેતરે. અંતરાય-ઇશ્વર પ્રાપ્તિમાં
વિદ્ધ. પિયુ-કૃષ્ણરૂપ સ્વામી. પ્રેમલક્ષણા ભક્તિમાં પરમેશ્વરને પતિ
માનવામાં આવે છે. અને ભકતો ગોપીજન છે. પરખિયો-ઓળખ્યો.
હાથથી આજી ગઇ-વાત વણગી, મુક્તિનું સહેલું સાધન ખોઈ ખેડો.
ખોટી થયો-મોડો થયો, વિલંબ થયો. ભરનિદ્રાભર્યા-મૂળ સ્વ-
રૂપના અજ્ઞાન રૂપી ઉંઘના આવરણમાં તું ઘેરાયો. રોંધિ-રૂધનમાં,
આવરણમાં. જાગે-જ્ઞાન થાય, શ્રીહરિને સમરવા તૈયાર થાય. સંતના
શબ્દ-સત્પુરુષનો ઉપદેશ. ખાંત-ઇચ્છા. ખાંત ભાગે-મુક્તિ મળે.

નોંધ:—આ દુનિયાની બધી ગડમથલ છોડી દઇને શ્રીહરિના સ્મરણમાં લીન થવા અહિંયાં કવિ વાચકોને બોધે છે. એ સ્મરણમાં લીન થવા માટે માણસે પોતાનું મૂળ સ્વરૂપ, પોતાની અને આસપાસની દુનિયા સાથેનો સંબંધ વિચારીને સમજવાની જરૂર છે. એ સમજાય તો જ ભક્તિમાં તક્ષીન થવાય, અને તેટલે અંશે ભક્તિ સિદ્ધ કરવાને જ્ઞાન આવશ્યક છે.

(૨) હાર

પૃ. ૬૧. મંડળિક-ખંડિયો રાજ. નરસિંહ મહેતાના વખતમાં એમના વતન જૂનાગઢમાં એક મંડળિક રાજા હતો. તેણે એક વખત નરસિંહ મહેતાને પોતાના દરબારમાં બોલાવ્યા. શ્રી કૃષ્ણની મૂર્તિ એક ખંડમાં મૂકી તેનું દ્વાર બંધ કરવામાં આવ્યું, પછી રા'એ કહ્યું, 'મહેતાજી ! જો તમારા પ્રભુ અહીં આવીને સભા સમક્ષ તમને હાર પહેરાવે તો હું માનું, નહિ તો તમે ફાલ કરો છો એમ સાબીત થશે.'

મંડળિકના મંદિરમાં મકાનમાં બારણાંનો ભારે ખડખડાટ થયો. શ્યામ શરીર-શ્યામ છે શરીર જેનું, કૃષ્ણ. કોશિસાં-કપિશોર્ષક-કડસોસડ) કાટની બહારની ધારે અણીદાર ન્હાની કમાનો કાઢી છે તે. પોળે-દરવાજે. ભૂર-(૧) મૂરિ પુષ્કળ. (૨) મૂર્ખ. સરખાવો, 'લાપાને શું વળગે ભૂર'-અર્થે. આસનથી-જે સિંહાસન ઉપર મૂર્તિ વિરાજતી હતી તે પરથી. અવિનાશી-અવિનાશ, નથી વિનાશ જેને તે-પરમેશ્વર. મોઝાર મધ્યકાર-મધ્યે, માંહે. પીતાંબર... મુગટ મૂકી-સત્કાર દાખલ પોશાક (પહેરામણી) આપવામાં આવતો હતો, અને હજી પણ લક્ષ પ્રસંગે તથા રાજદરબારમાં એવો રિવાજ છે. કુંડળ જોડ-(૧) કુંડળની જોડી, બે કુંડળ. દરેક કાનમાં એકેક. (૨) જો નરસિંહને પ્રભુએ પોશાક આપ્યો એમ ન લાગ્યું, તો ઓરાઢ્યુંનો અર્થ 'ઓઢ્યું કરવો જોઈએ.' મુખે મોરલી-દે તાળ. રાસ રમતા કૃષ્ણનું વર્ણન. છોગાળો-માથામાં છોગલું હોય તેવો, સુંદર વસ્ત્રધારી. દે તાળ-(આનંદમાં આવી જઈ પરસ્પર તાળી આપે છે,

પોતાની મેળે તાળી (કરતાળ) વગાડે છે. 'જેજેકાર વદે- 'જ્ય' 'જ્ય' એમ બોલે છે. અવાજ બતાવવાને છેવટે 'કાર' ઉમેરાય છે, જેમકે કૂતકાર, સીતકાર, હાહાકાર, 'અ'કાર 'વ'કાર. સપ્તમીઓ-(૧) નરસિંહ મહેતા જેમની સાથે રાસલીલા રમતા તે, નરસિંહ આદિ સર્વ ભક્ત ગોપીઓ ગણાય, એટલે અહીં સ્ત્રી પુરુષનો ભેદ બતાવ્યો નથી. હંમેશ રમાતી રાસલીલા વખતે વચમાં કૃષ્ણને સ્થાને નરસિંહ રહેતા; અથવા કૃષ્ણની મૂર્તિ રહેતી, પણ આજ તો પ્રત્યક્ષ હરિ પધાર્યા છે. તેથી 'જ્ય જ્ય'. ગોકુળ-(૧) ગોકુળ ગામ, (૨) ગાયેનો સમૂહ, (૩) ઇન્દ્રિયસમૂહ. ગોકુળરાય-શ્રીકૃષ્ણ, ગોકુળના પતિ. ભુજ ભરી ભરી-બાથમાં લઈ લઈને.

(૩) બોલે ઝીણા મોર

પૃ. ૬૩. બોલે ઝીણા મોર-મોર ઝીણું ઝીણું ટહૂકે છે. તારા ડુંગરીઆ પર-કૃષ્ણ જે ડુંગર પર ગાયો ચારવા ગયા છે અને જ્યાં રાધા એમની સાથે છે, તે ડુંગર. બપૈયા-એ પક્ષી 'પિયું' 'પિયુ' એમ બોલે છે-વિરહી સ્ત્રી (ગોપી, ભક્ત) જાણે પોતાના 'પિયુ'ને બોલાવતી ન હોય એમ. ઘન-ગાઠ, પુષ્કળ. શોર-અવાજ, ઘોંઘાટ. મેહુલો-મેહ-મેઘ. મિરિધર-કૃષ્ણે ગોવર્ધન પર્વત ટચલી આંગળી પર ધારી વરસાદ વખતે પોતાના ગોવાળ મિત્રોનું રક્ષણ કર્યું હતું તે પરથી. મારા ચીતડાના ચોર-આવા ઉદ્દીપક વાતાવરણમાં પ્રિયતમ પ્રભુ માફ મન હરી લે છે, મારે એની પાસે જવું જ છે.

નોંધ:-મીરાંબાઈ રાધાને સંબોધીને આ કાવ્ય ગાય છે. રાધાકૃષ્ણ પાસે જવા એનું મન તલસે છે. મીરાંના સાળુની કાર ભીંજાઈ ગઈ છે એ ભક્તિરસમાં તરબોળ થઈ ગઈ છે. સરખાવો:-

'ગગને આજ પ્રેમની ઝલક છાઈરે' (મણિલાલ નભુભાઈ 'અલાનોર્મિ')

'ઝીણા ઝરમર વરસે મેહ ભીંજે મારી ચુંદલડી એવો નીતરે આત્માનો નેહ.' (નહાનાલાલ)

(૪) મારું ચિત્તું ચોરાયે.

ધર્તિહાસપ્રસિદ્ધ રાણા સંગ મીરાંબાઈના સસરા થતા હતા. સાસુના સમજાવવાથી વેવલી મીરાંનું કાસળ કાઢવા, ઝેરનો પ્યાલો ચરણામૃત કહીને રાણાએ મીરાંને મોકલાવ્યો હતો. તે અમૃત સમજી મીરાં પી ગયાં હતાં અને એમને કાંઈ નુકશાન લાગ્યું નહતું. આ છેલ્લો ઉપાય અજમાવતા પહેલાં રાણાએ મીરાંને બોલાવી રાજકુલને ઘટતી રીતે વર્તવા કહેલું; તેનો મીરાંબાઈ આ કાવ્યમાં ઉત્તર આપે છે.

પૃ. ૬૪. મારું ચિત્તું ચોરાયે—ત્રીજા કાવ્યને અંતે મીરાંબાઈ ગિરિધર પ્રભુને ‘મારા ચિત્તડાનો ચોર’ કહે છે. મનડું વેંધાયે—કૃષ્ણનાં પ્રેમબાણ મારું હૃદય વીંધીને આરપાર નીકળી જાય છે. હું પરવશ છું—એ પ્રેમ મારો ઉત્પન્ન કરેલો નથી. એ મારો અટકાવ્યો અટકતો પણ નથી. જમનાને કાંઠે—ગોકુળ અને મથુરાની વચ્ચે જમના નદી વહે છે. બળીભદ્રવીર—બલભદ્ર, બલરામના ભાઈ શ્રી કૃષ્ણ. ઊલી બજારે ભરબજારમાં સીધે રસ્તે. ઊલી બજારે ગજ...થાય—લોકર્નિદાની દરકાર ન કરવી જોઈએ. તે સંબંધે આ પ્રસિદ્ધ દષ્ટાંત આપ્યું છે. સંખ્યા—ગણના, દરકાર. જખ મારે—‘જખ’ સં. જ્ઞાણ ઉપરથી થયો છે. એનો અર્થ ‘માછલું’ થાય છે. માછલાં મારવાનું કામ વિસાત વગરનું—નીચ ગણાતું આવ્યું છે. આ ઉપરથી ‘એ જખ મારે છે’ કહેવું તેનો અર્થ ‘એનો કાણુ હિસાબ ગણે છે?’ એવા અર્થનો શબ્દ પ્રયોગ થાય છે. સરખાવો, ‘ ખાઈને જખ મારવી ’—વાસણ અબોટની માથાફૂટ કરવી.

તેની—દુર્જન લોકની. સંસારડાહ્યા લોક, જેઓ ખોટી લોકલાજની વાતો કર્યા કરે છે અને વણુમાગી શીખામણ આપવા જાય છે તેમને અહીં દુર્જન કહ્યા છે.

આશા—આશા. આ સંસારના કોઈ પણ સુખની મીરાંને આશા નથી; એને તો એક હરિવર સાથે પ્રીત કરવાની આશા છે. તેની સર્વ આશાઓ ગિરિધર પ્રભુમાં આવી રહેલી છે. **હરખી વીરખી**—હરખથી (કૃષ્ણની ભૂતિને) જોઈ જોઈને.

(૫) હરિનો માર્ગ.

અખાના આ કાવ્યની અંદર જગત અને પરમાત્મા વિષેના તેના નીચેના વિચારો પ્રગટ થાય છે:—(૧) ઇશ્વર બધા પ્રાણીઓના હૃદયમાં વાસ કરે છે અને પોતાની માયાને બળે ચાક ઉપર ચઢેલા ઘડાની જેમ એને ચક્ર ચક્ર ફેરવે છે. (ગીતા. ૧૮-૬૧) ઇશ્વર-ઇશ્વરની માયાપ્રકૃતિ સર્વ કામ કરાવે છે. (૨) ઇશ્વર કોઈનું પાપ કે પુણ્ય ઓઢતો નથી. અજ્ઞાન વડે જ્ઞાન ઢંકાઈ જાય છે અને તેથી લોકો મોહમાં ફસાય છે—અજ્ઞાનથી ‘હું કરું છું’ એ વૃત્તિથી મનુષ્ય કર્મબંધન બાંધે છે છતાં સારાં માઠાં ફળનો આરોપ ઇશ્વર ઉપર મૂકે છે એ મોહજાળમાં લોકો ફસાય છે. (ગીતા પ. ૧૫) (૩) પ્રકૃતિ મુજબનાં સ્વભાવજન્ય કર્મ તો માણસે કરવાં પણ કર્મના ફલને વિષે આસક્તિ રાખવી નહિ. એમ કરે તો હરિમાં લજવાના પોતાના ધ્યેયને એ કદી પહોંચી શકે નહિ. (૪) ખરો ભક્ત તે, પરમાત્મા સ્વરૂપનું જ્ઞાન મેળવીને તેનું ભજન કરે છે. અને તે મુજબ વ્યવહારમાં આચરણ કરે છે. કોઈ જાતના બાહ્યાડંબર રાખતો નથી. તેમ ભક્ત કહેવડાવવાની ઇચ્છા પણ કરતો નથી.

શ્રુ. ૬૬. નીપજે—થાય. રજે—જરા પણ.

સરખાવો:—‘પ્રભુથી સહુ કંઈ થાય છે’ (રાઈતો પર્વત).

જીવ—માયાના આવરણમાં આવી પડેલો, પણ મૂળ સ્વરૂપે નિર્લેપ, આત્મા, માણસનો જીવ, માણસ પોતે. કંઈ નવ થાય—કશું જ કરી શકતો નથી. ઇશ્વર-ઇશ્વરની માયા જ સઘળું કરે છે. હું હું થઈ—હું કરું છું, હું કરું છું એમ માની. ફેગર બંધાય—નકામો એમ માને છે અને માયા-અજ્ઞાનના અંધકાર-માં કુટાય છે. શકટ—ગાડું. જ્ઞાન—કુતરું. જીવ થકી..... જ્ઞાન—આજ ભાવાર્થની પંક્તિ સરખાવે:—“હું કરું હું કરું એ જ અજ્ઞાનતા શકટનો ભાર જ્યમ જ્ઞાન તાણે.”

એમ—ઉપર જણાવ્યા પ્રમાણે. ધરવું—સમજવું.

એમ.....માન—ગાડા નીચે ચાલનાર કુતરું જેટલે અંશે ગાડાને

ખરેખર ચલાવે છે તેટલે જ અંશે આ દુનિયાનાં સકળ કર્મના કરનાર જીવ છે એ કહેવું ખરૂં છે. અર્થાત્ નથી.

માન—પ્રમાણ; ખરૂં જોડું પારખવાનું સાધન. **ભલું બલિ**—ભલું, સારૂં, કલ્યાણ સમજે તો. **હરિમાં ભળ**—હરિને ઓળખ, જીવાત્માનો પરમાત્મા તરીકે સાક્ષાત્કાર કર.

વાંકે-વાંકે રસ્તે, અજ્ઞાન રૂપી અંધારામાં, જોડે માર્ગે, **વાટે વળ**—જ્ઞાન મેળવી સીધે માર્ગે, જેથી પ્રભુ મળે એવે રસ્તે, વળચાલ. **કર્મ કરે...** આશા—કર્મ કરીને ફલની—પરિણામની આશા રાખે. **મેવાસ-ચોર**, લૂંટારાના વસવાટવાળો જંગલી પ્રદેશ. **જેમકે**—‘સંખેડા મેવાસ,’ ‘પાંડું મેવાસ.’

હરિમાર્ગમાં મેવાસ—ઇશ્વરને ઓળખવાના—જાણવાનાં રસ્તામાં ફલની આશા રાખી કરેલું કામ કેવું છે તે માર્ગને મેવાસના રૂપકથી સમજાવ્યું છે. મુસાફરીએ નીકળેલો માણસ રાજમાર્ગ મૂકી આડે માર્ગે મેવાસમાં પેસી જાય તો તેને જંગલમાં ચોર લૂંટારાથી લૂંટાવાનો ભય રહે છે. તેને જેમ લૂંટી લે, તેની પાસેથી તેણે લીધેલું ભાતું—પાથેય—પડખી લે ને પાછો તે હતો તેવો ને તેવો જ રહે, તેમ કર્મફલની આશા—આશક્તિ કરનારની રહે, તેમ તેની પાસેનું પાથેય (આત્મજ્ઞાન) નાશ પામે છે અને પાછો તે માયામાં ફસાય છે. કામ કરવું પણ ફલની આશા ન રાખવી એ ઉપદેશ છે. **કર્મજેવાધિકરસ્ત મા ફલેષુ કદાચન** । કર્મ કરવાનો જ તારો અધિકાર છે. ફલ—પરિણામ વિષે આસક્તિ ન રાખવી. **લોભે લાગો**—લોભથી પ્રેરાયેલો, પરિણામની આશામાં બંધાયેલો.

ગામ-ઇશ્વરપ્રાપ્તિ રૂપી ગામ (ધ્યેય); **મુવાનું ના'વે** ઠામ-વિમાર્ગે ચઢી જવાથી ધ્યેયને પહોંચવાની વાત તો રહી, પણ કોઇ જાતની શાંતિ પણ મળે નહિ !

દેહદમન-દેહનું દમન. ષષ્ઠી તત્ત્વ. સમાસ, શરીરને કષ્ટ આપવું તે. **મુંડાનું કર્મ**—સંન્યાસીનું માથું મુંડાવવું, ભગવાં ધારણ કરવાં,

મણિ-દંડ ધારણ કરવો વગેરે બાહ્ય આચરણ. મૂરખ-અજ્ઞાની. જાણે- માને છે, સમજે છે. માંડયો ધર્મ-સાચો ધર્મ શરૂ કર્યો છે એમ સમજે છે. પીડ-પીડા આવે, કષ્ટ આવે. પિંડને-શરીરને. પેટને કાજ-ઉદર પોષણ માટે, અન્ન મેળવવા, પેટ ભરવા. કાયા કશી- શરીરને ત્રાસ-કષ્ટ-આપીને. જાણે-ચાણે, ભિક્ષા માગે.

મહારાજ-ઉપર જણાવેલો અજ્ઞાની બાહ્યાંબર કરનાર સંન્યા- સી-વેષધારી મહારાજ. કાયા કશી જાણે મહારાજ-ધણા સાધુ સંન્યાસીઓ મુક્તિ અર્થે પ્રયત્ન નથી કરતા પણ પેટ ભરવા ભીખ માગતા ફરે છે. વિષે-વિષય, ઇન્દ્રિયોના વિષયમાં. વળંધ્યો-(વિલુબ્ધ:) વળગેલો, લબ્ધાએલો. વ્યસની-વ્યસનવાળો; અશીલુ, ગાંજ વગેરેની ટેવવાળો. વિષે...વ્યસની થયો-બહારથી શરીરને કષ્ટ દેનાર પણ અંદરથી વિષયોમાં લપટાયેલો અને વ્યસનોને વશ થયેલો. આત્મપ- રિચય-આત્માનો પરિચય. પછી તત્ત્વ. સમાસ. આત્માનું ઓળખાણ પીછાણ, આત્માના શુદ્ધ સ્વરૂપનું જ્ઞાન. ગયો-જતું રહે છે, પછી એ ઇશ્વરાભિમુખ થતો નથી. ઓળખો-જ્ઞાન માર્ગથી પીછાનો. બીડું- પાનનું બીડું. કાં-કેમ, ભખો-ખાઓ છો. હરિના હો.....ગાય- ને તમે ખરેખર હરિજન હો, જે તમે પ્રેમાંશી આત્મા હો તો ચૈતન્ય પ્રભુને જ્ઞાનથી ઓળખો. બાકી આ બધી બાહ્ય ટાપટીપથી, આળપંપાળને ભળ્યાથી, માત્ર ધર્મની ક્રિયાઓ કરવાથી ઇશ્વર નહિ ઓળખાય. એ તો વગર ચાવ્યે જેમ પાનનું બીડું પેટમાં ઉતારી જઈએ એટલું જ, પણ ન આપણને એનો સ્વાદ ખચર પડે કે ન આપણને એ કશો ગુણ કરે. બહારથી કદાચ આપણે પાન ખાધું છે એમ બીજને લાગે, પણ આપણને કશો જ ફાયદો ન થાય. તે પ્રમાણે જ્ઞાન વિના સર્વ ધર્મક્રિયા, દેહદમન, વગેરે નિરર્થક છે; કદાચ લોકોમાં તમે ‘ભક્ત છો’ એમ કહેવાઓ એટલું જ એનું પરિણામ આવે. જ્યાં હું હુવો-જ્યારે આપણે ‘હું છું’ એમ કહીએ છીએ ત્યારે-તે વખતે. હરિ તો ખરો-ત્યાં હરિ-ઇશ્વર હોય છે તો ખરો; મૂળરૂપે જીવાત્મા અને પરત્તમા એક રૂપ છે તેથી.

વંદા લેની...કરો—બાહ્યાડંબર કરનાર જે ગુરુ છે અને જેને તમે પ્રણામ કરો છો તેની નિંદા કરવાની જરૂર નથી, કારણ કે મૂળે તો તે પણ પરમેશ્વર રૂપ જ છે.

પ્રીછી—ઓળખી, જ્ઞાન દ્વારા સમજીને. ભજો—ભક્તિ કરે. પ્રીછી ભજો—પહેલું જ્ઞાન, પછી ભક્તિ. ફેાતરાં—બાહ્યાડંબર માયાનું આવરણ. તાંદુળ—તત્ત્વજ્ઞાન. માયાના આવરણની પાછળ રહેલો પરમેશ્વર. સર્વાવાસ લહે—સધળે ઠેકાણે એનો વાસ છે એમ સમજવાથી, કંકોડી ફળે—વ્યર્થ મહેનત કરી સમય ગુમાવે, એ ભાવાર્થની જૂની કહેવત. વિસ્તરો—વિસ્તરેલો, બાપી રહેલો છે. જાણો તે કરો—જો લોકો એ પ્રમાણે તત્ત્વ સમજે તે તે પ્રમાણે આચરે, સહુને પરમાત્મા સમજીને આચરણ કરે.

(૬) વચન પાળવા વિષે.

પૃ. ૬૭. હરિશ્ચંદ્ર—એની કથા સુપ્રસિદ્ધ છે. પરઠયું પાણી—પાણી ભરવાનું નક્કી કર્યું. કૃષ્ણે કુષ્મજને આણી—રામાવતારમાં મંથરાને શાપથી ખુંધી બનાવવામાં આવી હતી તે શાપનો અનુગ્રહ કરવાની મંથરાએ વિનંતી કરી તે રામે સ્વીકારી એ વચન રામચંદ્રજીએ કૃષ્ણાવતારમાં પાળ્યું. મંથરા કંસની દાસી તરીકે ખુંધી જન્મી. તેનું નામ કુષ્મજ પાડ્યું હતું. એક વખત કૃષ્ણ અને બલરામ મથુરાં જતા હતા ત્યારે રસ્તામાં કુષ્મજ મળી તે કંસને માટે કંઈ ચંદનાદિ સુગંધીદાર લેપ લઈ જતી હતી. કૃષ્ણે તે લેપમાંથી થોડો માગ્યો, કુષ્મજએ એમને જોઈએ તેટલો આપ્યો. આથી ખુશ થઈ જઈને કૃષ્ણે એની સધળી ખોડ ટાળી એને એક અત્યંત સુંદર સ્ત્રીનું રૂપ આપ્યું. કૃષ્ણ એને આગળ ઉપર પરણ્યા.

હરે—શિવે. હળાહળ—સમુદ્રમંથન કરતાં નીકળેલું હળાહળ ઝેર. દેવવર.....લીધું—બાણાસુર, રાવણ, હિરણ્યકશિપુ વગેરે દૈત્યોએ તપથી મહાદેવ, બ્રહ્મા વગેરે દેવને પ્રસન્ન કરેલા. વર માગવાનું કહ્યા

પછી દૈત્યોએ ગમે તે માગ્યું તે સૌ દેવોએ આપ્યું, શર્મ—(૧) શર્મન-
સુખ, શાંતિ. (૨) શરમ, લાજ. વચન...રહું—જે માણસ વચનનો
ભંગ કરે તો સર્વ નાશ થાય છે. રંક...ખેડો—પાઠ ભેદ: ‘રામે વનવાસ
જ વેઠ્યો.’ નારી—હરિશ્ચંદ્રે પોતાની સ્ત્રી તારામતી ચાંડાળને બેર
વેચી હતી તે.

પ્યારી—પાંડવોની પત્ની દ્રૌપદી. ભડ—(મટ:) વીર યોદ્ધા. ભડ
પાંચે—પાંચે પાંડવો. વનમાં ભગ્યા—દુર્યોધન જેડે કરેલી શરત પ્રમાણે.
વાયક—વાક્ય, વચન. રણુ—યુદ્ધક્ષેત્ર. કુએ—(યુદ્ધ) ઝઝૂમે, લડે. સિદ્ધ—
ઇશ્વર પ્રેરિત ઋષિ. આગમ—વેદ, શાસ્ત્ર. સૂએ—સમય જાય. આપે—
પોતાની મેળે. જેને—જે દાતાના (પ્રતાપથી). વિવિધ—જૂદી જૂદી રીતે.
વખાણીઓ—(૧) વર્ણુઓ. (૨) ગુણગાન કરવામાં આવ્યાં છે.
વાયક સંભાતાં—પોતાનું વચન પાળતો. જાણીઓ—પ્રખ્યાત (થઈને).

(૭) દુનિયા દીવાની રે.

પૃ. ૬૮. દીવાની—ગાંડી. બ્રહ્માંડ—(બ્રહ્મ+અંડ) માયાથી આચ્છા-
દિત સૃષ્ટિ, આખી દુનિયા. પાખંડ—પરમાત્મા તત્ત્વ સિવાયની ખીજી સ્ત્રીને,
મૂર્તિ વગેરે. પડદર્શનમાંથી દરેકની સોળ સોળ શાખાઓ થઈ, આ પ્રમાણે
પાખંડ ૯૬ છે એવું અખાએ કહ્યું છે, વેદાન્તની પ્રસ્થાનત્રયીના કર-
વામાં આવેલા આ છ શાસ્ત્રોના સિવાયના મતને પાખંડ કહેવામાં
આવે છે; પણ હાલ પાખંડ શબ્દ સાધારણ રીતે ઢોંગ કપટના અર્થમાં
વપરાય છે. બ્રહ્માંડ પૂજે—(૧) બ્રહ્માંડરૂપી પાખંડને પૂજે છે. (૨) આખું
બ્રહ્માંડ પાખંડનું પૂજારી છે. કર્તા વસે પાસે—સરખાવો: “ પાસે છે
પિયુ અહ્યા.” બાજી—ઇશ્વરની લીલા, માયાયે પાથરેલી જાળ. બૂજે—
(બુઘ) સમજે, જાણે. ‘કદર ખૂઝતી.’ એ શબ્દ પ્રયોગમાં આ ક્રિયાપદ
વપરાય છે. જીવ નહિ...પાપાણુ—લાકડાની અને પથ્થરની મૂર્તિઓની
પૂજાને ધીરો ભક્ત સ્પષ્ટ રીતે અયોગ્ય કહે છે. ચૈતન્ય પુરુષ—ચૈત-
નવંતો (‘જીવ નહિ’થી વિરુદ્ધ) આત્મા, પરમાત્મા. ‘જીવ નહિ’
એની વિરૂદ્ધમાં ‘ચૈતન્ય’નો શબ્દ પ્રયોગ થયો છે. પાછળ મૂકે—

ન ઓળખે. અજ્ઞાણ-જાણ વગરની, અજ્ઞાન. અર્કને-સૂર્યને. પ્રસિદ્ધમણિ-આત્મા રૂપી પ્રગટમણિ. અર્કને...સૂર્ય-સર્વ સ્થળે પ્રગટપણે પરમાત્મા વ્યાપી રહ્યો છે, છતાં ઘોળે દહાડે અજ્ઞાનાંધ માણસને દેખાતો નથી. નાવ-હોડી. સો વાર પટકે શીશ-માથું ફેડીને મરીને જાય. પાષાણનું નાવ-પાખંડ પૂજન 'નું રૂપક. કોટી ઉપાય-કરોડો ઉપાય કરો તો પણ. વસાવીશ-સોએ સો ટકા, સોળે સોળ આના. વેળુમાં-રેતીમાં. ધાતુની ઘેનુ-સોના ચાંદીની ગાય. શું ફૂટે-ફૂધ શું આપવાની છે? અંતરમેલ...નહાય-રોજ ચોકખા પાણીથી નાહીને શરીર સાફ કરવામાં આવે; પણ જે માણસનું મન અત્યંત મેલું-પાપબુદ્ધિથી કલુષિત-હોય તેનું શું કલ્યાણ થાય? મણિધર-મણિને ધારણ કરે છે તે, (ઉપપદ) સર્પ. અજ્ઞાનરૂપી સર્પ. દર-અંતઃકરણરૂપી દર. રાફડો-શરીરરૂપી રાફડો. રાફડો એ માટીનો નાનો ટેકરો છે, જેમાં સાપ, કીડી, વગેરેનાં દર હોય છે. રાફડો ટીપવો-અજ્ઞાનરૂપી સર્પને કાઢવા માટે, શરીરસ્નાન આદિ બાહ્ય કર્મ તેમનો આંતરિક અર્થ સમજ્યા વિના કરવાં તે. ઘાયલ-(૧) અજ્ઞાનથી ધવાએલો, (૨) અજ્ઞાનના ધાનું દુઃખ સમજનારો, મર્મજ્ઞ. ગતિ-સ્થિતિ, દશા. ઘાયલ.....રૂએ-જ્ઞાની (મર્મજ્ઞ) સદ્ગુરૂ અજ્ઞાનના મર્મરૂપશીં ધા કેવાં દુઃખકર હોય છે તે સમજે છે. તેથી તે સમજીને એ અજ્ઞાનથી ધવાએલાઓના ધા રૂઝાવે છે-તેમને સદ્બોધ કરે છે. સદ્ગુરૂશબ્દ-જ્ઞાની ગુરૂનો સદ્બોધ. ગ્રહણકરીને-સમજીને. પ્રગટી-(નિરંજનનાથને) પ્રગટાવીને. પંડમાં-ત્હારા પિંડમાં, ત્હારી જાતમાં-આત્મામાં. પંડમાં પેખ-આત્મામાં પરમાત્માનું દર્શન કર. આત્માનો પરમાત્મા તરીકે સાક્ષાત્કાર કર. દૂર નથી નાથ-પરમાત્મા સર્વત્ર છે, તેથી તે તારામાં જ છે. નિરંજન-નિરંજન, જેને માયાનું અંજન (લેપ) નથી તે. શુદ્ધ સચ્ચિદાનંદ સ્વરૂપ નિરાકાર પ્રભુ. દિલ શુદ્ધે-(૧) ત્હારા શુદ્ધ અંતઃકરણમાં (૨) શુદ્ધ અંતઃકરણથી. દેદાર દેખ-સ્વરૂપનું દર્શન કર. ધુરંધર-ધુરાને ધારણ

કરે છે તે (ઉપપદ). પ્રસુખ-સૌમાં આગળ પડતો તેતા, પરમાત્મા. ખેલે-લીલા કરે છે. ધશ્વર પ્રગટપણે સર્વત્ર વ્યાપેલો છે. જેનાં અંતઃ ચક્ષુ ઉઘડ્યાં છે તેને એ સર્વત્ર દેખાય છે. જાહેર-જાહેર રીતે; પ્રગટપણે. ઝૂંઝે-આ જગતરૂપી રણસંગ્રામમાં એ સર્વત્ર ઝઝૂમી રહ્યો છે, વિલસી રહ્યો છે.

(૮) પ્રાણીઆ લજી લેને ફીરતાર

પૃ. ૬૯. પ્રાણીઆ-પ્રાણુ, જીવ, મનુષ્ય. લજી લેને-લક્ષિત કર. ફીરતાર-સૃષ્ટિનો કર્તા, પરમેશ્વર. સ્વપ્નુ-સ્વપ્નની માફક મિથ્યા ઉઘમાં, સ્વપ્ન દરમિયાન માણસ જે કંઈ જુએ અથવા ભોગવે તે સર્વ વસ્તુઓ ઉઘ ઉડતાં-જાગ્રત થતાં નાશ પામે છે. જે વસ્તુઓ સ્વપ્નમાં હતી તે વસ્તુતઃ હતી જ નહિ. આ પ્રમાણે જેમ જાગ્રત મનુષ્યને માટે સ્વપ્નની સૃષ્ટિ મિથ્યા છે તેમ જ્ઞાની ભક્તને માટે આ દેખાતી સૃષ્ટિ મિથ્યા છે. તત્વતઃ એ કંઈ છે જ નહિં. સ્વપ્નરૂપી આ જીવન ખલાસ થતાં એ સૌ હતું ન હતું થશે. સરખાવો:—

“ જાગીને જોઉં તો જગત દિસે નહિ, ઉઘમાં અટપટા ભોગ ભાસે. ”

(નરસિંહ)

ખજના-ખજના. પરિવાર-(પરિ + વૃ) માણસની આસપાસ રહેતાં સગાંસંબંધી આશ્રિત વગેરે. ગોખ-છળું. કોડી ધ્વજ-કોટિ ધ્વજ. અસલના જમાનામાં એવો રિવાજ હતો કે કરોડાધિપતિના મકાનમાં ઉપર ધ્વજ ફરફરે તેથી કોટિ ધ્વજ એટલે કરોડપતિ એવો અર્થ છે. આંધ્યાં રહ્યાં-અહિંનાં અહિં, એમ ને એમ. શ્રીફળ-નાળીએર. સેજ-સૈયા, પથારી. સેજ તળાચું વિના-(૧) પલંગ ગોદડાં વિના (૨) પલંગમાં ગોદડાં વિના. હુન્નર કરતો હુન્નર-ભાત ભાતના મોટા વેપાર ખેડતો. જળાયો (જ્વલ) બાળવામાં આવ્યો. ખોરી ખોરીને-સંકારી સંકારીને. (દેવતા) સંકારી સંકારીને. ચેહુ-ચિતા. કાષ્ટનો ભાર-સેજ તળાચુંએને બદલે. દશ દી-થોડા દિવસ. વિસાર-વિસારી. મેલ્યો વિસાર-વિસારી મેલ્યો.

નોંધ—આ સંસાર વિષેની આસક્તિ છોડી દઇને ઇશ્વર ભજન કરવાનું એક કારણ આ કાવ્યમાં ચિત્ર રૂપે ‘ખડું’ કર્યું છે. પોતાનો કહેવાનો અર્થ સોંસરો ઉતરી જાય તેવી સાદાપ્રથી એ ચિત્ર રજું થયું છે.

(૬) ચિત્ર તું શીદને ચિંતા ધરે

પૃ. ૭૦. શીદ—શા માટે. કૃષ્ણ—પરમેશ્વર. સ્થાવર—અચળ વસ્તુઓ, જે ચાલી શકતી નથી. જંગમ—જે હાલી ચાલી શકે છે તે. સ્થાવર જંગમ—સચરાચર. જડ—નિર્જીવ. ચૈતન—સજીવ. સ્થાવર... ચૈતનમાં—સમસ્ત વિશ્વમાં. માયાનું બળ ઠરે—કૃષ્ણની લીલા પ્રવર્તે છે. હરે—હરી લે, ટાળી નાખે. જન્મ મરણ લય હરે—લખ ચોરાશીના ફેરામાંથી મુક્તિ મળે.

પૃ. ૭૧. નવમાસ ગર્ભમાં—જન્મ પહેલાં. અર્થ એવો છે જન્મ પરંપરાની શરુઆત પહેલાં પ્રાણીઓ કૃષ્ણપ્રભુના સાન્નિધ્યમાં હોય છે અને તેની સ્મરણ આદિ નવધા ભક્તિ કરે છે. પુણ્ય ક્ષય થતાં ફરી માયાના આવરણ તળે તેઓ આવે છે અને લક્ષ્યોચારાશીના ફેરા ફરવા માંડે છે. જે સમર્થ કૃષ્ણ આ પ્રમાણે સર્વ જીવોનો કર્તા હતાં છે તેને સઘળી ચિંતા સોંપી દેવી જોઇએ. ઉદ્વેગ—શોક, ખરખરો. અંતર—મનમાં. કારજ—કાર્ય, કામ. સરે—પાર પડે, પુરૂં થાય. કારજ શું સરે—કશું જ થઇ ન શકે, નકામું છે. ઘણી—માલિક, પરમેશ્વર. મનસૂએ—વિચાર, નિશ્ચય. ધાર્યો—ધારેલો. હર—શિવ. નવ ફેરે—ફેરફાર ન થાય. હર.....ફેરે—દયારામ કૃષ્ણના ભક્ત છે, અને કૃષ્ણ, વિષ્ણુના અવતાર છે. પ્લહા, વિષ્ણુ અને મહેશ્વરની ત્રિપુટીમાં આ રીતે વિષ્ણુને (કૃષ્ણને) અગ્રસ્થાન આપવામાં આવ્યું છે. તું અંતર.....નવ ફેરે—આના જ સમાનાર્થ માટે સરખાવો:—

“જે ગમે જગતગુરૂ દેવ જગદીશને

તે તણો ખરખરો ફોક કરવા,

આપણો ચિન્તવ્યો અર્થ કંઈ નવ સરે

ભગરે એક ઉદ્વેગ ધરવો;”

દોરી.....ભરે-પહેલાં પુતળીઓના ખેલ ભજવવામાં આવતા. પડદાની પાછળ સૂત્રધાર રહેતો એના હાથમાં રંગભૂમિ ઉપરની સર્વે પુતળીઓને બાંધેલી દોરીઓ રહેતી, અને જે જે પુતળીઓને ખેલ ભજવવામાં ખપ હોય તેમને દોરી ખેંચી બહાર મોકલતો અને જરૂર પ્રમાણે રંગભૂમિ પર આઘી પાછી ફેરવતો તથા કામ પૂરું થયે પાછી ખેંચી લેતો. પુતળીઓના એ પ્રસિદ્ધ ખેલ સાથે આ વિશ્વના ખેલને કવિ સરખાવે છે. મનુષ્યાદિ સર્વ પ્રાણીઓ પુતળીઓ જેવાં છે અને પર-મેશ્વર સૂત્રધાર છે. એની ઇચ્છા પ્રમાણે જ મનુષ્યરૂપી પુતળીઓ હલનચલન આદિ સર્વ કામ કરે છે. જન્ત્ર-વાતયન્ત્ર, વાણ્ત્ર. જન્ત્રી-યન્ત્રી વાણ્ત્ર વગાડનારો. જેવો જન્ત્ર.....નીસરે-અર્થિયાં મનુષ્યને યન્ત્ર કહ્યો છે અને એ વાણ્ત્રમાંથી ઇશ્વરરૂપી જન્ત્રી પોતાની ઇચ્છા મુજબ હર્ષ શોકના સ્વર વગાડે છે. શ્રીકૃષ્ણ પાણી ભરે-નાળીએરની અંદરથી પાણી નીકળે છે. એ પાણી કોઈ માણસ એની અંદર રેડી આવતો નથી. ઇશ્વરની ઇચ્છાથી એમાં પાણી આપોઆપ ઉત્પન્ન થાય એ પ્રમાણે આ વિશ્વમાં ઇશ્વરની ધારેલી વસ્તુઓ ક્યારે કેવી રીતે થશે એ સમજાયા વગર ઉત્પન્ન થાય છે. જ્યમ ગજ કોડું ગરે-જેમ ચમત્કારિક વસ્તુઓ ઉત્પન્ન થાય છે તેમ, ચમત્કારિક રીતે તે નાશ પણ પામે છે. દાખલા તરીકે હાથીએ ખાધેલા કોદામાંનો ગર કેવી રીતે નાશ પામે છે તેની આપણને સમજણ પડતી નથી. આ બે દૃષ્ટાંતો લોકમાં પ્રચાર પામેલાં હોવાથી પોતાનો અર્થ ઇશ્વરનું સર્વ સામર્થ્ય સમજાવવા કવિએ ઉપયોગમાં લીધાં છે. વિજ્ઞાનની દૃષ્ટિએ એની સારાસારતા વિચારવાની નથી. કર ઠરે-હાથ આવે; મજે. એમાં.....મરે-કાને કયા ચીજ કેટલા પ્રમાણમાં કયે સમયે મળશે એ સૌ ઇશ્વરે નિર્માણ કર્યું છે. તેને બદલવા કોઈ સમર્થ નથી. માટે, જગદ્ગુરુ જે કરતો હોય તે પ્રતિકૂલ લાગે તો ચિંતા કરવી એ ખાલી માથાફૂટ છે. સુખ સંચે-તું તારા સુખનો સંચય-સંગ્રહ-કરે. દુઃખ હરે-તું તારા દુઃખનો નાશ કરે. સરખાવો,

નીપજે નરથી તો કોઈ ન રહે દુઃખી

શત્રુ મારીને સૌ મિત્ર રાખે. (નરસિંહ)

આપ તણું.....ખરે-આ પંક્તિનો અન્વય આ પ્રમાણે છે:—ખરે, મૂળ વિચારે (જોતાં), એ (ચિંતા કરવી તે) આપ તણું અજ્ઞાનપણું છે. આપતણું—(૧) પોતાનું (૨) આત્માના ખરા સ્વરૂપનું. મૂળ વચારે—વસ્તુસ્થિતિનું મૂળ સ્વરૂપ વિચારતાં. અણ ચિંતવ્યું—અણ-ધાર્યું; તે ચિંતા કર્યા વિના. ઉપનિષદ—વેદના અંત ભાગમાં આત્મા અને વિશ્વના સંબંધ વિષે ચર્ચા આવે છે તે ભાગનું નામ. ગુરૂની નજીક ખેસી તેનાં શ્રવણ-ચર્ચા થતાં; તેથી તેનું નામ ઉપનિષદ (ઉપ + નિ + સદ્) અહીં વેદ એવો સામાન્ય અર્થ છે. રાધાવર—રાધાનો પતિ, કૃષ્ણ.

(૧૦) કાનુડો કામણુગારો રે.

પૃ. ૭૨. કાનુડો (કૃણ-કણ્ઠ-કા'ન) કૃષ્ણ. કામણુગારો—(કામણ+ગાર) કામણ (કમ્—ચાલવું) કરનાર; લગની લગાડનાર. ચાળો—ચેષ્ટા. આંખડલીના ચાળો—આંખના અણુસારાથી હૃદયનો ભાવ સમજાવવાની ચેષ્ટા. રંગ રાતો—રંગ (રસ) થી રાતો (રંગાએલો). રસિક. મદમાતો—મદ (કેદ)થી માતો (મસ્ત), પ્રણયના કેદમાં ચક્ર્યૂર. નેણું શું—આંખ વડે, આંખના અણુસારાથી. સરખાવો. The Merchant of Venice માં બેસેનિયો એન્ટોનીઓને પોર્શિયા વિષે કહે છે તે 'Speechless messages from her eyes.' પ્રેમ પીડા—પ્રેમથી—પ્રેમીજનના વિહારથી—થતી પીડા. આવી શાણો—આટલી ડાહી હોવા છતાં. નાણું—પરખી જોયું. આવડું—આટલું બધું (આકર્ષક). આવડું...જાણું—કૃષ્ણ મારી કદપના મૂર્તિથી પણ અધિક સુંદર નીકળ્યા. સરખાવો, 'આવડું મહે' નહોતું જાણું ચિત્રલેખાએ રત્ન જ આણું.' (ઓખાહરણ). પાચે લાગુ—પગે લાગીને વિનંતી કરે છું. ઘેલુ લાગું—મને ઘેલછા લાગી છે. દયાનો પ્રીતમ—કવિ દયારામનો પ્રિયતમ, સર્વ ભક્તગોપીઓનો પ્રિયતમ.

નોંધ:—નં. ૧ થી નં. ૧૦ સુધીનાં કાવ્યોમાં એ પ્રધાન સૂર નજરે પડે છે:—લક્તિ અને જ્ઞાન. નરસિંહ, મીરાં અને દયારામનાં કાવ્યોનો પ્રધાન સૂર લક્તિ છે. ‘સમરને શ્રીહરિ’ એ કાવ્યમાં દેહ, દેહનાં સંબંધી, ધન ઇત્યાદિની પ્રાપ્તિ, એ માટેની ઘેલછા તજીને હરિનું સ્મરણ કરવા કવિ બોધ કરે છે. આજ વિચાર ભોળ લક્તના ‘પ્રાણીઆ લજ લેને કિરતાર’ એ કાવ્યમાં શબ્દ ચિત્રની મદદથી વર્ણુવામાં આવ્યો છે. ‘હાર,’ ‘બોલે ઝીણા મોર,’ ‘મારું ચીતકું ચોરાયે,’ ‘કાનુડો કામણુગારો રે’—આ ચાર કાવ્યોમાં પ્રેમલક્ષણા લક્તિ કરનારા લક્તોના જીવનના કેટલાક લાક્ષણિક પ્રસંગો ઉતારવામાં આવ્યા છે. ‘ચિત તું શીદને ચિંતા ધરે’ એ કાવ્યમાં ‘સમરને શ્રીહરિ’ની માફક તત્ત્વબોધ કરવામાં આવ્યો છે. આ રીતે એ ત્રણ કવિઓનાં કાવ્યોમાં પ્રધાનપણે લક્તિ, અને ગૌણપણે એ જ લક્તિને અનુકૂળ જ્ઞાનબોધ સમાએલો છે.

અખાએ જાતે જ કહ્યું છે કે ‘જ્ઞાનીની કવિતા ન ગણીશ, કિરણ સૂર્યનાં કયમ વરણીશ?’ તે પ્રમાણે એ આત્મજ્ઞાનને પ્રથમ મૂકે છે, અને કેટલેક અંશે લક્તોના આચાર ઉપર કટાક્ષ કરી જ્ઞાન ન થાય ત્યાં સુધી તે આચાર નિરર્થક છે એમ અખો જણાવે છે. અખાની માફક ધીરો પણ જ્ઞાનને પહેલું મૂકે છે; અને ચાલુ બાદ આચારો ઉપર ઠીક ટીકા કરે છે. પોતાનો અર્થ સમજાવવા અખો કહેવતોનો ઉપયોગ કરે છે. તેનાં લીધેલાં દષ્ટાંતો કહેવતો જેવાં થઈ પડ્યાં છે. ધીરાએ પણ એવાં દષ્ટાંતો ઘણાં વાપર્યાં છે. અખો અને ધીરો અદ્વૈત વેદાન્તના અનુયાયી લક્ત છે. ભોળે ‘લક્ત’તરીકે પ્રસિદ્ધ છે. લક્તિમાં જીવનગાળવા આપણને એ બોધ કરે છે. પણ નરસિંહ આદિના પ્રેમલક્ષણા લક્તિના પંથનો એ નથી. લક્તોને ઠેકાણે લાવવા એણે ‘ચાખખા’નો ઉપયોગ કર્યો છે; અને જ્ઞાનને વિસારે પાડી લક્તિના બાંધાડંબરમાં મચી રહેલા દુન્યવી જનોને જાગ્રત કરવા એણે અસરકારક પદ લખ્યાં છે, છતાં અખા તથા ધીરાની માફક એ અદ્વૈતવાદ જેવી

તત્વજ્ઞાનની વાતો કરતો નથી. આસપાસની દુનિયાની અસારતા સમજવી એ આ દુનિયાનો મોહ ઉતારી મૂકવાને બસ છે, એને પણ વિશેષતઃ તો ભક્તિનો જ રંગ ચઢેલો છે.

‘વચન પાળવા વિષે’ના સામળ ભટ્ટના છપ્પા જુદા પડી આવે છે એ સ્પષ્ટપણે બોધપ્રધાન છે. બીજા કવિઓની માફક તત્વ-દર્શનની ઉંચાઈએ એ ચઢતો નથી. છતાં બીજાઓની માફક એની કવિતાનો હેતુ લોક કલ્યાણનો છે. હિન્દુ ધર્મગ્રંથો, શ્રુતિ, સ્મૃતિ, પુરાણ, ઇતિહાસના વિચારો અને એ વિચારો સમજાવતાં આખ્યાનો કવિતામાં ઉતારી, પોતાની કવિત્વશક્તિની મદદથી લોક કલ્યાણ કરવું એ પ્રેમાનંદ, સામળ આદિ સર્વે કવિઓનો હેતુ હતો.

(૧૧) સાયંકાળે.

પૃ. ૭૪. રવિ-સૂર્ય. દિવ્યકાય-દિવ્ય (પ્રકાશમાન) છે કાયા જેની (અહુત્રીહ) તે ક્ષિતિજ ઉપર અસ્ત પામતો સૂર્ય મધ્યાહ્નના સૂર્ય કરતાં મોટો દેખાય છે; વળી પૃથ્વી ઉપરનું તેજ ઓછું થવાથી સૂર્ય પરનું તેજ વિશેષ જણાઈ આવે છે, માટે ‘દિવ્ય કાવ્ય’ વિશેષણ યોગ્ય છે. અમ-રાપુરી-અમરોની (દેવોની)+પુરી (નગરી), ઇંદ્રપુરી; આકાશના અર્થમાં વાપરવામાં આવ્યો છે. મહીમાં-પૃથ્વી ઉપર. જાણે...મહીમાં-સૂર્ય પતંગ છે, એવી ઉત્પ્રેક્ષા કરી છે. આકાશમાં ઉંચે ચઢેલો પતંગ ઢળીને ક્ષિતિજ આગળ, જ્યાં પૃથ્વી સાથે આકાશ મળતું દેખાય છે ત્યાં; પડતો હોય તેવો સૂર્ય જણાય છે. રાહુ-રસ્તો, સ્થળ. જાહનવી-જહનુ રાજાની પુત્રી, ગંગા નદી. ભગિરથ રાજાના તપને લીધે સ્વર્ગમાંથી ગંગાજી પૃથ્વી ઉપર ઉતર્યાં. પૃથ્વી ઉપર વહેતાં ગંગાના પાણીથી માર્ગમાં જહનુરાજાની યજ્ઞભૂમિ પાણીમાં ડૂબી ગઈ. રાજા ગુસ્સે થઈ નદીનું સઘળું જળ પી ગયો. દેવો ઋષિઓ અને ભગિરથે સર્વેની પ્રાર્થનાથી એણે પોતાના કાનદારા એ પાણી પાછું કાઢવા કબૂલ કર્યું. તેથી નદી એની પુત્રી-દત્તક પુત્રી તરીકે ગણાય છે. અને જાહનવી કહેવાય છે. ધણુ-ટાળું-ઢોરનું જ ટાળું.

ધેરી—થોડાક ગોવાળ અથવા એક ગોવાળ ધણીની સમજી પાસે જરૂર મુજબ ફરતા રહી આખું ટોળું એકત્ર રાખે છે. કાદબાનિક-પણે ગોવાળ ધણી ચારે પાસે હાજર હોય ટોળાને ધેરી લે છે.

ભગિરથ—સગર રાજ્યે અશ્વમેધ યજ્ઞ કર્યો હતો. તેનો અશ્વ ફરતો ફરતો પાતાલમાં જઈ પહોંચેલો, તે કોઈને જડે નહિ. સગરના સાઠ હજાર પુત્રોએ આખી પૃથ્વી ખોદી નાખી, (તે ઉપરથી સાગર-દરિયો) અને તેઓ પાતાળમાં પહોંચ્યા. ત્યાં ધ્યાનસ્થ કપિલમુનિની પાસે પોતાના યજ્ઞિય અશ્વને જોયો. યુવાન રાજકુવરોએ યોગીને ધ્યાનલગ કરી તેનો કાપ વહોર્યો. ઋષિનાં નેત્ર ઉઘડતાં તેમાંથી અગ્નિ ઝર્યો, અને સર્વે સગરપુત્રો બળી મુઆ અને વિના ક્રિયાએ અવગતિ પામ્યા. એમના એક વંશજને પિતૃઓની અવગતિની ખબર પડી, તેમને સદ્ગતિએ પહોંચાડવા ગંગાજળ સ્વર્ગમાંથી આવે તો કામ થાય એવી ભગિરથને સલાહ મળી. એણે તપશ્ચર્યા આદરી. ગંગાજીએ આવવા કબૂલ કર્યું, પરંતુ પૃથ્વી ઉપર તેમનો ભાર કાણ ઝીલે ? ભગિરથે ફરી તપ આદર્યું, ને શિવજીને પ્રસન્ન કર્યા, શિવે પોતાની જટામાં ગંગાને ઝીલવાનું કબૂલ કર્યું, તે પ્રમાણે ગંગાજી શિવજીની જટામાં ઉતર્યા. કૈલાસ (ગંગોત્રી)માં વિરાજેલા મહાદેવજીની જટામાંથી હજી પણ વહેતાં ગંગાનાં જળ સાગરને તળીએ પડેલાં સગરપુત્રોનાં અસ્થિને હજી પણ શુદ્ધ કર્યા કરે છે. **કૈલાસથી**—સ્વર્ગમાંથી. ગંગા કૈલાસમાં વિરાજતા શિવજીની જટામાં ઉતરેલી તે ઉપરથી. **ખેહુ-ધૂળ**, **છર. ધરિત્રી**—પૃથિવી. પૃથ્વી ઉપરની ધૂળ આકાશમાં ગઈ છે; અને ધૂળના વાદળમાં આકાશ ઢંકાય ગયું છે. ધૂળનું વાદળ પૃથ્વી જેવું જણાય છે. **ઉચ્ચારવા દુઃખ**—પાપીઓના પાપથી કાયર થઈને ધરતી માતા ગાયનું રૂપ (**ગૌ**=(૧) ગાય (૨) પૃથ્વી) ધારણ કરી વિષ્ણુ પાસે ગયાં, ત્યારે ભગવાને કહ્યું કે **પરિણાય સાધૂનાં પેદાણાય ચ દુષ્ક્રતામ્** હું અવતાર લઈશ. પૃથ્વી માતાની વિનંતીથી સ્વર્ગના દેવ વારંવાર પૃથ્વી પરના દુષ્ટોનો સંહાર કરવા અવતાર લે છે. **જાણે અદ્યો છે ઘન**—ઉડતી ધૂળના

વાદળને એક વાર કવિએ પૃથ્વીનું રૂપક આપ્યું છે. કવિ હવે એને વરસાદનું વાદળ કહે છે. ગોવાળોની વાંસળી વાગે છે તે મથૂરના ફેકારવ જેવી લાગે છે. વાદળનો ધનધોર ધુમ્મટ ચઢ્યો હોય તે વરસાદ પડવા માંડ્યો હોય ત્યારે મોર ટહુકાર કરે છે. પુરમાં—ગામમાં, ગામ રૂપી સાગરમાં.

પૃ. ૭૫. સહસ્ર ધારે—ગંગા નદી અંગાળાના ઉપસાગર નજીક આવતાં તેના અનેક ફાંટા પડે છે; અને તે અનેક મુખે પોતાનું જળ સાગરમાં રેડે છે. **દંતાળી—**પંજેડી, ખંપાળી; પાંચ દંતાવાળું લાકડાનું ખેતીનું એક હથિયાર. એના વડે કણસલાં, ઢુંડસાં, ઘાસ વગેરે એકઠાં કરવાનું કામ થાય છે. **તર્ક વિતર્ક—**કલ્પના, ઉત્પ્રેક્ષા. **કાંસકી—**કાંસકીની માફક દંતાળીને ખાંપા હોય છે તેથી દંતાળીને પૃથ્વીની કાંસકી કહી છે. **કૃષિકારક—**ખેડુત. સ્વાભાવિક રીતે પૃથ્વી રૂપી સ્ત્રીનું માથું હોળવાનો હક ભૂમિ ખેડનાર ખેડુતનો જ છે. **પૂજે જનો...ત્યારે—**પહેલા શ્લોક વખતે સૂર્ય નમવા માંડ્યું છે. પછીના છ શ્લોકમાં આસપાસ જણાતાં દૃશ્યો કલ્પનાનો ઓપ ચઢાવીને રજુ કરવામાં આવ્યાં છે. આ શ્લોક લખતી વેળા સૂર્ય અસ્ત પામી જવાની તૈયારીમાં છે. કવિ આસપાસ નજર નાખે છે. સૂર્યોદય વખતની સંધ્યામાં અને અત્યારે એક ભેદ એની નજરે ચઢે છે. સવારની માફક કોઇ સૂર્યની પૂજા કરતું જણાતું નથી. એ ઉપરથી કવિ જનસમૂહના માનસ વિષે મત પ્રગટ કરે છે. પ્રતાપીનો પ્રતાપ તેની પાછળ દેખાય છે, એ વિચાર છેલ્લે આપી કાવ્ય સમાપ્ત થયું છે. તે જતાં સૂર્ય હીન દશામાં આવ્યો, લોકોએ એની અવગણના કરી એમ વચ્ચે કહેવું અયુક્ત લાગે છે.

દિનેશ—દિનનો ઇશ, સૂર્ય. એ સૂર્ય પૂરો અસ્ત પામી ગયો. એકલું પ્રતિબિમ્બ જ જણાય છે.

રિપુ—શત્રુ, ઘેરાતા અધિકારરૂપી શત્રુ.

છળવા—છેતરવા. **કૃત્રિમ રૂપ—**અનાવડી, કપટવેશ. **પ્રતિબિમ્બ અસ્ત—**હવે તો એ પ્રતિબિંબ પણ દેખાતું અંધ થયું. રૂપી ગએલા સૂર્યનો પ્રકાશ માત્ર ક્ષિતિ જ ઉપર જણાય છે—પ્રતાપી માણસના પ્રતાપનો પરચા અમુક કાળ સુધી પાછળ રહે છે તેમ.

(૧૨) વર્ષા.

પૃ. ૭૭. પ્રાણી-મનુષ્યાદિ જીવો. અભ્ર-વાદળ. આળા-ચિન્ન, નિશાની. ધનુષ-મેઘધનુષ. પીત-પીળો. સૂર્યાસ્ત લાસ-અસ્ત વખતે સૂર્ય પીળો પડી જાય છે. વર્ષાઋતુમાં વાદળથી છવાવાથી પણ સૂર્ય ઝાંખો પીળો પડી જાય છે. એટલે સૂર્ય અસ્ત પામતો હોય એમ દેખાય છે. અતિ...આસપાસ-વર્ષાઋતુમાં રાત્રે ચંદ્રમાની આબુઆબુ વાદળનાં પાણીના તેજનું કુંડાળું જણાય છે. નૈરુતા-નૈઋત્ય દિશામાંથી આવતા. વા-પવન. વરસાદ વખતે નૈઋત્યમાંથી શીતલ પવન વાય છે. વ્યોમ-આકાશ. અંડ-બ્રહ્માંડ. તોરી-અભિમાની, તોફાની. દાસીને જાણી નાથ-દાસીને પોતાનો પ્રિયતમ સમજીને. આ કાવ્યની નાયિકાનો પતિ પરદેશ ગએલો છે. આવા બ્હીક ઉપજાવે એવા વાતાવરણમાં એ સ્ત્રીને રક્ષકની જરૂર પડે છે. ગભરામણમાં પાસે ઉભેલી દાસીને જ એ પતિ-રક્ષક-સમજી તેનો આશ્રય લે છે. પછીથી આમ શાથી બન્યું તે દાસીને કહી સંભળાવે છે. એ રીતે વર્ષાઋતુમાં કેટલીક સ્ત્રીઓ ઉપર થતી અસરનું વર્ણન કરવામાં આવ્યું છે. આ પ્રકૃતિવર્ણનમાં પ્રકૃતિના સ્વતંત્ર વર્ણન ઉપરાંત પ્રકૃતિ સંબંધી મનુષ્યની લાગણીઓ પણ ઉતારવામાં આવી છે. મનુષ્ય વિનાની એકલી કુદરત કવિને અપૂર્ણ લાગે છે. સજની-(સ્વજન) સ્નેહી પોતીકું માણસ. મેઘ બીહામણી-મેઘ (વાદળ) વડે બ્હીઆમણી. દામણા-(શમિની) વીજળી. ધોધો-પડતા પાણીના પ્રવાહનો થતો અવાજ જાણે આપણા કાનમાં ન સંભળાતો હોય એવો ધ્વનિ આ શબ્દોથી ઉત્પન્ન થાય છે. ઉદક-પાણી. પહોણુ-પર્વત ઉપરના પથ્થર. સંધુ-બધું. ટટણું-ટળવળું. ક્યમ...નારી (આ બધું જોઈને) હું, નારી, અબળા-(મારા) નાથ સાડ કેમ ટટણું નહિ ?

પૃ. ૭૮. આ તોફાને...બૃંદમાં રે-આ વરસાદના તોફાનમાં પૂર્ણ કળા કરીને, આનંદમાં આવીને ટહુકાર કરતા, મોર ઢેલના ટોળામાં ડુંગર ઉપર નાચે છે. દેખી દાઝ-ઢેલ અને મોરનું

સુખ જોઈ આ પતિવિરહી સ્ત્રીને ઈર્ષા આવે છે. માદા-મોરની માદા, ઢેલ. પેરે-માફક. સુરસ-સુન્દરસ. રસ=પાણી, અશ્રુ. મોરની આંખમાંથી ઢળતાં હર્ષાશ્રુ ઢેલ ઝીલે છે, તે વડે તેને ગર્ભ રહે છે એવી માન્યતા છે. ધીરજ ધરતી-હું વર્ષાઋતુ પહેલાં ચાતકનું દુઃખ જોઈને આશ્વાસન પામતી હતી અને તેથી ધૈર્ય રાખતી હતી, પણ હવે વરસાદ આવ્યો તેથી ચાતક પોતાની તૃષા છીપાવી શક્યું. પણ મારી રનેહતૃષા અતૃપ્ત રહી, તેથી મને અત્યંત સંતાપ થાય છે. સીઝયું-(સિદ્ધ) સિદ્ધ થયું, ત્હારું કાર્ય સિદ્ધ થયું. ચાતકને વિષે આવી માન્યતા છે. એ વરસાદનાં ટીપાં પર જ રહે છે. એને ગળે કાણું છે, તેથી પાણી પીતાં પીતાં એ કાણુમાંથી નીકળી જાય છે, એટલે પડતા વરસાદનું જ પાણી ઝીલવાથી ચાતકની તૃષા છીપે છે. વિરહિણી સ્ત્રી જેમ પોતાના પ્રિયતમની સોતકંડે રાહ જુએ તેમ ચાતક વરસાદની રાહ જુએ છે. દાદુરા-દેડકા. લવી-લવીને, સમજ્યા વિના બકીને. દરદી-માનસિક દર્દવાળી, વિરહ દુઃખ પીડિત. હું વિના-કાયલને પોતાની સખી કહી છે. સૌ સખીઓ સાથેમાં આનંદ માણે એ જ યોગ્ય ગણાય. દીન બનીને ‘બહેની કાયલડી’ને નાચિકા પૂછે છે કે હું દુઃખી છું ત્યારે તું શી રીતે આનંદ માણી શકું? મેઘસૂરે ચહડી-(૧) મેઘ (વાદળ) ના સૂર (ગડગડાટ) થી ઉત્સાહમાં આવેલી. (૨) મેઘના જેવા ગંભીર ટહુકાર કરતી. બન્ને અર્થ સાથે ઘટાયવાના છે. તોખાકારી-‘તોખા’ પોકરાવનાર, ભયંકર. તીણીજ ચીસથી-એવી માન્યતા છે કે રાત પડતાં સારસ યુગલનો વિયોગ થાય છે. બહીકથી વિરહી સારસ ચીસ પાડે છે. એની ચીસ સાંભળીને નાચિકા ઉપર થતી અસર છેલ્લી પંક્તિમાં આપી છે.

ભાર્ગ-જ્ઞાલ સૂચક સંબોધન-બાપુ, તાત, વગેરે જેવું. તોખા-કારી.....ભારી. આ પંક્તિઓનો અન્વય આમ થાય છે. હે સારસ, તારી તીણી તોખાકારી ચીસથી કણકણે (મારા) કેશ ઉભા કરીને (તું) માંડ પેટ ભારી બાળે છે. ભાવાર્થ એમ છે કે દુઃખી સારસની ચીસથી

નાયિકાને ધુળરી થાય છે અને રૂવાંટાં ઉભાં થઈ જાય છે, તથા તેના અંતરમાં અતિશય દુઃખ થાય છે.

નોંધ:—આ કાવ્યની યોજના ધ્યાનમાં લેવા જેવી છે. વરસાદ પડવાની તૈયારીનું વર્ણન શરૂઆતમાં આપ્યું છે. તોફાન જામ્યું તેનું વર્ણન ત્રીજા શ્લોકમાં છે. પછી નાયિકાને મુખે આસપાસની સૃષ્ટિ કેવી રસમાં તરખોળ થઈ છે તે કહેવડાવ્યું છે. એ આસપાસની સૃષ્ટિના રસવિલાસ જોઈ નાયિકા પોતે કેવી દીન થાય છે તે પણ તેની પાસે કહેવડાવ્યું છે. દેડકાં જેવાં પ્રાણી એની મશ્કરી કરતાં હોય તેમ તેને લાગે છે. સારસનું દુઃખ દેખી એ વિશેષ દુઃખી બને છે. કુદરતનાં સર્વ અંગ—સુખી તેમજ દુઃખી—એના દુઃખનાં વધારનાર નીવડે છે.

(૧૩) નવ કરશે કોઈ શોક.

“ મંસારી દુઃખ તો બહુ વેઠવાં પડ્યાં, પણ ધન્ય છે નર્મદ તને કે તેં ટેક સત્યાદિકની ઉચ્ચ નીતિ તારા જીવનને માટે ઉછળતી જીવાતીમાં જ ઝોળાખી કાઢી, અને તે પ્રમાણે જ તારું આખું જીવન તું પૂર્ણ કરવાને શક્તિમાન થયો ! “ નવ કરશે કોઈ શોક ” એવું જો પદ તેં આવા અશુભ ટાંકણાને માટે અગાઉથી લખી રાખેલું તે અમને હાલ યાદ આવે છે.....તે વેળા પણ કવિએ પોતાને માટે કેવા ઊંચા જીવનની મૂર્તિ બાંધી રાખી હતી, અને કેવા દારણુ તપો-બળથી આખરે અક્ષરે અક્ષર ખરી પાડી !

વાંચનાર,...એ પદ...માં સહેજ શૃંગારનો ભાવ છે તે પ્રસંગ વિરુદ્ધ જાણી છોડી દે, અને પછી તું જો કે એમાં નર્મદાશંકરે પોતાનું પ્રકૃતિચિત્ર કેવું આલેખ્યું છે.”

—નવલરામ.

પૃ. ૭૮. રસિકડાં—પ્રેમી જન, નર્મદ અને નર્મદકૃતિ વિષે મમતા રાખનાર રસજ્ઞ સ્ત્રી પુરૂષો. યથાશક્તિ—શક્તિ પ્રમાણે. (અવ્યયી ભાવ: સમાસ.) રસધ્યાન—ગુજરાતના જનોને સાહિત્ય સેવા દ્વારા કરેલી રસની લ્હાણી; પોતાનાં સ્નેહી સંબંધીઓને વિષે દાખવેલો પ્રેમ. સેવા—સમાજસેવા; અનેક રીતે સંબંધીઓને કીધેલી મદદ. ગુજરાતમાં સમાજ સુધારાનો જખરો ઝુંડો નર્મદે ઉઠાવ્યો હતો. ભાષણો, લેખો તથા

કાવ્યો લખી સુધારાનો પ્રચાર કરવા એણે ભારે જહેમત ઉઠાવી હતી. **પ્રેમી અંશ-રસિક સંબંધીઓ.** શઠ-જાહેર તેમ જ ખાનગી જિવનના નર્મદના વિરોધીઓ. **હરખાશે-મારા મરણથી રાજ થશે. મર્મ-હાર્દ, મૂળ હેતુ, મારા લેખો તથા વચનોનું હાર્દ. બકે-બકવાટ કરે, ખાલી ટીકા કરે. શંખ-બુદ્ધિહીન આદમી, ઠોઠ. બહુપણથી-** (૧) વિવિધતાથી, બહુ પ્રકારે. (૨) પણ-અભિમાન. બહુ અભિમાનથી. **પીડમાં-મારા વિયોગની પીડા. ચ્હીડ-શઠ જનો મારા મુખ્યા આદ મારી નિંદા કરશે તેથી થતો રોષ. એક...અગનથી-હે રસિક જનો, એક તો મારા વિયોગનું દુઃખ તમને થતું હશે, તેમાં વળી શઠ જનો નિંદા કરશે તે સાંભળી તમને બળતામાં ઘી હોમાશે, અને તમે ક્રોધાગ્નિથી બળી ઉડશો. પણ એમ શોક કરશો નહિ. (એનું કારણ હવેની પંક્તિમાં આપે છે.) હતો...સુખીઓ-તમે એમ સમજજો કે મરવાથી તો ઉલટો નર્મદ એનાં સંસારી દુઃખોથી મુક્ત થઈ સુખી બન્યો, અને એના ઋણમાંથી અથવા આ સંસાર સંગ્રામમાંથી છૂટ્યો. જગતમથી-જગતના અંધકારમાંથી. માયાના આવરણને અહીં અંધારું કહ્યું છે. અંધકારથી જીવનની મુશ્કેલીઓનું પણ સૂચન છે.**

મુક્ત...જગતમથી-“ ઉંડા અંધારેથી ” છૂટી પ્રભુના સાન્નિધ્યમાં ‘પરમ તેજે’ જશે. **લેખચિત્રથી-(શરીરથી નહિ, તો) મારા લેખો રૂપી છબી દ્વારા. જીવતો છઉં હું હમથી-ખરેખર હું પ્રાણવાન છું. વીર સત્યને રસિક ટેકીપણું-સત્યને વીર કહ્યું છે એટલે, વીર્ય-શૌર્ય અને સત્ય. રસિક ટેકીપણું-રસ તથા ટેક. અડિયલ દુરાચરીની ટેક નહિ; પણ પ્રેમશૌર્યની ભાવના જ્યલંત રાખનારને શોભે તેવી ટેક. નર્મદના ચાર મુખ્ય ગુણ, શૌર્ય, સત્યપ્રિયતા, પ્રેમ અને ટેક આ પંક્તિમાં ગણાવ્યા છે, એ ગુણ તો એવા પ્રગટપણે નર્મદમાં હતા કે દુસ્મન પણ તેની ના કહી શકે એમ નથી, અરે, તે પણ તે ગુણોનું ગાન કરશે. જુદાઈ-વિયોગ. નર્મદ અને તેનાં પ્રેમી જનોનો વિયોગ, એ વિયોગનું દુઃખ રડવાથી જો નાશ નહિ પામે, પણ ઉલટું**

વધશે. એક પ્રેમીના મરણ પછી જીવતા રહેલા પ્રેમીને વિયોગ દુઃખ થાય તે તેનું મરણ થાય ત્યારે જ નાશ પામે છે. જગતનીમ-સૃષ્ટિનો નિયમ. તે લલતથી-રામ નામની લગનીથી.

“વિદ્વાનો આનંદ, દેશાભિમાનની મસ્તી, સ્પષ્ટ વાણી, નિઃસ્પૃહી ભાવના, ઊંચો ટેક અને સાચી દેશદાઝ એ ગુણો નર્મદાશંકરમાં મૂળથી છેવટ સુધી અખંડિત જ્યોતથી જ પ્રકાશી રહ્યા હતા.”—નવલરામ.

(૧૪) મંગલ મંદિર ખોલો.

પૃ. ૮૧. મંગલ—શુભ. મંદિર—ઇશ્વર જ્યાં વિરાજે છે તે ગૃહ—કંપનાગૃહ. દયામય—પરમેશ્વરને માટે પર્યાય તરીકે ‘દયામય’ શબ્દ યોજ્યો છે. ખરી રીતે તો દયા એ ઇશ્વરનો એક ગુણ છે. પરંતુ અહીં પુત્રહિતચિંતક પિતા એક દયાની જ ભીખ માગે છે, માટે એમણે ઇશ્વરને દયાનો ભંડાર, દયાની મૂર્તિ, કલ્પ્યો છે. એક પ્રાર્થનાગીતમાં ઇશ્વરને સૌંદર્યની મૂર્તિ કલ્પેલો છે. ત્યાં ‘સુંદરા’ સંબોધન છે, તેમ અહીં દયામય છે.

જીવન વન—આ જગત બહુ મુશ્કેલીઓ ભરેલું છે. વનમાં માર્ગ કાઢવો કઠણ છે તેમ આ જિવનમાં સત્પંથ શોધી તે પથે પળવું કઠણ છે. દ્વાર—(મંગલ મંદિરને) બારણું. શિશુ—બાળક. અતિ વેગે—નાની ઉંમરમાં દેહ પડવાથી. તિમિર—જીવનવનનું તિમિર. જ્યોતિ—ઇશ્વરના સાનિધ્યનો પ્રકાશ. ઉરમાં લ્યો—છાતી સરસો ચાંપો. નામ...નિરંતર—બાળક સાથે ખોલવાનું કારણ આપે છે. હંમેશાં તમારું નામસ્મરણ—ભક્તિ—કરતો હતો; એ તમને ખોલાવ્યા કરતો હતો, માટે હવે તમે એની જોડે ખોલો. દિવ્ય તૃષાતુર—દિવ્ય તૃષા દિવ્યતૃષાથી આતુર (પીડાતો) ઇશ્વરના પ્રેમની અલૌકિક તરસ. જીવનવનમાં પંથ કાપતાં એ તરસ છીપાવવા એણે સતત ઝંખના કરી છે, ‘અચ્ચો રસ પીવો નવો’—અખો.

નોંધ—આ કાવ્યમાં કવિની વિનંતિ ક્રમશઃ પ્રગતિ કરે છે. પ્રથમ દ્વાર આગળ ઉભેલા બાળકને અંદર પ્રવેશ કરાવવા વીનવે છે. દ્વાર ઉઘડ્યાં, એટલે જ્યોતિ ઝળક્યો. હવે શિશુને ભેટવા માટે વિનંતી કરે છે. તે થયા બાદ, તેની સાથે બોલવાનું પ્રભુને કહે છે. બોલીને પછી એને પ્રેમામૃતથી નહરાવવા વીનવે છે. તે ‘અચ્ચો રસ પીવો નવો’ એ મનુષ્ય માત્રનું ધ્યેય હોવું જોઈએ. દયામય ઇશ્વર જ એ રસ પાછ શકે એમ છે.

(૧૫) અવસાન.

પૃ. ૮૨. અવસાન—(૧) અંત, (૨) મરણ. કાવ્યનું નામ એ રીતે સૂચક છે. કવિના ‘નૂપુરઝંકાર’ને અંતે આ કાવ્ય છે. એટલે પોતાનાં કાવ્ય વિષેની પોતાની ઉમેદ કવિ આ કાવ્યમાં જણાવે છે. ‘ઝંકાર આ સુખ કરે કદી બન્ધુઓને.’ તેવી જ રીતે પોતાના જીવનના અંત વખતે પોતે શેની આશા કરે છે તે પણ જણાવ્યું છે. ‘એકાદ અશ્રુ તણું દાન જ યાચું તો હું.’

કાવ્યની દૈવીનાં નૂપુરના ઝંકાર કવિએ સાંભળ્યા, ઉરમાં ઉતાર્યા, તે એમનાં લખેલાં ગણાતાં કાવ્યો. એ ઝંકાર કોની માફક કેવી રીતે કવિએ કીધ્યા તે પહેલા એ શ્લોકમાં સમજાવ્યું છે.

વિલીન થાય—અદશ્ય થાય, મળી જાય. ઉલ્કા—ખરતો તારો. **ગીતધ્વનિ**—સંગીતના સૂર. **શૂન્ય**—આકાશ, ખાલી જગા, વાતાવરણ. હવા અવાજની વાહક છે; એટલે મનુષ્ય કંઠે યા વાદ્યમાંથી નીકળતા સંગીતના સૂર વાતાવરણમાં ઉત્પન્ન થાય છે. હવામાં ઉત્પન્ન થએલાં મોર્નનું બળ ખલાસ થતાં અવાજ હવામાં મળી જાય છે. **માનવ...** **ઉરે**—માણસના હૃદયમાં આનંદાદિ લાગણીઓનું ઉત્પત્તિ સ્થળ હૃદય છે.

પૃ. ૮૩. તથાપિ—(વીજળી, ઉલ્કા, ગીતધ્વનિ અને આનંદ ક્ષણ-ભંગુર હોવા) છતાં પણ. **ગમતી**—ગમે છે, કારણ કે દુઃખભારથી ભરેલાં હૃદયને ક્ષણ પણ એ માયાવી-જાદુઈ રચનાઓ અનંદ આપે છે.

ઈન્દ્રજાલરચના—ઈન્દ્રજાલ=જાદુ; છળ કપટ. ઇન્દ્રજાળથી કરેલી રચના, જાદુઈ, ભેદી, ઘટના.

મૌનથી ઉપની—મૌનમાંથી ઉત્પન્ન થઈને.

મૌન—‘નિઃશબ્દ શાંતિ.’ જેમાં પ્રગટ, સંભળાય એવી, (વૈખરી) વાણી નથી, તેમ જ મનને સમજાય એવી (પ્રત્યંતી આદિ) વાણી પણ નથી તેવી સ્થિતિ. નિર્વિકલ્પ સમાધિની અવસ્થા. તેનું વર્ણન થઈ શકે એમ જ નથી—જેમ પરમાત્મા સ્વરૂપનું વર્ણન કરવાને **ગુરોસ્તુ મૌનં વ્યાખ્યાનઃ** । કહ્યું છે તેમ.

ઝીડ્યા ગણું સફળ—(જે બન્ધુઓને સુખ કરે તો) એ નૂરુરનાદને મેં ઝીડ્યા તે હું સાર્થક ગણીશ. **ઉરચન્ત્ર**—હૃદયરૂપી યંત્ર આમોક્ષાનની થાળી ઉપર અવાજ ઝીલવામાં આવે છે તેમ કવિનું હૃદય એ આમોક્ષાનની થાળી છે. કાવ્યદેવીના નૂરુરના ઝંકાર એ થાળીમાં ઝીલવામાં આવે છે. કવિતાદેવીનું પુરૂં ગીત તો કવીઓ પણ નથી સાંભળી શકતા. ગાતાં ગાતાં દેવી નૃત્ય કરે છે, તે નૃત્યના ઝંકાર માત્ર કવિ ઝીલે છે. તેને લોક કવિતા કહે છે. **મૂક-શાંત. પછી**—બન્ધુઓને સુખ કરે તેવી રીતે ઝીલાયા પછી. **વ્યર્થ**—ફાગટ. **નાદ** એ—એ નૂરુરનાદ. **સર** જશે—મૌનમાં ડૂબી જશે, વિલીન થશે. **ધન્ય**—ધન્યવાદને યોગ્ય, શાખાશી લાયક.

ગહન-ઉંડા. સિન્ધુ-સાગર. મૌનના ગહન સિન્ધુ-મનુષ્યનું, જગતનું. ભૂત તેમ જ ભવિષ્ય અકથ્ય છે. એનું એક લક્ષણ ‘નિઃશબ્દ શાંતિ’ અથવા ‘મૌન’ છે. **મા-નહિ. લોહું**—જે મારા કાવ્યના વાચનથી કદી ત્હારો દુઃખભાર હળવો થયો હોય તો હું એક જ વસ્તુ યાચું છું—મારા મરણ સમયે એકાદ પ્રેમાશ્રુ સારજો.

(૧૬) અગતિ ગમન.

મનમાં ઉત્પન્ન થતા કોઈ વિચિત્ર જ મનોભાવનું આ સરસ ભાવચિત્ર છે.

પૃ. ૮૫. અગતિગમન—જેમાં (ચરણની) ગતિ નથી એવું (હૃદયનું) ગમન. અતિશય અંધકારને લીધે પગ સ્થિર હોય છે, પણ હૃદય સરતું સરતું આગળ વધે છે. એવી વિરલ ક્ષણનું કવિ અહીં ચિત્ર દોરે છે. વિદ્યુ-ચંદ્ર. પથિક-રસ્તા પરનાં (ઝાડ). ખરો અર્થ રસ્તે જનાર મુસાફર છે. પણ કવિએ જરા દૂર લઈ રસ્તા ઉપરનાં એવા અર્થમાં યોજ્યો છે.

ખંધા ઝાંખા.....ફરતું—પહેલી બે પંક્તિઓમાં આસપાસના અંધકારનું વર્ણન છે. ત્રીજી પંક્તિમાં પોતાની સ્થિતિનું વર્ણન છે. દુર-આધે, પ્રિયજનોનાં હૃદયો તરફ. વિરલ-કોઈક જ વાર આવતી; દુર્લભ, મહામોઘી. સ્ફુરંતી—આપોઆપ ઉત્પન્ન થતી. ઊંડાણે—હૃદયના ઊંડા ભાગમાં—મર્મ ભાગમાં. રાહસા—એકદમ. ઓચિંતી નવી—અપૂર્વ. સ્ફુરંતી...નવી—એકેએક શબ્દ અર્થગંભીર છે. અસર—એ અસર હવેની બે પંક્તિઓમાં વર્ણવી છે. વિચારો...હૃદયાલિંગન કરે—“વિચારો રેલીને સર્વત્ર પ્રણયરસને ઉભરાવે અને એ રસમાં ન્હાતાં ન્હાતાં સ્નેહીઓનાં હૃદયો પરસ્પર આલિંગન કરે.”—રા. વિ. પાઠક.

બને ત્યારે.....શીઘ્ર ખસતું—“ત્યારે આંખો પણ શિશુની હોય તેવી મૃદુ બની જાય અને શિરના સહજ સ્વલ્પ-ન મને સ્વર્ગ તરફ જતી હોય એમ લાગે છે; પણ બીજી જ ક્ષણે આ આલાસ બંધ થાય છે અને હૃદય પાછું આ દુનિયામાં વાસ કરવા માંડે છે અને અંધારાને સમજીને ચરણ અંધારાથી શીઘ્ર ખસવા માંડે છે.

“આ દુનિયાના ઘોર અંધારામાં ઓચિંતી જ ઘડીભર ચિત્ત પ્રેમસમાધિ લઈ લે છે. પ્રેમમાં જ સ્વર્ગની ઝાંખી કરી લે છે, અને એ દર્શનથી પ્રકાશ અને બળ પામીને પાછું દુનિયાના અંધારાથી દૂર રહીને ચાલવા માંડે છે.”—રા. વિ. પાઠક.

મૃદુલ—કામળ, ઢળતી. સ્વપ્નમાં બાળકની આંખો થાય છે તેવી. સહજ—સ્વાભાવિક. સ્વયં-સ્ફુરિત. સ્વલ્પ-જરાક. નમને—

નમનયુક્ત. અવરમાં-ખીજી (ક્ષણમાં), ખીજી ક્ષણે. વાસ વસતું- પ્રિય હૃદયની પાસ સરતું હતું ત્યાંથી મૂળ સ્થાનમાં પાછું ફરે છે. અંધારાથી-અધિકારથી દૂર. સમજી-આસપાસ અધિકાર છે એમ જ્ઞાન થવાથી. શોધ-ઉતાવળે. ખસતું-અધિકારથી નીકળવાને પગ આગળ માર્ગ કાપવા માંડે છે.

(૧૭) એક આગિયાને.

અંધારી રાતે ઝાડો ઉપર જે તેજના ઝબકારા થતા દેખાય છે તે આગિયા નામના જંતુની પાંખોનો ચળકાટ છે. આપણે એ ચળકાટ એકલો જ દેખી શકીએ છીએ, એ જંતુ જોઈ શકતા નથી. એ ચળકાટને લીધે ખીજી જીવડાંને તે જોઈ શકે છે અને તે જીવડાંને ખાંધને આગિયો જીવે છે. તેજ ચળકાટને લીધે અંધારામાં પંખીઓ આગિયાને જોઈ શકે છે, અને તેનું ભક્ષણ કરે છે. આ રીતે એકનું એક તેજ તેના ઉદર પોષણનું અને જીવનનાશનું કારણ બને છે. આ હકીકત કાવ્યમાં ઉતારી મંસારીજનોના પ્રેમને લાગુ પાડી છે. પ્રેમથી જ મનુષ્યો જીવે છે, પ્રેમને જ કારણે તેમને દેહ ત્યાગ કરવો પડે છે.

પૃ. ૮૬. પર્ણ-ઝાડનાં પાન. ચક્રો-ગોળાકાર તેજ. દષ્ટિ-પરમાત્માની દષ્ટિ. સર્વનું પોષણ કરનારી ઇશ્વરી રહેમ નઝર. અહીં-આગિયાની વાતમાં. આગિયાની પાંખો ચળકાવવામાં. બ્રહ્માંડને પોષી... નકી-ઇશ્વરે ઉત્પન્ન કરેલા સર્વ જીવોને માટે પોષણ કરવાની વ્યવસ્થા કરી મૂકી છે. તેજ પ્રમાણે તારા પોષણને માટે પણ એણે વ્યવસ્થા કરી છે. એ વ્યવસ્થા હવે પછીની એ પંક્તિમાં સમજાવી છે.

ઉદરપોષણ-ભરણપોષણ, પેટનું પુરૂ કરવામાં, જીવન ટકાવવાને. કંઈ શ્રમ વિના-અનાયાસે, વિના પ્રયત્ને. દીવડો-પોતાની પાંખોના તેજ રૂપી દીવો. તુજ ઉદરપોષણ.....દેખાડતું-તાંજે તેજસ્વી સ્વરૂપ તાંજે જીવન ટકાવવાને જોઈતો ખોરાક મેળવવામાં તને મદદ કરે છે, કારણ કે એ જ તેજસ્વી રૂપ અંધારામાં તારી આંખને દીવાની ગરજ સારે છે. પાતળી-સુંદર પાતળાં હોવાં એ સૌંદર્યનું

એક લક્ષણ છે તેથી સુંદરના અર્થમાં ‘પાતળીઆ’ વગેરે શબ્દો સુંદરના અર્થમાં રૂઢ થયા છે.

લાલને—કપાળમાં. કોઈ-કોઈ કન્યા. **વિસ્મિત**—તને જોઈને આશ્ચર્ય ચકિત થયેલી. **સ્પર્શતી**—અડકતી. **રજ**—તેની રજ, તેજનાં કણ.

પૃ. ૮૭. ઘનથી—વાદળથી. ચંદ્ર અને તારા વાદળથી કોઈ વાર છવાઈ જાય છે અને દેખાતા બંધ થાય છે, પણ આગિયાનું તેજ વાદળથી ઢંકાતું નથી. કારણ કે વાદળ તો ઝાડથી ઘણું ઉંચું હોય છે. **ઉપવને**—વાડીમાં, બાગમાં.

મમ પ્યારીનાં.....વૃક્ષ—એ બાગનાં કામળ ફુલો વિષે કવિ-પત્ની મમત્વ રાખે છે અને વિશાળ વૃક્ષોને વિષે કવિ મમત્વ રાખે છે. બન્નેને પોતપોતાની જાતિના ગુણોને અનુસરતી ચીજો વિષે વિશેષતઃ મમત્વ છે. બાગ પ્રત્યે બનેલો બંધુભાવ તો ખરો પણ ખેડના પ્રેમની વિશેષ લાગણી જાણીને જૂદું પાડ્યું છે.

ઊંઘતાં—મનુષ્યના જ હાવભાવ કવિ કુદરતમાં પણ દેખે છે. **પત્રપત્રે**—દરેક દરેક પાન ઉપર. **મહાલજે**—આનંદ કરજે.

ખૂનની તલવાર—વિનાશનું કારણ. આગિયાના વિનાશનું કારણ પણ એનું એ-એનું પોષણ કરતા તે જ છે, માટે તે તેજને તલવાર કહ્યું છે.

જળ—માયા, કપટ. **તું કેમ એ.....જાણે નહીં**—પોતાને તાત્કાલિક સુખનું કરનાર હોવાથી આગિયાને એ જ તેજ મારો વિનાશ કરનાર છે એવી કલ્પના થઈ શકતી નથી. તે જ પ્રમાણે સંસારી પ્રેમમાં લબ્ધિપ્રેમ જોઈને ક્ષણિક સુખના ભ્રમથી લવિષ્યના વિનાશની આગાહી થતી નથી. **હું જાણું ને રોઉં**, **અરે**—કુદરતનું નિત્ય દર્શન કરનાર કવિ આ આગિયાઓને પોતાના તેજને કારણે મરતા અને જીવતા જૂઓ છે એટલે આ તેજની માયા-જળ એ સમજી શકે છે, પણ પોતાના બંધુરૂપ આગિયાનો નાશ અટકાવવાનું કવિમાં સામર્થ્ય નથી તેથી તે અશ્રુ સારે છે.

ચળકાટે—ચળકાટને લીધે. **ધુતિ**—તેજ. **સંહારતી**—નાશ કરતી.
કમ કુદરતી—કુદરતની ઘટના.

જે પોષતું.....કમ કુદરતી—આગિઆના દષ્ટાંત ઉપરથી કવિને અનુમાન બાંધવાનું મન થાય છે કે આ વિશ્વમાં જીવોનું પોષણ કરનાર અને સંહાર કરનાર કારણ એક જ છે. આમ અનુમાન કરવાનો વિચાર કર્યા પછી કવિ સંસાર તરફ દષ્ટિ કરે છે અને મનુષ્યોને પણ પ્રેમને કારણે જીવતાં તેમ જ મરતાં જોયેલાં છે તે સંભારે છે. તેથી છેવટે નિશ્ચાત્મક પ્રશ્ન પુછે છે અને કહે છે કે ખરેખર, જીવોને જે પોષે છે તે જ તેમનો સંહાર કરે છે. **એ અમૃતે**—સંસારી પ્રેમરૂપી અમૃતમાં. અમૃતની માફક પ્રેમ મનુષ્યનું જીવન ટકાવે છે અને તે દરમિયાન અમૃત જેવો મીઠો લાગે છે.

ઝેર—એનો એ જ પ્રેમ પાછળથી પ્રેમમાં નિષ્ફળ જતાં પ્રેમી-જનને ઝેર જેવો વિનાશકર્તા નીવડે છે. માટે પ્રેમના અમૃતમાં અન્તર્ગતપણે ઝેર પણ રહે છે. એવી કલ્પના કરી છે. આ રીતે પ્રેમમાં બે વિરોધી શક્તિઓ રહેલી છે. **વિધિ**—કિસ્મત, વિધાતા. **એ જ**—એ પ્રેમ. **જીવિત**—જીવનનું કારણ. **મૃત્યુ**—મૃત્યુનું કારણ. **અશ્રુ**—અશ્રુનું કારણ, દુઃખનું કારણ. **અમી**—અમૃત જીવનમાં અમૃત જેવી મીઠાશનું કારણ.

નાંધ—કવિ કલાપીને પોતાને પ્રેમના અમૃત તથા વિષનો અનુભવ થયો હતો. તે સ્વાનુભવ અહીં જ્વનિત છે.

(૧૮) આણું

પૃ. ૮૯. આણું—(આન્ની) આણુંવું તે. તેડું—સાસરેથી વહુને તેડવા પ્હીએર કોષ્ટ આવે તે અર્થમાં. સાધારણ રીતે ‘આણું’ શબ્દ વપરાય છે. પરંતુ અહીંઆં પ્હીએરથી આવતા તેડાના અર્થમાં એ શબ્દનો પ્રયોગ થયો છે. સરખાવો, ‘આણું કરવા ગયો, ને વહુ ભૂલી આવ્યો.’

એક નવોઢા લાંબા વખતથી સાસરે રહે છે. વાત જૂના વખ-
તની છે—અથવા ગામડામાં, જ્યાં હજી પ્રાચીનતા જીવંત છે ત્યાંની
છે. રેલગાડી, તાર, ટપાલનાં સાધન નથી. મનુષ્યો દ્વારા જીજ્ઞસંદેશની
આપ લે થઈ શકે એવી પરિસ્થિતિ છે, નવોઢાના હૃદયનો ભાવ
પૂરો સમજવા આ ધ્યાનમાં રાખવું જરૂરનું છે. આવી—આવી...
આવ્યા ઘોડલા—પોતાના પ્હીએરની દિશામાં નવોઢા રોજ નજર
નાખે છે; આજ તેડું આવે, કાલ તેડું આવે એમ ઝંખ્યા કરે
છે. ત્યાં એક દિવસ તેડું આવે છે, તેથી હર્ષિત થઈ ‘આવી—આવી’
એમ દ્વિરુક્તિ કરે છે. અને હમણાં જ દૂરથી વનના વૃક્ષોની ઘટામાંથી
ધ્રમ ધ્રમ કરતો આવતો પ્હીએરનો રથ ઓળખે છે. એ રથ જોઈ
પુત્રીના અંતરમાં ઉછળતા ભાવોનું હવે કવિ આલેખન કરે છે:

વૈદ્ય—વહેલ, રથ. એકલ આશ—પ્હીએર જવાની, સગાં
સંબંધીઓને મળવાની એક જ ઈચ્છા પુત્રીના હૃદયમાં હાલ તરવરે
છે. આણું મોકલ્યાં—તેડું મોકલ્યું. મેં જાણ્યું...ખહેનડી—અત્યાર
પહેલાં તેડું આવતાં વાર થએલી તે દરમિયાન એના મનમાં ઉદ્ભવેલી
ક્ષણિક શંકાઓ આ કડીમાં આવી છે. શેરડીએ...સાદ જો—રથ
શેરીમાં—ફળિઆમાં આવીને ઉભો રહ્યો. વીરાએ—ભાઈએ—ખહેનને
(અથવા ધરનાં માણસને) સાદ કર્યો તે સાંભળીને ખહેનના હૃદયમાં શીતળતા
—શાંતિ—વ્યાપી; માટે સાદને શીજો કહ્યો છે. શીજા...સન્દેશડા—હવે
ભાઈ ધરમાં આવ્યો. બેસીને માતાપિતાએ મોકલેલા શાંતિકર સંદેશ
કહી સંભળાવ્યા. ભાઈના ઉરના—હૃદયના સૂર પણ આ સંદેશને મળતા
હતા. ઉરના ઉમળકાપૂર્વક એણે સંદેશો કહ્યો. માન—ધણું ધણું કરીને,
આગ્રહપૂર્વક મારી સાથે મોકલવા કહ્યું છે એમ ભાઈ કહે છે, એ માન—
મોંઘાઈ. મહિયરના...મીઠડા—હવે જવાનું છે એટલે સાસરેથી પ્હીએર
જવાના શીળી છાંય વાળા (તેમજ, અંતરને શાંત કરનાર) માર્ગ પુત્રીની
આગળ ખડો થાય છે.

શીખ—જતી વખતે શીખ (આશિષ) માગવી તે ઉપરથી ‘વિદાય’ ‘રજ’ એ અર્થમાં આ શબ્દ રૂઢ થયો છે. વિદાય દેતી વખતે વૃદ્ધજનો આશિર્વાદપૂર્વક શિખામણ આપે છે. ભાંડરવાં—ભાંડરવાં, ભાણકુઓ. **જેશુ**—**જેશુ**...**મનમાં મહાલતા**—આ ચાર કડીઓમાં પુત્રી પ્હોંચેર પ્હોંચતી વેળા જે જે જોશે તથા અનુભવશે તેનું વર્ણન આગાહીરૂપે કર્યું છે. એ સઘળાં દશ્યો પુત્રીના અંતઃચક્ષુ સમીપ ખડાં થાય છે. **વનવાટ...** **ઝાડવાં**—પ્હોંચેરની હરકોઈ ચીજ એને અત્યંત જાણી છે. નાનપણમાં જે ઝાડોમાં એ ખેલતી હતી તે તેને કેમ પ્રિય ન હોય ? **જહાલેરી વનવાટ**—વનનો રસ્તો જહાલેરી આમણો હોય; પણ આજ તો વિશેષ વહાલો છે, કારણ જે એ રસ્તે વહાલા મહિયર પહોંચવાનું છે. **જેશુ**—**જેશુ**—દૂરથી ગામની સીમમાંથી પિતાનો દરબારગઢ દષ્ટિ-ગોચર થશે. **કાંગરા**—શિખર. કોટના કોરાણ ઉપરનું એક ચણતર કામ. **કાળજડે રમતા**—પિતાના ઘરને ફરતો કોટ છે. તે કોટના કાંગરા ઉપર ચઢી પોતે ન્હાનપણમાં રમતી તે દશ્ય એના સ્મરણપટ પર રોજ રમતું. **રણુવાસ**—અંતઃપુર. **ત્યજશુ**...**શરીરમાં**—માની પાસે જેસી હૈયાની વાતો કાલવતાં હૃદયને શાંતિ થશે અને આખા સંતપ્ત શરીરમાં શીતળતા—શાંતિ—વ્યાપી જશે. **હેલ**—‘પાણીની હેલ’ કહીએ છીએ, તે પ્રમાણે અહીં ‘શાંતિની હેલ.’ **વસમી...વાટ જે**—આ સંસારનો માર્ગ વસમો (વિષમ—ખાડા ટેકરાવાળો મુશ્કેલીઓ ભરેલો) છે. દુઃખ તાપથી ધગી રહેલા એ સંસાર—માર્ગમાં શીળી છાંય આપનારું એક જ વૃક્ષ છે, તે મહિયર, તેથી મહિયર જવાનો માર્ગ પણ શીળો છે. સંસારના માર્ગ ને મહિયરના માર્ગ વચ્ચે વિરોધ બતલાવી માતૃગૃહમાં મળતી શાંતિની અધિકતા સૂચવી છે. **સજવન સોગઠી**—સંજવન મણિ. મરેલાને જીવતા કરવાની જડીબુટ્ટી. **જગતનાં ઝેર**—રોજ દુનિયામાં સાંભળવાં પડતાં કડવાં વચન—વેઠવાં પડતાં દુઃખ. તેમને ઝેરનું રૂપ આપ્યું છે. વિષ પીવાથી મૃત્યુ નીપજે; તે મૃત્યુ-માંથી સજવન કરવાની કળા પુત્રીની માતાના હાથમાં છે. માતાના સ્નેહની અલૌકિક શક્તિ ઝેરનું પણ નિવારણ કરી શકે એવી છે.

(૧૬) હેયાના ધાવ.

યુવાનીમાં દરેક મનુષ્ય કાંઈને કાંઈ સ્વપ્ન સેવે છે. કંઈને કંઈ આદર્શો થડે છે. કાંઈનો આદર્શ પ્રેમનું રૂપ લે છે, તો કાંઈનો આદર્શ ધન, ધર્મ, વિદ્યા, અથવા સાહિત્યસેવા, સમાજસેવા, ઇત્યાદિનું રૂપ લે છે. પરંતુ આસપાસના સંસારનું બળ ઘણી વાર એવું હાનિકર નીવડે છે કે કાંતો એ આદર્શના ચૂરા થઈ જાય છે, કાંતો એમાં કાંઈક ક્ષતિ આવે છે. અને આ પ્રમાણે આદર્શ ભંગ થયાનો ધા દરેક હૃદયમાં હોય છે. એ ધા સાથે માણસ જીવનયાત્રા આગળ ચલાવે છે. કવિ એમ કહેવા માગે છે કે આ ધા ખરી રીતે આત્માને કાયમ બળ આપે છે, અને તે બળ વડે આખી યાત્રા દરમિયાન નબી રહે છે. એટલું જ નહિ પણ એ ધાથી જે સહનશક્તિ કેળવાય છે, જે સમભાવ કેળવાય છે તે વડે મનુષ્ય પવિત્ર બનતો જાય છે. અને અંતે ઇશ્વરી રસમાં આનંદ માણતો જગત્કલ્યાણમાં સહાયશ્રુત થાય છે.

જેવી રીતે ઉપર કહ્યા પ્રમાણેનો મનુષ્યહૃદયમાં ધા—ચીરો છે તેવી રીતે કુદરતના અંગોમાં પણ ચીરો અન્તઃસ્થ આદર્શ ભંગની નિશાની રૂપે દેખાય છે. જેમકે: વાદળમાં વીજળી રૂપી ધા છે, પર્વતમાં નદી રૂપી ધા છે. આ રીતે મનુષ્ય અને કુદરતમાં સામ્ય હોવાથી ‘હૈયે હૈયે ધાવ’ એ વિશ્વ નિયમ છે એવું એ સૂચન કરે છે.

જગત્કલ્યાણ—જગતનાં સર્વ મનુષ્યોનાં હૃદયો. ધાવ (ધાત) ધા, જખમ. ઉંડાધાવ—હૃદયના મર્મભાગમાં થયેલા ધા. ઇશ્વરે મનુષ્યને લાગણી આપી, સમભાવ અનુભવવાના સામર્થ્યવાળો બનાવ્યો છે. તેમ જ પોતે કરેલાં નાનાં મોટાં પાપ કર્મ વિષે સારાસાર વિચારી શકવાની એને શક્તિ આપી છે. જ્યાંસુધી મનુષ્યની લાગણી (રસેન્દ્રિયો) છુટી ન થઈ ગઈ હોય ત્યાંસુધી ખચીત એનો અન્તરાત્મા જગતો રહે છે, વખતો વખત પોતાનો નાદ સંભળાવે છે. આથી મનુષ્ય ખીજાને દુઃખમાં મદદ રૂપ થવા પ્રેરાય છે અથવા જાતે કરેલાં પાપનો પશ્ચાત્તાપ કરે છે. અને એ પશ્ચાત્તાપના સ્વર્ગથી ઉતરેલા

વિપુલ ઝરણામાં નાહીને શુદ્ધ બને છે. નીરે ભરાય તળાવ—વાદળ-માંથી વરસાદનાં પાણી પડે તે હૃદયના કોષ અકથ્ય ભાવથી દુઃખિત વાદળ આંસુ સારતું હોય એવી કવિની કલ્પના છે. તરતું જીવનનું નાવ—હૈયાના ધામાંથી જે લાગણીનો રસ ઝરે છે તે નદીમાં માણસ પોતાના જીવનરૂપી હોડી હંકારે છે, અર્થાત્ મનુષ્યનું જીવન પણ એવાં આંસુનાં કારણોથી ભરપુર છે.

પૃ. ૯૨ ઉત્તર-ઉચ્ચ. અડગ-૬૯, અચળ. હિમાલય-હિમાલય પર્વત. દીસે-ભાસે, આભાસ થાય. સાધુ ઉર-સતપુરુષોનાં હૃદય. શાંત-કોષ પણ પ્રકારનો હૃદય વિકાર ન અનુભવે, મુખ ઉપર ન જણાય. ઊડી ઊડી...એકાંત-છતાં જ્યમ નગાધિરાજમાં ઉંડાં કાતરોમાં પવિત્ર નદીઓ વહે છે ત્યમ ૬૯ દિસતા યોગીરાજોના હૃદયમાં પણ જીંડે જીંડે કાંઈનો કાંઈ દુઃખનો કારી ધા હોય છે. ચંદ્રે ચંદ્રે... અથાગ-પરંતુ એ હૈયાના ધાવથી કોષ પ્રકારે નાનમ લેવા કારણ નથી, કારણ ચંદ્ર સૂર્યમાં જે કલંક છે તેને લઈને તેનું સૈંદર્ય વધારે દીપે છે, તે જ પ્રમાણે એ હૈયાના ધાને લીધે જ મનુષ્યના પુણ્યોનો પ્રકાશ વધારે ઝળકે છે. ચાર આંગળનું...ઘાવ રે—એ હૈયાના ઘાવના કલ્પેલા પ્રયોજનનો આ કડીમાં કવિ નિર્દેશ કરે છે. બાહ્ય માપથી નાનું ચાર આંગળનું હૈયું, ખરી રીતે અત્યંત વિશાળ છે. અહારથી મોટું જણાતું જગત એના હિસાબે ટૂંકું છે. હૈયામાં જે ધા હોય છે તેને જ લઈને મનુષ્ય ભાતભાતના ભાવ ધરાવી શકે છે, નહિ તો માણસ ખીલકુલ છુટ્ટી લાગણી વાળો હોત અને આ વિશાળ જગત વિષેના પોતાના અસંખ્ય ભાવ હૃદયમાં સમાવી શકત નહિ. ગંગા યમુના.....વાઘ્યાં તીર રે—પવિત્ર નદીઓ અને વિશાળ મહાસાગરનાં પાણી ચિરસ્થાયી છે એવું આપણે માનીએ છીએ. આકાશનું તેજ-સૂર્ય, ચંદ્ર, તારા વગેરેનું તેજ પણ તેવી રીતે સનાતન છે. કદાચ માનો કે એ સૌ નાશ પામે, કદાચ માનો કે વિશ્વ પ્રલય થાય પણ હૈયાના ધાવ કદી રૂઝાવાના નથી. આખા વિશ્વના પ્રલય

પછી પણ જેમ આત્મા ટકી રહે છે તેમ આ ધા પણ ટકી રહે છે. આ હૈયાનો ધા એ આત્માનું અવિનાશી લક્ષણ છે. આ હૈયાના ધા કેટલા બધા ચિરંજીવ છે એ સૂચવવાનો કવિનો હેતુ છે.

પૃ. ૯૩ ૬૬૩ ૬૬૩...વાત—રોજ રોજ અમૃતમય અન્ન-વાળાનો ઉદય થાય છે; પણ પછી અંધારી રાત્રિનો પડદો એ અન્ન-વાળા પર પડે છે. તે મુજબ હૈયાના મર્મભાગમાં પડેલા અવર્ણનીય ધાની કથા કહેવા મનુષ્ય પ્રયત્ન કરે છે; ત્યાં તો પાછો પડદો પડી જાય છે. મતલબ કે હૈયાનો ધા અકથ્ય છે. એટલે એ હૈયાના ધાની અપૂર્વ વાત કોણ જાણે? અર્થાત કોઈ કહેતું નથી. થાક્યા...
 ૬૬—સર્વ મનુષ્યોનાં મન કંટાળી ગયાં છે. અને શરીર શિથિલ થઈ ગયાં છે. સર્વના હૃદયમાં હૈયાનો ધા છે, તેનાં એ બે બાહ્ય ચિહ્નો છે. એનું ખરૂં કારણ એ છે કે જગતજનોના હૃદયોમાં સેવાતા આવેલા આદર્શો ભંગ થયા છે. તે કોઈ સમજી શકતું નથી. શૂન્ય—સ્નેહરસ શૂન્ય, નીરસ. પુણ્ય૩૫—પુણ્ય—પવિત્ર છે ૩૫ જેનું તે; પવિત્ર. સ્વર્ગ-ગંગા—પૃથ્વી, ઉપરની ગંગાનું જળ મનુષ્યને વિશુદ્ધ બનાવી શકે છે; તો અહીં તો સ્વર્ગગંગાનાં જળ પડે છે એટલે પૂછવું શું? પ્રતિમા—પ્રતિબિમ્બ. નિર્મળ જળમાં જ પ્રતિબિમ્બ પડી શકે. એટલે અહીં સ્વર્ગગંગાએ ધોએલા ધાની નિર્મળતા સૂચવી છે. હુસે—ઇશ્વર હૈયાના ધા બેઠું રોષ નથી પામતો. બનતા...દેવ—પવિત્ર બને છે.

ચોથાથી આઠમા શ્લોકમાં હૈયાના ધાનું સ્વરૂપ દર્શાવ્યું છે. (૧) હૈયાના ધામાં હૃદયના અસંખ્ય ભાવો ખમવાની—પચાવવાની શક્તિ છે. (૨) એ ધા ચિરંજીવ હોય છે. (૩) તે અકથ્ય હોય છે. (૪) એ ધા ‘ભાંગ્યા હૈયાના સ્નેહ’ કોઈ કળી શકતું નથી. (૫) એમાં મનુષ્યને પવિત્ર બનાવવાની શક્તિ છે.

પાપના...ધાવ—ઉપર પ્રમાણેનું એ હૈયાના ધાનું સ્વરૂપ હોવાથી કવિ પ્રભુને પ્રાર્થના કરે છે, “હરેક હૈયામાં ધા ભલે પડેલા રહો. હે પ્રભુ! એ વડે તું આ પૃથ્વીનું પાપ ધોઈ નાખી પૃથ્વી

ઉપર પવિત્રતાની રેલ રેલાવી મૂક. મનુષ્યો પવિત્ર કાર્યોના રસમાં મગ્ન રહે, અને અરસપરસ સહકાર સાધે એ જ મારી ઇચ્છા છે. એ ઇચ્છા સિદ્ધ કરવાનું સામર્થ્ય હૈયાના ધાવમાં છે.

(૨૦) મહારે જાણું પેલે પાર.

યમુના નદીને કિનારે હોડીમાં બેસી પેલે કાંઠે જવા તત્પર થએલી ગોપી આ ગીત ગાય છે. બંસીધર કૃષ્ણ સામે કિનારે છે તેને મળવા એને જવું છે. ન્યાં કૃષ્ણપ્રભુ વિહાર કરે છે તે ગોપીની આદર્શ સૃષ્ટિ છે. હાલ એ ન્યાં ઉભી છે તે આ જગતની ચંચલ સૃષ્ટિ છે. એ સૃષ્ટિ વચ્ચેનો ભેદ જૂદાં જૂદાં રૂપકો વડે સ્પષ્ટ કર્યો છે.

હાલની સૃષ્ટિ

આદર્શ સૃષ્ટિ

(૧) દેહ

આત્મરામ

(૨) ધરતીની ભેખડ (પૃથ્વી)

ચેતન ભોમ (સ્વર્ગ)

(૩) આશાની કુંજો

પ્રેમ મંદિર.

(૧) ગોપીના દેહ અને એ દેહના આત્મા રૂપ પરમાત્મા કૃષ્ણની વચ્ચે યમુના નદી વહે છે. (૨) પૃથ્વી અને સ્વર્ગની વચ્ચે આકાશની ખાલી જગાડી સાગર છે, જેમાં સૂર્ય અને ચંદ્ર જેવા દ્વીપો છે. અર્થાત્ પૃથ્વી તથા સ્વર્ગ એ બે વચ્ચે ધણું અગાધ અંતર છે. (૩) મહારી આશાઓ અહીંયાં છે; પણ આશાઓ જેને માટે બાંધું છું તે તો ત્યાં પેલે પાર બેઠો છે. અહીં આવાડીમાં મારી આશાઓ રૂપી ફુલ ઉગ્યાં છે. પણ તે ફુલ લઇને પેલે પાર પ્રેમ મંદિરમાં બેઠેલા મારા પ્રિયતમ પ્રભુને ચઢાવવાનાં છે. માટે મારે ત્યાં જવું જોઇએ.

પેલે પાર—સામે કિનારે, ન્યાં કૃષ્ણ છે ત્યાં મારી (આત્માની) આદર્શ સૃષ્ટિમાં, ન્યાં પ્રભુ સાથે નિત્ય રાસલીલા રમાય છે ત્યાં. **માછીડા**—મન એ હોડી હાકનાર નાવિક છે. **આત્માનં રથિનં વિદ્ધિ શરીરં રથમેવતુ**. (કઠાપનિષદ) **હોડી**—શરીરરૂપી હોડી. મનસા ઇશ્વરના સાન્નિધ્યમાં લકતે જવાની વાત છે. લકતને ત્યાં જવાનાં કારણ હવે આપ્યાં છે. ક્યો ક્યો રીતે ઇશ્વરનું સાન્નિધ્ય ત્યાં

છે એ આદર્શ સૃષ્ટિ આ જગતની ચંચલ સૃષ્ટિથી અધિક છે તે કહે છે. ભેખડ—આ શબ્દથી ધરતી નિશ્ચેતન છે એમ સૂચવ્યું છે. હલકી હેલે...સમીર—આ પંક્તિઓમાં એવું સૂચન લાગે છે કે જગતનાં જનોનાં આયુષ્ય ટૂંકાં છે અને દુઃખની લહરીઓમાં ઝોલાં ખાય છે, પણ કૃષ્ણના સાનિધ્યમાં સૌ અમર અને સુખી છે. સરખાવો,

સંસારને ઉન્હે વાયરે થાય ધરધરના દીપ ગુલ
જીવન અહીંનાં એવાં જ્ઞેતિયાં, મારે મુલક અમરોનાં કુળ
(લવાટવિ)

(૨૧) કાળની ખંજરી.

આજ આ દુનિયામાં શાંતિ નથી. કામ અને કામ વચ્ચે વિખવાદ, દેશ અને દેશ વચ્ચે સ્પર્ધા, ગરીબ અને તવંગર વચ્ચે તથા સ્ત્રી અને પુરૂષ વચ્ચે સત્તાની તાણાતાણ—એ જ દળો સર્વત્ર જોવામાં આવે છે. ચારે પાસ કાલાહલ મચી રહ્યો છે. આ અશાંતિ—આ કાલાહલ શેનો છે? સમસ્ત સંસાર સંક્લુષ્ઠ છે;—શાથી ?

સંસાર કાળજીવને વશ છે. આજે કાળના નવા ઝપાટામાંથી દુનિયા પસાર થઈ રહી છે. જે કાલાહલ મચી રહ્યો છે તે કાળ-પુરુષની ખંજરીનો ઝલુકાર છે. એને ખાલી ધોંધાટ ન સમજશો. નવાયુગની—નવા પ્રજાતની એ નિશાની છે. એ ઝલુકાર ધીરજથી ખમ્યે જ છૂટકો છે.

અસાધારણ ધીરજની જરૂર છે. ચાલુ અશાંતિમાં જેવી રીતે કામ પાડીશું તે પ્રમાણે લવિષ્ય ઘડાશે. યુગના બોલ, વિધિકાલ—આવતા આખા યુગનું ભાવિ આ સંક્રાન્તિ કાળમાં કેવી ધીરજથી, કેવા કૌશલથી આપણે કામ કરીએ છીએ તે ઉપર છે.

આ કાલાહલનું સ્વરૂપ ભયંકર છે. પણ ખ્હીવા કારણ નથી. કાળપુરૂષ શા વિધિ બોલ બોલે છે તે સાંભળવા સઘળાં સંહારક દેવ દેવી એકત્ર થયાં છે—પણ તે અંતે નવું ભાવિ ઘડવાને.

પૃ. ૯૭ ઉપર જણાવેલા વિચાર કવિત્વપૂર્ણ શબ્દચિત્રોમાં આ કાવ્યમાં ઉતાર્યા છે.

કાળ—વિશ્વનો સંહાર કરનાર પરમ સત્વ. પરમેશ્વરનું સંહારક સ્વરૂપ. પુરુષ સ્વરૂપે—મહાકાલ મહાદેવ; સ્ત્રી સ્વરૂપે—મહાકાલી. સરખાવો કાલોઽસ્મિ લોકક્ષયકૃત્ત્વ પ્રવૃદ્ધઃ (ગીતા ૧૧. ૩૨).

ખંજરી—ધુધરીઓવાળી નગારી—૩૬. કદપને અંતે—એક હજાર યુગને છેડે વિશ્વનો પ્રલય થાય છે એવી માન્યતા છે. આ પ્રલય પ્રસંગે મહારુદ્ર પોતાનું તાણડવ નામનું નૃત્ય કરે છે. આ નૃત્ય વેળા એના હાથમાં ખંજરી હોય છે તે એ વગાડે છે.

ભવરણ—સંસારરૂપી રણક્ષેત્ર. રમનાર—રણક્ષેત્રમાં રમનાર, યોદ્ધા—મનુષ્યો.

ખાર—દ્વાર. અંધકારમાં દિશાઓના ભેદ સમજતા નથી. અજવાળું થતાં એ દિશાઓ દેખાય છે. કવિ કદપે છે કે નવા યુગને દાખલ થવાને દિશાઓ રૂપી દરવાજા ઉઘડે છે. વીર—કાળ પુરુષ. ધનુટંકાર—ધનુષનો ટંકાર. શીંગી—રણશીંગું. શંખ પૂર્યા—શંખ ફૂંકાયા. ડુંદુલિ...કોલ—દોલ નોખત ગગડે છે. આ સર્વે વાર્ણિકો-માંથી નીકળતા સૂર ભાવિ યુગની આગાહી કરે છે. અવની...ખોલ—એ અવાજ સમસ્ત વિશ્વમાં ગાજી રહ્યો છે. ભૂત-ભાવિના ભણુકાર—એક જ વખતે જંને કાળના ભણુકાર સમજાય છે. કારણ કે ભૂતના પાયા ઉપર જ ભવિષ્યનું મંડાણ થાય છે. રૂદ્ર, જોગણી, યમ—પરમ સંહારક સત્ત્વની એ જૂદી જૂદી વિભૂતિઓ છે. ભાગ્યખોલ—ભવિષ્ય વાણી. સ્વયંભવ—પોતાની મેળે.

(૨૨) મહુલી

આ સંસાર-જીવન, સમગ્ર જીવન, એક કાલ્પનિક નદી છે. એમાં એક કાંઠે સંસારના વિલાસમાં રમ્યા પમ્યા એવા લોક રહે છે, બીજે કાંઠે એક બીજાનાં સુખદુઃખમાં ભાગ લઈ સંસારની સફર

સાથમાં કરવાવાળા લોક રહે છે. *આ બીજા વર્ગના લોકમાંના એક સંત પોતાના સંતબંધુઓ સાથે તે કેવું જીવન વ્યતીત કરે છે તે વર્ણવે છે:—સુખ દુઃખના સહભાગી આશ્રમવાસીઓ સાત્ત્વિક રસના ભોગી છે, અને બીજાઓને એ રસ પીવરાવવા ઇચ્છા રાખે છે.

વૃક્ષો દહાણુ—એમનું જીવન સાદું પણ રસિક છે, કુદરતનો રસ તેઓ માણે છે. **મનની...આવજો—**જેવો કુદરતનો રસ તેઓ માણે છે તેવો બુદ્ધિ તથા હૃદયના વ્યાપારથી મળતો રસ પણ તેઓ પીએ છે. **વિલાસે—**વિલાસમાં રહે. જીવન સરિતા—મનુષ્યોથી ભિન્નપણે જીવન—સંસાર સમસ્ત વહે જાય છે એવી કલ્પના છે, ઇશ્વરે સંસારમાં જે રસસામગ્રી પૂરી છે તે સામગ્રી નદી રૂપે વહે છે, એ રસ સામગ્રીનો સ્વાર્થી, વિલાસી લોક એક જાતનો ઉપયોગ કરે છે, કવિ અને કવિના સંતજનો બીજી તરેહનો ઉપયોગ કરે છે.

સુખ દુઃખની કંથાધારી—ભગવાં પહેરે તેજ સંત એવું નથી. ઇશ્વર જે સુખ દુઃખ નાખે તે ખરા સંત તો કંથાની માફક ઓઢી લે છે, મતલબ કે એ સૌ સુખદુઃખ ખમી લઈ અરસ્પરસ સાહાય્ય કરી જીવન ગુજારે છે, એ સુખદુઃખ સંતો અંતરને વિષે ધારતા નથી પણ બહાર વસ્ત્ર માફક રાખે છે, એમનું અંતર તો હંમેશા સ્વસ્થજ હોય છે:—**રહેવા સહાવાની—**દુઃખ ખમવાની અને દુઃખ ખમવા લાગવાની. સરખાવો,

હસનારાંની સાથે હસવાનું ધટે,
રડનારાંની સાથે રડવું તેમ જો;
એક બીજાનાં આંસુડાંઓ લૂછતાં,
જાંચે ચડશે સ્ત્રી પુરષો સૌ એમ જો.

—કાન્ત.

* નદી, કાંઠા, એ સૌ કાલ્પનિક છે, વસ્તુતઃ મનુષ્યો બે ભાગમાં વહેંચાય છે—સંસારમાં લુબ્ધ, સ્વાર્થી, સંસારમાં રહી લોક કલ્યાણ માટે સહકાર સાધનાર કવિ બીજો માર્ગ પસંદ કરે છે.

નોંધ—આ કાવ્યમાં કવિએ પોતાનો, જીવનનો આદર્શ રજુ કર્યો છે, એ આદર્શ જીવનનું ચિત્ર ખડું કરવાનો યત્ન કર્યો છે, મધુર કલ્પરવ કરતી નદી વહેતી હોય; તેના કાંઠા ઉપર ફળઝાડ, ફુલઝાડ, વેલાઓ વગેરેની વચમાં અનેક મહૂલીઓ બાંધી હોય, અને જીવન ટકાવવાને ઝાઝો કલેશ કર્યા વિના પ્રજુલજનમાં સૌ આશ્રમવાસીઓ સમય ગાળતા હોય, વળી સાથે કુદરત, બુદ્ધિ, હૃદય આદિના રસરંગ રેલવતા હોય—આવી કવિની આદર્શ જીવનની કલ્પના છે.

(૨૩) ભવાટવિ

કવિ લલિત આ જીવનમાં પૃથ્વી ઉપર આદર્શ સૃષ્ટિ ઉભી કરવાની ઉમેદ રાખે છે. પ્રસ્તુત કાવ્યના કવિની આદર્શ સૃષ્ટિ આ પૃથ્વીની બહાર છે, પહેલાં કવિ, એ સૃષ્ટિમાં હતા પણ હાલ આ પૃથ્વી ઉપર પંથ ભૂલીને દિનરાત ભમ્યા કરે છે, એનો રસ્તો શોધે છે. એ મૂળધામ નિરંતર નિષ્કલંક, તેજોમય હતું, એમાં શીતલ સુખદાયક લહરીઓ આવતી, ત્યાંના પ્રાણીઓ અમર હતાં અને તેમનો સ્નેહ સનાતન હતો, એ સૃષ્ટિથી આ પૃથ્વી પરની સૃષ્ટિ કેવી ઉલટી છે તે આ કાવ્યમાં બતાવ્યું છે,

ભવાટવિ—ભવ એ જ અટવિ સંસારરૂપી અરણ્ય, ‘જીવનવન’ પંથ—મૂળ ધામનો માર્ગ. સન્ત—સદ્ગુરૂ. જહૂ—જે મૂળ ભૂમિમાં. ઉગે સૂરજ...વ્યોમ—આ પૃથ્વી ઉપર તો સૂર્ય ઉગે છે અને વળી આથમે છે. એનું તેજ નિરંતર રહેતું નથી. મારા મૂળ ધામમાં એટલે ઇશ્વરની સમીપ, પૂર્ણ જ્યોત પ્રકાશે છે. એના જ તેજ આકાશ ભેદીને નીચે ઢળે છે. ઊંને વાયરે—સંસારના દુઃખરૂપી તાપથી. થાય ઘરઘરના દોષ ગૂંસ—કુટુંબના દોષરૂપ યુવાન પુત્રો ઘેર ઘેર મરણ પામે છે. વહેંતિયાં—ટૂંકાં. મારે મુક્ત અમરોનાં ફુલ—ઇશ્વરના ધામના સર્વવાસીઓ અમર છે. ઉષાને...કાંઠે વિલાય—સવારમાં જન્મી સાંજ પડતાં નાશ પામે, ક્ષણજીવી. સ્નેહને સોજાલે—ક્ષણજીવી હોવાથી આ દુનિયાના સ્નેહને સ્વપ્નનું રૂપક આપ્યું છે.

ઝોલાં ખાય-સ્થિર ગતિએ ન જતાં ડામાડોળ થાય. ઉપાને અધરે...
 ઝોલાં ખાય-પ્રેમ જીવનનો આધાર છે. કવિના મૂળ ધામમાં સૌ
 લોક અમર છે; કારણ કે તેમનો સ્નેહ સનાતન છે. પણ આ પૃથ્વી
 ઉપર જે સ્નેહને આશરે કવિનું જીવન નભે છે તે સ્વપ્ન જેવો ક્ષણ-
 જીવી છે. એવા સ્નેહને આધારે ગતિ કરતું કવિના જીવનનું નાવ
 સ્થિર ગતિએ ચાલતું નથી. એ ડામાડોળ થયા કરે છે અને કષ્ટપણે
 કુલશે એ કવિ કળી શકે એમ નથી. માટે જેમ બને તેમ જલ્દી
 મૂળ ધામને રસ્તે પડવાની કવિ ઝંખના કરે છે. સ્નેહનું સ્વરૂપ કવિએ
 આ પ્રમાણે સમજાવ્યું છે: આસપાસ જ્યારે ઉપાનું-ઉગતા દિવસનું
 દર્શન થાય છે ત્યારે સ્નેહની આશાઓ અંધાય છે, પણ દિવસ ઉત્ત-
 રવા માંડે છે અને સંખ્યા આવે છે તેમ તે આશાઓ નષ્ટ થઈ જાય
 છે. આ રીતે ક્ષણજીવી સ્નેહને આધારે જીવન ટકી શકે એવું નથી.
 પાવક પ્રજાને-અસિ બળે છે. પગલે...પ્રજાને-જ્યાં જ્યાં પગલાં
 માંડું ત્યાં ત્યાં ધકધકતા અંગારા પગને અડે છે, બાળે છે. આંખે
 ઠર્યો અંધકાર-મારી આંખે અંધારા આવે છે. પીઠ પડી-બરડા
 ઉપર ચાંદુ પડ્યું. વહી ભવરણ કરે. ભાર-સંસાર રૂપી અરણ્યમાં
 એના દુઃખનો ભાર ઉંચકીને ફરતાં.

નોંધ:—ધ્રુવપદમાં કવિએ સૂચક કલામય ફેરફાર કર્યો છે. “એ
 વાટ,” “દિવસ વાટ” અને “સુર વાટ” બને છે.

(૨૪) સ્વતંત્રતા

૫. ૧૦૨. મૂર્તિમંત-જીવંત, હૃદયદેવી રૂપે. કીર્તિમોત-
 કીર્તિ આપનાર મોત. (Glorious death). વીરપૂત-સ્વદેશ-
 ભૂમિના બહાદુર પુત્રો. સ્મરું સદા-તે વીર પુત્રોનું હંમેશાં સ્મરણ
 કરું. રહેલ કર્જ કરું અદા-એ વીર પુત્રોએ અધુરું મુકેલું ભૂમિ
 માતાનું ઝણ. ભૂતકાળના વીર પુરુષો સ્વતંત્રતા સિદ્ધ કરવાનું કામ
 અધુરું મુકીને ગયા ત્યાંથી હું ઉપાડી લઉં અને દેશને સ્વતંત્રતા અપાવું.
 એજ સ્ફુર્તિપથ-અધુરું રહેલું માતૃઝણ પુરું કરવાનો સ્ફુર્તિ-ચૈતન્ય

ભરેલો માર્ગ. આત્મ-જ્યોત-આત્માનું તેજ, આત્માનું બળ, એ તેજ વડે ભવિષ્યના માર્ગનું દર્શન કરવાનું અને એ બળ વડે આગળ રસ્તો કાપવાનું. જ્વલંત-જળહળતું, પ્રકાશીત. ક્તોહતાજ-ક્તોહરૂપી રાજ-મુકુટ. (Crown of victory) મુલકલકત-દેશલકત. જંગમસ્ત-યુદ્ધમાં મસ્ત. જગાવ આત્મ-જ્યોત.....ધર્મચૂસ્ત-અન્વય આમ થશે. હે સ્વતંત્રતા ! મારો આત્મજ્યોતિ જગાવ ને એ 'જ્યોતિ' સદા જ્વલંત રાખ. મને ક્તોહતાજ મળે વા હું ધર્મચૂસ્ત, જંગમસ્ત, વીરમર્દ, મુલકલકત થઈ જ મરું. દેશદર્દ-દેશદાઝ, અંગ-ખાક.....તને સ્મરંત-તાં રૂં સ્મરણ કરતાં કરતાં માં શરીર ધૂળમાં રોળાવ (એમ થવાથી) મારા શરીરની માટી પવિત્ર બનશે. ખાક-ધૂળ. મીટ્ટીપાક-પવિત્ર માટી. ભક્તિનૂર-ભક્તિતેજ. રુદ્ર નૃત્યનું ઝનૂન-તાંડવ નૃત્ય કરતા મહારુદ્રનો આવેશ. ધગંત દાઝ મસ્ત-ધગતી દેશદાઝની મસ્તી. ખૂનખૂન-લોહીના ટીપે ટીપે. વહી રહો-વહો. પ્રેમ, નૂર, ઝનૂન, દાઝમસ્ત સત્ય સાથે વહાં કરો. મૃત્યુઅંક-મૃત્યુને ખોળે. મૃત્યુને ખોળે સુવું એટલે મરણને ભેટવું.

વિવરણ.

હે સ્વતંત્રતા ! મારા હૃદયની મૂર્તિ બની તું ત્યાં (હૃદયમાં) હંમેશ જીવંત રહેજે. દેશને માટે કીર્તિવંતુ મોત માગી લઇને પોતાની ફરજ અદા કરતા કરતા દેશના અનેક વીરપુત્રો વિદેહ થયા છે. તેમનું હંમેશ સ્મરણ કરીને તેમણે અધૂરું મૂકેલું માતૃઋણ પુરું કરવાનો ચેતનવંતો રસ્તો મને બતાવ. મારા આત્માનો પ્રકાશ પ્રગટાવી હંમેશ એને જળહળતો રાખજે. ઋણ બળવતાં મને ક્તોહ મળે તો ઠીક અને ન મળે તો મારા ધર્મ અને દેશની ખાતર શર હિંમતબાજ બની રણક્ષેત્રમાં લડતાં લડતાં મરણ પામું એ જ મારી ઇચ્છા છે. મારા અંતરમાં હંમેશાં દેશદાઝ હજે, અને સ્વતંત્રતાનું સ્મરણ કરતાં કરતાં મારો દેહ પડજે. એમ મારો દેહ અપવિત્ર નહિ થાય, એની માટી પાક બનશે. મારી રગે રગે, અરે ! લોહીને ટીપે ટીપે સત્યની

સંગાથે દેશબંધુઓ માટે પ્રેમ, ભક્તિનું તેજ, શિવના તાંડવ નૃત્યનું
ઝનૂન અને કર્મ તથા ધર્મ આચરવામાં શૂરવીર યોદ્ધાના હૃદયમાં
ધગી રહેલી દેશદાઝ વણાં કરો. ઉમંગથી મૃત્યુને ભેટવાનું જ મારે
યોગ્ય છે. મારા દિલમાં એક સ્વતંત્રતાની જ ધૂન જામે. એ સ્વ-
તંત્રતાની ખાતર મૃત્યુ પામી હું સનાતન આનંદરસમાં લય થઈ જઈશ.

નોંધ:—સ્વદેશના વીરપુત્રોને માર્ગે પળી કીર્તિવંતુ મોત મેળ-
વવાની તમન્ના કવિહૃદયમાં જાગેલી તે આ કાવ્યમાં અસરકારક રીતે
ઉતરેલી છે.

(૨૫) અમર ઇતિહાસે

ચંદ્રવદન મહેતાએ પોતાના અંતરની ઉત્કટ ઇચ્છા કવિતામાં
મૂકી છે. પ્રસ્તુત કાવ્યમાં યુવાનોએ શું કરવું જોઈએ, શી ઉત્કટ
ઇચ્છા રાખવી જોઈએ અને એ કેવી રીતે સિદ્ધ કરવી જોઈએ તે
કવિએ કહ્યું છે. રાષ્ટ્રની રચના કરતાં કરતાં એ રાષ્ટ્રના પાયામાં
પડીને-મરીને ઇતિહાસમાં નામ અમર કરવું એવી ઇચ્છા કવિ યુવક-
હૃદયમાં પ્રગટાવવા ઇચ્છે છે. ચંદ્રવદન મહેતાને ઇતિહાસમાં નામ
અમર કરવાની પરવા નથી. “અધૂરા યત્નોનું જતન” કરતાં કરતાં
મરી જવું એ એ કર્તાવ્ય સમજે છે. એમને શ્રદ્ધા છે કે એથી દેહ
પાક થશે અને મૃત્યુ મળશે તે તો અનંત મીઠાશનું આપનારૂં છે.

પૃ. ૧૦૩—ઝંઝાવાત-વરસાદ સાથે વંટોળ.

ભમે. ઝંઝાવાતો-વરસાદ વંટોળમાં રખડો. વજ્રઘાતો-વજ્ર-
ધન્દ્રનું હથિયાર તેના ફટકા જેવા ફટકા. એક પળ પછી હૈયામાં
હિંમત હારશે નહિ. પૌરુષ-વીરત્વ. નખશિખ-સંપૂર્ણ રીતે.
પરહુરો-છોડો.

પૃ. ૧૦૪. યુવાનો...સજશે...ભજશે...સરજશે-યુવાનો
સજવા...ભજવા...સરજવા નિરમાયા છે. યુવાનો પોતાના સત્કાર્યોથી
પ્રજના સ્વતંત્ર રાષ્ટ્રના આદર્શનો ઉદ્ધાર કરી, દેશની પ્રગતિ કરવા
સજ્જ થશે. પૃથ્વી ઉપર જૂદી જૂદી દિશાઓમાં વિચરતાં દેશના

પુનરુત્થવનના પવિત્ર કાર્યોના જ વિચારો કરશે. અને કલ્યાણકર નવી સૃષ્ટિ રચશે. સજ્જશો-તૈયાર કરશે. વિશદ-ચોકખું, પવિત્ર. પુનરુત્થાન-પુનરુદ્ધાર, પુનરુત્થવન. શિવસ્વરૂપ-કલ્યાણકર. ઉગેલાં સ્વ-પ્નોનું-હૃદયમાં સેવેલી આશાનું. જાતન કરવા-રક્ષણ કરવા. ગરબું-ગૌરવવંતું, મોડું, પ્રતાપી. ઓજસ-તેજ, બળ. વહો-ધારો. પ્રભુ-આદેશ-ધર્મરત્નો પેગામ. ઉચ્ચરો-ખોલીને ફેલાવો. ઉગેલાં સ્વ-પ્નો...ઉચ્ચરો-યુવાનોએ દેશના ઉદ્ધાર માટે સેવેલાં સ્વપ્નોને સિદ્ધ કરવા, પ્રયત્ન કરવા નોંધએ. જે પ્રયત્નોનું ફળ આવ્યું નથી તે પ્રયત્નોનું ફળ આણવા એમણે સતત જાગ્રત રહી મહેનત કરવી નોંધએ. તેમ જ દિવસ દિન નવા નવા સંસ્કારો પોતાના જીવનમાં ઉતારવા નોંધએ અને એ સંસ્કારો વડે હંમેશાં ગૌરવશાળી અને ઓજસ્વી બનવું નોંધએ. આવી રીતે જૂના કાળથી ચાલતા આવેલા પ્રયત્નો આગળ ધપાવીને અને પોતામાં નવું બળ રેડીને એમણે ધર્મરી પેગામ સર્વાત્ર પહોંચાડવો નોંધએ.

મહા હેતુ-ઉપરની એ કડીમાં બતાવેલો. સાટે-સાઈ. અંત મથવું-અંત સુધી યત્ન કરવો. મહીને સંજોગો-સંજોગોને વશ કરીને, સંજોગો ઉપર પ્રભુત્વ મેળવીને. અખૂટ ઊલટો-અપાર હોંશથી. લક્ષ્ય-ધ્યેય, હેતુ. રજવું-પ્રાપ્ત કરવું, મેળવવું. ઊંડા આંતર્નાદિ-આત્માના ઉંડાણમાંથી આવતી પ્રેરણાસહ. ઊંચા આશાવાદે-હંમેશ મહા આશાવાદી બનીને. સ્વપ્ને પણ નિરાશા સેવ્યા વગર. સ્પષ્ટ રચવું-દેશનું ઐક્ય સ્થાપવું અને દેશમાં રાષ્ટ્રીય ચેતન ફેલાવવું. પુરાતા પાયાના...લગી જવું-દેશમાં ઐક્ય સ્થાપી રાષ્ટ્રીય ચેતન ફેલાવવા માટે કેટલાંક વર્ષથી મહાન પ્રયત્નો ચાલે છે. એ પ્રયત્નો રાષ્ટ્રના ઉજ્જવળ ભવિષ્ય રૂપી મંદિરના પાયા છે. તે પ્રયત્નો ઉપર જ દેશનું ભવિષ્ય આધાર રાખે છે; એટલે આ પ્રયત્નોમાં દરેક યુવકે પ્રાણાન્ત સુધી ફાળો આપવો નોંધએ, એ પ્રયત્નો ફળીભૂત કરવામાં જ દરેક યુવકને મૃત્યુને ખોળે સુવું ઘટે છે અને એ પ્રમાણે મળતા મૃત્યુથી

માણસનો દેહ કદાચ નાશ પામે પણ જે અમર ભવિષ્ય ધરાવતાં
એણે આત્મભોગ આપ્યો છે તે ભવિષ્ય ત્યાંસુધી ટકશે ત્યાંસુધી તે
પોતે પણ જીવતો જ છે.

(૨૧) પ્રાણુથી પ્યારો દેશ.

ધારણહાર-ધારણ કરનાર, પોષક. જનમવારું લાખ-એક
લાખ જન્મનું બલિદાન આપું. તારી સેવા કરવાને માટે લાખ જન્મ
લઈ. એક...કેશ-તને સહેજ પણ દુઃખ થાય તો. (તને નિવારવાને)
રેઈ રેઈ...મ્હાન-આ પંક્તિઓમાં દુઃખી માતાનું શબ્દચિત્ર છે.
મ્હાન-ફિકું. તેત્રીસ કોટિ...પ્રાણુ-હૈયામાં દુઃખ પામતી માતાને
હિમ્મત આપે છે કે હે માતા ! અમે તારાં તેત્રીસ કરોડ બાળકો
છીએ, અને સર્વે તારા હિતને માટે દેહત્યાગ કરવા તત્પર છીએ.
ઓહું લખએ-મનમાં ઓહું લાવીએ, શોક કરીએ. લાજ-શરમ,
નીચા જોવું. કલેશ-દુઃખ, ખેદ. શાનું.....પ્યારો દેશ-આ પંક્તિઓ
કાવ્યના દરેક ભાગની છેડે ફરી ફરીને આવે છે. આ પ્રમાણે વળી
વળીને આવતી આ પંક્તિઓમાં કાવ્યનું હાર્દ સમાયેલું છે.

પૃ. ૧૮૭—પ્રસ્તુત કાવ્યના ખંડ ૨-૩ અને ૪માં હિંદ-
માતાના ગરવા ઇતિહાસનું સર્ગર્વ આલેખન કર્યું છે. બુદ્ધ, અશોક,
રામ, કૃષ્ણ, વ્યાસ, તુલસી, પ્રતાપ, શિવાજી એટલા વીર પુરુષોનું
અહીં સ્મરણ કરાવ્યું છે. બુદ્ધે જીવદયાનો ધર્મ અડધી દુનિયામાં
ફેલાવ્યો. અશોકે ભારતની રાજકીય સીમા અત્યંત વિસ્તારી. રામે
લંકાપતિ રાવણને સહેલથી હરાવ્યો, કૃષ્ણે લોકને પોતાની બંસરીના
સૂરથી મુગ્ધ કરી ભક્તિરસ રેલાવ્યો. વ્યાસ ભગવાને પ્રસ્થાનત્રયી
લખી. તુલસી ભકતે હરિનાં ગુણગાન કર્યાં. પ્રતાપ અને શિવાજી
આર્યધર્મના પ્રતિપાલક થયા. વળી દેશ પરદેશમાં પહેલાં હિંદીઓ
ભારે વેપાર ખેડતા અને તેમનાં વહાણ સર્વ સાગરોમાં ફરતા. આવા
ગૌરવવાળી માને ધૂળનાં બેસણાં હોય, એનું મુખકું મ્હાન હોય એ
બને કેમ ? મુક્તિનાં દ્વાર-નવો ધર્મ પ્રવર્તાવીને મોક્ષ સર્વસુલભ

કર્ચો. જસસુગંધ-જસ એ જ સુગંધ, કીર્તિ એ જ સુગંધ. છાપ ગયો-પાથરી ગયો, ફેલાવી ગયો.

પૃ. ૧૦૮ સમાણા-જેવા. લીલામાં-રમતમાં, સહેલાઈથી. વહેવાર-વહેપાર. દામણાં-દયામણાં, દીન. આવાં-પહેલા ખંડના પૂર્વાર્ધમાં વર્ણવ્યા પ્રમાણે.

પૃ. ૧૦૯ જ્ઞાનની ગીતા-ભગવદ્ગીતા. રાયા-રાજાઓ. શિવ-શિવાણ. નામ એ.....આશિષ-આ ગરવો ઇતિહાસ અહિં આપવાનું કારણ એ છે જે સૌ હિંદીઓમાં પોતપોતાને અનુકૂળ ક્ષેત્રમાં એમાંના કોઈ વીર પુરુષને પથે પળવા પ્રેરણા મળે. અને તે પ્રેરણાનુ-સાર-કામ કરી, કંઈક કરી બતાવીએ ત્યારેજ અમે એ પૂર્વજોના વંશજ કહેવાયા તે પ્રમાણ પડે.

પૃ. ૧૧૦ દિવ્ય પ્રભા-અલૌકિક તેજ. અંધાર-અધિકારથી. લાલ-કપાળમાં. તેજના અંધાર-દિવ્ય પ્રભા'ના અંધાર. (સમૂહ.) જગવગોણું-જગમાં વગોણું. ઉથાપીશું-ટાળીશું. નીચાળેણું-નીચું ઘાલવાપણું, કલંક. માનવી.....વેષ-અમે માનવી છીએ; અમે કંઈ માનવવેષમાં મેઢાં નથી. સાધના-સાધ્યના અર્થમાં, ધ્યેય. સ્વર્ગ.....સ્વદેશ-હે સ્વદેશ! મારે મન તું જ સ્વર્ગ છે.

(૨૭) ચિનગારી.

આ વિશ્વમાં જે ચૈતન્ય સ્ફુરી રહ્યું છે તેને અમિનું રુપક આપવામાં આવ્યું છે. અને પરમાત્મા ચૈતન્યના આધાર રૂપ છે તેમને મહાનલ તરીકે સંબોધેલા છે. ભૌતિક અમિ પ્રકટાવવા સર્જન જૂના ચક્રમક અને લોખંડનાં સાધનો સુવિદિત છે. તે દ્વારા કોઈક માણસ અમિ પ્રગટાવવા પ્રયત્ન કરે તેવા સ્વરૂપે કવિ પોતાને કલ્પે છે. અને જેમ તે માણસનો પ્રયત્ન નિષ્ફળ જાય તેમ કવિને જીવનના યુદ્ધની અંદર ફાંફાં માર્યા છતાં આ ચૈતન્ય પ્રકટ થતું પોતાના આત્મામાં અનુભવાતું નથી. તેથી કવિહૃદયમાં સંતાપ થાય છે. વિશ્વમાં નઝર

નાંખતાં અનેક પદાર્થોમાં આ ચૈતન્યનો પ્રાદુર્ભાવ થયેલો તેને જાણાય છે. સૂર્ય, ચંદ્ર અને આકાશના તારાઓમાં આ ચૈતન્ય ઝગઝગી રહ્યું છે. તે જોતાં તેની વેદના વધારે તીવ્ર બને છે અને તેના મુખમાંથી એમ શબ્દો નીકળે છે કે હું કેવો કમનસીબ કે મારી જામગરી સળગાવવા જેટલો એક પણ તણુખો મને પ્રાપ્ત ન થયો ! અથવા જ્યારે સૂર્ય, ચંદ્ર અને તારાઓ ઝગઝગી રહ્યા છે ત્યારે મારી સગડી જેવડા મારા અલ્પ હૃદયની અંદર માર્છ શકે તેટલો પ્રકાશ પણ મેળવવાને હું ભાગ્યશાળી થઈ શક્યો નથી. તેથી તેને એક મહાન આકૃત પડી હોય એમ લાગે છે. પુરુષાર્થ કર્યા છતાં પણ આધ્યાત્મિક પ્રગતિ થયેલી નહિ હોવાથી નિર્બળનું અંતિમ સાધન જે પ્રાર્થના છે તે એને સુઝી આવે છે. અને તે દ્વારા તે ઓછામાં ઓછી માગણી કરે છે, કે હે મહાનલ, તારો અગ્નિ તું ના આપે તો તણુખો તો આપ. તારા અગ્નિની ઊષ્મા (હુંક) વગર મારી કાયા થરથરે છે અને તણુખો મળશે તો પણ મારી જાતને હું કૃતકૃત્ય માનીશ. છેવટે મુક્તિ મેળવવામાં દાન, અધ્યયન. બુદ્ધિ વગેરે અદ્વિજ નીવડે છે અને પરમાત્માની કૃપા જો ઉતરે તો જ માણસ પોતાનું ખરૂં સ્વરૂપ પ્રકટ કરી શકે છે એવો આશય આ કાવ્યમાંથી ધ્વનિત થાય છે. અને તેની અંદર લક્ષ્મણની ઉત્તમ ક્રાંતિની દીનતા પ્રકટ થયેલી માલમ પડે છે.

મહાનલ—મોટો અગ્નિ, પરમેશ્વર. વલ્લભના શુદ્ધાદ્વૈતમતમાં એવી માન્યતા છે કે પરમાત્મા એક મહાન અનલ—તેજ છે અને તેમાંથી ઉડતા સ્ફુલિંગો—તણુખા તે જીવાત્માઓ છે. **જામગરીમાં**—પલીતામાં. **અટારી**—ઝરૂખો. **સગડી**—હું પોતે, મારું જીવન. **ઠંડીમાં**—ચેતન નહિ હોવાથી જીવનમાં જોમ—ઉત્સાસ નહિ હોવાથી. **વૈધાનર**—વિશ્વ અનલ. વિશ્વ સમસ્તને ચેતન આપનાર. **હું અધિક.....ચિ**—**નગારી**—સરખાવો : ‘ મારે એક ડગલું બસ થાય. ’

भार्गवदर्शन.

गद्य विभाग.

માર્ગદર્શન.

(ગદ્ય વિભાગ)

પ્રસ્તાવના

‘ આત્મકથા અથવા સત્યના પ્રયોગો ’ નામનું ગાંધીજીનું પુસ્તક એ ખંડમાં ઇ. સ. ૧૯૨૮ માં પ્રસિદ્ધ થયું હતું. તે પહેલાં એ કકડે કકડે ‘ નવજીવન ’ માં એમણે લખેલું. તે લખતા અગાઉ એક પ્રાસ્તાવિક લેખ લખી પોતાની આત્મકથા વિષે કેટલીક મુદ્દાની વાતો એમણે સ્પષ્ટ કરી હતી. તે આ પ્રમાણે છે:—મેં કેટલાક સ્નેહીઓના આગ્રહને વશ થઈ આત્મકથા લખવાનું માથે લીધું છે. સત્યાગ્રહનું આધ્યાત્મિક શસ્ત્ર લોકદુઃખનિવારણ માટે રાજકીય ક્ષેત્રમાં મેં વાપરી ખતાવ્યું; તેથી લોક મને મહાત્મા કહે છે. પણ હું માણસ જેવો માણસ છું, અને મારી રીત મુજબ આત્મા ઉર્ફે આ દુનિયા વિષેના સનાતન સત્યની શોધમાં જ જીવન ગુળફે છું. હું જે કરી શકું તે એક બાળક પણ કરી શકે. સત્ય શોધવાને મેં જે પ્રયોગો કર્યા તે ઉપરથી બીજાઓને લાભ થાય એવી હાલ મારી દૃઢ માન્યતા છે. મારામાં ઘણા રાગદ્વેષાદિ વિકાર હતા, અને હજી થોડાક છે. મારી માફક બીજાઓ પણ પ્રયોગ કરી શકે, અને તે માટે સમજવું જોઈએ કે હું અદ્ભુત સત્ય નથી, પણ સામાન્ય માણસ છું. મેં ભૂલ કરી હોય એ સનાતન સત્યની દૃષ્ટિએ સંભવિત છે. માટે માફ કરેલું અભ્યાક્ષર ન સમજશો. એ ઉપરથી પરમ સત્ય શોધવાના વિશ્વ પ્રયત્નોમાં ઝંપલાવનારને માર્ગસૂચક થવાય એટલી જ મારી ઉમેદ છે.

પૃ. ૧. કંડિકા—૧ આત્મકથા કેવા સંજોગોમાં લખવામાં આવી તે ખતાવ્યું છે.

નિકટના-નજીકના. મુંબઈની જ્વાળા-અસહકારની પહેલી ચળવળ પછી રાજ પંચમ જ્યોર્જના પાટવી કુંવર હિંદમાં આવ્યા તે વખતે મુંબાઈમાં એક ભારે કોમી રમખાણ જાગ્યું હતું. ગાંધીજી પાકા અહિંસાવાદી હોવાથી 'મુંબઈની જ્વાળા' શબ્દ વાપરીને પોતાના અંતરની લાગણી પ્રગટ કરે છે. આદ્યું અધુરું રહ્યું-‘આદ્યૌ અધૂરાં રહે, હરિ કરે સો હોય’ એ પ્રસિદ્ધ ઉક્તિ ઉપરથી આ શબ્દ પ્રયોગ કર્યો છે. એમાં એવું સૂચન છે કે આત્મકથા લખવાનો વખત આવવાની હજી વાર છે એવી ઈશ્વરની ઈચ્છા હશે. વ્યવસાયો-કામ, રાષ્ટ્રીય ઊદ્ધારના ગાંધીજીએ હાથ ધરેલાં જૂદાં જૂદાં કામો. ચેરવડાનું સ્થાન મળ્યું-રાજદ્રોહના ગુનાને કારણે મને છ વર્ષ જેલની શિક્ષા થઈ. (અને એમને ચેરવડા જેલમાં લઈ જવામાં આવ્યા હતા.) આત્મકથા-માણસ પોતે પોતાનું જીવનચરિત્ર લખે તે. અભ્યાસ-ક્રમ-આ છ વર્ષ દરમિયાન ક્યા ક્યા વિષયોના ક્યાં ક્યાં પુસ્તકો વાંચવાં તેની યોજના. સ્વામી આનંદ-‘નવજીવન પ્રકાશન મંદિર’ની વ્યવસ્થા તે વખતે સ્વામી આનંદાનંદ કરતા હતા. તે પ્રકાશન મંદિર તરફથી પુસ્તક રૂપે ગાંધીજીની આત્મકથા બહાર પાડવા સ્વામી આનંદાનંદે માગણી કરી. દક્ષિણ આફ્રિકાના સત્યાગ્રહનો ઇતિહાસ-આ પુસ્તક નજીવનમાં ટૂંકડે ટૂંકડે લખીને ગાંધીજીએ પુરું કર્યું હતું.

પૃ. ૨. એ નિર્જીય-‘નવજીવન’માં ટૂંકડે ટૂંકડે લખી પ્રસિદ્ધ કરવાનો. નિર્મળ-પવિત્ર, શુદ્ધ અન્તઃકરણવાળો.

કંડિકા-૩-ગાંધીજીના એક સાથીએ આત્મકથા લખવા વિરુદ્ધ કરેલી શંકાઓ. આખા લેખમાં એ શંકાઓનું નિવારણ કરીને પોતે કેવા હેતુથી આત્મકથા લખે છે તે બતાવ્યું છે. પ્રમાણભૂત-વિશ્વાસપાત્ર, માન્ય કરવા યોગ્ય. પોતાનું વર્તન ઘડે-લોક સમુદાય તમારા કહેવા પ્રમાણે વર્તે છે. સાવધાન રહી-ચેતીને.

કંડિકા ૪-શંકાઓના ઉત્તરમાં ગાંધીજી પહેલું જ કહે છે કે હું ‘આત્મકથા’ લખતો નથી પણ ‘મારા સત્યના પ્રયોગો’ લખું છું.

કહેવાની મતલબ એમ છે કે આ લખાણમાં મારી જાતને આગળ કરવાનો ખીલકુલ આશય નથી. પણ ખરું સત્ય શું છે તે શોધી કહાડવાને મારી જાતને સાધનરૂપ બનાવી, મેં મારા જીવન દરમિયાન જે પ્રયોગો કરેલા તે હું અહિં વર્ણવવાનો છું. એટલે લેખમાળાનું મુખ્ય દષ્ટિબિન્દુ ‘હું’ નહિ, પણ ‘સત્ય’ રહેશે એમ ગાંધીજી કહે છે.

પ્રયોગો—‘પ્રયોગ’ શબ્દ વાપરીને ગાંધીજી સ્પષ્ટ કરે છે કે સત્યનો મને સાક્ષાત્કાર થયો હોય તો પણ હું તેને મારો છેવટનો તો અભિપ્રાય નહિં જ કહું. સત્યની સરખામણીમાં હું ક્ષુદ્ર છું. અને હું જેને સત્ય કહું તે આગળ ઉપર સત્ય ન પણ જણાય.

ઓતપ્રોત—પુરેપુરું વણાયેલું. જીવનવૃત્તાંત—જીંદગીમાં બનેલા બનાવોનું વર્ણન. **પ્રયોગો જ નીતરી આવે—**હું મારો નહિ, પણ સત્યના પ્રયોગોનો જ ઇતિહાસ આપું છું એમ સમજાય. **રાજપ્રકરણી ક્ષેત્રમાંના મારા પ્રયોગો—**લોકની કેટલીક ફરિયાદો માટે ન્યાય મેળવવા તથા હિંદને સ્વતંત્ર બનાવવા સત્યાગ્રહના હથિયારને વારંવાર ગાંધીજીએ કરેલી અજમાયશ. **સુધરેલું કહેવાતું જગત—**યુરોપ, અમેરિકા આદિ દેશો જે સુધરેલા કહેવાય છે તે. યંત્રવાદ એ ગાંધીજીને મન સાચો સુધારો નથી માટે ‘કહેવાતું’ શબ્દ વાપરે છે. **આધ્યાત્મિક—**આત્માને લગતા, સત્યને લગતા. પૃ. ૩ ઉપર કષિડકા પ માં ગાંધીજીએ પોતે ‘આધ્યાત્મિક’નો અર્થ કર્યો છે તે જુઓ. ‘આધ્યાત્મિક એટલે.....તેજ’.

પૃ. ૩. રાજ્યપ્રકરણી—રાજકીય Political. **રાજ્યપ્રકરણી.....**શક્તિ—પ્રજાના સરકાર સાથેના વ્યવહારમાં પ્રજાની ફરિયાદો સફળતાથી સરકાર પાસે દૂર કરવાની શક્તિ, દેશની સધળી કામોનો વિશ્વાસ જેથી હું પ્રાપ્ત કરી શક્યો છું તે શક્તિ. **આધ્યાત્મિક હોય.....**વૃદ્ધ થાય—આધ્યાત્મિક શક્તિનું જોર સર્વત્ર પ્રવર્તે છે. પણ એ શક્તિનું સ્વરૂપ જ એવું છે કે એ શક્તિ મેળવનારનો અહંભાવ તદ્દન ઓગળી જ જાય. આત્મકથા લખીને હું મારું કાંઈ

લખું છું-મારે વિષે કાંઈ લખું છું-એવું અભિમાન મને નથી. સત્યના સાધનરૂપે સત્યને અર્થે હું લખું છું એટલું જ મને લાન છે. અદ્યપણું-પરમાત્મારૂં પી સનાતન સત્યની મોટાઈના હિસાબે હું ધણો નાનો-હુદ્ર-છું એ લાવ. જેમ વખત જાય છે તેમ સત્યની મહત્તા મને વધારે ને વધારે જણાય છે. એટલે મારી હુદ્રતા મને વિશેષ ને વિશેષ પ્રત્યક્ષ થાય છે. મારું ચલન વલન.....આધીન છે-આત્મા-નું ક્ષેત્ર સંકુચિત નથી. એ સર્વવ્યાપી છે. એટલે સમગ્ર જીવન-મનુષ્યના જીવનમાં સઘળાં ક્ષેત્રોની સાથે આત્માનો સંબંધ છે. આત્માનું-સત્ય પ્રભુનું-દર્શન કરવાની ઇચ્છાવાળાએ આપણા જીવનના કોઈ પણ ક્ષેત્ર તરફ એકરકારી બતાવવાની નથી. સૌ કોઈ પોતપોતાને અનુકૂળ ક્ષેત્રમાં જોડાઈ સેવા કરે અને અહંકાર ઓગાળી નાખે. એમ કરે તો અંતે એ સત્યસ્વરૂપ પરમાત્મામય થઈ જાય. હું જે કાંઈ કંઈ છું તે આમ સમજીને ઈશ્વરમય થવાના હેતુથી જ કંઈ છું દૃષ્ટાંત તરીકે તેટલા જ માટે હું 'નવજીવન' અને 'યંગ ઇન્ડિયા'માં લેખો લખું છું-તેટલા જ માટે હું કોંગ્રેસમાં જોડાયો છું.

કંડિકા પ-ગાંધીજીએ સત્યના પ્રયોગો કર્યા તે અનુસાર ખીજ-ઓ-નાના મોટા સર્વે-કરી શકે એમ અહિં બતાવ્યું છે.

મારા પ્રયોગો.....નથી રહ્યા-આત્માનું ક્ષેત્ર કોઈનું આગવું નથી. સત્યની શોધમાં સાધનભૂત થઈ એક જીવ જે કરે તે ખીજ પણ કરી શકે. એ રસ્તે એક જીવનું શ્રેય સધાય તો બધાનું સધાય જ, પ્રાણી માત્રને વિષે એક લાવ આવ્યા પછી ખાનગી જેવું કશું રહેતું નથી. આધ્યાત્મિક વસ્તુઓ ખાનગી છે, ખીજને તે જાણવા જેવી નથી-જાણવાની જરૂર નથી, એ માન્યતા ખોટી છે. એવી કેટલીક.....વાત થઈ-આત્માના સાક્ષાત્કાર સંબંધી એવા કેટલાક અનુભવો થાય છે જે કેવળ આત્મા જ અનુભવે છે, અને એ ખીજને વાણીદ્વારા યા ખીજ કોઈ રીતે કહી શકાતા નથી. પણ હું અહીં એવી ચીજોની વાત કરતો નથી. એવી વસ્તુઓ વર્ણવી શકાય એવી

છે જ નહિ હાલ તો હું એવી વસ્તુઓની વાત કરું છું કે જે આત્માના બહારની દુનિયા સાથેના સંબંધને લાગતી વળગતી છે. આત્મસાક્ષાત્કાર કરવા માટે મનુષ્યનું વર્તન કેવું હોવું જોઈએ તેની જ વાત હું કરી શકું એમ છું. આધ્યાત્મિક-સમાવેશ થશે-પોતાના પ્રયોગોને ગાંધીજીએ આધ્યાત્મિક પ્રયોગો તરીકે ઓળખાવ્યા છે. તેથી એ શબ્દનો અર્થ સ્પષ્ટ કરવા તેના અર્થની હદ બાંધે છે. ઇન્દ્રિયાતીત વસ્તુઓ એમાં સમાતી નથી. આપણી ઇન્દ્રિયોથી ગમ્ય એવી વસ્તુઓની જ વાત ગાંધીજી કરે છે. આત્માના શુદ્ધ સ્વરૂપ બરાબર, આત્માના સાક્ષાત્કારને અનુકૂલ, એવી રીતે સમગ્ર મનુષ્ય જીવનને નિયમિત કરવાને જે નિયમો-સિદ્ધાંતો બાંધી શકાય તે નીતિ, તે ધર્મ. અને તે જ નીતિને લગતા પ્રયોગો-તે નીતિ મુજબ વર્તવા કેવી કેવી મુશ્કેલીઓમાંથી ગાંધીજીએ રસ્તો કાપ્યો તેનો અહેવાલ આ પ્રયોગોના ઇતિહાસમાં ગાંધીજી આપે છે. આત્માની દૃષ્ટિએ-આત્માના શુદ્ધ સ્વરૂપમય થવાના હેતુથી, આત્મસાક્ષાત્કારને અનુકૂલ રીતે; તટસ્થ ભાવે-મારી જાન પ્રત્યે પક્ષપાત વગર; મારી સર્વ ખામીઓ પુરેપુરી રીતે રજુ થાય તેવી રીતે.

કડિકા ૬—મારા કરેલા પ્રયોગો ઉપરથી મેં બાંધેલાં અનુમાન છેવટનાં જ છે એમ હું કહેતો નથી, પણ મારી દૃષ્ટિએ એ ખરાં છે અને અત્યારે તો એ છેવટના જેવાં લાગે છે. **સંપૂર્ણતા...નથી**—મારા પ્રયોગોમાં ઘણી ઉણપો હોવા સંભવ છે, એટલે હું જે કહું તે જ છેવટનું સત્ય નીકળશે એમ કહેવાનું અભિમાન મને નથી.

વિજ્ઞાનશાસ્ત્રી—આ દુનિયાની ચીજોમાં ક્યાં મૂળતત્ત્વો છે તથા આ દુનિયામાંના પ્રાણીઓ અને વનસ્પતીની રચના કેવી છે તથા પૃથ્વી, ગ્રહો વગેરે કેવા નિયમોથી ચાલે છે—આ અને આવા બીજા પ્રશ્નો સંબંધી જૂદા જૂદા પ્રયોગો કરી સત્ય શોધી કહાડવા મથનાર. **સાશંક**—આ શંકા સહિત. તૃતીયા તત્પુરુષ. વહેમી. તટસ્થ-તટે

હોમો રહે છે તે. ઉપપદ. એમાંથી એક પણ બાબુ હળી પડતો નથી તેવો, નિબંધપાત. આત્મનિરીક્ષણ-પોતાની જાતના વર્તન, વિચાર તથા લાગણીઓની તપાસ. લાવ-લાગણી.

પૃ. ૪. પૃથક્કરણ—વિચાર, લાગણીઓ અને વર્તન એ ત્રણેનો પરસ્પર સંબંધ શો છે તે તપાસવું તે. એ વિચાર, વર્તન અને લાગણીઓનું મૂળ શું, કેવા સંજોગોમાં એ ઉત્પન્ન થયાં અને એથી મારા જાત સંબંધે તેમ જ બીજા સંબંધે શાં પરિણામ આપ્યાં તે વિચારવું તેને પૃથક્કરણ કહેવાય. જેમકે, વ્યાકરણમાં એક વાક્યના જૂદા જૂદા લાગો વચ્ચે અરસપરસ શો સંબંધ છે તે શોધી કહાડવું તે પૃથક્કરણ કહેવાય છે. જો ન લાગે-જો મારી દષ્ટિએ ખરાં અને છેવટનાં ન લાગે. ત્યાજ્ય-છોડી દેવા લાયક. ગ્રાહ્ય-ગ્રહણ કરવા લાયક, સ્વીકારવા લાયક. મારી બુદ્ધિને.....આપે-એ સંબંધી વિચાર કરી જેતાં એ પ્રમાણુ લાગે અને મારા અન્તરાત્મામાંથી-મારા અન્તરની લાગણીઓ તરફથી કોઈ જાતનો વિરોધ કે કચવાટ ન થાય.

કંડિકા-૭—મારી આત્મકથામાં હું એવું નથી બતાવવાનો કે મેં આવા આવા સિદ્ધાન્તો બાંધ્યા છે, પણ મારા સિદ્ધાન્તોને આધારે મેં જે કાર્યો અત્યાર સુધી કર્યા છે તેનો ઇતિહાસ જ હું લખીશ. સર્વ સિદ્ધાન્તોનો સિદ્ધાન્ત એક સત્ય જ છે.

તત્ત્વ—મનુષ્યના જીવન સંબંધે પાયારૂપ ગણતા નિયમો. દા. ત. અહિંસા, બ્રહ્મચર્ય વગેરે. વર્ણન.....ન જ લખું—અહિંસા કોને કહેવાય, એમનું સ્વરૂપ કેવું હોય છે, એના ફાયદા ગેરફાયદા શું છે એવું સિદ્ધાન્તોનું વર્ણન કરવા આ આત્મકથા હું કરતો નથી, પણ એ સિદ્ધાન્તો મારા જીવનમાં અમલમાં મૂકવાને મેં કેવા કેવા પ્રયત્નો કેટલી સફળતા નિષ્ફળતાથી કર્યા છે તે વર્ણવવા આ કથા લખું છું. સત્યથી ભિન્ન મનાતા—સામાન્ય લોકોથી સત્યથી અલગ ગણાતા, પણ વસ્તુતઃ સત્યમાં સમાઈ જતા, સત્યની જ જૂદી જૂદી વિભૂતિઓ રૂપ. સર્વોપરિ—સર્વની ઉપર, જેમાંથી સર્વ શાખા રૂપે નીકળે છે તે.

વાચ્યાનું સત્ય—સાચું બોલવું તે. આ તો સત્યનો એક જ અંશ છે. એને સ્થૂલ સત્ય કહ્યું છે, કારણ કે બહારના વ્યવહારમાં આપણે એ સત્યનો પ્રત્યક્ષ અનુભવ કરી શકીએ છીએ. સંપૂર્ણ સત્ય એટલે: **चित्तेवाचि क्रियायांच साधू नामे करूपता । આપણે કલ્પેલું—** અમુક વસ્તુ આપણને સત્ય સમજાઈ, માટે તે સત્ય થઈ જતી નથી. કોઈ માણસ પરમેશ્વરનું અમુક રીતનું વર્ણન આપે, અને એને ખરે-ખર તેવો માને માટે પરમેશ્વર કાંઈ તેવો થઈ જતો નથી. એ તો જે હોય છે તે જ રહે છે. માટે આપણે સત્યને જેવું કલ્પીએ, તેવું જ તે પોતે વસ્તુતઃ હોય ચારે જ આપણી કલ્પના પ્રમાણ ગણાય. **સ્વતંત્ર—**પોતાના સ્વરૂપ વિષે પોતાની જ જાત ઉપર આધાર રાખનાર, બીજા કશાથી જેનું સ્વરૂપ બદલી શકાતું નથી. **ચિરસ્થાયી—**હંમેશાં તેવુંને તેવું જ રહેનાર.

કંડિકા-૮—હું પરમેશ્વરની ‘સત્ય’ નામની વિભૂતિનો પૂજારી છું એ મને જડયું નથી, પણ ન્યાંસુધી એનું એ દર્શન મને ન થાય ત્યાંસુધી સત્યનું સ્વરૂપ હું જેવું સંપૂર્ણ શ્રદ્ધાથી સમજું છું તેવું મારા આધાર રૂપે લઈને મારા જીવનનું સર્વ કામકાજ કરું છું.

વ્યાખ્યા—ખાસ ગુણો બતાવવાને સ્વરૂપ સમજાવવું તે. **વિભૂતિઓ—Manifestations.** પ્રકટ સ્વરૂપો. આપણી નજરે જણાતાં નવાં નવાં અગણિત રૂપ. **આશ્ચર્યચક્રિત, મુગ્ધ, પૂજારી—**ઈશ્વરનાં જૂદાં જૂદાં વ્યક્ત-પ્રગટ રૂપ જોઈને મન-બુદ્ધિ ઉપર થતી અસરનાં આ ત્રણ પગથિયાં આવેલાં છે. એ **શોધરૂપી યજ્ઞમાં—**યજ્ઞોની સંસ્થા આર્યલોકોમાં અત્યંત જૂના વખતથી માનનું સ્થાન ભોગવતી આવી છે. યજ્ઞમાં પ્રાણી હોમવાને બદલે પાછળથી યજ્ઞનાં જૂદાં જૂદાં સ્વરૂપ શાસ્ત્રકારોએ ઘડ્યાં હતાં. (૧) ઘસ્યજ્ઞ (ભણાવવું તે) (૨) પિતૃયજ્ઞ (ક્ષાદ્ધ, સંવત્સરી આદિ) (૩) દેવયજ્ઞ (અગ્નિમાં હોમ કરવો તે. વૈશ્વદેવ) (૪) ભૂતયજ્ઞ (ગાય, કુતરા, વાયસને માટે અન્ન કહાડવું તે) (૫) નૃયજ્ઞ (અતિથિ પૂજન.) અહિં ગાંધીજી સત્યની શોધને એક

યજ્ઞ રુપે-નિત્ય કર્તવ્ય રુપે વર્ણવે છે. અને જેમ દરેક યજ્ઞમાં કાંઈને કાંઈ આહુતિ ત્યાગ કરવાની ચીજ-આપવાની હોય છે તેમ અહિં સત્યશોધના યજ્ઞમાં પ્રિયમાં પ્રિય વસ્તુ શરીર સુદ્ધાં હોમવું જેમજે એમ જણાવવું જેમજે. કાલ્પનિક સત્ય-કલ્પેલું સત્ય, મારો અન્ત-રાત્મા જેને સત્ય ગણે છે તે.

પૃ. ૫. કંડિકા ૯—આ સત્યની શોધનો માર્ગ ઘણો કઠણ છે, છતાં એ રસ્તે આબાસવૃદ્ધ સહુ જઈ શકે એમ છે—શરત એક છે: અભિમાન પુરેપુરું ઓગાળી નાખવું, એક રજકણથી પણ વધારે ક્ષુદ્ર બનવું.

ખાંડાની ધારે—તલવારની ધારે. ભયંકર.....લાગી છે—સત્ય શોધવામાં એટલે કે મારા જીવન દરમિયાન, હું ભયંકર ભૂલોનો ભોગ થઈ પડ્યો હતો; પણ મારો અહંકાર નાશ પામેલો હોવાથી એ ભૂલો મને કોઈ જાતની હાનિ કરી શકી નથી. મેં જે ભૂલો કરી તે સ્વીકારીને સુધારી લીધી. મારી ભૂલો તે ભૂલો નથી એવું ખાતું અભિમાન રાખીને ભૂલ જણાયા પછી ખોટો માર્ગ આગળ હું ગયો નથી, એટલે એ ભૂલોના ભયંકર પરિણામમાંથી હું બચી શક્યો છું. મને આ પ્રમાણે કોઈ જાતની હાનિ થયેલી નહિ, તેથી હું તેમને નજીવી ગણું છું. ઝાંખી—અસ્પષ્ટ દર્શન. સ્વતંત્ર્ય સત્ય—જૂઓ કંડિકા ૭ ની નોંધ.

કંડિકા ૧૦-૧૧ મારી તરફ પક્ષપાતની ખાતર, મારી ખામીઓને નભાવી ન લેશો. હું પોતે ઈશ્વરથી—સત્યથી હજીયે દૂર છું. એનું દુઃખ મને દર ક્ષણે થયાં કરે છે. એ પ્રમાણે હજીયે દૂર રહેવાનું કારણ મારામાં રહેલા રાગદ્વેષાદિ વિકારો છે.

ઝાંઝવાના નીર—અતિશય તાપને લીધે રણમાં રેતાળ પ્રદેશ દૂરથી જોતાં સૂર્યના તેજમાં ચકચકતો જણાય છે, તેથી એ પાણીનું સરોવર હોય એવો ભ્રમ પ્રાણીઓને ઉત્પન્ન થાય છે. એ

પાણીને ઝાંઝવાના જળ કહે છે. ખરેખર એ પાણી હોતું નથી તેથી કોઈ એક વસ્તુ ખરેખર અસ્તિત્વમાં ન હોય છતાં તે છે એમ માની લેવામાં આવે સારે તેને ઝાંઝવાના જળ જેવી કહે છે-મિથ્યા છે. બલે...જય થઓ-સરખાવો: ‘એ શોધરૂપી...તૈયારી છે’ (કંડિકા. ૮.) અદ્યાત્મા-ગાંધીજીને બધા મહાત્મા કહે છે, એ વિરુદ્ધ ‘અદ્યાત્મા’ એ શબ્દ પોતાને માટે એમણે યોગ્ય છે. અદ્યાત્માને...ન બનો-મારે વિષે પક્ષપાત રાખી, મારી ભૂલો નભાવશો નહિ. મારી ભૂલો જતી કરી, મને સંપૂર્ણતાએ પહોંચેલો માણસ ગણશો નહિ. પ્રમાણભૂત-ખરા, કોઈ પણ કાર્ય કરવામાં આધાર રૂપ.

પૃ. ૬. શાસ્ત્રીય-વિજ્ઞાનશાસ્ત્રીની માફક અતિશય નિયમ-સર, વિચારપૂર્વક અને ઝીણવટથી કરેલા. તલમાત્ર-તલ એ જ માત્રા (માપ) છે જેનું. બહુત્રીહિ સમાસ. તલ જેટલી, સહેજ પણ. મોસમ-મારા જેવા. કુટિલ-પાપકર્મ કરનાર, છળકપટ કરનાર. અલ-દુષ્ટપુરુષ. કામી-વિષયી. જન-જેણે. તાહિ-તેજ. પ્રતિક્ષણ-દરેક પળે. ક્ષણે ક્ષણે. અવ્યયીભાવ સમાસ. સાલે છે-કાંટાની માફક ખૂંચે છે. એનાં-હું સત્યથી દૂર છું તેના. વિકાર-મન, વચન અને કર્મના વ્યાપારમાં અયોગ્ય ફેરફાર. રાગ દ્વેષ વગેરે. પ્રસ્તાવન-માંથી...શકું-આ પ્રસ્તાવનામાં મેં ઉપર મારા વિકારની વાત કરી. તે વિકારનું વર્ણન એ અહિં કરવું-પ્રસ્તાવનામાં કરવું-એ વિષયની બહાર છે.

પૂર્ણાહુતિ

‘પ્રસ્તાવના’ માં ‘આત્મકથા’ કયા દષ્ટિગ્નિન્દુથી લખાશે એ સ્પષ્ટ કર્યું. પછી થોડે થોડે પ્રકરણ વાર લખીને ગાંધીજીએ સત્તના પ્રયોગોની કથા પૂરી કરી. એ કથા ઇ. સ. ૧૯૨૧ સુધીની આપી છે. એ પ્રમાણે અધૂરે કથા અટકાવવાનાં ત્રણ કારણ ગાંધીજી આપે છે: (૧) ઇતિહાસ હજી ઘડાઈ રહ્યો છે. (૨) વિનયને ખાતર હયાત

નેતાઓના સંબંધોને વચ્ચે ન લવાય. (૩) ચાલુ રાજકીય પ્રયોગોને વિષે મારા નિર્ણયો નિશ્ચયાત્મક ન ગણી શકાય.—પછી વાંચકોની રજા લેતાં કેવા દૃષ્ટિબિન્દુથી લખ્યું છે તે ફરી કહે છે. સત્યને પોતે જોવું જોયું છે, જે માર્ગે જોયું છે તે આત્મકથામાં બતાવ્યું છે. એ વર્ણનનો હેતુ વાંચનારમાં સત્ય અને અહિંસા વિષે વધારે આસ્થા બેસાડવાનો છે. સત્યમય થવાને અહિંસા એ જ એક માર્ગ છે. બીજા શબ્દોમાં કહીએ તો સર્વવ્યાપક સત્યનારાયણનાં પ્રત્યક્ષ દર્શન કરવા જીવમાત્ર પ્રત્યે આત્મવત્ પ્રેમ (અહિંસા) જોઈએ. સત્યના દર્શનની ઈચ્છા કરનાર જીવનના એક પણ ક્ષેત્રની બહાર નથી રહી શકતો. ધર્મ અને રાજ્ય પ્રકરણને ઊંડો સંબંધ છે. આ પ્રમાણેનું સત્યનું વિશાળ ક્ષેત્ર સમજીને બેસી રહે ન ચાલે. આત્મશુદ્ધિ હોય તો જ ‘જીવમાત્ર પ્રત્યે આત્મવત્ પ્રેમ’—અહિંસા સાધી શકાય. એ આત્મશુદ્ધિમાં જગતને શુદ્ધ કરવાની શક્તિ છે. આત્મશુદ્ધિ કરવા માટે મનથી, વચનથી ને કાયાથી નિર્વિકાર થવું જોઈએ.—રાગદ્વેષ વગેરે વિકારો તજવા જોઈએ. સત્યનારાયણના સંપૂર્ણ દર્શન માટે માણસ માત્રે અભિમાન તજવું જોઈએ—શૂન્યવત્ બનવું જોઈએ—નમ્રતાની પરાકાષ્ટાએ પહોંચવું જોઈએ. એ પરાકાષ્ટાએ પહોંચાડવા અંતમાં પ્રભુની પ્રાર્થના કરે છે, અને જગતની મદદ માગે છે. (એકલો મનુષ્ય—અભિમાનથી એકલો રહેનાર મનુષ્ય નિર્બળ છે એવું સૂચન છે.)

પૃ. ૭ કહ્નિકા ૧—આત્મકથા અધૂરે અટકાવવાનાં કારણો. માફ જીવન.....થયું’—ઝહેર હિતનાં—લોક હિતનાં કાર્યોમાં હું એટલો બધો ભાગ લેવા માંડ્યો, તેમ જ લોક પણ મારા જીવનમાં એટલો બધો રસ લેવા માંડ્યા કે મને લગતી દરેક બાબત છાપાં, લાખણો વગેરે દ્વારા લોકના જાણવામાં રોજની રોજ આવ્યાં કરી છે. આત્મપ્રાત—કાપડના તાર—વાણો તથા તાણો—ગુંથાય છે તેમ

ગુંથાએલો. નર્પા આડા તારથી કાપડ ન બને તેમ નર્પા ઉભા તારથી પણ ન બને-એ સાથેજ હોય. તેમ નેતાઓ સિવાય હું નહિ અને મારા સિવાય નેતાઓ નહિ એમ અસ્પરસ સંકળા-એલા. મહાસભા-‘ધિ ઇન્ડિઅન નેશનલ કૉંગ્રેસ.’ મહાપરિવર્તન બહુ મોટો ફેરફાર ઇ. સ. ૧૯૧૯ના રાજકીય સુધારાથી પ્રગ્નને અસં-તોષ થયો, તેથી ‘અસહકાર’ની નીતિ મહાસભાએ અખતકાર કરી. કાયદાની હદમાં રહીને સ્વરાજ મેળવવા પ્રયત્ન કરવા એવું મહાસભાનું ધ્યેય હતું તે ફેરવવામાં આવ્યું. સર્વ વ્યાજ્ઞી સાધનો વાપરી પ્રયત્ન કરવો, એવો ધ્યેયમાં ફેરફાર કરી સલાગ્રહ ઉર્ફે સવિનય ભંગનો સમાવેશ કરવામાં આવ્યો. કૉંગ્રેસ માટે ગામડે ગામડે સભાસદો નોંધવામાં આવ્યા. ગ્રામ સમિતિ, તાલુકા સમિતિ, જિલ્લા સમિતિ-પ્રાંતિક સમિતિ અને મહાસભા સમિતિ એવી ક્રમશઃ ચઢતી સમિતિઓ સ્થાપી મહાસભાનું નવું વધારે વ્યવસ્થિત બંધારણ થયું. એને ગાંધીજી ‘મહાસભાનું મહાપરિવર્તન’ કહે છે. ઇતિહાસ...રહ્યો છે.—મહાસભાના પ્રયત્નોનું ચોક્કસ છેવટનું પરિણામ આવ્યું નથી. અમુક બનાવનાં પુરાં પરિણામ આવી જાય, અને તે પરિણામ, સામાન્ય સંજોગોમાં ફરી ન શકે, એવું દઢ મૂળ ધાલી માણસના જીવનમાં જડાઈ જાય, ત્યારે એ બનાવ ઇતિહાસ થયો કહેવાય. સ્વરાજ મળે, અને સ્વરાજનું બંધારણ દઢીભૂત થઈ લોકસમસ્તને સંતોષી લોકહિતનું કામ કરે, અથવા સ્વરાજ ન મળે અને એવા સંજોગો ઉભા થાય કે સામાન્ય વસ્તુસ્થિતિ જોતાં સ્વરાજ માટેના પ્રયત્નો લાંબા વખત સુધી હાથ ન ધરી શકાય ત્યારે મહા-સભાના પ્રયત્નો ઇતિહાસની બીના ગણાય. એક યા બીજી બાજુનું ચોક્કસ પરિણામ આવી એ પરિણામ દઢ સ્વરૂપ ધારણ કરે ન ત્યાં સુધી તે બાબતના પ્રયત્નો ઉપર છેવટનો અભિપ્રાય-‘નિશ્ચયાત્મક નિર્ણય’ ન આપી શકાય. નિશ્ચયાત્મક-નિશ્ચય છે આત્મા જેનો, (બહુગ્રીહિ). જેમાં બીલકુલ શંકાને સ્થાન નથી એવા.

કહિડકા ૨. આત્મકથામાં શું લખ્યું છે, અને શા હેતુથી લખ્યું છે તે કહે છે.

યથાર્થ—અર્થ (વસ્તુ) મુજબ. (અગ્યથી ભાવ) જેવું હોય તેવું. ‘મેં જેવું જોયું છે, જે માર્ગે જોયું છે.’ સતત—અટક્યા વગર, હંગેશ, આખી આત્મકથા દરમિયાન. જેવું જોયું છે—સત્યનું સ્વરૂપ હું જેવું સમજ્યો છું. જે માર્ગે જોયું છે.—મેં જીવનમાં જે જે અનુભવો—પ્રયોગો કર્યા અને તેમાંથી સત્ય શોધ્યું, અને તે પરથી જાણાએલા સત્યને માર્ગે જીવનમાં આગળ ચાલ્યો.

ચિત્તશાંતિ—કાંઈ ઉપયોગી કાર્ય કર્યા પછી, બીજાને મદદ રૂપ થવાયું એ જ્ઞાનથી જાતને થતો સંતોષ. ‘આત્મકથા’ કેવી રીતે ઉપયોગી થશે, એ પછીના વાક્યમાં કહ્યું છે.

કહિડકા ૩. સત્ય જ પરમેશ્વરનું સંપૂર્ણ સ્વરૂપ—સંપૂર્ણ વિભૂતિ છે. અહિંસા પાળનાર જ સત્યમય—પ્રભુમય થઈ શકે. મૂળ સ્વરૂપે સત્ય હું ઝાંખી કરી શક્યો છું તેનાથી અનેકાનેક ઘણું વિશાળ છે.

સત્ય—જુઓ, ‘પ્રસ્તાવના’ કંડિકા ૭, પૃ. ૪. અહિંસા—‘જીવ માત્રની પ્રત્યે આત્મવત્ પ્રેમ.’ આ પ્રયત્ન પૃ. ૮.—‘આત્મકથા’ લખવાનો પ્રયત્ન. વ્યર્થ—ફોગટ, બીન ઉપયોગી; જૂઠું. વચન—‘અહિંસા એ જ એક માર્ગ છે’ એ વચન. સાચી—સિદ્ધાંતરૂપે સાચી. કાચી—આચાર રૂપે કાચી—મૂળ સિદ્ધાંત સંપૂર્ણપણે અમલમાં ન આવી શકવાથી. મારી સત્યની ઝાંખી...દર્શન રૂપ જ છે—ભૌતિક સૂર્યથી હજાર ગણા તેજસ્વી સૂર્યનું રૂાંક લઈ સત્યની મહત્તા સમજાવી છે, તથા પોતાનું અસ્પષ્ટ સૂચ્યું છે.

પૃ. ૮ કહિડકા ૪. સત્યના સંપૂર્ણ દર્શન માટે જીવમાત્રની પ્રત્યે આત્મવત્ પ્રેમ રાખવો જોઈએ. સમગ્ર સૃષ્ટિ સાથે સમભાવ ન આવે ત્યાંસુધી તેટલે અંશે દર્શન અપૂર્ણ રહે જ. માટે જ સંસાર

સુધારો, અસ્પૃશ્યતા નિવારણ, ગરીબ સંકટનિવારણ (ઉર્ફે રાજ્ય પ્રકરણ) એવા વિષયોમાં કામ કરવા ગાંધીજી પ્રેરાય છે.

સત્ય નારાયણ—સત્ય એજ નારાયણ (પરમેશ્વર) —કર્મધારય. ગુજરાત અને મહારાષ્ટ્રમાં સત્યનારાયણ ભગવાનનું વ્રત ઘણું લોકપ્રિય છે. એ ૩૬ સત્યનારાયણની માફક સત્યનારાયણ—મન, વચન અને કર્મના સત્યરૂપી પ્રભુની પૂજા સાર્વત્રિક થાય એવી ભાવના આ શબ્દમાં જુદા અર્થમાં વાપરવામાં સમાએલી છે. પ્રત્યક્ષ દર્શન—પોતાનું તેમ જ આસપાસના સર્વ વાતાવરણનું, આખા વિશ્વનું સત્યમય થવું તે. આત્મવત્ પ્રેમ પોતા પણાનો ભાવ—સમભાવ. તે કરવાને ઇચ્છનાર...નથી રહી શકતો—કારણ કે સમગ્ર વિશ્વના જીવનમાં મન વાચા અને કર્મનું સત્ય સંપૂર્ણપણે દૃષ્ટિગોચર થાય ત્યારે જ સત્યનારાયણ પ્રભુનું પુરેપુરું દર્શન થાય. ધર્મ—સત્યની પૂજા, એ ધર્મ, ધર્મએ કાંઈ ધરમાં કે મંદિરમાં અથવા જંગલમાં બેસી એક જણે ખાનગી મેળે પાળવાની ચીજ નથી. એ સૌના જીવનમાં સંપૂર્ણપણે ઉતારવાની વસ્તુ છે એટલે ધર્મનું અંતિમ સ્વરૂપ જોતાં સમાજ સુધારો, આર્થિક સુધારો, રાજકીય સુધારો—એ સઘળું ધર્મમાં સમાય છે. ધર્મને નથી જાણતો—ધર્મનું ખરું સ્વરૂપ સમજતો નથી. અવિનય નથી કરતો—વસ્તુસ્થિતિ જેવી હોય તેવી શાંતિથી ક્રોધ કર્યા વિના સમભાવ રાખીને કહી બતલાવવી તેમાં સામાનું લેશ પણ અપમાન નથી.

કૃષ્ણિકા ૫. વ્યક્તિ અને વિશ્વ વચ્ચે એવો સંબંધ છે—એ વચ્ચે એવી સૂક્ષ્મ એકતા છે—કે વ્યક્તિ જે કરે તેની અસર વિશ્વ-સમસ્ત ઉપર થાય જ, એટલે એક જણ આત્મશુદ્ધિ કરે તે વિશ્વ સમસ્તની આત્મશુદ્ધિ સાધવામાં મદદરૂપ થાય જ. માટે ખીજા કરે ત્યાંસુધી રાહ ન જોતાં વ્યક્તિગત પ્રયત્ન દરેકે શરૂ કરવો.

આત્મશુદ્ધિ—‘શુદ્ધ થવું એટલે મનથી, વચનથી, ને કાયાથી નિર્વિકાર થવું, રાગદ્વેષાદિ રહિત થવું’ જુઓ કૃષ્ણિકા ૬, પંક્તિ ૨-૩.

એક્ય—એકતા, ‘આત્મવત્ પ્રેમ.’ સર્વથા—દરેક રીતે; તદન. અશુદ્ધાત્મા—અશુદ્ધ છે આત્મા જેનો (બહુગ્રીહિ), આત્મશુદ્ધિએ સાધી નથી તે. ક્ષેત્ર—પ્રદેશ, વિભાગ. જીવન માર્ગનાં ક્ષેત્રો જેવાં કે, સંસાર, સમાજ, રાજ્ય. એ શુદ્ધિ—જીવન માર્ગનાં સર્વ ક્ષેત્રોની શુદ્ધિ. સાધ્ય—સાધી શકાય એવી. વ્યક્તિ (Individual) આખા સમૂહમાંનો એક. એક જણ—એક બીજાથી સ્વતંત્રપણે. સમષ્ટિ—જુદા જુદા જણોનો સમૂહ—એક રૂપે; વિશ્વ સમસ્ત. નિકટ—નજીકનો, ગાઢ. નિકટ સંબંધ—આત્મા અને પરમાત્માની મૌલિક એકતા રૂપી ગાઢ સંબંધ. એક—વ્યક્તિ, એક જીવ. અનેક—(અનુ+વક) એક જીવથી જુદા. બીજા, સમસ્ત વિશ્વનાં બીજાં અંગો. વ્યક્તિગત—જાતે, પોતાને માટે થતો. સત્યનારાયણ—સત્ય રૂપી પ્રભુ.

કૃષ્ણકા ૬. આત્મશુદ્ધિ કરવા માટે મન, વચન, અને કાયાથી નિર્વિકાર થવું જોઈએ. સત્યનારાયણના સંપૂર્ણ દર્શન માટે અહંકાર તજવો જોઈએ ને શૂન્યવત્ બનવું જોઈએ. અંતે, નત્રતાની પરાકાષ્ટાએ પહોંચવા ગાંધીજી પ્રભુની પ્રાર્થના કરે છે અને જગત્ની મદદ માગે છે.

વિકટ—મુશ્કેલીઓથી ભરેલો. પ્રતિક્ષણ—ક્ષણે ક્ષણે (અવ્યયી ભાવ). વિકાર—મન, વચન, અને કાયાની સત્ય સ્થિતિમાં ફેરફાર. અશુદ્ધિ. કામ, ક્રોધ, લોભ, મોહ, મદ, મત્સર. રાગ—આસક્તિ; અમુક જણ પ્રત્યે ઊપેક્ષા બતાવી બીજા પ્રત્યે પ્રેમ—ખોટી મમતા—અહંકારની નિશાની છે. દ્વેષ—અમુક જણ પ્રત્યે ખોટી મમતા રાખવાથી બીજાઓ પ્રત્યે થતી ઈર્ષ્યા. આ પણ અહંકારની નિશાની છે, રાગ-દ્વેષાદિ—રાગ, દ્વેષ આદિ છે જેમાં (બહુગ્રીહિ). રાગ, દ્વેષ, ભૂખ, તરસ; શોક; મોહ; લાલ; અલાલ; શીત; ઉષ્ણ; માન; અપમાન; કામ; ક્રોધ. આ જુદા જુદા વિકારોનાં દ્વંદ્વ (જોડકાં) છે. એથી વિકાર વિનાના (નિર્વિકાર) જીવને ‘ નિર્દ્રંદ્ર ’ પણ કહે છે. ન્યાં સુધી અહંકાર હોય ત્યાં સુધી જ આ દ્વંદ્વો માણસમાં વિકાર ઉપજાવી

શકે છે. એટલે નિર્વિકારતા તે નિરંહકારીપણાનું ખીજું રૂપ માત્ર છે. **રસ**—આત્મા જ અનુભવી શકે છે એવો ઉચ્ચ કોટિનો આનંદ શુન્નચક્ત-નિરંહકારી. સ્વેચ્છાએ...મૂકે-વસ્તુતઃ છેવટનું પદ ભોગ-વનાર માણસ પોતાને છેલ્લો ગણે એમાં કંઈ નમ્રતા નથી. ઉચ્ચ મંદે વિરાજનાર હોવા છતાં નિરંહકારી થવાની આવશ્યકતા સમજાવે પોતાની ઈચ્છાથી પરમાત્માની મહત્તાના હિસાબે પોતાને અદ્વય સમજે તે ખરો નમ્ર કહેવાય. મુક્તિ-છૂટકારો; વિકારોમાંથી મુક્તિ.

મહેતાજી દુર્ગારામ મંછારામનું ચરિત્ર.

મહેતાજીના ચરિત્રનો પહેલો ભાગ રા. સા. મહિપતરામ રૂપ-રામે લખી પ્રસિદ્ધ કર્યો ત્યારે તે ઉપર તે વિવેચન કરતો લેખ, નવલરામભાઈએ લખેલો તે અહિં આપવામાં આવેલો છે. આમાં દુર્ગારામ એક મહાન શિક્ષક તથા એક મહાન સુધારક હતા એ બતાવવામાં આવ્યું છે. ઉપરાંત મહાનપુરુષોનાં ચરિત્રો શા માટે અને કેવી રીતે લખવાં જોઈએ તથા તે ન લખવામાં આવે તો સમાજને શું ગેરલાભ થાય તે નવલરામે અહિં કહ્યું છે. આદર્શ ચરિત્ર નિરૂપકમાં ક્યા ક્યા ગુણો આવશ્યક છે અને તેમાંથી ક્યાની આ ચરિત્ર નિરૂપણમાં ખામી છે તથા તે ખામી કેવી રીતે પૂરાય તે પણ વિવેચક નવલરામે બતાવ્યું છે. વિવેચક તરીકે નવલરામ ગુણ તથા દોષ ઉભયનું દર્શન કરે છે, અને દોષનાં કારણોનું અન્વેષણ કરી લેખકના વ્યક્તિત્વને કે યશને ઝાંખપ લાગતી અટકાવવાનો પુરતો યત્ન કરે છે. મૂળ લેખકે આપેલી માહિતી ઉપરાંત પોતાની જાણની માહિતી પણ નવલરામે અહીં આપી છે; તેમ જ ચાલુ જમાનાના આચાર વિચાર ઉપર ટીકા કરી છે અને વિષય બહારના સમાજોપયોગી વિષયો ઉપર પોતાના અભિપ્રાય આપ્યા છે. આ રીતે લેખ. ચરિત્રથી સ્વતંત્રપણે પણ ઉપયોગી અને રસિક બને છે.

પૃ. ૯ દુર્ગારામની મહત્તાનો ખ્યાલ લેખકે આ કંડિક્કમાં આપ્યો છે. હજી પણ—ઈ. સ. ૧૮૮૭ માં નવલરામે લેખ લખ્યો

ત્યારે આ કીર્તિ... મેળવી—દુર્ગારામની મહત્તા તેમણે જાતે સંપાદન કરેલી હતી. તે કંઈ પૈસાદાર, કુળવાન કે મોટા અધિકારી ન હતા કે જેથી થોડી મહેનતે—સહેળે કીર્તિવાન થાય. જાત મહેનતથી સંપાદન કરેલી મહત્તા દુર્ગારામનું ગૌરવ વધારે છે. ખત—સતત મહેનત, અવિશ્રાંત પરિશ્રમ. હાલ મોટા દેશી.....અહિંથી દુર્ગારામની મહત્તાનો પૂરાવો અને તેનું સ્વરૂપ આપ્યાં છે. નામનો દેશમાં...હતો વહેમના શત્રુ તરીકે એમની કીર્તિ સઘળે પ્રસરી હતી. સઘન—ખુબ નક્કર, વળુદવાળી—જેનો પ્રત્યુત્તર સહેલાઈથી ન થાય તેવી. યુગ—Generation ના અર્થમાં. એક ‘જનરેશન’નાં ત્રીસ વરસ ગણાય છે. ઘણા યુગની—ઘણા જમાનાની, ઘણા વર્ષોની. ભરનિદ્રા—અજાન રૂપી નિદ્રા. ઘણા વર્ષોથી સામાન્ય લોકોમાં ધર્મના પ્રાણ ઉડી ગયા હતા અને લોકો આચારના ખોખાને વળગી રહ્યા હતા. આ અજાનની નિદ્રામાંથી લોકને દુર્ગારામના ભાષણોએ જાગ્રત કર્યાં. વિપરીત—ઉલટું પ્રચલિત આચાર વિચારથી ઉલટું. સુધારા ને કુધારા.....નહોતું—અહિં નવલરામ પોતાના સમયમાં ચાલતી પરિસ્થિતિ ઉપર ટીકા કરવાની તક લે છે. સુધારાની શરૂઆતમાં જૂના વિચારના લોકો સુધારા તરફ નવાઈની નજરે જોતા હતા; એક બીજાનું કહેવું સાંભળતા અને સમાધાન ઇચ્છતા હતા. પરંતુ એ પક્ષે વચ્ચે વિખવાદ પાછળથી જાગ્યો અને તેથી નવલરામના વખતમાં સુધારકોના કહેવામાં જે સત્ય હતું તે તરફ લોકો વિખવાદને લીધે દુર્લક્ષ રાખતા, અને પરિણામે એ વિખવાદ વધવાથી સમાધાનની આશા દૂર થઈ હતી. આ સરખામણીથી દુર્ગારામની સુધારક તરીકેની મહત્તા વધારી છે. મમતી—‘હું કહું છું’ તે ખરું એવા ખોટા મમત્વ વાળું.

પૃ. ૧૦. નિડરપણે ભરોંસાથી—મહેતાજી સુધારા વિષે કાઢતે પાણુ વાત કરતાં ડરતા નહિ તેમ જ મારા કહેવાની અસર થશે જ એવો ભરોંસો રાખતા. એમના આ બે ગુણોનાં દષ્ટાંત આગળ આ લેખમાં આવશે. કીર્તિ કાંઈક ઝાંખી પડી હશે—મધુરીના પ્રસંગ

પછી જુઓ પૃ. ૧૬-૧૭. ગૂજરાતી સુધારો—ગૂજરાત દેશમાં સુધારાની ચળવળ.

કંડિકા ૨—જીવન ચરિત્રો શા માટે લખાવાં જોઈએ અને ન લખવામાં આવે તો શી હાનિ થાય તે અહિં કહ્યું છે. આવા પુરુષોનાં—પહેલી કંડિકામાં જેમનું મહત્વ વર્ણવ્યું છે એવા મહેતાજી દુર્ગારામ જેવા મહાપુરુષોનો. પુરુષત્વ—માણસના ઉત્તમ ગુણો. નમુના—અનુકરણ કરવા યોગ્ય દાખલા. પ્રસંગે પ્રસંગે જ—અવારનવાર જ. લાંબે લાંબે ગાળે. મનોભાવ—મનની લાગણીઓ. ઊંચાં કર્તવ્યો—મનુષ્યનાં અંતિમ શ્રેયને સાધવામાં મદદરૂપ કાર્યો. શુદ્ધબુદ્ધિ—હલકી બુદ્ધિ. ઐતિહાસિક ઉદાહરણો—ઇતિહાસમાં—ભૂતકાળમાં થઇ ગએલા પુરુષોના દાખલા. આપણા દેશમાં મહાપુરુષો થઇ ગયા છે ખરો પણ એમનાં જીવન ચરિત્રો લખાયેલાં નહિ હોવાથી, જરૂર પડે દાખલા આપવા—લેવાને એ મહાપુરુષોના જીવનના પ્રસંગો હાથ લાગતા નથી. વાસ્તવિક—ખરેખર જેવું હોય તેવું, ગુણ તેમ જ દોષ બન્ને ન્યાયપૂર્વક બતાવનાર. આપણી પતિત પ્રજા—નવલરામ પોતાના જમાના વિષે અભિપ્રાય આપે છે.

અલૌકિક—દૈવી. આ પૃથ્વીલોકનું નહિ તેવું. અદ્ભુત કથાઓ—અમત્કારના પ્રસંગો. કદપના—ખ્યાલ. પતિતપણું—પડતી દશામાં આવવું તે. આર્થિક, શારીરિક, રાજકીય, સામાજિક આમ સર્વ પ્રકારે પડતી. કરૂણામય સ્થિતિ—દયામણી દશા. મનુષ્યભાવે તેઓ પણ ભૂલને પાત્ર—મનુષ્ય પણ પ્રયત્ને કરીને મહાન બનેલા મનુષ્યો હતા એ રૂપે. સ્વાભાવિક—વાસ્તવિક, જેવા હોય તેવા.

પૃ. ૧૨ કંડીકા-૩ પહેલી બે કંડિકામાં પ્રસ્તાવના કર્યા પછી હવે લેખના વિષય—મહેતાજીના ચરિત્રના પુસ્તકનું આ કંડિકામાં ઓળખાણ આપે છે. ચરિત્ર નિરૂપક—જીવનચરિત્ર લખનાર. વિવેચન—ગુણદોષની પરીક્ષા સાથે જાહેર લોકને પુસ્તકનું ઓળખાણ આપવા લખાયેલો લેખ. માનવધર્મસભા—આ સંસ્થાની હકિકત પ્રસ્તુત લેખમાં પૃ. ૧૮ થી ૨૨ માં આપી છે.

કંડિકા. ૪: દરેક જીવંતચરિત્ર લખનારમાં શોધ, સત્ય, વિવેક અને વર્ણનશક્તિ એ ચાર ગુણ હોવા જોઈએ. આમાંના છેલ્લા ત્રણ મહિપતરામનામાં છે, પણ શોધ જોઈએ તેટલે દરજ્જે નથી. એમાં બધો દોષ મહિપતરામનો નથી. દુર્ગારામના ધણા ઓળખીતા હયાત નથી, અને હયાત હશે તે પોતાની મેળે હકીકત મોકલે એવા નથી. વળી આપણામાં ખીજનો હેવાલ નોંધી રાખવાની ટેવ જ નથી. લખીને ખચર માગીએ, તો સુધરેલા કહેવાતામાંના પણ થોડા જ લખી મોકલે. માટે ગમે તેવો અધૂરો હોય, તો પણ મહિપતરામનો પરિશ્રમ સ્તુત્ય છે.

નિરૂપણ—લખાણ. ગદ્ય લેખા—કરસનદાસના જીવનના વિવેચન વખતે. શોધ—આ ગુણ સૌથી પહેલો જોઈએ. કારણ કે બાકીના ત્રણ ગુણો તો મેળવેલી હકીકતને ચોચ રીતે ગોઠવવામાં જ કામના છે. ચરિત્રનાયકનું માનસ બાળપણમાં અને યૌવનમાં કેવી રીતે ઘડાયું અને કેવી રીતે વિકાસ પામ્યું તથા ત્યાર પછીથી કેવા કેવા પ્રસંગો બન્યા કે જેથી ચરિત્રનાયક મહાપુરુષ બની શક્યા, એ અને એવી ખીજ બાબતો વિષે લેખો, પુસ્તકો અને સંબંધીઓ દ્વારા હકીકત મેળવવી જોઈએ. આ ગુણને નવલરામ શોધ કહે છે. **સત્યતા—**વસ્તુસ્થિતિ જેવી હોય તેવી કોઈને વિષે પક્ષપાત અથવા દ્વેષભુદ્ધિ રાખ્યા વિના ગુણ દોષ બીલકુલ છુપાવ્યા સિવાય વર્ણવવું તે.

વિવેક—જીવનના અનેકાનેક પ્રસંગોમાંથી એવા પ્રસંગો વીણી કઢાડવા જોઈએ કે જેથી ચરિત્રનાયકનું માનસ તથા ચારિત્ર્ય સ્પષ્ટપણે સમજાય. ખીજ ખીજ જરૂરી પ્રસંગો છોડી દેવા જોઈએ. આ પ્રમાણે ચરિત્ર નિરૂપણને આપેલી વિગતોમાંથી કદ કદ ઉપયોગી છે અથવા નથી એ પારખવું તેનું નામ વિવેક. **વર્ણનશક્તિ—**ચૂંટી કઢાડેલી વિગતો એવા સ્વરૂપમાં, એવા ક્રમમાં, અને એવા ભાષાના ઓપ સાથે મૂકવી જોઈએ કે જેથી વાંચનારને પુસ્તક આકર્ષક થાય તથા વાંચીને તેમાંથી પ્રેરણા મળે.

પૃ. ૧૨. આકર ઘડતી વખતે—હકીકતો પુસ્તકના રૂપમાં

ગોઠવતી વખતે. **પહેલી આખતમાં**—શોધમાં. **પાછલા ગુણો**—સત્યતા, વિવેક અને વર્ણનશક્તિ. **તર્કથી**—અર્થ જોડું પારખવાની વિચારશક્તિથી. **સવિસ્તર**—વિસ્તાર સહિત. તૃતીયા તત્ત્વ. સમાસ. **એશક**—નથી શક જેમાં. નર્મ બહુગ્રીહિ. શંકા સિવાયની, ચોક્કસ. **ખીજો**—મહિપતરામ સિવાય ખીજો. **સુધરેલા કહેવાતા**—નવલરામ પોતે સુધારક હતા, એમને પોતાને ખબર હતી કે કેટલાક લોકો. સગવડને ખાતર પોતાને સુધરેલા કહેવડાવતા. દેશનું હિત કરવા ખાતર કંઈ એમણે સુધારો ગ્રહણ કર્યો નહોતો. ‘કહેવાતા’ શબ્દમાં એ કટાક્ષ છે. **રુચિ તથા અવકાશને અનુસરીએ**—એમને વખત હોય ત્યારે, એમને ગમતી રીતે વાત પુછીએ. **સાધના**—ધારેલું મેળવવાનો પ્રયત્ન. ‘જાતે જઈ તેમની રુચિ તથા અવકાશને અનુસરીએ, તજવીજથી વારંવાર તે વાત કાઢીએ.’ **તજવીજથી**—યુક્તિથી, સભાગપૂર્વક. **પડે**—જાતે.

પૃ. ૧૩. તેથી જ.....ગણાય છે. ચરિત્રના લખનારને ચરિત્રના નાયક વિષે ખાસ પૂજ્યભાવ હોવો જોઈએ, કારણ કે સારું જીવનચરિત્ર લખવામાં પુષ્કળ શોધખોળ અને મહેનતની જરૂર છે. તે મહેનત જેનામાં પૂજ્યભાવ હોય તે જ ખરાબર કરી શકે. **નિરૂપક**—ચરિત્રનો લખનાર. **નિરૂપ્ય**—જેનું ચરિત્ર લખવામાં આવ્યું છે તે. **ગુરુભાવ**—વડિલભાવ, પૂજ્યભુક્તિ.

કણિકા. ૫. કોઈ મહાપુરુષનું ચરિત્ર લખાતું હોય ત્યારે તે મહાપુરુષના મુખધીઓએ એના વિષેની પોતાની જાણની સઘળી માહિતી લેખકને મોકલવી જોઈએ. સ્થૂલ શ્રાદ્ધ કરતાં આ શ્રાદ્ધ વધારે ચઢતી કોટિનું છે.

શ્રાદ્ધ—હિંદુઓમાં એવો રિવાજ છે, કે મરનારની મરણતિથિને દિવસે તથા ભાદરવા માસના કૃષ્ણપક્ષમાં વિદેહ પિતૃઓને સંભારવા અને તેમને અમુક ધાર્મિક ક્રિયા કરીને પિંડ આપવો. આને શ્રાદ્ધ કહે છે. આ રિવાજનો હેતુ એવો લાગે છે કે, પિતૃઓનું સ્મરણ કરી તેમનાં સત્કાર્યો પ્રમાણે વર્તવા, તથા તેથી આગળ વધવા પ્રયત્ન કરવો.

અહિં નવલરામ, જૂદા જ પ્રકારનું શ્રાદ્ધ સમજાવે છે. ભાતના ગોળાને ટેકાણે મરનારના સંબંધમાં જાણીતી વિગતો, મરનારનું જીવનચરિત્ર લખનારને પૂરી પાડવી એ ખરો પિંડ. કારણ કે એ જીવનચરિત્ર વાંચવાથી મરનારને ઘણા લોકો, ઘણા વખત સુધી સંભારશે અને તેનો દાખલો લઈને વર્તશે.

કંડિકા ૬. દુર્ગારામનું બાળજીવન તથા દુર્ગારામના મનમાં સુધારાનાં બીજ કયારે અને કેાણે રોપ્યાં. આ એ મુદ્દાઓ આ કંડિકામાં આપવામાં આવ્યા છે.

બ્રાહ્મણવૃત્તિ—ગોરપદું. બ્રાહ્મણ તરીકેનો ધંધો. કર્મકાંડ ઈત્યાદિ. **વાણીઆઈ**. ભણતર—વ્યવહારમાં ઉપયોગી ભણતર. જે ભણતરથી વાણીઆની ગુમાસ્તી મળે અને પરિણામે સ્વતંત્ર વેપાર ધંધો ખેડી શકાય. **ગુમાસ્તી લખાઈ**—ગુમાસ્તા તરીકે પગાર બંધાયો. **સોળ વર્ષની ઉંમરે.....** મહિપતરામે લખેલા જીવનચરિત્રમાં કઈ કઈ બાબતો સંબંધે પૂરતી શોધની ખામી છે તે. (૧) દુર્ગારામને મુંબાઈ જવાની સલાહ કેાણે આપી. (૨) તે વખતે એમના પિતા જીવતા હતા કે કેમ? (૩) મુંબાઈમાં ભણાવનાર કેાણુ હતું? (૪) સુધારાનાં બીજ કેાણે રોપ્યાં? (૫) બાલગંગાધર શાસ્ત્રીના નામનો અભાવ. (૬) મહાન શિક્ષક તરીકે દુર્ગારામનું પુરતા વિસ્તારથી વર્ણન થયું નથી. (પૃ. ૧૫) મધુરીના પ્રસંગ સંબંધે પૂરતી માહિતીનો અભાવ છે. (પૃ. ૧૭.)

પૃ. ૧૪. ખસૂસ—ખાસ કરીને એના હાથ નીચે—બાળગંગાધર શાસ્ત્રીના હાથ નીચે. દુર્ગારામના આત્મામાં...પ્રકૃષ્ટિત થયો. સુધારાને વૃક્ષનું રૂપક આપ્યું છે. મુંબાઈમાં બાળગંગાધર શાસ્ત્રીએ સુધારાનો બોધ કર્યો, એ બીજ અથવા કલમ. જમીન તે દુર્ગારામનું પોતાનું માનસ—માનસિક બંધારણ: દુર્ગારામ સ્વભાવે સુધારાના વિચારોને અનુકૂલ હતા. **પ્રકૃષ્ટિત**—ફૂલેલો ફાલેલો—વૃક્ષ તરીકે. **પૃચ્છક**—પૂછનાર, બુદ્ધિમાં ન ઉતરે એવી ચીજો વિષે શંકા ઉઠાવનાર.

અમે સ્વભાવ બળને...જરૂર છે. મહીપતરામનો અભિપ્રાય એવો છે કે દુર્ગારામના મનમાં સુધારાના વિચાર પોતાની મેળે પોતાના અનુભવ ઉપરથી ઉત્પન્ન થયા. નવલરામ આ મતમાં અર્ધ સત્ય જીએ છે. દુર્ગારામના સ્વભાવનું બંધારણ એવું હતું કે એ પૃથ્થક અને વહેમ રહિત થાય, પણ એ પ્રસુપ્ત સ્વભાવશક્તિને જગાડનાર કોઈ બીજું બળ હોવું જોઈએ. એ બળ તે મુંબઈમાં બાળગંગાધર શાસ્ત્રીનો સંબંધ એમનો યોગ ન થયો હોત તો કદાચ દુર્ગારામમાં સ્વભાવથી રોપાએલા સુધારાના વિચારનાં બીજા બીલવા ન પામ્યાં હોત. જો એ નાગર બ્રાહ્મણ...ઉઠત જ.—ગુજરાતમાં સુધારા કરવાની શરૂઆત દુર્ગારામ મુંબઈ જઈ આવવાને લીધે જ વહેલી થઈ. આજીબાજીનું દેશનું વાતાવરણ બદલાવા માંડ્યું હતું; એટલે બીજે કોઈ રસ્તે ગુજરાતમાં સુધારાના વિચાર ફેલાવવાના વિચાર આવત, એ વાત ખરી પણ જો કુળનો ગોરપદાનો ધંધો કરીને બાકીનો વખત બીજા નાગર બ્રાહ્મણોની માફક પોતાના રહેઠાણના ચકલામાં ગપ્પાં હાંકવામાં કાઢવાનું દુર્ગારામે રાખ્યું હોત, તો દેશને એક ગેરલાભ થાત—દેશમાં સુધારાના વિચાર મોડા આવત. દુર્ગારામનું સ્વાભાવિક વલણ બુદ્ધિમાં ન ઉતરતી બાબતો વિષે સવાલ ઉઠાવી જ્ઞાન મેળવવાનું—તર્કથી સિદ્ધ થતી વસ્તુઓ જ સ્વીકારવાનું હતું, એ વાત ખરી, પણ જો મુંબઈ ન ગયા હોત તો દુર્ગારામ દેશમાં સુધારાનો પોકાર ઉઠાવી શકત કે કેમ એ શંકા છે. વળી એ પોકાર દુર્ગારામને હાથે ઉઠત કે બીજાને હાથે, તે પણ શંકા છે.

કંડિકા ૭, દુર્ગારામની શિક્ષક તરીકેની મહત્તા અહીં બતાવી છે. કેવા કેવા વિષયો, કેવી પદ્ધતિથી, કેટલી સંપૂર્ણતાથી શિખવાતા તે કહ્યું છે. દુર્ગારામના વ્યક્તિત્વની અસર એમના શિષ્યોમાં સ્પષ્ટ જણાય છે. દુર્ગારામ ‘ગુજરાતના દ્યુથર’ હો કે ન હો, પણ ‘ગુજરાતના આર્નોલ્ડ’ તો એ હતા જ.

મહેતાજી નામને...કર્તુ—શિક્ષકના ધંધાનું ગૌરવ વધાર્યું, એવું સૂચન છે. પરિપક્વ—સર્વ પ્રકારે પાકટ.

પૃ. ૧૫ એમના હાથ.....મરી ગયાં નથી.—દુર્ગારામે પોતાના શિષ્યોમાં આટલા ગુણનાં બીજ રોપ્યાં હતાં:—પરિપક્વ બુદ્ધિ, વિચાર કરવાની દૃષ્ટિ, ઠરેલપણું અને ઉત્સાહ. ગુજરાતના દ્યુથર— ‘સાહસે દ્યુથર તે થયો પોપતી સામે.’—એ માર્ટિન દ્યુથરે રોમન કેથોલિક ધર્મમાં ચાલતા વહેમ અને અનાચાર સામે જર્મનીમાં પોકાર ઉઠાવ્યો. એના પડખા સમસ્ત યુરોપ ખંડમાં પડ્યા. લાંબે ગાળે એને પરિણામે રોમ નગરમાં રહેતા પોપથી સ્વતંત્રપણે દેવળોનો વહીવટ કરનારી ‘પ્રોટેસ્ટન્ટ’ નામની મોટી ખ્રિસ્તી ધર્મની શાખા થઈ. માર્ટિન દ્યુથરની માફક દુર્ગારામે ગુજરાતમાં સુધારાનો પોકાર ઉઠાવ્યો ખરો. પણ એની માફક એ એના પ્રથમ ઉત્પાદક ન હતા; તેમ તેમના કામની અસર ગુજરાત બહાર હિંદના બીજા પ્રાંતોમાં પસરી ન હતી. એટલે નવલરામની વિવેક બુદ્ધિને ‘ગુજરાતના દ્યુથર’ એ વિશેષણ વધારા પડતું લાગે છે. પણ ‘ગુજરાતના આર્નોલ્ડ’ એ વિશેષણ એમને પુરૂં બંધ બેસતું છે. એ પણ એ કમુલ કરે છે. ઈંગ્લંડની રૂઝ્મીની નિશાબનો થોમસ આર્નોલ્ડ (પ્રખ્યાત કવિ-વિવેચક મૈથ્યુ આર્નોલ્ડનો પિતા) પ્રખ્યાત મહેતાળ થઈ ગયો. ઈંગ્લંડમાં એની નિશાળ બહુ વિખ્યાત હતી. સૌ લોક પોતાનો છોકરા ત્યાં ભણે એમ ઇચ્છતા. એના શિષ્યો ‘પૃચ્છક’ નીવડતા. એનું મોટું જીવનચરિત્ર ઈંગ્લેન્ડ લાખામાં લખવામાં આવ્યું છે. આ પદ દુર્ગારામ મહેતાળને પુરેપુરું બંધ બેસતું છે, એમ તેમના શિષ્ય નવલરામનો દૃઢ અભિપ્રાય છે. પણ પાછળથી એમનું મન સુધારાની વાતોમાં વધારે પડયું એટલે એમનું ‘આર્નોલ્ડપણું’ ગૌણ બની ગયું.

પૃ. ૧૬ કહિડકા ૮. ઇ. સ. ૧૮૩૦ થી ૧૮૩૮ સુધી દુર્ગારામે એમનો ખાનગી અભ્યાસ પુષ્કળ વધાર્યો. તે દરમિયાન સુધારક તરીકે એ જાણીતા થયા ન હતા.

કહિડકા ૯. ઇ. સ. ૧૮૩૮ માં હિંમતથી, જુસ્સાથી અને શાંતિથી વિધવાવિવાહનો પોકાર દુર્ગારામે ઉઠાવ્યો; ત્યારે લોક એમની

કેવી મશ્કરી કરતા, તથા સાધુઓ એમને કેવા અયવિત્ર ગણતા તે અહીં કહ્યું છે. છતાં એમનો ઉદ્ધોગ જરાએ નરમ પડ્યો નહિ. બીજા કાંઈ વક્તાએ એટલા થોડા વખતમાં આટલી અસર કરી નથી.

વિરહ દુઃખ વેઠવાથી—વિધુર અવસ્થામાં પોતાને પડતી અડચણોને લીધે. **નાતરૂં**—પતિ ગુજરી જાય, કે છુટા છેડા કરે ત્યારે સ્ત્રી પુનર્લગ્ન કરે તેને માટે વપરાતો જૂનો શબ્દ. આ શબ્દમાં ઉચ્ચ કહેવાતી કામોમાં પાછળથી હીણપદ્ધતું સૂચન થાય છે; એટલે મશ્કરી તરીકે પુનર્વિવાહને બદલે આ શબ્દ વાપરવામાં આવે છે. શિષ્ટ પુરૂષો વિધવા વિવાહને માટે ‘નાતરૂં’ શબ્દ વાપરતા નથી.

અખોટ—(ખોટવું-ભોજન અશુદ્ધ કરવું, અભડાવવું) ગાયના છાણથી લીંપી જમીનની અશુદ્ધિ દૂર કરવી તે.

કણિકા ૧૦. ઇ. સ. ૧૮૪૩ માં મહેતાજીએ એક કન્યા જોડે ફરી લગ્ન કર્યું. તે વેળા એવી શરત કરી કે પુનર્વિવાહનો બોધ કદી જાહેરમાં કરવો નહિ. આનો ખ્યાલ થાય એમ નથી. ‘મધુરી’ નામની ડુંગરપુરા નાગરની વિધવા મહેતાજીને પરણવા તૈયાર હતી, એને એ ન પરણ્યા તેમાં એમનો દોષ હતો એ ચોક્કસ કહેવાય એવું નથી. પણ કન્યાનાં માબાપ જોડે એમણે જે મહાભારત શરત કરી તે ખોટું કર્યું, એ નિઃશંક છે.

કન્યાને.....આપી દીધી. લગ્ન વખતે વર પક્ષ તરફથી કન્યાને જે જણસલાવ એની પોતાની મીલકત તરીકે આપવામાં આવે તે—‘સ્ત્રી ધન’. આ જણસો ઉપર જેમ સ્ત્રીનો અખતિયાર રહે તેમ દુર્ગારામે પોતાની વાણીની સ્વતંત્રતા ઉપર પત્નીનો અંકુશ સ્વીકાર્યો; માટે જણસોની માફક જીલ પક્ષમાં આપી એમ કહ્યું છે.

પૃ. ૧૭ પરમાર્થ—પરાર્થ. લોકકલ્યાણ. દુરસ્ત—જેવું જોઈએ તેવું; બ્યાજબી.

કણિકા ૧૧. સાસરિયાંની શરત પાળવા શરૂ સુધારક દુર્ગારામે પોતાનો ઉત્સાહ સંસાર સુધારાની દિશામાંથી વાળીને ધર્મ-

સુધારાના ઉદ્દેશમાં રેડ્યો, અને ઇ. સ. ૧૮૪૨ માં પુસ્તક પ્રચારક મંડળી અને ઇ. સ. ૧૮૪૪ માં માનવધર્મ સભા સ્થાપી.

પૃ. ૧૮ ‘પુસ્તક પ્રસારક મંડળી’—ઇ. સ. ૧૮૪૨ માં દુર્ગારામે મુંબઈથી લીધો (શીલા) છાપખાનું આણ્યું અને ‘પુસ્તક પ્રચારક મંડળી’ નામે મંડળના આશ્રય નીચે છપાએલાં પુસ્તકો વડે લોકોમાં જ્ઞાન ફેલાવવાનો દરાવ કર્યો. સર ચાર્લ્સ મેટકાફે છાપખાનાની સ્વતંત્રતાનો કાયદો ૧૮૩૫ માં પસાર કર્યો હતો; તો પણ સુરતના ડીસ્ટ્રીક્ટ મેજિસ્ટ્રેટે પરવાનગી ન આપવાથી મહેતાજીને શહેર બહાર આ છાપખાનું કાઢવું પડ્યું હતું. માનવધર્મ સભાના કામ-કાજનો હેવાલ અને પોતાની રોજનીશી લખવા ઉપરાંત “વિજ્ઞાનનું પુસ્તક” લખીને વિજ્ઞાનના વિષય પર ગુજરાતીમાં પુસ્તક લખવાનો પોતે પ્રારંભ કર્યો.—(કૃ. મો. ઝવેરીના આધારે.)

કહિડકા ૧૨-૧૫. માનવધર્મ સભાના કાર્યની વિગતવાર નોંધ અહીં લીધી છે. દુર્ગારામ એ સંસ્થાના પ્રાણરૂપ હતા. ‘પાંચ દહા’ માંથી એ દાદોખા અને દુર્ગારામ જ રહ્યા; તો પણ બધું બોલનાર, કરનાર અને નવા નવા યુદ્ધ ઉઠાવનાર તો દુર્ગારામ જ હતા. દુર્ગારામના વિચાર ધણા ઠરેલ વિશાળ અને પ્રૌઢ હતા. બોધ કરવાની શૈલી ગંભીર, રસિક અને વખતે ચતુરાઈ ભરેલી હતી. સુધારા માટે એમનો ઉત્સાહ એવો તો હતો કે પાત્રનો વિચાર કર્યા વિના જ જો મળે તેને બોધ કરવા મંડી જતા.

પૃ. ૧૯ કહિડકા ૧૩. પ્રાર્થના સમાજ—આપણા પ્રસિદ્ધ કવિ-વિવેચક નરસિંહરાવભાઈના પિતા. રા. બા. ભોળાનાથ સારાભાઈએ ‘ભદ્રંભદ્ર’ તથા ‘રાઈનો પર્વત’ના વિદેહ લેખક સર રમણભાઈના પિતા, રા. સા. મહીપતરામ રૂપરામની સાથે મળીને ‘પ્રાર્થના સમાજ’ ઇ. સ. ૧૮૭૧ માં સ્થાપી. આ પ્રાર્થના સમાજના અનુયાયીઓ પરમેશ્વરની મૂર્તિની આરાધનાને બદલે તેના અમૂર્ત સ્વરૂપની આરાધના કરે છે. ‘લક્ષિતનું શક્તિ સ્વરૂપ તે ઇશ્વરની આરાધના’ એવું

એમનું સૂત્ર છે. ઇશ્વર એક છે, એના વિના બીજો કોઈ દેવ નથી. તે સર્વજ્ઞ, સર્વવ્યાપી, સર્વશક્તિમાન, ન્યાયકારી અને કરુણામય પરમ પવિત્ર છે.—એવું તેઓ માને છે. મુંબાઈ તથા અમદાવાદની પ્રાર્થના સમાજ અને કલકત્તાની બ્રાહ્મ સમાજ સર્વ વાતે ઘણી ખરી એક જ છે. ફેર એક છે;—બ્રાહ્મ સમાજે જાતિભેદ કાઢવાનું શરૂઆતથી જ માથે લીધું. પ્રાર્થના સમાજ આ પ્રશ્નથી દૂર રહ્યા.

પણુ જખરી જીભે—(૧) મહેતાજી જ્યાં જાય ત્યાં, જો મળે તેને સુધારાની—માનવધર્મ સલાની વાતો કરતા. તેથી આ જાદુકપટ નિર્ણયની સલા ભરાવાની છે, એ હકીકત મહેતાજીની જખરી જીભે સઘળે ઠેકાણે ફેલાવી હતી. (૨) મહેતાજી સો સો જાહેર ખૂબરો છપાવીને વાતને પ્રસિદ્ધિ આપે તેથી વિશેષ પ્રસિદ્ધિ આ વિષયની લોક ચર્ચાએ—લોકની જખરી જીભે—એ વાતને આપી હતી.

પૃ. ૨૧ મંત્રશાસ્ત્રી—કોઈ દેવ દેવીની આરાધનાના મંત્ર જખીને તેના છુપા બળ વડે ચમત્કાર કરી દેખાડનાર. ભરમ—વગર વિચારે સ્વીકારી લીધેલી ખોટી માન્યતા.

કણ્ઠિકા ૧૫. નાસ્તિક—જ અસ્તિ એમ માનનાર. ઇશ્વર નથી એમ માનનાર. ધર્મ સંબંધી રૂઢ વિચાર ધરાવનાર, અજ્ઞાન લોક જુદા જુદા દેવ દેવીઓને નહિ માનનાર, પણુ સર્વોપરિ એક ઇશ્વરને માનનારને પણુ ‘નાસ્તિક’ કહે છે.

વિલક્ષણ—અસાધારણ.

પૃ ૨૨ પંથ—ધર્મનો પંથ. આચાર્ય—ધર્મગુરુ. એ વેળાહતું—આટલી નાની ઉંમરે લોકમાં આટલો બધો ખળભળાટ ઉપ-જાળ્યો, એ ખંત, ઉત્સાહ અને ચતુરાઈ ખરેખર પ્રશંસનીય છે.—(કૃ. મો. ઝવેરીના આધારે.) **સ્પષ્ટપવક્તા—**પોતાનો ધારેલો અર્થ સ્પષ્ટ શબ્દોમાં કહેનાર. (નિયમો) નવલરામ એવું સૂચન કરે છે કે ઝગડાથી દૂર રહેવા માટે પ્રાર્થના સમાજના સ્થાપકોએ નિયમોમાં કેટલુંક અસ્પષ્ટપણું રાખ્યું છે, તેવી બ્લીક દુર્ગારામે રાખી ન હતી.

પૃ. ૨૦ વલ્લભલતા કેડ-તળપદા અર્થવાહી શબ્દનો નમુનો. ગુજરાતી ગદ્યના વિકાસ માટે નવલરામે એકલી સંસ્કૃત કે ફારસીની મદદ લીધી નથી. ખંતીલા-ધીરજ રાખી મહેનત કરનાર. હાંસીલા-ઉમંગી; ઉત્સાહી. આવેશી-લાગણીભર્યા બુસ્સાવાળા. જડમૂળ-એક જ અર્થના બે શબ્દોનું જોડકું; એને, 'પર્યાય શબ્દ' કહે છે. દા. ત. વાટ, પંથ. વનવગડો, પૈસોટકો, ટાળટીખળ, કાદવકીચડ, ધનદોલત, ચાડીચુલ્લી, આંધળી શ્રદ્ધા-'Blind faith'નું ગુજરાતી લાપાન્તર. ગુજરાતમાં સુધારાનું.....રથાં નથી.-પોતાનો અર્થ પુરેપુરો સ્પષ્ટપણે સમજાવવા આવાં સરળ રૂપકો નવલરામ ઘણી વેળા વાપરે છે. પાંગરવું-ખીજમાંથી ફળુગો ફૂટવો. સુધારો હજી બાત્યાવસ્થામાં તો હતો જ. પણ પુત્રનાં લક્ષણ પારણામાંથી જણાય જ.

કણ્ડિકા ૧૪. વ્યવહારી પ્રત્યક્ષ કૃષ્ણ-સામાન્ય લોક જોઈ શકે, સમજી શકે એવું પરિણામ. સો જાહેર ખખરથી.

કણ્ડિકા ૧૬. પહેલી બે કણ્ડિકામાં કેનાં જીવનચરિત્ર શા માટે લખવાં જોઈએ તે ચર્ચા કરીને વિવેચનના વિષયનું-પુસ્તકનું ઓળખાણ આપ્યું. પછી જીવનચરિત્રોમાં શું જોઈએ એ ગુણોની ચર્ચા કરી લેખકના જીવનની લગલગ સ્વતંત્ર ચર્ચામાં નવલરામ ઉતરી પડ્યા હતા. તે હવે પાછા પુસ્તક તરફ આવે છે. અહીં પુસ્તક વિષેના અભિપ્રાય આપી સુધારાના, ધર્મના, અધ્યાત્મના, વિદ્યાના તથા રાજ અને પ્રજાના ધર્મના વિષયોમાં રસ લેનાર સૌ કોઈ દુર્ગારામનું-ઈંગ્રેજી ભણ્યા વિના સુધારાની બાબતમાં પરિપક્વ વિચાર પામનાર દુર્ગારામનું જીવનચરિત્ર વાંચે એવી નવલરામ ભલામણ કરે છે.

ઈંગ્રેજી ભણ્યા.....ભૂલો જશે-સુધારાના હિમાયતી હોવા છતાં ઈંગ્રેજી કેળવણીનો વધારા પડતો પક્ષપાત નવલરામ કરતા નથી. એમની વિવેકબુદ્ધિ તિક્ષ્ણ છે, સૌને સરખો ન્યાય કરવાવાળી છે. ચાલુ જમાનાના વલણ ઉપર કટાક્ષ છે.

પૃ. ૨૩. સંક્ષિપ્ત—ગૂઢ વિશાળ અર્થથી ભરેલો હોવા છતાં
 ટુંકાણુમાં થોડા શબ્દોમાં સમાવેલા. વ્યંજક—સૂચવનાર.

સ્વ. ગોવર્ધનરામ માધવરામ ત્રિપાઠી

સુમ્નસિદ્ધ ‘સરસ્વતી ચંદ્ર’ ની કથાના લેખક શ્રી. ગોવર્ધનરામ એમના જીવન દરમિયાન જ મહાપૂજનું પાત્ર થઈ પડ્યા હતા. હાલ પણ એમને વિષે આદર રાખનાર ઘણા-પહેલાં કરતાં ઓછા-છે. એ મહાપુરૂષ અને નરસિંહરાવભાઈને લાંબો સંબંધ હતો. તે દરમિયાન નરસિંહરાવભાઈએ એમને જેવા જેવા તેવા અહીં ચીતર્યા છે: એમના સદ્ગુણ તથા સદ્ભાવ બતાવ્યા છે; તેમ જ મનુષ્યની સાધારણ નબળાઈઓ પણ બતાવી છે. મનુષ્યોના માનસની વિચિત્રતા ‘જોઈ ફૂટસ્થ’ નરસિંહરાવભાઈને ઘણી વાર રમૂજ આવે છે. આ લેખમાં ગોવર્ધનરામનું માનસ પોતાની દૃષ્ટિએ એમણે ઝીણવટથી તપાસ્યું છે. ‘ગોવર્ધનભાઈ’ વિષે સ્નેહયુક્ત આદર થયો, ત્યાંથી માંડીને ‘લોકસંબંધી અળણ્યા ઊંડા સૌજન્ય’ ના દાખલાઓ વડે લેખ સમાપ્ત કરે છે અને ‘અમોલા બન્ધુ સમ મિત્ર’ ને સંભારે છે. વચ્ચેના ભાગમાં જણાવે છે કે ગોવર્ધનરામ સ્વેચ્છાથી માની લીધેલી ભાવનાને વશ વર્તતા. એમની ચાલ તે એક ઉત્સાહભૂતિની હતી. છતાં એમની ભાષામાં કોઈ વાર ગ્રામ્યતા આવતી. કાવ્ય-રસની પરીક્ષામાં સમગ્ર દર્શન કરતાં અવયવ દર્શન એ વધારે સહેલાઈથી મન; સુખરામ આદિ વડીલોના પ્રેમથી એમનામાં વડીલભક્તિ અને વડીલભક્તિની કદર સારી હતી. પણ એમના અભિપ્રાય ભાવનાઓથી રંગાતા; એટલે વિધવાનાં દુઃખોનું એક પાસું જોઈ શક્યા, પણ બીજું ન જોઈ શક્યા. અને એ બીજું પાસું બતાવનાર કાવ્ય ‘ફસી પડેલી વિધવા’ની ચોગ્ય કદર ન કરી શક્યા. વિશાળ હૃદયવાળા હોઈ, ગોવર્ધનભાઈ, નરસિંહરાવને દર અઠવાડિયે મુંબાઈમાં મળવા જતા. ગોવર્ધનરામ એવા આત્મનિમગ્ન હતા અને સ્મિતમય મુખ અને સ્મિતમય હૃદય રાખી એવા વાત કર્યે જ જતા કે સામા માણસની

ધીરજનો એમને ખ્યાલ જ ન રહેતો. ગોવર્ધનભાઈ જરા કાચા કાનના હતા, એ વાત બીમરાવ તથા વરજભાઈના પ્રસંગોથી જણાય છે. એ કેટલીક વખતે વધારા પડતું મુરખપીપણું અસ્થાને દેખાડતા, કાંઈ વાર બીજાની સ્વતંત્રતાને ભોગે પોતાનો કક્કો ખરો કરાવવા મથતા, અથવા બીજાને દબાવી રાખી પોતાનું માન જળવાવા પ્રયત્ન કરતા. એમની શ્રવણશક્તિ તીવ્ર ન હતી—સંગીતની એમને ઝાઝી કદર ન હતી. બીજાઓને હાથે માન પામવાના અભિલાષી હતા. પોતાના અભિપ્રાયના સમર્થન માટે દૂષિત તર્કનો પણ ઉપયોગ કરતા. ગોવર્ધનરામભાઈના વર્તનમાં થએલા આ ફેરફારનું કારણ સમજાતું નથી. જીવન દરમિયાન મળેલું ઉચ્ચ સ્થાન સ્વાભિમાનનું પોષક થયું હશે? ગમે તેમ હો, પણ એમના હૃદયમાં ઊંડે ઊંડે સૌજન્ય વિરાજતું હતું એ સિદ્ધ છે. એના સ્વભાવમાં ઘણી વિષમતા હોવા છતાં એમની મિત્રતાને બિલકુલ આઘાત પહોંચ્યો ન હતો.

પૃ. ૨૪ કહ્નિકા ૧ ‘વસન્ત’ માસિકે ગોવર્ધન—સ્મારક અંક કાઢેલો ત્યારે રા. નરસિંહરાવે આમાંની જ ઘણી હકીકતો આપતો લેખ તેમાં લખેલો. તે વાંચી ઘણા જણ અપ્રસન્ન થયા હતા. છતાં પોતે એ જ વિષય જરા જુદી રીતે અહીં ફરીથી છોડે છે. એક ખહેરા રસોષઆના દષ્ટાંત વડે એમ કરવામાં પોતાનું દષ્ટિબિન્દુ થું છે તે લેખક સ્પષ્ટ કરે છે.

ગોવર્ધનભાઈ—આ ઉલ્લેખ વડે લેખક ગોવર્ધનરામ વિષેનો પોતાનો ‘સ્નેહયુક્ત આદર’ વ્યક્ત કરે છે. અન્ય પ્રસંગે—‘વસન્ત’ ના ગોવર્ધન સ્મારક અંકમાં. **વિદ્યાવ્યાસગવાળો**—જ્ઞાનનો રસિયો. કાંઈ સંત સંન્યાસીના પ્રસંગને લીધે વેદાન્ત જ્ઞાનના રસિયા, સાધારણ કાટિના માણસો આપણા સમાજમાં ઘણીવાર જોવામાં આવે છે. **સર્વશે-પુરેપુરં. અદ્વાશે-થોડુંક, થોડે ભાગે. બધી સામગ્રી...** છે.—સ્મારક અંકમાં. **હું પણ ખહેરો જ થઈશ**—લોકના અભિપ્રાયની દરકાર વિના મને જે સત્ય જણાયું છે તે રજુ કરીશ. તાજ

પ્રતિ નૈષ યત્ન:—તેમને વાસ્તે આ યત્ન—આ લેખ નથી. કેામુ-
દીસ્નાન કરાવશે—(વ્યંગ્યાર્થ) કઠણ વચન સંભળાવશે.

પૃ. ૨૫ કહિડકા ૨. કોલેજમાં નવા જોડાનાર—લેખકને
ગોવર્ધનરામનું પ્રથમ દર્શન.

કુતુહલ—જિજ્ઞાસા, નવાઈની શુદ્ધિ. સ્નેહયુક્ત આદર—ગોવ-
ર્ધનરામ નરસિંહરાવ કરતાં ચાર વરસે મોટા, અભ્યાસમાં આગળ
માટે આદર—માનયુદ્ધિ; છતાં મિત્રભાવ હોતો, માટે સ્નેહ.

કહિડકા ૩. ગોવર્ધનરામ સ્વેચ્છાથી માની લીધેલી ભાવનાને
વશ વર્તતા, એ વૃત્તિનું બીજ બતાવતો પ્રસંગ.

સંપર્ક—સંબંધ. **સનિયમ**—ગણિતના નિયમોપૂર્વક. **મનની**
ઘટના—મનનું બંધારણ; માનસ. **અવેષણ**—શોધ, સંશોધન. **જુદા**
પ્રકારનો માર્ગ આદરનારી—પહેલાંના સામાન્ય અનુભવ ઉપરથી
પરિણામ આગળથી કલ્પી લેનાર. **અસંભવિત.....આપતા હતા**
શંભુપ્રસાદે પૂછેલા હિસાબના જવાબમાં બહુ લાંબા અપૂર્ણાંક આવતા હતા.
તેથી જવાબ વિશેષ વિચિત્ર, અસંભવિત, ખોટા છે એમ ગોવર્ધનરામને
લાગ્યું. **સ્વેચ્છાથી**—નિયમોને આધારે નહિ, પણ પોતાની કલ્પના
મુજબ. **ભાવના**—વિચાર, ‘શું હોવું જોઈએ.’ એ વિચાર. **અના-**
ધાર—આધાર સિવાયની; કલ્પના મુજબની. **તેના ઉપર**—એ ભાવના
ઉપર. **ભાવ પ્રવૃત્તિ**—હૃદયની લાગણીઓ. મનની કલ્પનાઓ અનુસાર
પ્રવૃત્તિઓ. સનિયમ તર્કપૂર્વક—વિચારપૂર્વક—નહિ કરેલી તેવી પ્રવૃત્તિઓ.
(૨) ભાવોની પ્રવૃત્તિ, લાગણીઓનું વહન. **સ્વરૂપ**—માની લીધેલી
ભાવનાને વશ વર્તવું એ સ્વરૂપ.

કહિડકા ૪. પદવીદાન સમારંભમાં ૧૮૭૫ માં નવા બી. એ.
થયેલા ગોવર્ધનભાઈને જોઈ સ્વજન તરીકે લેખકને થયેલો આનંદ.

પ્રતિષ્ઠિત મંડળ—પદવીદાન સમારંભમાં ન્હોતરવામાં આવેલાં
આબરૂદાર બાનુઓ અને ગૃહસ્થો. **ચોમ**—Mace, ગદા.

પૃ. ૨૬. ખેલ—આ કણિકામાં પદવીદાન સમારંભ તરફ કટાક્ષવૃત્તિથી લેખકે જોયું છે. મુકુર-દર્પણ; સ્મરણરૂપી દર્પણ. ગુજ-રાતના મહાજનો વિષે પોતાના સ્મરણમાં કાતરાર્થ રહેલા પ્રસંગોની લેખમાળા નરસિંહરાવે ‘સ્મરણ મુકુર’ એ નામ આપી પ્રસિદ્ધ કરી છે.

કણિકા ૫. ગોવર્ધનરામે નરસિંહરાવનાં નવાં કાવ્યોની કરેલી પ્રશંસા.

‘બુદ્ધિપ્રકાશ’—એ નામનું ‘ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટી’ તરફથી પ્રસિદ્ધ થતું માસિક. હું નહોતો જાણતો...હશે.—લેખકના નામ સિવાયનાં કાવ્યોની પ્રવૃત્તિને છછુંદર-પ્રવૃત્તિ સાથે સરખાવવામાં અયુક્તતા છે, એનું સ્પષ્ટ છે.

કણિકા ૬. કાવ્યરસની પરીક્ષામાં સમગ્રદર્શન કરતાં અવયવ દર્શન વધારે કરનાર હતું, તેનું આ ઉદાહરણ.

આ કણિકામાં આપેલો વિચાર પૂરો સમજવાને નીચેનું કાવ્ય વાંચીને વિચારો:—

મધ્ય રાત્રિએ કાવલ.

શાન્ત આ રજની મહિં મધુરો કહી રવ આ-દુહ-
પડિયો ઝીણો શ્રવણે અહીં ? શું હું સ્વપ્નમાં સુખ આ લહું ?
મન્દ વાદ સમીર આ દિશ જો વહે રવ એ ફરી,
નહિ સ્વપ્ન એ તો ગાન પેલી ગાય પેલી કાવલ માધુરી.
મધ્યરાત્રિ સમે તને અલિ કાકિલા ! શું આ ગમ્યું ?
હાં મેહુલો વરસી રહ્યો તેણે શું તુજ મનહું ભમ્યું;
દુઃખ નવ સ્વપ્ને દીકું ને સુખ મહિં તું રેલતી,
આ રમ્ય રાત્રિ મહીં અધિક આનંદ ગાને ખેલતી.
નીતરી રહી ધોળા વાદળા બોમમાં પથરાઇ આ,
ને ચાંદની ઝીણી શીકી વરસી રહી શી સહુ દિશા !
ગાન મીઠું અમી સમું તેણે ભર્યું તુજ કંઠમાં,
આ શાંતિ અધિક વધારતું તે જાય ઉભરી રંગમાં.

નગર બહુ આ શાંત સતું, ચાંદની પણ અહીં સૂતી,
 ને વાદળોએ અપળ તે પણ આ સમે નવ ભગતી;
 અનિલ ધીરે ભરે પગલાં પળે શાન્તિ રખે સહુ—
 ત્યાં ઉછળતી આનંદ રેલે કોકિલા બોલે—કુહ !
 સૃષ્ટિ સઘળી શાંત રાખી મુજને જ જગાડતો,
 ટહુકો મીઠો તુજ પવન લહરી સંગ જે બહુ લાડતો;
 ગાન તુજ સીમે હૃદયમાં મોહની કાંઈ અવનવી,
 ભુલી ભાન, તજ મુજ રમ્ય શય્યા, હૃદયું દોડે તવ ભણી.
 દોડી ખેલે મધુર તુજ ટહુકારતી સંગે રંગમાં,
 આનંદ સિંધુ તરંગમાં નાયતું જે ઉછરંગમાં,
 હા ! વિરમીએ પણ ગયો ટહુકો, હૃદય લલચાવે બહુ—
 ફરી એક વેળા, એક વેળા બોલ્ય, મીઠી ! કુહ ! કુહ !

અનિલ...સહુ—આસપાસ સર્વત્ર નીરવ શાંતિ હતી. એ શાન્તિ રખેને નહાસી જાય, એ બહીકથી અનિલ-પવન-બહુ ધીરે ધીરે પગલાં ભરતો હતો-બહુ મંદ મંદ વાતો હતો. અહીં ‘અનિલ’ તથા ‘શાંતિ’માં મનુષ્યના ભાવનું આરોપણ-સજવારોપણ-કર્યું છે. **સારસ્વ લાગ્યું**—સ-રસ-તા જણાઈ; રસનો આસ્વાદ કર્યો. **ધ્રુમસમાં...તેમ સ્થિતિ થઈ**-શુકલ પક્ષની રમ્ય રાત્રિ હોય, પણ સઘળું વાતાવરણ ધ્રુમસથી છવાએલું હોય, ત્યારે આસપાસની કુદ-રતનું સૌંદર્ય બીલકુલ દષ્ટિગોચર થતું નથી. પણ ધીમે ધીમે જુદી જુદી બાબુએથી ધ્રુમસ વેરાવા માંડે તેમ આબુબાબુની પ્રકૃતિનું સૌંદર્ય ધીમે ધીમે કકડે કકડે વ્યક્ત થાય છે. તેવી રીતે આ કાવ્યની છટક છટક પંક્તિઓમાં એમને સૌંદર્યનું દર્શન થયું. અને છેલ્લે આખા કાવ્યના સૌંદર્યનું ભાન થયું. **રસ પરીક્ષા**—કાવ્ય આદિમાં રહેલા રસની પરીક્ષા. **સમગ્ર દર્શન**—આખી વસ્તુનું-તેના સર્વ અવયવોનું-એકરૂપે દર્શન. **અવયવ દર્શન**—કોઈ વસ્તુના જુદા જુદા અવયવોનું એકબીજાથી સ્વતંત્રપણે દર્શન. કોઈ કાવ્યની અમુક છૂટી છૂટી પંક્તિઓમાંના રસનું દર્શન કરવું તે સમગ્રદર્શન. આખું વાંચી

કે સાંભળી એકરૂપે તેમાંના રસનું દર્શન કરવું તે સમગ્રદર્શન. તે જ પ્રમાણે વાક્ય, નવલકથા, ચિત્ર, મનુષ્યશરીર, પ્રકૃતિનું દૃશ્ય વગેરેમાં બંને પ્રકારનું દર્શન—સમગ્રદર્શન, અવયવદર્શન થઈ શકે.

કહિડકા ૭-૯. પૃ. ૨૭ ઉપરની પ્રથમ કહિડકામાં નરસિંહ-રાવનું ‘અભિનન્દનાષ્ટક’ કાવ્ય ગોવર્ધનરામને કેવું ગમ્યું તેનું કારણ સૂચવ્યું છે. તે પછીની કહિડકામાં ‘ફસી પડેલી બાળવિધવા’ એ કાવ્યની પૂરતી કદર ગોવર્ધનરામ કેમ ન કરી શક્યા એ વિચાર્યું છે.

પૃ. ૨૭. કંહિડકા ૮. હાંસિયામાં.....લખ્યા હતા—આ ટેવ વિષે રા. વિ. પાઠકનો મત તમારા પાઠ્ય પુસ્તકના પૃ. ૧૮૧માં જૂઓ.

અભિનન્દનાષ્ટક—નૂતનવર્ષના અભિનન્દનને નિમિત્તે લખેલું આઠ શ્લોકનું એક કાવ્ય. એ કાવ્યની છેલ્લી કડીમાં આગલા વર્ષમાં સફળ થયેલા પોતાના પિતાને કવિ સંભારે છે. એ કડી નીચે પ્રમાણે છે:—

“ પ્રતિનૂતન વર્ષ દિને ચરણે
હું કૃતાર્થ થતો નમી જોઈ તણે,
નહિ તે શુભ ધર્મની મૂર્તિ હવાં,—
જગ! રૂપ ધરે તું નવાં જ નવાં ! ”

આમાં પોતાના પિતા પ્રત્યે સપ્રેમ પૂજ્ય ભાવ પ્રગટ કર્યો છે. તેની કદર કરીને ગોવર્ધનરામે “ Pathetic and Sublime ” એવો શેરો કર્યો હતો. **Pathetic and Sublime**—કરુણ અને ભવ્ય પિતાના અવસાનના ઉલ્લેખમાં કરુણ રસ સમાયેલો છે. છે. અને પિતાને શુભ ધર્મની મૂર્તિ—કૃતાર્થ કરી શકે તેવી મૂર્તિ કહેવામાં ભવ્યતા રહેલી છે. **વત્સલતા**—વત્સ એટલે બાળક. વત્સલ એકલે બાળક પ્રત્યે પ્રેમ રાખનાર. અને વત્સલતા એટલે બાળક પ્રત્યે પ્રેમ રાખવો તે.

ધ્વનિ પ્રતિધ્વનિ—અવાજ અને તેના પડધા. મનઃસુખરામ વિષે ગોવર્ધનરામ પૂજ્ય બુદ્ધિ રાખતા હતા. અને જેમ નરસિંહરાવે

પોતાના પિતાના પ્રેમનો આસ્વાદ કરેલો તેમ તેમણે પોતાના મુરખી મનઃસુખરામના પ્રેમનો આસ્વાદ કરેલો. એ પ્રેમના સૂર ગોવર્ધનરામ સાંભળે તે ધ્વનિ. એ સૂર સાંભળી તેમના હૃદયમાંથી જે ભાવનો પડ્યો પડે તે પ્રતિધ્વનિ. આ રીતે ગોવર્ધનરામને સ્વાનુભવ હોવાથી નરસિંહરાવના કાવ્યના કરુણ અને ભવ્ય ભાવની ગોવર્ધનરામ પૂરતી કદર કરી શક્યા. આ પ્રકારનો સમભાવ-નરસિંહરાવના કાવ્યને 'Pathetic and sublime' કહેવા પ્રેરનાર ગોવર્ધનરામના હૃદયની તે જ પ્રકારની લાગણી. સમભાવ-સરખો ભાવ, એકના જેવી બીજાના હૃદયમાં પ્રગટ થતી લાગણી. કૃતિ-આ કંડિકામાં આપેલું કાવ્ય.

મનને.....ન કદાપિ થશે—‘સરસ્વતીચંદ્ર’ના પહેલા ભાગની શરુઆતમાં મનઃસુખરામને સંબોધીને ‘મંગલપુષ્પાંજલી’ નામનું કાવ્ય ગોવર્ધનરામે આપ્યું છે. તેમાંથી આ પંક્તિઓ લીધેલી છે. કાવ્યમાં જ ‘મનસુખ’ શબ્દ આપીને આ કાવ્ય મનઃસુખરામને સંબોધ્યાનું સૂચન છે. સંબોધનનો અધ્યાહાર છે, તેને લીધે ‘મને’, ‘તમે’ એવા શબ્દો પણ અધ્યાહાર છે. **મનસુખ**—મનન સુખ. વિદ્યાવિલાસનું સુખ. ગોવર્ધનરામ મનઃસુખરામને ત્યાં મુંબાઇમાં રહીને લખતા.

રતિતંત્રસ્વરૂપ—રતિના તંત્રનું સ્વરૂપ (૫૪ી તત્ત્વ.)

રતિ—સ્નેહ. **અનુપ**—અન્નેડ, અપ્રતિમ. **મનને.....અનુપ કીધું**—હે મનઃસુખરામભાઈ! તમે મારી બુદ્ધિનો વિકાસ કરાવ્યો. અને એ બુદ્ધિવિલાસથી મારા જીવનમાર્ગમાં સુખનાં બીજ રોપ્યાં અને મારા હૃદયના કોમળ ભાવોને ઘડીને અત્યંત સુંદર આકાર આપ્યો. મારાં હૃદય તથા બુદ્ધિનો વિકાસ આપે કર્યો. **રમા**—લક્ષ્મી. **ઉરવહ્નિ**—હૃદય રૂપી વેલી. **કુલોથકી**—મનઃસુખરામે રોપેલા બીજમાંથી જે હૃદય-વેલી વિકસી તેનાં ફૂલ—આ ફૂલ તે ‘સરસ્વતીચંદ્ર’ ગ્રંથમાં પથરાયેલા હૃદયના ઊચ્ચ કોમળ ભાવ-સંસ્કાર તથા વિચારો.

તરછાડી.....લચ્વી—ભાગ્યવશાત્ હું ભારે લક્ષ્મીવાન ન બન્યો તો

ખેર, પણ મારી હૃદયવેલ તમારા રોયેલા સંસ્કારનાં ફૂલોથી ઝેટલી
તો બધી લગ્ની ગઈ છે કે એ ફૂલધનથી મને સંતોષ છે. દિન હૈંક...
...ધર્મે-લક્ષ્મી વિના તો ધણાય દિવસ ગયા અને ધણાય જશે.
પૈસો આ જ છે ને કાલ નથી. આપનું આપેલું સંસ્કારધન જ એવું
છે કે જે સદા અમર રહેશે. લાવોદ્દગાર-લાગણીનું કથન. સમ-
સાવના તન્તુ છીડીને-‘અભિનન્દનાષ્ટક’ વાંચ્યા પછી મન:સુખરામ
વિષેના પોતાનાં લક્ષિત અને પ્રેમ યાદ આવવાથી.

કંડિકા ૯. ‘ફૂલી પડેલી આળ વિધવા’-કાંઈ દુષ્ટ
ફાસલાવી, લગ્નનું વચન આપી, લાલ લઇને પછી તજ દીધેલી
સગર્ભા આળવિધવા કુખી મરી, આપઘાત કરવાને અંધારી રાતે નદી
કિનારે ઉભેલી છે. આમ કાવ્યનો આરંભ છે. આપઘાતમાંથી રોકવા
માટે કાંઈ અદૃશ્ય દિવ્યવાણી એને ઉપદેશ કરે છે. એ દિવ્યવાણી
અને એ બાલવિધવા વચ્ચે સંવાદ થાય છે. ઉપદેશથી એનો દૃઢ
નિશ્ચય ફરતો નથી. “નિર્દોષ દોષિત, અલી સાંભળે શું?” એ શબ્દો
દિવ્યવાણીના મુખમાંથી નીકળ્યા ત્યાં તો,

“રે આ થયો જ ધબકાર નદી જળે શું ?

અન્ધારમાં મલિન નિર્મલ મૂર્તિ ખૂડી.

આ સર્વ પાપ તુજ જો શિર કુર રૂઢિ ! ”

Unseen-જે અદૃશ્ય દિવ્યવાણી સાથે બાંધેને સંવાદ થાય છે તે
વાણી. **Seen**-બાંધ પોતે.

પૃ. ૨૮. લલિત.....ગણગણું નહિં-જૂઓ ગણકુસુમ
પૃ. ૨૧૦-૧૧ અરું રવરૂપ-દિવ્યવાણી પાસે આ બાલવિધવાને
નિર્દોષ કહેવડાવી છે તે તથા રૂઢિને માથે બે જીવના ખૂનનો આરોપ
મુક્યો છે તે વિષે ગોવર્ધનરામે કશું કહ્યું નહિ. દિવ્યવાણી અને બાલ
વિધવાના સંવાદને The talk between the unseen and
the seen કહીને વાત ટુંકાવી દીધી. અને નરસિંહરાવની વહેલા
ઉઠવાની ટેવનો નવો વિષય ઉપાડ્યો.

આભાસરૂપે-બહારના દેખાવ તરીકે. રક્ષકસાથી-રૂઢિરક્ષકોના પક્ષપાતી. **વૈધવ્યના જીવનનાં.....પક્ષ-નરસિંહરાવ જાતે જનતાથી** નિરાળા છે, છતાં સંસારિક બાબતોમાં મનુષ્યની નિર્બળતા-સ્વાભાવિકતા સ્વીકારી લઈ તાર્કાલિક દુઃખનું નિવારણ ઇચ્છે છે. અને સમાજના હિતની ખાતર વ્યક્તિને દુઃખ દેવાનું અયોગ્ય ધારે છે. પણ ગોવર્ધનરામ રૂઢિબળને-સંસારબળને માન્ય ગણે છે અને જેમ બને તેમ ઓછા એ બળ નીચે દબાઇને આગળ માર્ગ કેમ થાય તેનો વિચાર કરે છે. સમષ્ટિને પ્રથમ સ્થાન આપી તેની ખાતર ગમે તેટલું હૃદયમંથન છતાં વખતે વ્યક્તિનો ભોગ આપવામાં એમને અયોગ્યતા લાગતી નથી. ‘શું હોવું જોઈ એ?’ એ બાબતનો પોતે બાંધેલો ખ્યાલ એમની ભાવ પ્રવૃત્તિઓને ધરે છે. નરસિંહરાવ દશ્ય વસ્તુસ્થિતિનું અવલોકન કરી, તે ઉપરથી સ્વાભાવિક રીતે નીકળતો માર્ગ લેવાનું કહે છે : માણસો પોતાના મન્તવ્યને લઇને વ્યક્તિની સ્વતંત્રતા લઈ લેવી એ ઠીક નથી. **ભાવનાઓથી.....રંગાય છે-જુઓ** કંડિકા ૩ માંની સમજૂતી.

કંડિકા ૧૦.-ગોવર્ધનરામના હૃદયની વિશાળતા ક્યાં કેવી રીતે અનુભવી તે અહીં કહે છે.

પરિસ્થિતિ-આજુબાજુની સ્થિતિ; વાતાવરણ, સંયોગો. બાણે વિશાળ.....થતું હતું-જેમ કેટલીક વાર આસપાસનું વાતાવરણ હૃદયના ભાવોને બદલે છે, તેમ કેટલીક વાર હૃદયના ભાવો પણ આસપાસની કુદરતને જીદા ભાવ આપે છે. ગોવર્ધનરામ સાથેના વાર્તાલાપમાં એમના હૃદયની વિશાળતા અનુભવીને નરસિંહરાવના હૃદયમાં એવા ભાવ સ્ફુરતા કે આજુબાજુનું ગુંગળાવતું વાતાવરણ ભૂલી જવાતું.

કણિકા ૧૧-૧૨. ગોવર્ધનરામને અને નરસિંહરાવના કુટુંબને ઘણો ગાઢ સંબંધ હતો. ‘સ્નેહમુદ્રા’ તથા ‘સરસ્વતીચંદ્ર ભા. ૧’ના રસાસ્વાદ એ કુટુંબને એ પુસ્તકો છપાતા અગાઉ મળ્યો હતો.

સ્નેહુમુદ્રા-ગોવર્ધનરામનું કાવ્યપુસ્તક. હીસિ અને ચમ-
ત્કૃતિ-પ્રતિભાનો ઝગઝગાટ અને નવીનતા.

પૃ. ૨૯ વસ્તુ Plot. વસ્તુઘટના-વાર્તાની ગુંથણી. દીર્ઘ-
સૂત્રીપદ્ધતિ-અતિશય લંબાણ કરવાની ટેવ. દ્વિમતમય મુખ્ય અને
દ્વિમતમય હૃદયભાવ-ભીમરાવના વર્તનથી ગોવર્ધનરામનાં મુખ્ય
ઉપરનું હાસ્ય તેમ જ હૃદયનો સદ્ભાવ કાયમ રહે છે. આત્મનિમમ્ન-
પોતાની વાતમાં-પોતાના કાર્યમાં જ લીન.

અરુખલિત-અટક્યા વિનાની.

કહિડકા ૧૩-૧૪. ભીમરાવની પુત્રીનું તેમની સાથે લગ્ન
કરવાની ના કહેવામાં આવ્યા પછી પણ ગોવર્ધનરામે પોતાનો એ
કુટુંબ સાથેનો સંબંધ જોવો ને તેવો કાયમ રાખ્યો હતો. પણ પાછળ-
થી ભીમરાવના મેઘદૂતના ભાષાંતર સંબંધે અન્યના સંપર્કથી બે
મિત્રો વચ્ચે વિખવાદ થયો હતો.

ગૃહસ્થ...અંતર-નાગર પ્લાહણોમાં ‘ગૃહસ્થ’ અને
‘લિપ્તુક’ એવા બે ભાગ છે. આ બે વચ્ચે કન્યાવ્યહવાર સામાન્ય
રીતે નથી થતો. ‘ગૃહસ્થ’ વર્ગ કાંઈ અભિમાન ધરાવી પોતાને
‘નાગર’ અથવા ‘નાગર ગૃહસ્થ’ કહેવડાવે છે. અને બીજો વર્ગ
‘નાગર પ્લાહણ’ કહેવાય છે. આ ભેદ તોડવા માટે ‘વૈદિક’ વર્ગના
ગોવર્ધનરામનું લગ્ન ‘ગૃહસ્થ’ વર્ગના ભીમરાવની કન્યા સાથે કર-
વાનું સૂચન મનઃસુખરામે કર્યું હતું.

પૃ. ૩૦. કહુષિત-મેલો, બગડેલો. સદ્ભાવ સંબંધ-અરસ-
પરસ સારી લાગણીઓવાળો સંબંધ.

કહિડકા ૧૫-૧૬-ગોવર્ધનભાઈ તુલાની દાંડી અયોગ્ય રીતે
ફેરવતા તેના બે પ્રસંગો-(૧) ‘સરસ્વતીચંદ્ર’નું ભાષા સંબંધે નર-
સિંહરાવે કરેલી સૂચનાઓ અને (૨) શુદ્ધ હૃદય અને વરજભાઈનો
બીજાઓના વિષસિંચનથી ત્યાગ.

દ્વિગુણ શક્યતા—ખેવડો શક્યાર્થ. દ્વિપિત—વ્યાકરણના નિયમોથી વિરુદ્ધ. ન્યાયતુલા—ન્યાયનું ત્રાજવું.

વિકૃતિ—ફેરફાર, ‘દાંડી અયોગ્ય રીતે નમાવતા’ એ ફેરફાર.

પૃ. ૩૧. વિષસિંચન—ઝેર રેડવું, કાન ભંભેરવા.

કણિકા ૧૭-૨૦. જોડણીના પ્રશ્ન ઉપર બે મિત્રોને થએલો ઝઘડો અહીં વર્ણવ્યો છે. એ સાથે પ્રથમ સાહિત્ય પરિષદના પ્રમુખ તરીકે ગોવર્ધનરામનું થએલું દર્શન પણ આપ્યું છે. ઉચ્ચારાનુસાર લેખન-ઉચ્ચારને અનુસરતી જોડણી.

ક્ષતિઓ—ખામીઓ. ન્યુનાધિક્તા—જોડણી માટે ગોવર્ધનરામે ધડેલા નિયમોમાં કેટલાક રૂઢ પ્રચલિત ઉચ્ચારોનો સમાવેશ ન થતો, એ ન્યૂનતા—ઓછાપણું, પણ કેટલાક નિયમોમાં યોગ્ય રીતે ન સમાઈ શકે એવા ઉચ્ચારોનો વધારા પડતો સમાવેશ કરવો પડેલો એ અધિક્તા—વધારાપણું. ‘જ્ઞાનસુધા’—એ નામનું સુધારકોનું માસિક પત્ર સર રમણભાઈ મહીપતરામના તંત્રીપદ હેઠળ પ્રસિદ્ધ થતું. તે હાલ બંધ પડેલું છે. સિંધ...કાઠયા—કણિકા પના છેલ્લા વાક્યની માફક આ વાક્યે પણ અળખ્યે અર્થિકર રૂપ ધારણ કર્યું છે.

કંડિકા-૧૮. ગ્રહ-પૂર્વગ્રહ, કોઈ પણ વસ્તુ માટે પહેલેથી બંધાયેલા વિચારો. કાર્યસ્વરૂપમાં—કામકાજની યોજના.

પૃ. ૩૨. હું પ્લેટફોર્મ...સૂઝતું કરીશ—આ શબ્દો નર-સિંહરાવના સત્યાગ્રહી સ્વભાવનું સૂચન કરે છે. અદૃષ્ટ—પરોક્ષ, આડકતરી.

કંડિકા-૧૯. ઉચ્ચારણપરોક્ષા—અક્ષરના ઉચ્ચારના સ્વરૂપને પારખવું તે, અક્ષરો કયા સ્થાનમાંથી કેવી રીતે ઉદ્ભવે છે તે સમજવું. શ્રવણશક્તિ—કર્ણેન્દ્રિય. તીવ્રતાને અભાવે—જીણવટ ન પારખી શકવાથી જડતાને લીધે. મધુર સંગીત—ગોવર્ધનરામને આ સંગીતની પરવા ન હતી, એવું સૂચન છે. એવું જ સૂચન પૃ. ૩૩ ની બીજી પંક્તિમાં પણ છે.

કંડિકા-૨૦ બાંધખોળ-જોડણી સંબંધી આ આરોપ પોતે સ્વીકારતા નથી, પણ ગોવર્ધનરામભાઈએ આવો આરોપ કરેલો તેનો ઉલ્લેખ કરવા આ વિશેષણ વાપર્યું છે.

સમાસીચક્ર—મુંબાઈમાં પ્રસિદ્ધ થતું ગોવર્ધનરામભાઈનું માસિક પત્ર. કેશવલાલ ધ્રુવ-નરસિંહરાવની માફક આ પણ પ્રખર ભાષાશાસ્ત્રી છે, અને જોડણીના વિષયમાં નરસિંહરાવથી વિસિષ્ટ રીતે એમણે અખત્યાર કરી હતી.

પૃ. ૩૩. અનધિકારો શ્રવણ-સંગીતની રસ પરીક્ષા કરવાને અસમર્થ કાન. ઉપહાર-બેટ. વડીલને વંદનરૂપી બેટ. કૃત્ય-કૃત છે કૃત્ય જેતું તે. (બહુપ્રીહિ) [પોતાનું કાર્ય સિદ્ધ કરવાથી] ધન્ય. તટસ્થ રહ્યા-મળવા ગયા નહિ, ઉચ્ચ ભાવ પ્રેરે-નરસિંહરાવ એમ માને છે કે આ દશ્યમાં ગોવર્ધનરામની માનની ભૂખ દેખાતી હતી, તેથી એને વિષે કોઈ જાતનો ઉચ્ચો મત બંધાતો નહોતો.

કંડિકા-૨૧. સામાજિક સુધારાના વિષયમાં પણ આ એ મિત્રો વચ્ચે મતભેદ થયો હતો.

દ્વ-દ્વયુદ્ધ—Duel-એ જળ વચ્ચે યુદ્ધ. ઇષ્ટ અનિષ્ટ-સારી નરસી. યોગ્ય અયોગ્ય. ૩૬ સંસ્થાઓ-પ્રાચીનકાળથી ધર કરી બેઠેલી સંસ્થાઓ, રીતરીવાજો, સામાજિક બંધારણો વગેરે. દુષિત તર્ક વાપરીને-પૂરતાં પ્રમાણ ન હોવા છતાં, ગમે તેમ અનુમાન કાઢીને. ચાલક-વહીવટ કરનાર. Dynamics-Science of motion-ચલનશાસ્ત્ર. આ વિષયના નામ ઉપરથી જ સૂચન થાય છે કે સમાજના બંધારણોમાં અવારનવાર ફેરફાર થાય તે વૈજ્ઞાનિક નિયમને અનુસરતું છે. તુલના નિર્ણય-ખેયના ભાષણોના વિચારોની તુલના-સરખામણી કરી નિશ્ચિત મત. સ્વીકાર્ય-સ્વીકારવા લાયક, ગ્રાહ્ય.

કંડિકા ૨૨-૨૩. અત્યાર સુધીના વર્ણનમાં શરૂઆતના થોડા ભાગ સિવાય અન્યત્ર દોષદર્શનને પ્રાધાન્ય મળ્યું છે. એ તો માનવ

સ્વભાવ ઝીણવટથી પારખવાની નરસિંહરાવની ટેવ માત્રનું પરિણામ છે. એમના હૃદયમાં વસતી ઉંડી લાગણીઓ આ છેલ્લી કંડિકામાં જણાય છે. ગોવર્ધનરામને કોઇ અન્યાય આપે નહિ એવી ઇચ્છા લેખકે અહિં પ્રકટ કરી છે.

સરકારી અધિકારી-એસિસ્ટન્ટ કલેક્ટર તરીકે. સ્નેહાર્દ્ર- પ્રેમભીના, સ્નેહાળ. એ વખતના-ઇ. સ. ૧૮૮૪ સુધીના. ષંદર વીસ વર્ષના ગાળામાં-ઇ. સ. ૧૯૦૫ માં પ્રથમ સાહિત્ય પરિષદ ભરાઇ ત્યાં સુધીમાં. એમ કોઇને લાગશે-ગોવર્ધનભાઇ બદલાઇ ગયા, એમ લાગશે.

પૃ. ૩૪. હૃદયની જન્મસિદ્ધ ઉદારતા-જન્મ સમયે જ સ્વભાવમાં જડાએલી ઉદારતા. નરસિંહરાવ ગોવર્ધનરામના માનસમાં દ્રવણુ ભુએ છે-હૃદયમાં નહિ.

ઇ. સ. ૧૯૦૬-કંડિકાની શરુઆતમાં ૧૮૮૪ ના સ્નેહાર્દ્રતા સૂચક પ્રસંગનો ઉલ્લેખ કર્યો છે. અહિં ગોવર્ધનરામના અવસાન પહેલાં એકાદ વર્ષ અગાઉના એ સ્નેહાર્દ્રતાના પ્રસંગો નોંધાયા છે. સ્નેહની વૃદ્ધિ થઇ-સ્નેહનો નિશો ચઢ્યો, પણ કાયિક (શારીરિક) નિશો નહિ.

સૌજન્ય-સુજનતા. ‘જન્મસિદ્ધ ઉદારતા.’ લોકસંઘ-જનતા. સત્યદષ્ટિ-લોકની સત્ય જોવાની દષ્ટિ.

કંડિકા-૨૩. અંતિમતા-મરણ નજીક હોવાપણાના. એ વચ્ચે ભારે મતાન્તર હોવા છતાં મિત્રતા ટકી રહી છે. એવો ઉલ્લેખ કરવાની ગોવર્ધનરામે તક સાધી તેમાં અંતિમતાના લણુકારા હતા એવું સૂચન છે. ના સંજળાયા-ગોવર્ધનરામનું મરણ નજીક છે એવો ખ્યાલ મને ન આવ્યો. નમેરા-ન છે મહેર જેનામાં તે (નમ્ બહુમીહિ.) ફૂર. ઉરવહિલ...લચ્મી-જીવન દરમિયાન ગોવર્ધનરામની હાર્દિક ઉદારતા અને સંસ્કારિતાનો જે અનુભવ થયો તે ચિરકાળ રહેશે.

ગામદેવીનો મહાગુરુ.

આ લેખ ૧૯૩૦ માં નહિ, પણ ૧૯૨૦ માં કનૈયાલાલ મુન્શીએ લખ્યો છે. એ ખાસ યાદ રાખવાનું છે. 'તેમનામાં મને અંધશ્રદ્ધા નથી' કહેનાર મુન્શી ૧૯૩૦ માં ગાંધીજીની લડતમાં જોડાયા, એ પરિવર્તન જેવું તેવું નથી. છતાં ૧૯૨૦ થી ૧૯૩૦ સુધીમાં ક્રમશઃ એ થયું હોવું જોઈએ. બારડોલી સત્યાગ્રહ વખતે પ્રમુખ થઈ મુન્શી સ્વતંત્ર સમિતિ લઈ ખાદી વેશ ધારણ કરી સ્વેચ્છાથી તપાસ કરવા ગએલા. ગાંધીજીએ સત્યાગ્રહનો વિજય આખી પૃથ્વીમાં સમાવી દીધો. પણ કનૈયાલાલ મુન્શી અસ્પૃષ્ટ રહી ગયા હતા, તેમને પણ એનો આંચકો લાગ્યો છે. ગાંધીજીનો 'સત્યાગ્રહ પ્રતાપમાં ઝાંખો' હવે દીસતો નહિ હોય; અને 'સ્વદેશી વ્રત પુરાણું' નહિ લાગતું હોય. મુન્શીજી મૂળથી જ સમજુ છે—આ લેખ લખતાંજ એમણે તો કખૂલ કર્યું છે કે 'એ મહાપ્રતાપી વ્યક્તિની આટલા ટુંક વખતમાં તુલના કરવાનું સાહસ કરવા હું માગતો નથી.' (ત્યારે, હિંદ પાછા આવ્યાને ગાંધીજીને પાંચ વર્ષ થયાં હતાં, અને હિંદમાં સત્યાગ્રહ અજમાવ્યા—ન અજમાવ્યાને એકાદ વરસ પણ લાગ્યે જ થયું હતું.) પણ 'વીસમી સદી'ના તંત્રીના આગ્રહને વશ થઈ લખવું પડ્યું તેમાં તેમનો શો વાંક? ગાંધીજી પણ સ્વામી આનંદ વગેરેની ઇચ્છાથી જ આત્મકથા લખવા પ્રેરાયા હતા ને?

પૃ. ૩૫. કંડિકા ૧-૨. જુદા જુદા પુરુષોએ ગાંધીજીને જુદાં જુદાં ઉપનામ આપ્યાં છે, તેથી એમના વ્યક્તિત્વનું બહુરૂપીપણું સમજાય છે; અથવા અગાધપણું સમજાય છે. એટલે આ લેખમાં રૂપરેખા આપવી કઠણ છે.

ગામદેવી—મુંબાઇનો એક લત્તો. પહેલા અસહકાર વખતે ૧૯૧૯-૨૦ માં ત્યાં જંગી સભાઓ ભરાતી. તેમાં અલણ જન-સમુદાય ભેગો થતો, આ લેખમાં એવા જનસમુદાયના ગુરુરૂપ ગાંધીજીનું દિગ્દર્શન કર્યું છે. 'ગામદેવીનો મહાગુરુ' એનો બીજો

પણ એવો અર્થ થઈ શકે કે હિંદ દેશના ગામડાંરૂપી દેવીનો મહાગુરુ. પૂર્વાશ્રમ-જીવનનો પહેલાનો ભાગ. હિંદી ધર્મયુદ્ધ-હિંદી લોકના હકોનું રક્ષણ કરવા ગાંધીજીએ ચલાવેલી સત્યાગ્રહની લડત. તટસ્થ-કિનારે ઉભા રહેનાર-કોઈ એક રાજકીય પક્ષમાં સીધો ભાગ ન લેનાર. ગાંધીજી રાજકીય પ્રવૃત્તિઓમાં જોડાય છે; પરંતુ એમના જીવનનું મુખ્ય કાર્ય જુદું છે-આધ્યાત્મિક છે. અનુયાયીઓ-અજ્ઞાત ગુજરાતીઓ-ગુજરાતની જનતા. સત્યનારાયણ-સત્ય-રૂપી પ્રભુ. જુઓ, ગદ્યકુસુમ, પૃ. ૮.

‘ મુખ્ય કાવત્રાખાત્ર ’—જલિયનવાલા આગના કિસ્સા સંબંધે જનરલ ડાયરની એક લશ્કરી અદાલતે તપાસ લીધી હતી. તેમાં પોતાના તુલનાનિર્ણયમાં અદાલતે ગાંધીજીને આ વિશેષણથી ઓળખાવ્યા હતા. દુરંધર-ધુંસરી ધારનાર; ઝંડો ફરકાવનાર. અગ્રગણ્ય પ્રચારક.

કહિડકા ૩. ગાંધીજીને લેખક પોતે કેવી દૃષ્ટિથી જુએ છે તે-મતભેદ છતાં, અધૂરાપણું છતાં, એમના વ્યક્તિત્વ આગળ નમી જવાય છે. મૌનવશ થઈ જવાય છે.

કહિડકા ૪. ટીકાથી અસ્પૃષ્ટ રહી પોતાની નિઃસ્વાર્થ ભાવના સિદ્ધ કરવા ગાંધીજી અખંડ ગતિ કર્યે જાય છે.

કમલપત્ર—ગાંધીજી રૂપી. પાણી-ટીકારૂપી નલિની દલગત જલમતિ તરલમ્ । એ પ્રસિદ્ધ પંક્તિ ઉપરથી આ રૂપક બહુ પ્રસિદ્ધિ પામ્યું છે.

પ્રતિપક્ષી—સામાવળીઆ. પ્રજાજીવનની ઉર્મિઓ—સમસ્ત પ્રજાના હૃદયમાં હોંસભર્યાં પ્રગતિ-કાર્ય કરવાના આવતા ઊછાળા. ઉર્મિઓથી અસ્પર્શ-વિદ્વાય કામાન્યઃ સર્વાન્ પુમાંશ્વરતિ નિઃસ્પૃહઃ । એવાં પુરૂષની સ્થિતિએ પહોંચી કર્મો વિષેની આસક્તિ તજવાને લીધે લાગણીઓથી નહિ ડગનાર-પોતાના અંતિમ ધ્યેય ઉપર જ લક્ષ રાખી ગતિ કરનાર ‘ સામાન્ય હૃદયની ઉર્મિઓ...વિરમી ગઈ

છે. ' એવા. પરિણામ ગમે તે આવે-કર્મના ફલ વિષેની ખોટી આસક્તિ તજીને; નહિ કે, વગર વિચાર્યે કર્મમાં ઝંપલાવીને. ભાવના આદર્શ, ધ્યેય. માર્ગ આપે છે-એવા કાર્યમાં સરળતા કરી આપે છે; પ્રભાવથી અંજાઇ અટકી નાંચે છે.

કણિકા ૫. ગાંધીજીનું વ્યક્તિત્વ કેવી રીતે સમજાય ? એના જવાબ...ઈન્ડિયા આપશે-ગાંધીજીના લેખો તથા તેમની પ્રવૃત્તિ-એના હેવાલ જે એમનાં પત્રોમાં પ્રસિદ્ધ થયા છે તે ઉપરથી એમનું વ્યક્તિત્વ સમજાશે. મિનિટો-સરકારી સમિતિઓની નોંધ. ખાનગી મુસદ્દા-Confidential despatches.-સરકારની...મુસદ્દાઓ આપશે-ગાંધીજીની પ્રવૃત્તિઓની નિર્મળતા સરકાર પણ પ્રગટપણે નહિ, તો ખાનગી રીતે સ્વીકારતી હશે, એવું સૂચન છે. હિંદનું... આપશે-ગાંધીજી એ હાલના હિંદના પરિવર્તનના ધડનાર છે, તેમના જ હાથે ભવિષ્ય પણ ધડાશે-(એવા એ મહાન પુરુષ છે એમ સૂચન છે.) એમના કાર્ય ઉપરથી એમનું વ્યક્તિત્વ સમજાશે. પાઇલેટની ...નહિ-' ગાંધીજી છે કાણ ? ' એ પ્રશ્નનો ઉત્તર સૌ કોઈ આપી શકશે. પ્રજા-જીવનનાં સઘળાં ક્ષેત્રોમાં ગાંધીજીના વિચારોનાં બીજ રોપાયાં છે. અને હરકોઈની પાસે ગાંધીજી વિષે કાંઈને કાંઈ કહેવાનું છે. એટલે ઇંચુને સળ કરનાર પાઇલેટના સવાલ ' સત્ય એટલે શું ? ' નો જવાબ કોઈ ન આપતું એ ખરું; પણ ' ગાંધીજી કાણ છે ? ' એ પ્રશ્નનો ઉત્તર તો મળવાનો જ.

કણિકા ૬-૮ હવે લેખક પોતાનો ઉત્તર આપે છે. તે ગાંધીજી યોગી છે, સ્વાશ્રયનો અવતાર છે, રાષ્ટ્રીયતાના પરમ ભક્ત છે. સર્વતઃ હિંદુ હોઈ પરદેશી સામગ્રી ને સંસ્કૃતિઓના નિષેધક છે; સ્વદેશી ધર્મના ધુરંધર છે અને લોકજીવનમાં લોકમતનો અંતિમ અધિકાર સ્વીકારે છે, સિદ્ધાંતો હંમેશાં એ આચરે છે. એ સત્યાગ્રહ સેનાના નાયક છે. આધ્યાત્મિક ભાવનાઓ એમણે રાજકીય પ્રવૃત્તિઓમાં મૂર્તિમંત કરી

ખતાવી છે. સલામતની લાવના સમાજ જીવનમાં એમણે ઉતારી છે. દેશનાં સ્ત્રી-પુરૂષો પરના તેમના પ્રભાવે કરી જાહેર જીવન વધારે શુદ્ધ, સ્વાર્થત્યાગી, મહત્વાકાંક્ષી ને પ્રતાપી થતું જશે. એક જ પ્લેક છે—અહિંસા, રાષ્ટ્રીયતા, ઇલાદિ સિદ્ધાંતોની અણસમજી વર્ગ ઉપર જુદી છાપ પડશે તો ?

કણ્ડિકા ૬ યોગી—વીતરાગ...લાલસા છે. આમાં યોગીસ્વરૂપ રપટ કર્યું છે. **વીતરાગ મય ક્રોધ:** —રાગ અને ભય અને ક્રોધ—રાગ ભય ક્રોધ, વીત (નષ્ટ) છે રાગ ભય ક્રોધ જેના તે. જાત અથવા જાત સિવાય હરકોઈ ચીજ વિષેથી જેની આસક્તિ ટળી ગઈ છે તેવા, (આસક્તિ હોય ત્યાં સુધી જ ભયની લાગણીને સ્થાન છે—મારું શું થશે ? મારાંનું શું થશે ? વગેરે તે જ રીતે આસક્તિ હોય ત્યાં સુધી જ ક્રોધને અવકાશ છે. મનના કામ પૂરા ન થાય એટલે ક્રોધ ઉત્પન્ન થાય. ક્રોધ આવે એટલે બુદ્ધિ કુણ્ડિત થાય અને ‘સત્યદષ્ટિ અશક્ત’ થઈ જાય.) રાગ ટાળવો, અહંકાર ઓગાળવો એ જ ગીતાદિ શાસ્ત્રોનો, અને તેમના પરમ અનુયાયી ગાંધીજીનો મુખ્ય સિદ્ધાંત છે—જુઓ ‘પૂર્ણા-હુતિ.’ પૃ. ૮, છેલ્લી કણ્ડિકા. **સામાન્ય હૃદયની—**સાધારણ મનુષ્યના હૃદયમાં સામાન્ય રીતે ઉદ્ભવતી. **આકાંક્ષા—**આશા, કામ. **વિરમી** ગઈ છે—બંધ થઈ છે, નષ્ટ થઈ છે. એ નિરાશી નિષ્કામ થયા છે. **લાવનાથી—**પોતાના આદર્શથી, અસ્મિતા—અસ્મિ પણ, હું છું ’ એવું ભાન, આત્મભાન, એમનામાં...લોપ થયો છે—એ મોહનદાસ ગાંધી તરીકે જીવતા નથી; બીજા કોઈ તરીકે જીવતા નથી—જીવે છે એક સત્યદાસ તરીકે, એક સ્વદેશદાસ તરીકે. મહાત્મવ-તત્ત્વ તેને કહેવાય કે જેમાં બીલકુલ ફેરફાર જ ન થઈ શકે—Elements—તે તત્ત્વોનું પણ મૂળ ઇશ્વર યા ઇશ્વરની પ્રકૃતિ. પ્રકૃતિમાં વિકાર દેખાય છે તે માયા છે. વસ્તુતઃ ઇશ્વર નિર્વિકાર—નિરંજન નિરાકાર—છે. **સાગરની માફક** બહારથી ઉપરથી દરિયામાં ખળભળાટ લાગે, પણ જીંડે જીંડે તો ‘નિશબ્દ શાંતિ’ જ હોય છે.

અનન્ત—કર્મ કરવાનાં મટી જાય તેને ગાંધીજી મોક્ષ ગણતા નથી. વિદ્વાય કામાન્યઃ સર્વાન્ માંસ્યરાતે નિઃસ્પૃહઃ । તેને જ ઘણા બ્રાહ્મો સ્થિતિઃ ગણે છે. તેથી ખરો મોક્ષ—ખર્ચ અમરપણું તેનું નામ કે જેમાં નિષ્કામ કર્મ કદી મટતાં જ નથી. સત્ય જ... લાલસા—જુઓ ‘પ્રસ્તાવના,’ પૃ. ૩ પં. ૭-૧૦.

કૃષ્ણિકા ૭. સ્વાશ્રયનો અવતાર. ને તેથી રાષ્ટ્રીયતાના પરમ ભક્ત તથા પરદેશી સામગ્રી (ભાષા, સંસ્કાર, કાપડ વિ.) ને સંસ્કૃતિઓના નિષેધક. બહિષ્કાર કરતાં સ્વદેશીના ઉત્તેજક લોકબળે જ મુક્તિ મળે છે એમ માનનાર. સર્વ સિદ્ધાંતો આચરનાર.

પોતાને...ઉપભોગ કરે—દરેક જણ પોતે પોતાને સ્વાશ્રયી બનાવે એટલે અંતિમ પરિણામે આખું રાષ્ટ્ર, આખું વિશ્વ સ્વાશ્રયી સ્વદેશી—બને જ. છતાં અમુક અંશે અંદરે અંદર સહકારની અપેક્ષા ગાંધીજી સ્વીકારે છે. યંત્ર યુગનાં દુષ્પરિણામોના પ્રત્યાઘાત તરીકે એમણે સ્વાશ્રયનો મહામંત્ર આપ્યો છેઃ અને સિદ્ધાંત એવો મૂક્યો કે પોતાને જરૂરની દરેક ચીજ દરેક મનુષ્યે કરવી જોઈએ—કરતાં આવડવી જોઈએ. આવડે છે એમ માની લઇને છૂટ મૂકી કે સગવડ ખાતર કામની વહેંચણી—દા. ત. પીંજવું, કાંતવું, વણવું, વેચવું વગેરે—થઈ શકે. હળ, રેંટિયો, ‘સીંગર’ વગેરે યંત્રો શોધનારને તો ગાંધીજીએ આશિર્વાદ દીધા છે. એટલે સ્વાશ્રયનો મંત્ર તે યંત્રયુગનાં દુષ્પરિણામનો પ્રત્યાઘાત માત્ર છે. રાષ્ટ્રીયતા—પોતાના રાષ્ટ્ર, તથા રાષ્ટ્રની સઘળી ચીજો પ્રત્યે મમતા અનુભવવી તે.

રાષ્ટ્ર જીવન—National life. સમગ્ર રાષ્ટ્રનું જીવન એક રૂપે.

પૃ. ૩૭. લોકજીવન—Democratic life—જનતાનું જીવન. જનતાની જીવનપ્રણાલિકા ઉચ્ચતર કરવાને જનતાના મત ઉપર જ છેવટે આધાર રાખવો જોઈએ. વિશિષ્ટ વ્યક્તિઓના વિચારો એમને સમજાવી એમનો મત તેને મળતો કરવો જોઈએ. વિશિષ્ટ વ્યક્તિઓ બળથી કાંઈ કરાવી શકે નહિ. લોકકેળવણી—લોકમતની કેળવણી

જરૂરની છે; તેને પરિણામે એ વિશિષ્ટ વ્યક્તિઓની સૂચનાઓ અમલમાં મૂકવાની પરવાનગી લોક આપે-લોક જાતે ઉન્નતિના અભિ-લાષી અને ત્યારે જ ઉન્નતિ-મુક્તિ-થાય. વ્યક્તિના પ્રયત્નની અસર સમાજ ઉપર થાય એ ગાંધીજીએ ‘પૂર્ણાહુતિ’માં પૃ. ૮ ની બીજી કણિકામાં કહ્યું છે. ‘વ્યવહારુ’ રાજનીતિ-Practical politics. રાજકીય ક્ષેત્રમાં કોઈ અમુક દેશમાં કરવાનાં કાર્યો.

કણિકા ૮. સત્યાગ્રહ સેના-સત્યાગ્રહી સ્વયંસેવકાનું મંડળ. નિષ્કામ કર્મયોગ-જુઓ ‘અનન્ત’ની સમજૂતી, કણિકા ૬. નિશ્ચલતા-અડગપણું. અણુયુદ્ધ-ન યુદ્ધ-અણુયુદ્ધ (નર્મ કર્મધારય) મનમાં લડાયક-હિંસક-વૃત્તિ રાખ્યા સિવાયના ગાંધીજીના સત્યાગ્રહ માટે આ શબ્દ યોજ્યો છે. તપશ્ચર્યા-દેહદમન, જેલ સ્વીકાર વગેરે. મૂર્તિમંત-પ્રગટ. રાજકીય...મૂર્તિમંત-વ્યક્તિના આધ્યાત્મિક ક્ષેત્રનાં મનાતાં નિષ્કામ કર્મયોગ, અણુયુદ્ધ વગેરે ભાવનાઓ રાજકીય પ્રશ્નોના ઉકેલમાં કામ લગાડી-જનતા પાસે વર્તનમાં મૂકાવી. ધ્રુવો-ઉત્તાનપાદનો પુત્ર ધ્રુવ અને એવા બીજા પ્રાચીન તપસ્વીઓ. સતીઓ-માંડવ્ય ઋષિની કથામાં આવતી નર્મદા નામની સતી અને એવી બીજી સતીઓ. જુઓ ગદ્યકુસુમ, પૃ. ૨૧૭. એવું કંઈ-એવા અધ્યાત્મિક શક્તિના પ્રયોગ. બેન્જમીન ફ્રાન્કલિન-એ અમેરિકાનો એક મહાપુરુષ થઈ ગયો. એ એક તત્ત્વવેત્તા હતો, અને વૈજ્ઞાનિક પ્રયોગો દ્વારા સત્ય શોધવા મથતો. વીજળી પડવાથી મકાનોને નુકશાન ન લાગે, માટે મકાન સાથે મકાનથી ઉંચો એક ધાતુનો સળીઓ રાખી એ સળીઆ દ્વારા વીજળીને જમીનમાં શમાવી દેવાની યોજના એણે શોધી કાઢી હતી. સામાન્ય રાજકીય-જિંયા આધ્યાત્મિક ક્ષેત્ર ઉપરથી ઉતારી સામાન્ય ગણતા લોકક્ષેત્રમાં ગાંધીજી જાતે આવું ઉંચા નીચા-પણું માનતા નથી-સર્વ ક્ષેત્ર સત્યનારાયણમાં સમાય છે એટલું જ એ કહે છે. નિર્માલ્ય-(૧) દેવને ચઢાવતાં વધેલાં ફૂલ વગેરે; (૨) વાપરીને કાઢી નાખેલાં ફૂલ, ચીમળાએલાં ફૂલ સરખાવો શિવ નિર્માલ્ય

તે ઉપરથી નકામાં, માલ વગરનાં. ‘નમાલા’નું મૂળ ‘નિર્માલ્ય’ હોય એમ સમજી વાપરી છે.

૫. ૩૮. મહત્વાકાંક્ષી—મહત્વની આકાંક્ષાવાળું; ઉચ્ચ પદ પ્રાપ્ત કરવાની આશાનું સેવન કરનાર. નિર્માલ્યતા—નમાલાપણું. વિજ્ઞાન—જુદી જુદી શોધખોળો.

નર્મદની તુલના.

ઇ. સ. ૧૮૬૫-૬૬ માં નર્મદાશંકરના ધર્મસંબંધી વિચારોમાં સંપૂર્ણ પરિવર્તન થયું. એ સમય સુધી તો ધાર્મિક અને સાંસારિક વિષયમાં તે સમયે પ્રચલિત ‘નવા’ વિચારોના એ મોટા પ્રશંસક હતા. એમને મતે તો વેદ, વેદાન્તિક તત્ત્વજ્ઞાન, પુરાણો તેમ જ પોતાના જાતી લાઘવોના પ્રાચીન અને સનાતન આચારો પ્રગતિ અને ઉત્કર્ષના પંથમાં ગળે બાંધેલા ઘંટીના પડ જેવા હોય તેમ તેમને આગળ વધવા દેતા ન હતા. જુનું એટલું નકામું અને ત્યાગ્ય. નવું એટલું પાશ્વત્ય અને સારું. એવા વિચાર તે સમયે પ્રચલિત હતા.

આ પરિવર્તનનું કારણ રાજ્યરંગ (વિશ્વનો ઇતિહાસ) ગૂજરાતીમાં લખવા માટે એમને ઇતિહાસના જે વિશાળ અવલોકન અને ઉંડો અભ્યાસ કરવાં પડેલાં તે છે. એ વિચારને પરિણામે એમને એવું જણાયું કે કેાઈ પણ દેશના વિચારો અને દશા લાંબા સમય સુધીના વિષય ગ્રહણકાળ અને ઉદ્ભવ પછી જ પરિવર્તન પામી શકે, અને એક જ વ્યક્તિના પ્રયત્નથી આ કાર્યને પરિણામે એ પરિવર્તન તે દેશ પર ઠોકી બેસાડવા નહિ.

એમને એમ લાગ્યું કે સુધારકો ખંડન નીતિની જે વક્રીલત કરતા હતા તે ભુલ ભરેલી હતી. જો પોતે આ બદલાયલા વિચારો પ્રસિદ્ધિમાં મુકશે તો પોતે પૂર્વાપર દેશના ભાગી થશે અને જુના સાથીઓ તરફથી પોતાને તોડી પાડવાનો ખુમારો જરૂર ઉઠશે, એવું પોતે જાણતા હતા છતાં તેથી એઓ ગભરાયા નહિ અને એમના

પાછલા કાળના વિચારો ‘ધર્મવિચાર’ નામે ગ્રંથ જે ઈ. સ. ૧૮૮૫ માં પ્રગટ થયો તેમાં પરિપક્વ નિબંધો રૂપે સમાવવામાં આવ્યા છે.

કવિના જીવનચરિત્રમાં નવલરામ આ પરિવર્તનનું સમર્થ રીતે સમાધાન કરે છે. અને વિનંતી કરે છે કે ગૂંજરાતીઓએ સામાન્ય રીતે છે તેથી વધારે ‘મતાન્તર-ક્ષમા’ રાખવી જોઈએ.

પૃ. ૩૯. વૃલના-તોલ; (કામની) આંકણી; ગુણદોષદર્શન. વ્યત્યય-હિલટા સુલટી થઈ જવું તે, મહા ફેરફાર.

કંડિકા ૧. નર્મદાશંકરનો સ્વભાવ મૂળથી જ પોતાના મનમાં જે મનાયું તે નીડરપણે લોકમાં પ્રકાશવાનો હતો. માટે પોતાના બદલાયલા વિચારો એમણે જાહેરમાં મૂક્યા.

સ્વાભાવિક-મનુષ્યના સ્વભાવમાં જડાયેલી. અભિમાનવૃત્તિ- પોતાની જાત, વિચારો અને કાર્યો પ્રત્યે મમત્વ. **નામ સાથે-** નર્મદાશંકરની નીડરતાનો પુરાવો. **પુસ્તકના આકારમાં-** નર્મદાશંકરના પાછલા કાળના વિચારો ‘ધર્મવિચાર’ નામે ગ્રંથ જે ૧૮૮૫ માં પ્રગટ થયો તેમાં પરિપક્વ નિબંધો રૂપે સમાવવામાં આવ્યા છે.

કંડિકા ૨. નર્મદાશંકર જેવા અભિમાની માણસે પોતાના બેલ પોતાની મેળે જાહેરમાં પાછા ખેંચવા એ ખોટું સ્વાર્પણ હતું. એમાં શુદ્ધ દેશહિતની જ બુદ્ધિ રહેલી હતી.

સાથીઓનાં મોં જોઈ-સાથીઓની મનોદશાનો વિચાર રાખીને. **અપ્રમાણિક-મનમાં કંઈક, વાણીમાં કંઈક, અને આચારમાં કંઈક એવા.** **લીર-ડરકણ, ખીકણ. આ અપ્રમાણિક...શાખાશી-આ** રહસ્ય સમજવાને માટે તે વખતનો જમાનો કેવો હતો તે જાણવું જોઈએ. આજે ગાંધીજીના જમાનામાં છડે ચોક (સવિનય કે અવિનય) સત્ય બોલી શકાય છે તેવું ત્યારે નહોતું, માટે જ ‘ધીરે ધીરે સુધારાનો સાર’ સમજાવનાર શાણા કવિ દલપતરામ કહે છે:

“સર્જનને મન શુદ્ધ છે, પણ લોક વિરુદ્ધ વિચાર, બહુ જનમાં નહિ બોલીએ, (જેથી) ઉપજે ઉપાધિ અપાર.”

પૃ. ૪૦. સ્વાર્પણ-સ્વનર્પણ. પોતાની જાત, ધન, દોહત. આખર વગેરેનો ભોગ. કેશહિતની જ ખુદ્દિ-ભુઓ. આ લેખની સમજૂતીની શરૂઆતની કંડિકા ૨.

કંડિકા ૩. છેવટની ઘડી સુધી નર્મદાશંકરની ખુદ્દિ હતી તેવીને તેવી જ તેજદાર અને સ્વસ્થ રહી હતી. મતભેદ તો ધર્મના વિષયમાં સ્વાભાવિક છે. ક્ષીણતા-વૃદ્ધાવસ્થાને લીધે ધસારો ખામવો તે સરખાવો. ‘સાડી ખુદ્દિ નહી.’ તેજદાર-ખુદ્દિનું તેજ-દર્શનશક્તિ. સ્વસ્થ-ચિત્તની સ્વસ્થતા. મન ઠેકાણું હોવું તે. તેમ જ...ગણીએ છીએ-“ખરું જોઈએ તો મત ફરવો એ જ્ઞાનવૃદ્ધિનું એક અવશ્યનું પગથિયું છે. અધિક અનુભવ અને વિચારને યોગે નિરંતર પોતાની ભૂલો છોડી નવા વિચાર ગ્રહણ કરવાથી જ માણસ ડાહ્યું થતું જાય છે, અને દુનિયાનો સઘળો સુધારો આમ પાછલા વિચારો છોડી નવાને અંગીકાર કરવાથી જ થયેલો છે, માટે પોતાના વિચાર ન ફેરવવા જોઈએ એવી મતાન્ધ સમજને કાઢીએ અને તેમાં વિશેષ કરીને સુધારાપક્ષે તો ઉત્તેજન નજ આપવું જોઈએ. વિચારનું સ્વાતંત્ર્ય એ જ તેમણે તો પોતાનું મહાવાક્ય કરીને રાખવું જોઈએ-પછી તે સ્વાતંત્ર્ય પોતાની તરફ કે પોતાની સામા વપરાય તો પણ શું?”-નવલ ગ્રંથાવલી.

કંડિકા ૪. મતાન્તરક્ષમા રાખવી એ ખરી સ્વદેશલક્ષિતનું કામ છે. મતાન્તરક્ષમા નહિ હોય તો પ્રજાચૈક્યને તોડનારો મોટો કુસંપ આપણામાં પેસશે. નવા વિચારવાળામાં પણ ધરસંસારી સુધારક અને રાજકીય સુધારક એ નામના અન્યોન્યદ્રોહી બે પક્ષ પડવાની તૈયારીમાં છે.

મતાન્તર-અન્યમત, મતાન્તર. કર્મધારય. મતાન્તરક્ષમા-મતાન્તરની ક્ષમા, પળીતત્પુ. સમાસ. વિરુદ્ધ મત સહી લેવો તે. ઉગ્ર-મણે સુધારો-પૂર્વમાં આવેલા એશિયા ખંડની સંસ્કૃતિ. આદ્યમણે સુધારો-પશ્ચિમમાં આવેલા યુરોપ અને અમેરિકાની સંસ્કૃતિ. સુધારો-સંસ્કૃતિ (Civilizationના અર્થમાં છે) આચાર વિચાર. સ્વદેશ-

અકિતનું કામ-કેવી રીતે તે પછીના વાક્યમાં સમજાવ્યું છે. રજુ-
દેવ-તે વખતે હિંદના લોકોએ પોતાના આચાર વિચાર એમાંથી
કંઈ સંસ્કૃતિના આધારે ઘડવા તેની બહુ ગરમ ચર્ચા ચાલવી હતી.
કુસંપ-નવા વિચારવાળા અને જૂના વિચારવાળા એવા બે ભાગ
પડવાથી. એક મોટી ફાટ-સંસાર સુધારક (Social reformer)
અને રાજકીય સુધારક (Political reformer) એ રીતનાં તડ.
આ કડિકામાં નવલરામની ભાવિદર્શનની શક્તિ પ્રગટ થઈ છે, તે
વિષે નરસિંહરાવનો અભિપ્રાય જુઓ. ગદ્યકુસુમ.

પૃ. ૨૨૦. અન્યોન્ય દ્રોહી-એકબીજાની ઈર્ષા કરનાર.

પૃ. ૪૧. કડિકા. ૫.-મત કેવી રીતે બદલાય છે તેનું દેશાંત-
યુવાનોનું જીવન. રૂપાન્તર-અન્યરૂપ રૂપાન્તર. કર્મધારય. જુદા ભાગલા
પડી જવા તે. ચકિત-આશ્ચર્યચકિત. કુપિત-ગુસ્સો. મતાન્તર
અહુહુ-નવા જુદા મતનો સ્વીકાર. આવા સમયની-એવા રૂપાન્તર-
રના સમયની. ભાગલા પાડવાનો સમય. થોડાંક વર્ષ.....પત્તો જ
લાગતો નથી-સરખાવો. ગદ્યકુસુમ. પૃ. ૧૫. પંક્તિ ૧૭. અંધા-
લુચ્ચા. અપવાદ-નિંદા; આરોપ.

કડિકા ૬.-ભણેલા સ્વાર્થી થઈ જઈ સંસારમાં પડ્યા પછી
સત્ય અને દેશદાઝનો ત્યાગ કરે છે. એ અપવાદ દુષ્ટ મિથ્યારોષ છે. નાની
ઉંમરમાં બાંધેલા વિચારો ફેરવવા પડે એમાં આશ્ચર્ય નથી, ન
ફેરવવા પડે એ જ આશ્ચર્ય છે. તેમાં વળી વિદેશી કેળવણી મેળવનાર
આપણા જીવાનોને વિચારો બાંધતી વખતે સ્વદેશની સંસારી સ્થિતિનું
કંઈ જ્ઞાન હોતું નથી, એટલે આગળ ઉપર એ જ્ઞાન થયે ફેરફાર કરે
તે સ્વાભાવિક છે.

મિથ્યારોષ-બદનામી, બદનક્ષી. અંગીકારકરેલી-સ્વીકારેલી
તકલેદીપણું-અનાધારપણું, વજીર વગરના હોતું તે.

પૃ. ૪૨. તમામ કેળવણી વિદેશી.....જન્ય છે-સાહિત્ય
ઇતિહાસ, તત્ત્વજ્ઞાન વગેરેનાં પુસ્તકો પરદેશી લેખકોએ, પરદેશની

સ્થિતિને અનુસરીને લખેલાં તે આપણા યુવકો શાળા કોલેજમાં ભણે છે. અને અભ્યાસકાળ દરમિયાન એ પુસ્તકોના વિચારો જીવનમાં ઉતારવાનું સ્વપ્ન સેવે છે, ઘણીવાર ભારે હોંશથી સ્વપ્નદર્શનો જાહેર કરે છે. પણ એ સ્વપ્નદર્શનની ભૂમિકા આપણા દેશની નથી એ વાત સંસારમાં પડ્યા પછી જ એમને સમજાય છે. આ રીતે હાલની કેળવણી અને એ કેળવણી લેતાં બાળકોનું સંસાર જીવન એ બે વચ્ચે મહાન અંતર છે. અળશાવે-કંટાળીને છોડી દે. સંસાર ભીરૂત્વ-મનના વિચાર સંસાર જીવનમાં આચારમાં મૂકતાં ડરવું તે.

કડિકા ૭.-‘શક્ય નહિ હોય તેજ કરે તે શરો’ એ બધું બોલવું કવિતાનું છે, વ્યવહારનું નહિ. વ્યવહારનાં કર્તવ્યો ભૂમિતિ કે પદાર્થ વિજ્ઞાનના સિદ્ધાંતની પેઠે સ્વતંત્રપણે વિચારી શકાતાં નથી. આજી-બાજીના મંચોગો ગણતરીમાં લેવા પડે છે. અને તે ઉપરથી તેમની શક્યાશક્યતા નક્કી થાય છે.

સિદ્ધાન્ત-Theory. સામાન્ય નિયમ અથવા કથન. જે એની હદમાં સમાતા સર્વ જુદા જુદા દાખલાઓને લાગુ પડે તે. કાલ્પનિક તોલન-બહારની બીજ કોઈ ચીજોના સંબંધ સિવાય, વસ્તુના અમૂર્ત (abstract) સામાન્ય સત્યની પરીક્ષા કરવી તે. ઉચ્છેદક વિચારો-ક્રાંતિકારી વિચારો. શક્ય-આચારમાં મુકી શકાય તેવું. ન્યાયયુક્ત-સપ્રમાણ, વ્યાજબી. અસલ શૈલી-જીવાની વખત પહેલાંની જીવસાદાર શૈલી. એ બધું.....વ્યવહારનું નહિ-કવિનું હૃદય વિહાર કરવા માંડે ત્યારે જીવન સંબંધી ભાત ભાતનાં સ્વપ્ન એની આંખ આગળ તરવરે, તે કવિતામાં ઉતારી શકાય. તે વાંચી સાંભળીને આનંદ માણી શકાય પણ હંમેશાં તે જીવનમાં ઉતરી શકે નહિ. કારણ કવિતા બાહ્ય સંસર્ગોથી અસ્પૃશ્ય-નરી કલ્પનાનો વિષય છે; પણ વ્યવહાર તેવો નથી. વ્યવહારમાં અનેક કોટિના માણસો સાથે કામ પાડવું પડે છે તેથી કલ્પનાસૃષ્ટિને ઘણીવાર મોકુફ રાખવી પડે છે.

પૃ. ૪૩ સમયમૂર્તિ—સમયની મૂર્તિ. સમયમૂર્તિ. કાષ્ઠએક સમય જમાનાનાં પ્રધાન આચાર, વિચાર અને ભાવના તે જમાનાની કાષ્ઠ એક વ્યક્તિ મૂર્તિમંત થયાં હોય—ઉતર્યાં હોય, તેના લેખો, લાખણો, કાવ્યો, કાર્યોમાં જણાતાં હોય તે વ્યક્તિ તે જમાનાની સમયમૂર્તિ કહેવાય. નર્મદાશંકર પોતાના જમાનામાં જે વિચારો અને ભાવનાઓનો જીવાળ ચઢતો હતો તેને પોતાના લેખો, કાવ્યો વગેરે દ્વારા જનતા સમક્ષ મૂકે છે, માટે નવલરામ તેમને સમયમૂર્તિ તરીકે ઓળખાવે છે. વિશેષ હકીકત માટે જુઓ ‘ગદ્યકુસુમ’ પૃષ્ઠ ૨૨૧-૨૨. અંત-મરણ.

કંડિકા ૮.—આ સમર્થ, ટેકી અને સાચા નરના મરણથી વિરુદ્ધ મતના પણ તમામ આર્યો તથા ખીજ બધાઓને ભારે ખેદ થયો.

કેલાસવાસ-મરણ પામ્યા. વસ્તુતઃ-ખરેખર.

કંડિકા ૯-૧૯-નર્મદાશંકરના ગુણો-વિદ્યાનો આનંદ, સ્વદેશાભિમાન, સ્પષ્ટવાણી, નિસ્વાર્થપાણું, ટેક, દેશદાઝ, પોતે જે ગુણોના ઉત્કર્ષ માટે જીવન ગાળ્યું હતું તેનું ભાન નર્મદને હતું. તે ‘નવ કરશો કાષ્ઠ શોક’ એ પદમાં વ્યક્ત થાય છે.

વિદ્યાનો આનંદ-વિવિધ વિષયના નર્મદાશંકરના ઝંથોની ગણનાથી એમની વિદ્યારસિકતા જણાશે. ‘ગૂજરાતી ભાષામાં પ્રથમ કાષકાર. પિંગળકાર, પ્રથમ રસાલંકારના સમજ આપનાર, તથા પ્રથમ રૂઢ ગદ્ય લખનાર તે નર્મદાશંકર જ છે.’ ઈ. સ. ૧૮૫૮ માં ૨૫ વર્ષની નાની ઉંમરે તેમણે નોકરી છોડી, “ઘેર આવી, કલમના સામું જોઈ, આંખમાં ઝળઝળાયાં સાથે તેને અરજ કરી કે હવે હું તારે ખોળે છું” કવિએ મરણના એક વર્ષ અગાઉ સુધી એટલે આશરે ૨૭ વર્ષ આ ટેક દઢપણે પાળી. અને વ્યાકરણ, કાશ, ચરિત્ર, નિબંધ, નાટક, ભાષા, ઇતિહાસ પૌરાણિક કથાઓ ધર્મવિચાર’ વગેરે અનેક વિષયો અદ્ભુત પરિશ્રમ કરીને એકલે હાથે ખીલાવ્યાં. દેશાભિમાનની મસ્તી-જુઓ એના નિબંધો; ‘સ્વદેશાભિમાન,’ ‘સંપ’, ‘રણમાં પાછાં

પડેલાં ન ભરવા વિષે વગરે. રૂપે વાણી-પોતાના વિચાર લોકના
 ડરથી તે ગુપ્ત રાખતા નહોતા અને પોતાની માન્યતા સરલ, સીધા
 શબ્દોમાં તે કહી દેતા. નિરૂપેલી ભાવના-કાષ્ઠની નોકરી કર્યા વગર
 વિદ્વાનું સેવન કાઢું. અખંડિત જ્યોતથી-પૂરા ઝગઝગાટથી, સંપૂર્ણ
 પણે. સંસારી દુઃખ-“શારદા અને લક્ષ્મી વચ્ચેનો હંમેશનો કલહ
 બીજાઓની માફક એમને પણ દુઃખદ નીવડ્યો અને નર્મદાશંકરને
 ત્યાર પછી ડગલે ડગલે જણાવા માંડ્યું કે સરસ્વતીને સેવા અર્પણ
 કરવામાં એમણે દરિદ્રતાનો પક્ષપાત પણ સ્વીકારી લીધો હતો.....
યુરોપિયનોને શિક્ષણ આપવા માંડ્યું, ભજવાય તેવાં નાટકો
 લખવા માંડ્યાં, છેવટે હરદાસની માફક કથાઓ પણ કહેવા માંડી;
 પરંતુ.....પુરતું નાણું એમને ન મળી શક્યું. નાનાં નાનાં દેવાની
 રકમ વધતી વધતી સરવાળે મોટી થતી ગઈ.....તેમાં ઉમેરો
 કરવા સરસ્વતીમંદિર નામે જાહેર ઉપયોગ માટે મકાન બાંધ્યું...
 ...એમને લગભગ બારથી તેરહજાર રૂપિયા થયા અને પોતાના જીવ-
 નના પાછલા કાળમાં મહામુશ્કેલીએ કવિ એ ઝાણમાંથી મુક્ત થયા.
મુંબાઈમાં એક સમયે એમની સ્થિતિ એવી તો બારીક ગઈ
 ગઈ હતી કે કવિને ફક્ત દૂધ પૌઆ ઉપર જ ચલાવવું પડેલું. કાષ્ઠ
 કાષ્ઠ વખત તો એમની આખી શિલક એક પાંવલી પર જ આવી
 રહેતી.....એક વિધવાને આશ્રય આપ્યો. એમના આ દૃષ્ટ પગ-
 લાથી એમના ન્યાતીલાઓનો એમના પ્રત્યેનો સમભાવ હંમેશને માટે
 દૂર થયો અને એમના અવસાન સુધી એમની જ્ઞાતિ સાથે એમનું
 સમાધાન ન જ થયું.-કૃ. મો. ઝવેરી.

અશુભ ટાંકણું-મરણ પ્રસંગ. ઉંચા જીનની મૂર્તિ-આદર્શ,
 નિરૂપણ-તારું જીવનચરિત્ર.

કંડિકા. ૧૦ સહેજ શૃંગારનો ભાવ-“શ્રી જાતિ પ્રત્યેના
 આગળ પડતા અનુરાગની હાયા એમની કવિતાના મોટા ભાગ પર
 પડી છે અને એમની કવિતામાં વારંવાર દેખા દેતા ગુપ્ત પ્રેમ પ્રસંગો

એમની કાવ્ય કૃતિ પર કલંક રૂપ છે. ' પ્રસંગ વિરુદ્ધ-મરણ પછી અથવા જીવનચરિત્રને અંતે, કવિના ગુણોની ગણના પ્રસંગથી વિરુદ્ધ.

પૃ. ૪૪ પ્રકૃતિચિત્ર—સદ્ગુણો સંબંધે પોતાની જે ભાવના હતી તેનું ચિત્ર. પ્રતિ-કોટિ, પ્રકાર, જાત. ઉક્તિ-વચન. પદ્ય-નિર્મિત-છેવટે, પરિણામે. આશ્ચ-સખત તાપ, દુઃખરૂપી તાપ. કંથનવત-સોનાની માફક. સોનાની શુદ્ધિની કસોટી અગ્નિમાં થાય છે. ત્યારે:

દર્ઘં દર્ઘં પુનરપિ પુનઃ કાંચનં કાન્તવણઃ.

ઘૂર્ણં ઘૂર્ણં પુનરપિ પુનઃચન્દનં ચારુગન્ધઃ.

છિન્નં છિન્નં પુનરપિ પુનઃ સ્વાદુ ચૈવેશુદ્ધમ્

પ્રાણાન્તેऽપિ પ્રકૃતિવિકૃતિર્જાયતે નોત્તમાનામ્ ॥

પ્રાણાન્તે પણ ઉત્તમ પુરૂષોની પ્રકૃતિમાં ફેર પડતો નથી. નવ કુરશી કે ૧૫ શેઠક—પછ સંગ્રહના તેરમા કાવ્યની સમજૂતી જુઓ.

ધેરચલું શહેર.

“ કરજુધેલો એ એકલું પુસ્તક હોઈ એની વાર્તા સાહિત્યમાં પહેલ તથા નવીનતાને લીધે એ જમાનામાં એ પંચમહાકાવ્યના વિશાલ મેદાનમાં એકલા ઉભેલા પાવાગઢ જેવી સ્થિતિ ભોગવે છે. ”

—નરસિંહરાવ ભેળાનાથ.

ઈ. સ. ૧૮૬૮ માં ‘ કરજુધેલો ’ લખવામાં આવ્યું ત્યારે એનું સ્થાન એવું એકલું હતું. ઐતિહાસિક વાર્તાનું ગુજરાતીમાં એ પ્રથમ જ પુસ્તક છે. બાગલાણના કિલ્લાને અલકામાંએ ધેરો ધાલ્યો, ત્યારનું એ કિલ્લાની અંદરનું આ કાલ્પનિક વર્ણન છે. આવી લાંબી વર્ણન વાર્તાની વચ્ચે નવલકથામાં જ આવી શકે-‘ટૂંકી વાર્તા’—નવલિકા—માં નહિ. અહિં પણ આપણે એક સ્વતંત્ર વર્ણન તરીકે જ એનો અભ્યાસ કરીશું.

વર્ણન કેવું ક્રમપુરઃસર છે એ ખાસ જોવું જોઈએ. હાલના રેલ્વે, તાર, ટપાલ વગેરેના જમાનામાં દુકાળની અહીં વર્ણવેલી

ભાથંદરતાનો ખ્યાલ આવવો મુશ્કેલ છે. કદાચ એમાં થોડી ઘણી અતિશયોક્તિ હશે. પણ એ અતિશયોક્તિમાં હેતુ છે. વાંચકમાં ભુગુપ્તિ, સૂગ, અને એવી બીજી લાગણીઓ લેખક ઉત્પન્ન કરવા માગે છે. ભાષા સાદી છે, પણ આપેલી વિગતો એવી છે અને એવી રીતે ગોઠવી છે કે સાદી ભાષા છતાં વર્ણન ઘણું જોરદાર બને છે. આવી અંતિમ આપત્તિની જનસ્વભાવ ઉપર શી હીણી અસર થાય છે એ પણ બરાબર બતાવ્યું છે, અને લોકનો બાહ્ય દેખાવ તાદશપણે ખડો કર્યો છે. લેખમાં ' મોત ચોતરફ ફરતું ' દેખાય છે.

પૃ. ૪૫. કંડિકા-૧ દુકાળમાં પહેલ વહેલાં તો ગરીબ લોકોનો મરો થયો. એમનું અનાજ ખૂટ્યું એટલે છેક નિરાશ થઈ, ભૂખના-માર્ગે દેલા જેવા થઈ, હલકા લોક લૂંટવા નીકળ્યા તેનું વર્ણન કંડિકાના પાછલા ભાગમાં છે. એ લૂંટેલું અનાજ ખૂટતાં પાછા સઘળા સરખા થઈ ગયા. ગરીબોથી પહેલી શરૂઆત કરી છે એ વાસ્તવિક છે.

પૃ. ૪૬ કંડિકા ૨. દુકાળને લીધે લોકોના બહારના દેખાવનું વર્ણન આપીને છેવટે એમના મનની અવ્યવસ્થા તથા ભૂખની મહા-વેદનાનો ઉલ્લેખ કર્યો છે.

દુકાળ રાક્ષસ—દુકાળ એજ રાક્ષસ. કર્મધારય. હવે..... પ્રકાશ્યું—પહેલી કંડિકામાં ગરીબોના દુઃખનું વર્ણન અને તેથી દુઃખી ગરીબોને હાથે ધનિક વર્ગને પડતી આફતનું વર્ણન છે. હવે તો નાના મોટાના ભેદ ભૂલાઈ ગયા છે. દુકાળનો રાક્ષસ સૌને એક સરખો પીડે છે. ૩૫ પ્રકાશ્યું—પોત પ્રકાશ્યું, પુરેપુરું બળ અજમાવ્યું. દયાવૃત્તિને...લાગે—દયાવૃત્તિ એટલે માણસની દયાની લાગણી—લાગણીનું સ્થાન હૃદય. હૃદયને આઘાત પહોંચે. ચીતળી—ચીતરી, સૂગ, અણુગમોસૂચક કંપારી, ઘોળા ફક—તદન સફેદ, ઘોળાં પુણી જેવાં, યમરાજ—મૃત્યુદેવ. યમરાજ...પહોંચેલા—મરવા પડેલા. નહારા ગુણે—સરખાવો. ભૂખ્યા નળનું વર્ણન. (કડવું. ૩૨) મહા-વેદના—મોટું દુઃખ.

કંઠિકા. ૩. આ કંઠિકામાં દુકાળિયાંની શારીરિક અશક્તિનું વર્ણન છે.

પૃ. ૪૭. કંઠિકા. ૪. નાનાં નાનાં છોકરાં, તેમની માતા, ડોસા ડોસીઓ વગેરેનું વર્ણન કર્યું છે. મોત ચોતરફ ફરતું હતું. મુડદાં રસ્તામાં, ગલીમાં અને ઘરોમાં કાઢી જતાં. શરમ અને સંબંધનો સમૂળો નાશ થયો.

મરણતોલ—મરણતુલ્ય, તૃતીયા તત્પુરુષ. મા ઘેલી...જેયા કરતી—આ વર્ણન કરુણ છે. **બેબાકળા**—(ભય વ્યાકુલ) બે [બહે-બે] થી બાકળા—વ્યાકુલ—તૃતીયા તત્પુરુષ. બહાવરા. પિલાઇ પિલાઇને—રીબાઇ રીબાઇને. પડી પડીને—ઉપરાઉપરી. કાળચક્ર—કાળનું ચક્ર (૧) દુકાળનું ચક્ર. (૧૨) સમયનું—નસીબનું ચક્ર. (૩) યમદેવનું ચક્ર. આપણે ‘કાળનો સપાટો—ઝપાટો’ કહીએ છીએ, ચક્ર નહિ. **મોત...પડયું હતું**, અહીં ‘મૃત્યુ’ વિષે સજીવારોપણ કર્યું છે, આસપાસના સમગ્ર દૃશ્યને મૃત્યુની મૂર્તિ કલ્પી છે. ઘણું કામ હતું ઘણાંનું મરણ નિપજાવવાનું. **જ્યાં...ક્યાંથી જ રહે**—જાત ઉપર આવી પડે ત્યારે માબાપ અને બાળક અથવા નાના અને મોટા સ્નેહ સંબંધ અથવા વડીલ ભાવ કશું રહેતું નથી—આ જન સમૂહની મનોદશાનું વર્ણન છે, **આહાર નિદ્રા મય મૈથુનં ચ સામાન્ય મેત-ત્પશુર્મિ નરાણામ્** । વ્યક્તિઓ અપવાદ રૂપ નીકળે તે જુદી વાત છે. અહીં એક સરખી બ્લોક હોવાથી સૌ એક સરખા છે. પણ જુઓ કણિકા ૬ માં શું બને છે તે. ‘તેઓએ.....માંડી,’

કણિકા ૫. વખત જતાં દુઃખ વધતું જાય છે. જેમ વર્ણન આગળ વધે છે તેમ વધતા દુઃખનું વર્ણન આવે છે. કણિકા ૧ માં ગરીબોનું દુઃખ કહ્યું, કણિકા ૨ માં શરીરના બહારના દેખાવનો ફેર કહ્યો. કણિકા ૩ માં શરીર ગળી ગયાનું બ્યાન છે. કણિકા ૪ માં માનસિક વિકારોનું વર્ણન છે,—હવે અનાજ ખલાસ થયા પછી મનુષ્ય

જીવન પશુવત્ અન્યું. પશુનો ખોરાક ખાતાં મરકી ચાલી. આમ આકૃત બેવડાઇ.

ગાયબેંસ—ગાય અને બેંસ. દન્દ સમાસ. **ભરતિયું**—ભરણ, પૂરણ, **પ્રાણુઘાતક**—પ્રાણુનો ઘાત કરનાર, જીવલેણ. **મરકી**—ચેપી ઉપદ્રવ, રોગચાળો, ચુંચારો—ગભરામણ હ્રદય અને ફેફસાંના ભાગ પર દબાણ થવાથી થતી અસર. **સનેપાત**—સન્નિપાત, ત્રિદોષની છેલ્લી અવસ્થા, જેમાં માણસ ચિત્તભ્રમ થઇ લવરી, નાસાનાસ વિગેરે કરે છે.

કહિડકા ૬. બેવડી આકૃત જોતાં લોકે મોતની બ્હીક માત્ર તજી દીધી. હવે ઢોર પણ મરવા માંડ્યાં. શહેર તો માંસભક્ષક પશુ-એને ગળાણીનું સ્થળ થઇ પડ્યું.

હિંસક—ખીજાં પ્રાણીને કરડી ખાનાર.

કહિડકા ૭. લોકનાં મનની સ્થિતિમાં પણ ફેરફાર થયો. સગ-પણનો નાશ થયો; દોસ્તી હોલવાઇ ગઇ. સ્વાર્થ સ્વાર્થ સૌના મનમાં વ્યાપી રહ્યો. ધર્મનો અંશ જતો રહ્યો, મોતનો ડર તથા મુએલાં માણસ વાસ્તે માન છોડી, કાણુ જાણે કેમ, ઉલટા ખુશ થતાં, ગાતાં વગ્ગડતાં શોર કરતાં બિહામણાં ટોળાં ન્યાં ત્યાં ફરવા લાગ્યાં.

અસ્વાભાવિક—સામાન્ય સ્થિતિમાં કોઈ મનુષ્ય આચરે જ નહિ એવી.

વાડામાં લીલા.

હમણાંની પદ્ધતિએ કેળવાયેલો, મુંબઈના શ્રીમંત શેઠીઆનો પુત્ર સરસ્વતીચંદ્ર. જે દેશ અને દેશબાંધવાનું હિત સાધવાનો સ્વપ્નો જોતો, જે વિદ્યાર્થીમાંથી અનુભવાર્થી થયેલો હોવાનું ગુમાન રાખતો ને કહે તો કે “હું બોલ્યા વગર જોઇ શકું છું. કાને સાંભળેલું મનમાં રાખી શકું છું, જાતે રંગાયા વિના સૌ રંગ જોઇ શકું છું,” તેને ને કુમુદમુદરીને પરસ્પર પ્રેમ હતો. પરંતુ સાવકી માના કબાવથી એને ધર છોડવું પડ્યું, અને ‘રમડતાં રામ’ની વૃત્તિ હોવાથી ગુમ વેશે એણે રખડવા માંડ્યું. વિધિએ એને એની પ્રિયતમાને એક જ

ધરમાં લાવી મૂક્યાં એ મહિમાન તરીકે ને કુમુદ નવપરિણિત પુત્રવધુ તરીકે.

આ યોગ શી રીતે થયો તે 'વાડામાં લીલા' એ પ્રકરણમાં વર્ણવ્યું છે. કુમુદસુંદરીની મનોદશા એમાં મુખ્યત્વે ધ્યાન ખેંચે છે. કુમુદસુંદરી એટલે આદર્શ હિંદુ યુવતી-સંસ્કારી અને હિંદુ સ્ત્રીત્વની સુંદરમાં સુંદર અને શુદ્ધમાં શુદ્ધ ભાવનાઓ મૂર્તિમાન કરતી યુવતી. સ્વચ્છંદી વર સાથે લગ્નપ્રથિથી જોડાયેલી, એક સમયના ગાદપ્રેમી સરસ્વતીચંદ્રના ગૂઢ રીતે અદશ્ય થઇ જવાને લીધે લંપટ પ્રમાદધનને અપાયેલી, અને સરસ્વતીચંદ્ર સાથે એક જ ઘરમાં રહેવાને નિર્માણ થયેલી છતાં પણ કુમુદસુંદરી પોતાનું શીલ આકરા સંજોગોમાં સાચવે છે તે વખતે હૃદય અને બુદ્ધિ વચ્ચે તુમુલ્લ યુદ્ધ થાય છે. તેની શરૂઆત આપણા આ લેખમાં થાય છે.

પૃ. ૫૦. વાડામાં—મહાદેવની પાછળ વાડો હતો, તેમાં પુલની વાડી જેવું બનાવવા યત્ન કરવામાં આવ્યો હતો તેમાં. લીલા—અદ્ભુત બનાવ. (સૃષ્ટિ પણ ઇશ્વરની એક લીલા જ મનાય છે.)

કંડિકા-૧. વનલીલા ગ્રીણા રાગે ગાય છે. એ ગાનની કડીનો અર્થ કુમુદસુંદરીના જીવન સાથે કંઈક મળતો આવે છે. તેથી કુમુદસુંદરીના મનમાં સરસ્વતીચંદ્ર સાથેનો રોહસંબંધ તાજો થાય છે.

આ સંવાદ—રાણો અને અમાત્ય બે જણ પણ આ મહાદેવમાં આવી પહોંચ્યા છે. બીજે દિવસે શિવરાત્રી હતી એટલે મહાપૂજનની ગોઠવણ કરવા બુદ્ધિધનને ત્યાંથી ઘરનાં બધાં અહીં આવેલાં તે ન્યારે રાણો અને અમાત્ય આવ્યા ત્યારે વાડીમાં ગયેલાં. તે બધાં એક બીજા સાથે વાતો કરતાં હતાં. તેમાં વનલીલા, રાધા અને અલકકિશોરી કુલ વિષે વાતો કરે છે. ત્યાંથી છુટા પડી બે ભાગ થઇ જાય છે. એક પાસે વનલીલા અને કુમુદસુંદરી આંગણીએ વળગી તળાવ ભંચી જાય છે. બીજા બાજુ અલકકિશોરી કૃષ્ણકલિકા સાથે સ્ત્રીસ્વભાવ પ્રમાણે અલકકિશોરી કૃષ્ણકલિકાને પોતાને વિષે બીજા ઓઝા

શી વાતો કરે છે તે પુછે છે; તે સંવાદનો લેખકે અહીં ઉલ્લેખ કર્યો છે. આશાભંગ...સ્વામિની—‘ઓખાહરણ’માંથી ઓખા આશા-ભંગ થાય છે એનો ઉલ્લેખ છે. પોતે પણ આશાભંગ થઈ હતી—કુમુદસુંદરીનો વિવાહ સંસ્કારી વિદ્યારસિક સરસ્વતીચંદ્ર સાથે થયો હતો. બન્ને જણ વચ્ચે અધાગ પ્રેમ હતો. તે તેમના પત્રોમાં વ્યક્ત થતો. આરમાન માની લંબેરણીથી પિતાએ એ બોલ સંભળા-વ્યા તેથી મૂળ વૈરાગ્ય વૃત્તિવાળો સરસ્વતીચંદ્ર આ બહાને ધર ત્યજી નીકળી પડ્યો. ઘણી ઘણી શોધ કરતાં તેનો પત્તો ના લાગ્યો. બીજા બાજુ કુમુદસુંદરીને કન્યાકાળ થઈ જતો હતો એટલે તેના પિતાએ એને સુવર્ણપુરમાં પ્રમાદધનની સાથે પરણાવી. આમ પોતાના સ્નેહમાં એ આશાભંગ થઈ હતી. ગયો ચંદ્ર...મીંચાય—આ પંક્તિએના વાચ્યાર્થ આ પ્રમાણે છે. ચંદ્રમા આકાશની ધાર ઉપર ઉગ્યો ન ઉગ્યો ને એટલામાં ક્યાં નાસી ગયો ? આ કુમુદ—રાત્રે ચંદ્રના તેજમાં ખીલનારું—કુમુદપુષ્પ અહિં અંધારામાં ખીલતું ખીલતું ખીડાઈ જાય છે. આનો વ્યંગાર્થ આ પ્રમાણે છે: દષ્ટિમર્યાદા બહાર સરસ્વતીચંદ્ર ક્યાં નાસી ગયો હશે ? હું કુમુદસુંદરી અહીં બુદ્ધિધનના ધરના અંધકારમાં મારી આશાઓ—આદર્શોને વિકસાવ્યા વગર પડી છું. ભ્રમર—(૧) પુષ્પ ઉપર ખેસનાર ભ્રમરો. (૨) કુમુદપ્રિય સરસ્વતીચંદ્ર. કમળ—(૧) કમળપુષ્પ (૨) કુમુદસુંદરી.

૫. ૫૧. કંડિકા ૨.—કુમુદસુંદરીને જગતી નિદ્રામાં સરસ્વતી-ચંદ્ર જુદી જુદી અવસ્થામાં જુદે જુદે સ્થળે દેખાય છે. (આવું વાર-વાર બનતું. આ આધિથી તે દુબળી થઈ ગઈ હતી. તેને માટે બુદ્ધિ-ધને કેટલાક ઉપાયો યોજ્યા હતા.) આ સ્વપ્નને લીધે નિઃશ્વત બની ભીંત સાથે લપાઈ ઉભી હતી એટલામાં વનલીલાએ આવી એને એ નિદ્રામાંથી જગાડી અને તળાવ પર ચોપડી લઈ, સૂતેલા કોઈ માણુ-સને બતાવવા લાઈ ગઈ. એ માણુસની અને કુમુદની ‘મળી દષ્ટાદષ્ટ.’

ચિત્તવૃત્તિ-મનોદશા. આમ-વનલીલાના કાવ્યમાં ‘આશાભંગ’ શબ્દ સાંભળીને ઉત્પન્ન થયેલી વિચારપરંપરાથી. ફેરબદલ-વારાફરતી, એક પછી એક. કદપનાના રાતા પીળા રંગ-મનના વિવિધ તરંગ, સરસ્વતીચંદ્ર ક્યાં હશે, શું કરતો હશે વગેરે. વિચાર અંજાર ગયા... છાડી દીધું-બાહ્ય સૃષ્ટિનું લાન જતું રહ્યું. પોતાની પાસે...એમ લાગ્યું-થોડીક જ વારમાં આ વાક્યમાં આપેલી વસ્તુસ્થિતિ બનવાની છે. આ અવસ્થા-પોતાના હૃદયના આવેગમાં. પતિવ્રતા ધર્મથી વિરુદ્ધ-પોતાની બુદ્ધિની પરીક્ષામાં.. આધિ-માનસિક પીડા. આધિ, વ્યાધિ અને ઉપાધિ આ ત્રણ શબ્દોના અર્થનો ભેદ ધ્યાનમાં રાખો. આધિ-માનસિક પીડા. વ્યાધિ-શારીરિક પીડા અને ઉપાધિ-પોતાની આસપાસના પીડાકર સંયોગો. આ ત્રણ “ત્રિવિધ તાપ” તરીકે ઓળખાય છે. માફક થઈ જતાં-અનુકૂળ આવતાં, સદતાં. ઔષધ ઉપચાર-દવા વગેરે આપીને ઉપાય કરવા તે. વસાણું-ઔષધિઓ નાખી બનાવેલો પાક. સોરે છે-વિયોગથી ખૂર છે. સોખતમાં રાખવી-કુમુદસુંદરીનું શરીર ઓગળવાનું કારણ બુદ્ધિધને પારખી આ ઉપાય બતાવ્યો. તેથી જુદો (૨) ઔષધઉપચાર આગળ કહેવાઈ ગયો છે. અને આ બેયથી જુદો (૩) પુસ્તકો રૂપી ઔષધનો ઉપચાર કુમુદસુંદરીએ કરવા ધાર્યો હતો. પરપુરૂષ-(૧) દુનિયાની દૃષ્ટિથી (૨) બુદ્ધિની દૃષ્ટિથી.

પૃ. પર. સંચો-મનોવ્યાપાર, સહિયર...પાડી રે-ઓખા પોતાની સહિપણી ચિત્રલેખાને કહે છે, હે સહિયર, ઉંઘમાંથી મને જગાડવાનું વેરીનું કામ તેં ક્યાં કર્યું ? સ્વપ્નમાં હું મારા પતિને દેખતી હતી; તેને તેં શીદ ખૂંચવી લીધો ? આનો કુમુદને લાગુ પડતો વ્યંગ અર્થ સ્પષ્ટ છે. કુમુદસુંદરીના...પહોંચ્યા-કુમુદના મનનો ચાલુ વ્યાપાર વનલીલાના ગીતના અર્થને મળતો હતો. માટે ગાયનના સંસ્કાર-અસર લાંબા પહોંચ્યા. પારકા પુરૂષની-કુમુદને હમણાં ખબર નથી કે એ ચોપડી લઈ સૂનાર સરસ્વતીચંદ્ર જ છે. કલાંડી-પાસું.

ઉંઘમાં...જગાડયા છે-વખત છે ને કાંઈ જુદી જ પ્રકૃતિનો માણસ હોય, તેમ સમજી પહેલેથી જ પ્રશ્ન કદાપી લઈને ઉઠાડવાનું કારણ કહી દે છે. સંવાદલેખનની કલા ખીલવનારાએ આ વાત ધ્યાનમાં લેવા જેવી છે. મળી દૃષ્ટોદૃષ્ટ-‘એવે સુદેવ ને દમયંતીની મળી દૃષ્ટો-દૃષ્ટ’- નળાખ્યાન, કડતું ૪૭. આંખે આંખ મળી, તારામૈત્રક રચાયું. સહેજ-અકસ્માત, અકારણ.

પૃ. ૫૩ કહિડકા ૩. એ પુરૂષ સરસ્વતીચંદ્ર છે એમ શંકા આવતાં કુમુદસુંદરી વિચારવમળમાં પડી. અલકકિશોરી મળી, પછી સુદ્ધિધન આવે છે. ગરીબ બિચારી-ધનાઢય પિતાની પુત્રી ધનાઢય સસરાના ઘેર આવી છે; પણ મનતી દશા દીન છે-પરવશ છે, માટે ‘ગરીબ બિચારી’ કહી છે. ‘પાછાં ફરો...એમ ચાલ્યાં-સરખાવો,

તન ચાલે આગળ, પણ પાછળ ભાગે તડકડતું હૈયું;
સામે પવને ધ્વજના લઈ જવાતા ચીની ચીર પેઠે.

—ન્હાનાલાલ, શકુંતલાનું સંભારણું.

પાનું—નસીબનું પાનું; જીવનપર્યંતનો સંબંધ. વળી વિચાર થયો—માણસ મનમાંથી જે વસ્તુનો વિચાર કાઢતા મથે છે તે જ વિચાર વારે વારે ઉથલો ખાઈ આવે છે. મારી...રેડાચો—કુમુદ પોતાના મનને એમ મનાવે છે કે હવે તો મારાથી મારા પરિણીત પતિ પ્રમા-દધન ઉપર જ પ્રેમકલશ ઢોળાય. કેઈ વખત...આવશે—આમાં ખરેખર પોતાની પ્રેમરસિક વૃત્તિને સંતોષવાની ઈચ્છા છે; પણ કુમુદ-સુંદરી એમ માનતી લાગે છે કે હું એની વિદ્યારસિકતાનો જ આસ્વાદ કરવા ઇચ્છું છું. આ અત્રિધાના દેશમાં—સરખાવો, “પડયું તિમિરે કુમુદ મીચાય !”—કંડિકા ૧. અશરીર સંબંધ—વિગત માટે જુઓ આ જ કંડિકાની છેલ્લી ચાર પંક્તિઓ, પૃ. ૫૩. મારો રોગ—મનનો રોગ, આધિ.

પૃ. ૫૪ મેર—માળાનો મોટો મણકો; અંત. ધી પડિત—એ

નામનું અંગ્રેજી-સંસ્કૃત માસિક, સહુ સ્ત્રી વર્ગ.....નહિ. -આ 'અવિ-
જ્ઞાનો દેશ' છે એ અહીં સ્પષ્ટ છે.

પૃ. ૫૫. હૃદિકા ૪. બુદ્ધિ ધન અને નવીનચંદ્રનો મેળાપ, અને
સંવાદ. એ દરમિયાન કુમુદ નિર્ણય કરે છે કે એ સરસ્વતીચંદ્ર જ છે,
બુદ્ધિ ધન એને પોતાને ત્યાં અતિથિ તરીકે નહોતરે છે.

તપોધન—તપ છે ધન જેનું તે. (બહુગ્રીહિ); પણ અહીં તો
'તપોધન' મહાદેવના પૂજારીને કહ્યો છે. આ પૂજા કરનાર પાદ્મણો
ઉતરતી કોટિના ગણાય છે. દૃષ્ટિપાત ખમતાં દોભ-જુઓ, 'તેના
દૃષ્ટિપાત ન ખમાતા હોય એમ.' પૃ. ૫૬.

અનુભવાર્થી—અનુભવ મેળવવાની ઇચ્છાવાળો. હું-ખોદ્યા
...રંગ જોઈ શકું છું—અનુભવાર્થીએ કેળવવાના ગુણો. રંગ-દુનિ-
યાના રંગ. રંગાયા વિના-લેપાયા વિના. કુમુદસુંદરીની...ન ગમ્યું.
હૃદય અને બુદ્ધિ વચ્ચેનું યુદ્ધ. આ જ યુદ્ધ સરસ્વતીચંદ્રની આખીય
કથામાં ચાલે છે. આ હૃદય અને બુદ્ધિનું દ્વન્દ્વ સામાન્ય રીતે પ્રત્યેક
વ્યક્તિમાં અમુક પળે થાય છે. નળને પણ એવું થયું હતું.

'કળિ તાણે વાટ વન તણી, પ્રેમ તાણે દમયંતી ભણી,'
તેવું જ યશોધરા અને રાહુલને તળતી વેળા બુદ્ધ ભગવાનને પણ થયેલું.

અગ્નિહોત્રી.

આ લેખનું રહસ્ય બરાબર સમજવાને, એની બરાબર કંદર
કરવાને, 'ન્યાયમંદિરે ભદ્રંભદ્ર' પહેલાં વાંચવાની જરૂર છે. ભદ્રંભદ્ર
વાંચીને બહુ હસવું આવશે-કદાચ કોઈ કોઈવાર ભદ્રંભદ્ર વિષે
તિરસ્કારબુદ્ધિ પણ ઉત્પન્ન થશે. ત્યાર પછી આ લેખ વાંચતાં
કેટલાકને તો હસવું પણ નહિ આવે. બીજા જે હસશે, તેમાંથી કોઈને
અગ્નિહોત્રી વિષે તિરસ્કારભાવ તો નહિ જ થાય. ભદ્રંભદ્ર કોઈને
કહેવાતા આર્યોના છેતરાયો જ છેતરાય છે, એમ કવચિત્ જ લાગે.
એ પોતે પણ છેતરપિંડીમાં-પ્રતારણામાં-પ્રામેલ જણાય છે. અગ્નિ-
હોત્રી વિષે એવું નથી. એનો બિચારાનો એક જ દોષ છે. એને કાળ

બળનું જ્ઞાન નથી.—ભદ્રભદ્રની મશ્કરી આપણે કરી શકીએ, અમિ-
હોત્રીની ન થાય. અમિહોત્રીની મશ્કરી એક ‘કાળપુરુષ સ્વયમેવ’
કરી શકે. (પૃ. ૬૫)—અમિહોત્રીને વિષે એક પ્રકારની મહત્તાની
આપણને ઝાંખી થાય છે. એના મરણમાં એક પ્રકારની ભવ્યતા
છે. ભવ્યતા અને હસનીયતા વચ્ચે બહુ સૂક્ષ્મ ભેદ છે. મુન્શીજીના
મનમાં અમિહોત્રીની મશ્કરી કરવાનો વિચાર હશે. પણ કલાકાર
કનૈયાલાલ પોતે કાળપુરુષ બનીને એ મશ્કરી કરે છે. ભવ્યતા અને
હસનીયતામાં રહેલો સૂક્ષ્મભેદ સાચવવામાં એમની કલા સમાધ છે.
આ લેખ વાંચતાં કોઈ જગ્યાએ હસી જવાય તો તેને એ ભેદની
સૂક્ષ્મતા કેટલી બધી છે તેનો જ પુરાવો સમજવો.—આમાનિક વિષયો
કિપર નિર્બંધકાર કે ભાષણકાર તરીકે કનૈયાલાલ કદી અમિહોત્રી જોડે
તાદાત્મ્ય ન અનુભવે; પણ અહીં કલાકાર તરીકે અનુભવે છે. જે વસ્તુ-
ઓનું દર્શન કરીને આધુનિક સંસ્કૃતિના કોઈ પણ ઉપાસકને (જો કે મુનશી
તો બધી સંસ્કૃતિઓનું એકીકરણ ઝાંખે છે) ઘૃણા ઉપજે, તે જ વસ્તુઓ
વિષે અમિહોત્રીને ઘૃણા ઉપજે છે. મુંબઈની, બધી નહિ, પણ ઘણી
ચાલો અને ઓરડીઓની દશા અંદર ચીતરી છે તેવી છે. એ જોઈ
કાણ કહેશે કે એ સર્વદા ટકવા દેવા જેવી વસ્તુ છે? અમિહોત્રીનો
પુણ્યપ્રકાપ સાચો છે. ધરાનીની હોટલમાં જવામાં હરકત ન હોય;
પણ ગોવિંદરામ એની પત્નીને લઈ જાય એ જોઈ કયા આધુનિક
સંસ્કૃતિના હિમાયતીને હર્ષ થશે? પાઉને ચામાં બોળતાં એકું થતું
ગણો કે ન ગણો, પણ બિસ્કુટ ચાવતો, ચા માટે માના વાળ ખેંચતો,
છોકરો જોઈ કાને ઘૃણા નહિ થાય? અમિહોત્રીને જ મન ગોવિંદરામ
‘નરવાનર’ છે એમ નથી, અને આટલું જ જોઈ અમિહોત્રી આપઘાત
કરતો નથી. આશુલનાથમાં બે પ્લાહણો વચ્ચે થએલો સંવાદ સાંભળીને
એની નિરાશાની પરાકાષ્ઠા આવે છે. કદાચ મારા વંશજો નહિ તો
બીજા કોઈ આર્યધર્મનું પુનર્જીવન કરશે, પણ આ તો હું જેને આર્થો
સમજું છું, જેને મારા સમજું છું, એ જ બ્રષ્ટ છે ને!

પ્રકાશક:—છોટાલાલ મગનલાલ શાહ, ગુજરાત સાહિત્ય મંદિર : ગાંધીરોડ
મુદ્રક:—મુળચંદલાઈ ત્રીકમલાલ પટેલ, સૂર્યપ્રકાશ પ્રિન્ટીંગ પ્રેસ : માનકોર નાક
અમદાવાદ.

